

LIBRO DE RESUMOS

VIII CIDS 2026

PLENARIA DO LUNS 13, SALÓN DE ACTOS

13:00-14:00

Aparecida Negri Isquendo

(Universidade Federal de Mato Grosso do Sul)

Dialetologia, Lexicologia/Lexicografía e Toponímia: diálogos interdisciplinares

1

Luns 13, Aula C07

9:30-10:00

Eduardo Louredo

(IES Cosme López Rodríguez / Instituto da Lingua Galega, USC)

- Aproximación ó rotacismo en galego: os datos da xeografía lingüística

Resumo

O rotacismo é definido xeralmente como a realización do fonema /s/ na coda silábica coma un [ʃ] ou [r]. Este fenómeno ocorre cando o /s/ vai diante dunha consoante sonora ou fricativa (Álvarez / Regueira / Monteagudo 1986: 31). Trátase dun fenómeno moi estendido en galego que, porén, non foi obxecto de demasiada atención por parte da lingüística galega, especialmente se o comparamos con outros trazos dialectais como a gheada e o seseo. Porén, os datos do Atlas Lingüístico Galego (ALGa) e os estudos de pequenos dominios realizados ata o de agora, permiten establecer que o rotacismo é moi habitual no territorio galegófono, especialmente na lingua oral coloquial (García González 2008) e na fala das persoas maiores (Pérez Álvarez 2004: 367; Mariño Paz 2017: 552-553). Ademais, segundo Fernández Rei (1990), algunhas zonas, coma a provincia de Ourense, o sur de Lugo e o interior de Pontevedra o rotacismo é máis frecuente ca noutras áreas.

Nesta comunicación pretendo deitar luz sobre a extensión deste fenómeno botando man dos datos da xeografía lingüística: os materiais do Atlas Lingüístico de la Península Ibérica (ALPI), en boa parte inéditos, e os do ALGa, xa publicados, mais aínda non suficientemente estudados. Os datos destas dúas fontes, recollidos en dúas épocas diferentes (os anos 30 do século pasado no caso do ALPI e os anos 70 os do ALGa) permiten: a) determinar cal era a extensión do fenómeno hai 90 e 50 anos e b) estudar os cambios que se produciron nos corenta anos que separan estas dúas fontes e que factores poden explicar esas mudanzas.

Palabras chave

galego, dialectoloxía, fonética, rotacismo

Bibliografía

ÁLVAREZ, Rosario / Xosé Luís REGUEIRA / Henrique MONTEAGUDO (1986): Gramática galega. Vigo: Galaxia.

FERNÁNDEZ Rei, Francisco (1990): Dialectoloxía da lingua galega. Vigo: Xerais.

GARCÍA GONZÁLEZ, MARCOS (2008): "Aproximación ao rotacismo de /s/ pós-nasal nos dialectos occidentais galegos", Estudos Lingüísticos-CLUNL1, 179-192.

MARIÑO PAZ, Ramón (2017): Fonética e fonoloxía históricas da lingua galega. Vigo: Xerais.

PÉREZ ÁLVAREZ, F. X. (2004): “O rotacismo e a gheada no concello de Vilardevós”, en R. Álvarez / F. Fernández Rei / A. Santamarina (eds.): A lingua galega: historia e actualidade. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega / Instituto da Lingua Galega, vol. 4, 365-373.

10:00-10:30

Helena Pousa Ortega

(profesora xubilada de Lingua e Literatura Galega)

- Variantes dialectais comúns nas marxes do Miño transfronteirizo

Resumo

A comunicación abordará a confirmación do uso dunha serie de pronomes en ambas as marxes do Miño transfronteirizo, admitidos ou non nos estándares do portugués e galego. A procura do uso en diferentes localidades a nivel oral será o obxectivo central en ambos os lados da raia.

Con esta nova investigación preténse demostrar a inexistencia de fondas diferenzas lingüísticas motivadas pola rixidez dos lindes políticos e, ao mesmo tempo, insistir en que hai solucións gramaticais dialectais comúns compartidas na raia, que non foron tratadas no ALGa, dado que o Miño é visto xeralmente como unha isoglosa fronteiriza por excelencia.

O traballo de investigación basearase en enquisas en diferentes localidades raianas así como nunha serie de publicacións que non circulan no ámbito académico, para mostrar que formas especiais dialectais se manteñen vivas no ámbito oral, como o pronome persoal LE.

Palabras chave

pronomes, variantes, raia, comunidade

Bibliografía

ALGa = Atlas lingüístico galego. Morfoloxía non verbal. 1995. Volume II.

Redactores: Rosario Alvarez Blanco (coordinadora) ; Iris Cochón Otero, Francisco Dubert García e Xulio César Sousa Fernández. Directores: Constantino García e Antón Santamarina. A Coruña : Fundación Pedro Barrié de la Maza.

Álvarez Blanco, Rosario. 1980. O pronome persoal en galego. Universidade de Santiago de Compostela.

Publicacións locais non académicas.

10:30-11:00

Cláudia de Souza Cunha

(Universidade Federal do Rio de Janeiro)

- A nasalização fonética da vogal /a/ pretônica no *Atlas Lingüístico do Brasil*

Resumo

A nasalização fonética da vogal /a/ em posição pretônica, quando seguida de consoante nasal, produz variantes como “[a]migo” x “[e]migo” e b[a]nana” x “b[e]nana”, cuja distribuição tem um forte componente dialetal no português brasileiro, embora haja poucos trabalhos de cunho dialectológico e sociolinguístico sobre o tema.

Abaurre e Pagotto (1996) estudaram a nasalização fonética nas cinco capitais que compõem o corpus do Projeto NURC e observaram que o fator região divide o país na altura da Bahia: de um lado, Recife e Salvador nasalizam 73% e 69%, respectivamente; de outro, Rio de Janeiro, 59%, São Paulo 54% e Porto Alegre 50%. Como afirmam os autores – e como tomaremos por hipótese – o Brasil se divide também pela nasalidade. Citem-se ainda os trabalhos de Morelli (1998), sobre Pelotas; Cassique (2002), sobre Breves (PA); Rodrigues e Reis (2012) sobre Cametá (PA); Alves (2014), sobre o dialeto quilombola gurutubano (MG); e Mendonça (2019), sobre Alagoas.

O objetivo desta pesquisa é mapear o fenômeno da nasalização fonética da vogal /a/ pretônica seguida das consoantes nasais anteriores /m/ e /n/ nas 25 capitais brasileiras presentes no corpus do projeto ALiB com base nos 5 vocábulos do Questionário Fonético Fonológico do Atlas que registram o fenômeno: canoa, caminha, amanhã, família e anel.

Os dados serão submetidos à análise sociolinguística variacionista com auxílio do Programa GoldVarb X considerando-se as variáveis: região (Norte, Nordeste, Centro-Oeste, Sudeste e Sul); capital (as 25 capitais do Projeto ALiB); faixa etária (18 a 30 anos e 50 a 65 anos); sexo (feminino e masculino) e nível de escolaridade (fundamental e universitário).

Nossas expectativas são de que as capitais revelem uma distribuição bem definida do fenômeno, com o sul do país apresentando um índice de nasalização baixo e as capitais do Norte e Nordeste apresentando índices maiores.

Palabras chave

fonética, nasalização vocálica, dialetos brasileiros

Bibliografia

- ABAURRE, Maria Bernadete M; PAGOTTO, Emílio Gozze. Nasalização Fonética e Variação. In: ABAURRE, M.B (Org.) Gramática do português culto falado no Brasil. v. vii – a construção fonológica da palavra. Campinas, Editora da Unicamp, 1996.
- ALVES, Diocles Igor Castro Pires. O processo de nasalização no dialeto quilombola gurutubano. 2014. 125 f. Dissertação (Mestrado em Linguística) - Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais - Belo Horizonte, MG, 2014.
- CASSIQUE, Orlando. Minina bunita... olhos esverdeados (um estudo variacionista da nasalização vocálica pretônica no português falado na cidade de Breves/PA). 2002. 102, f. Dissertação (Mestrado em Linguística) – Universidade Federal do Pará, Belém, PA, 2002.
- MORELLI, T. P. A regra variável de nasalização da vogal pretônica /a/ na cidade de Pelotas. 1998. 193 f. Dissertação (Mestrado em Linguística) – Universidade Católica de Pelotas, Pelotas, RS, 1998.
- RODRIGUES, Doriedson; REIS, Giussany Socorro Campos dos. Nasalização Vocálica Pretônica Seguida de Consoante Nasal na Sílabla Seguinte: Variação no Português Falado no Município de Cametá – Pará. In LEE, Seung Hwa (Org.). Vogais além de BH. Belo Horizonte, Faculdade de Letras - UFMG, 2012.
- MENDONÇA, Ana Maria dos Santos de. A nasalização fonética de vogais átonas em Alagoas: uma análise sociolinguística. Tese de Doutorado. Universidade Federal de Alagoas. Faculdade de Letras. Programa de Pós-Graduação em Letras e Linguística. Maceió, 2019.

- *Pediu* vs. *pideu*. Unha variación dialectal morfolóxica do galego algo esquecida

Resumo

Unha variación dialectal do galego coñecida refírese ó alomorfo da vogal temática na 3Sg do pretérito perfecto de indicativo dos verbos regulares da segunda e da terceira conjugacións. Como se sabe, existen tres posibilidades dialectais básicas (Fernández Rei 1990: 83-84): a) o uso, coincidente co do galego normativo, de /e/ para a segunda conjugación e /i/ para a terceira: bateu, partiu; b) o uso de /e/: bateu, parteu; e c) o uso de /i/: batiu, partiu. Segundo algúns autores (Ferreiro 1990: 292; Fernández Rei 1998: 604; Sánchez Rei 2021: 290-291), neste contexto nas falas (b) e (c) neutralízase a oposición entre a segunda e a terceira conjugación. Unha variación da vogal temática similar a esta existe en dialectos portugueses europeos, como mostran os datos do ALPI que presentarei neste traballo; e en dialectos asturleonese, con datos tomados do ALPI, Rodríguez Castellano (1954) e Andrés Díaz (2025).

Con todo, os verbos regulares da terceira conjugación con vogal radical /e/ (coma ferir, medir, mentir, pedir, seguir, sentir, servir ou vestir) nas falas (b), bateu, parteu, presentan en galego unha anomalía na 3Sg do pretérito perfecto de indicativo, pois presentan unha vogal radical /i/: sigueu.

Polo xeral, nestes verbos a vogal radical átona [e] pode elevarse ata [i] cando vai á dereita da vogal temática tónica [i] desta conjugación; este é un proceso fonolóxico automático non restrinxido ós verbos: [pe'ðir]~[pi'ðir], [pe'ðimʊs]~[pi'ðimʊs], [pe'ðje]~[pi'ðje], [pe'ðitʃs]~[pi'ðitʃs]. Pola contra, nas formas verbais en que non aparece a vogal temática [i], a vogal radical, sexa tónica ou átona, é sempre [i]: [pi'ðɔ], [pi'ðe], [pi'ðe], [pi'ðamʊs], [pi'ðew].

Neste traballo pretendo ocuparme da vogal radical de formas coma pideu ou visteu: da súa orixe, da súa extensión xeográfica e da súa interpretación morfolóxica desde unha morfoloxía relacional, declarativa e baseada no uso (Bybee 2001, 2010, 2015; Haspelmath 2025).

Palabras chave

flexión verbal, morfoloxía declarativa, galego

Bibliografía

- ANDRÉZ DÍAZ, Ramón d'. 2025. Xeografía Llingüística del verbu asturianu. Uviéu: Universidad de Oviedo, Principáu d'Asturies.
- BYBEE, Joan. 2001. Phonology and language use. Cambridge: Cambridge University Press.
- BYBEE, Joan. 2010. Language, usage and cognition. Cambridge: Cambridge University Press.
- BYBEE, Joan. 2015. Language change. Cambridge: Cambridge University Press.
- FERNÁNDEZ REI, Francisco. 1990. Dialectoloxía da lingua galega. Vigo: Xerais.
- FERNÁNDEZ REI, Francisco. 1998. Vocal temática e conjugación verbal. A expresión da clase mórfica en español, catalán e galego moderno. En: Dieter Kremer (ed.), Homenaxe a Ramón Lorenzo, II, Vigo: Galaxia, 591-613.
- FERREIRO, Manuel. 1995. Gramática histórica galega. Santiago de Compostela: Laiovento.
- HASPELMATH, Martin. 2025. Forward-formation, back-formation, and the nature of the inventory. Word Structure 28.3, 192-214.

RODRÍGUEZ CASTELLANO, Lorenzo. 1954. Aspectos del bable occidental. Oviedo: Instituto de Estudios Asturianos.

SÁNCHEZ REI, Xosé Manuel. 2021. O portugués esquecido. O galego e os dialectos portugueses setentrionais. Santiago de Compostela: Laiovento.

12:00-12:30

5

M.^a Antónia Mota

(Universidade de Lisboa)

- Padrões de junção entre verbo e palavra clítica subsequente (pronome acusativo de P3 e artigo definido), em variedades dialetais do PE: incorporação e adjunção

Resumo

Em PE dialetal, para além da incorporação do pronome acusativo de P3 ao verbo seu hospedeiro sintático e prosódico e da adjunção do artigo definido ao verbo à sua esquerda, por sândi externo (Rodrigues, 2012; Vigário 1999, 2003), partilhadas com o standard, existem padrões variantes, por vezes majoritários em dada zona geográfica. Apesar de notados em trabalhos de teor dialetal/diacrónico desde há muito e de terem sido parcialmente retomados mais recentemente (e.g. Mota, 2001; Nkollo, 2022), interessa aprofundar os fenómenos tipificadores desses padrões, na perspetiva das interfaces fonologia/prosódia-morfologia-sintaxe implicadas na sua constituição e especialização. Usa-se o corpus CORDIAL-Sin como fonte de dados empíricos, tendo-se selecionado os contextos de verbo com /N/ final e com as codas /S, r/ + pronome de P3 / artigo definido. Nesses padrões, e no que respeita à incorporação do pronome, a alomorfia observada é diversa da do standard (e.g. botamos-lo fora; transformar[ju] em vinho; as formigas comem-o) ou mesmo inexistente, com uma simples juntura por sândi externo (e.g. esfregávamos-o com as mãos); quanto ao artigo definido, pode haver incorporação ao verbo e, também diferentemente do standard (Malho, Correia e Frota, 2017), ocorrer alomorfia mútua (e.g. matarmo-la fome; paga-las suas dívidas) ou apenas no artigo (vedavam-na água), configurando um caso de cliticização ditrópica (Dubert-Garcia, 2004). Para além de se identificarem os padrões relativos às duas classes de clíticos na sua relação com o verbo e a sua especialização/distinção formal e funcional, avançam-se explicações com recurso à interface de módulos gramaticais implicados e ensaia-se uma distribuição geográfica sob forma de mapas. Relativamente ao Norte de Portugal, estabelecem-se comparações com o galego, recorrendo a estudos sobre essa língua (nomeadamente, Fernández-Rei, 2002; Dubert-Garcia, 2004).

Palabras chave

português europeu, variação, verbo, pronome de P3, artigo definido

Bibliografía

Dubert-Garcia, F. (2004) Achegas para a morfolxía do pronome acusativo de P3 e do artigo determinado en galego. A lingua galega, historia e actualidade. Actas do I Congreso Internacional: Consello da Cultura Galega, ILG: 59-69

Fernández-Rei, E. (2002) Regras fonolóxicas posléxicas e regras precompiladas de alomorfia sintagmática: dominios prosódicos en galego. Tese de Doutoramento. USCP.

- Malho, A.; Correia, S.; Frota, S. (2017) Emergência de sândi consonântico em Português Europeu: uma abordagem prosódica. *Revista da Associação Portuguesa de Linguística*:177-190.
- Martins, A. M. (Coord.) [1999-2022] CORDIAL-SIN: Corpus Dialetal para o Estudo da Sintaxe / Syntax-oriented Corpus of Portuguese Dialects. Lisboa, Centro de Linguística da Universidade de Lisboa. Disponível em <https://clul.ulisboa.pt/en/pagina-basica/cordial-sin-corpus-verbatim-transcription>.
- Mota, M. A. (2001) O português na fronteira com o galego. *Revista de filología románica*, 18: 103-116.
- Rodrigues, C. (2012) Todas as codas são frágeis em português europeu? *Revista Linguística*, v. 8 n. 1: 138-149.
- Vigário, M. (1999) On the Prosodic Status of Stressless Function Words in European Portuguese. Hall, T.A.; U. Kleinhenz (eds.) *Current Issues in Linguistic Theory* Amsterdam. John Benjamins: 255-294.
- Vigário, M. (2003) *The Prosodic Word in European Portuguese*. Berlin/NY. Mouton de Gruyter.

12:30-13:00

Paul O'Neill

(Ludwig-Maximilians-Universität)

- A Koineização em português brasileiro

Resumo

O português brasileiro falado apresenta diferenças tão marcantes em relação ao português europeu que já se sugeriu tratar-se de variedades tipologicamente distintas. As explicações para esse afastamento são diversas, mas várias variedades urbanas do português brasileiro deveram formar-se por meio da koineização. Esse processo ocorre quando falantes de variedades mutuamente inteligíveis entram em contato intenso e prolongado, resultando em mudanças rápidas e no surgimento de paradigmas mistos, característicos particularmente do português brasileiro.

A koineização tornaram-se conceitos centrais na linguística contemporânea para explicar a formação de novos dialetos e a reorganização de sistemas linguísticos em contextos de mobilidade populacional. Em várias línguas românicas, esses processos têm sido associados ao desenvolvimento de variedades padrão ou de novas configurações estruturais decorrentes de forte contato dialetal. Apesar de a história sociolinguística do português apresentar condições semelhantes — como deslocamentos de populações, reconfigurações demográficas e expansão colonial — essa abordagem tem recebido relativamente pouca atenção nos estudos dedicados ao português.

Nesta apresentação, oferecemos uma análise crítica da aplicação da koineização ao português brasileiro. Argumentamos que, embora o modelo explique certos fenômenos, outros não correspondem às suas previsões. Isso se observa de forma clara nas formas do imperativo, que continuam exibindo ampla variação entre variantes associadas a você e a tu, contrariando a expectativa de estabilização após um período inicial de flutuação.

Esse tipo de variação desafia pressupostos amplamente aceitos na teoria linguística, segundo os quais a variação é sistemática e a variação individual tende a ser irrelevante, a menos que apresente correlação social clara. Os dados do português brasileiro sugerem a

variação pode persistir mesmo sem motivação social evidente, o que convida a reconsiderar a ideia de que membros de uma mesma comunidade de fala compartilham uma gramática uniforme.

Palabras chave

koineização; variação morfológica; português brasileiro

Bibliografía

- Britain, David, and Peter Trudgill. 2005a. 'New dialect formation and contact-induced reallocation: three case studies from the english fens', *International Journal of English Studies (IJES)*, 5.
- Britain, David, and Peter Trudgill. 2005b. 'New Dialect Formation and Contact-Induced Reallocation: Three Case Studies from the English Fens', *International Journal of English Studies*, 5: 183-209.
- Clemens, Clancy. 2014. 'Brazilian Portuguese and the Ecology of (Post-)Colonial Brazil ' in Salikoko S. Mufwene (ed.), *Iberian imperialism and language evolution in Latin America* (The University of Chicago Press: Chicago).
- Eckert, Penelope. 2012. 'Three Waves of Variation Study: The Emergence of Meaning in the Study of Sociolinguistic Variation', *Annual Review of Anthropology*, 41: 87-100.
- Kerswill, Paul. 2004. 'Koineization and Accommodation.' in, *The Handbook of Language Variation and Change*. ———. 2013. 'Koineization.' in John Kenneth Chambers and Natalie Schilling (eds.), *Handbook of Language Variation and Change* (John Wiley & Sons, Inc: Oxford, UK).
- Labov, William. 1966. 'The social stratification of English in New York City', *Center for Applied Linguistics*.
- Labov, William. 2006. *The Social Stratification of English in New York City* (Cambridge University Press: Cambridge).
- Naro, Anthony Julius, and Maria Marta Pereira Scherre. 2007. *Origens do Português brasileiro* (Parábola).
- O'Neill, Paul, and Cecilia Ugartemendía. in press. 'Morphological variation in Brazilian imperatives: the importance of ecological factors and the relationship with the written standard.', *Journal of Portuguese Linguistics*.
- Siegel, Jeff. 1985. 'Koinés and koineization', *Language in Society*, 14: 357-78. Trudgill, Peter. 1986. *Dialects in contact* (Blackwells: Oxford).
- Siegel, Jeff 2010. *Investigations in sociohistorical linguistics : stories of colonisation and contact* (Cambridge : Cambridge University Press, 2010).
- Siegel, Jeff. 2011. *Sociolinguistic typology : social determinants of linguistic complexity* (Oxford : Oxford University Press: Oxford).
- Weinreich, Uriel, William Labov, and Marvin I Herzog. 1968. 'Empirical foundations for a theory of language change.' in Wilfred Lehmann and Yakov Malkiel (eds.), *Directions for Historical Linguistics* (Colombia University: Colombia).

16:00-16:30

M.^a do Carmo Rolo & Jacyra Andrade Mota

(Universidade Federal da Bahia)

- Examinando a apócope das vogais altas nas capitais do nordeste com base nos dados do ALiB

Resumo

A apócope das vogais átonas tem sido documentada no português do Brasil em diferentes áreas conforme mostram as pesquisas realizadas em Minas Gerais (OLIVEIRA, 2006; 2012), Santa Catarina (PAGEL, 1993), Bahia (ROLO, 2010; 2016) e confirmada nos atlas linguísticos estaduais e regionais. Gramáticas do português do Brasil (PERINI, 2010) e de Portugal (CUNHA E CINTRA ([2013]1984) também mencionam essa tendência relacionada ao enfraquecimento característico das vogais em posição átona final de palavra, condição que favorece a variação dialetal. O presente estudo tem como objetivo investigar a apócope das vogais átonas [i] e [u] na fala de informantes de cinco capitais do Nordeste - Salvador, Aracaju, Recife, João Pessoa e Fortaleza – integrantes da rede de pontos do Atlas Linguístico do Brasil (ALiB). Busca-se observar a produtividade do fenômeno nessas capitais, bem como identificar os fatores condicionadores do processo. A análise baseia-se nos postulados da Sociolinguística Variacionista (LABOV, 2008[1972]) e da Dialectologia Pluridimensional (THUN, 2000). A amostra compõe-se de 40 informantes, oito por capital, selecionados segundo os critérios metodológicos do ALiB. O corpus resulta das respostas ao Questionário Fonético-Fonológico (QFF), ao Questionário Semântico-Lexical (QSL) e dos temas destinados ao discurso semidirigido. Como variáveis linguísticas, consideram-se as consoantes pré-vocálicas e o contexto fonético seguinte. Como variáveis extralinguísticas, consideram-se o sexo, a faixa etária, o tipo de questionário, o grau de instrução e a localidade. Espera-se que os resultados permitam comparar os condicionamentos da apócope nas capitais com aqueles observados em áreas interioranas, conforme registrados em atlas regionais (ROSSI, 1963; FERREIRA et al., 1987; BESSA, 2010) e em estudos específicos na Bahia (Isensee, 1964; Rolo, 2010; 2016). Dessa forma, o estudo busca contribuir para a compreensão da variação e difusão desse processo fonético no português brasileiro.

Palabras chave

ALiB, apócope, diatopia variação fônica, vogais átonas finais.

Bibliografia

- BESSA, José Rogério Fontenele (Coord.). Atlas Linguístico do Ceará. Universidade Federal do Ceará. Fortaleza: Edições UFC, 2010. 2 v.
- CUNHA, Celso; CINTRA, Lindley. Nova Gramática do Português Contemporâneo. 6 ed. Rio de Janeiro: Lexikon, [1984] 2013.
- FERREIRA, Carlota et al. Atlas Linguístico de Sergipe. Salvador: UFBA - Instituto de Letras/Fundação Estadual de Cultura de Sergipe, 1987.
- ISENSE, Dinah Maria Montenegro. O falar de Mato Grosso (Bahia): fonêmica. Aspectos da morfo-sintaxe e do léxico. 1964. 107f. Dissertação (Mestrado em Linguística) – Universidade de Brasília, Brasília, 1964.
- LABOV, William. Padrões sociolinguísticos. Tradução de Marcos Bagno, Maria Marta Pereira Scherre e Caroline Rodrigues Cardoso. São Paulo: Parábola, 2008 [1972].
- OLIVEIRA, Alan Jardel. A variação em itens lexicais terminados em /l/ na cidade de Itaúna/MG. 2006. 211f. Dissertação (Mestrado em Estudos Linguísticos) – Faculdade de Letras, Universidade Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte, 2006.
- OLIVEIRA, Alan Jardel. 'Comendo o final das palavras': análise variacionista da haplologia, elisão e apócope em Itaúna-MG. 2012. 296 f. Tese (Doutorado em Linguística Teórica e Descritiva do Programa de Pós-Graduação em Estudos Linguísticos) – Faculdade de Letras, Universidade Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte, 2012.
- PAGEL, Dário Fred. Contribuição para o Estudo das Vogais Finais Inacentuadas em Português. Caderno de Estudos Linguísticos, Campinas, SP: UNICAMP, v. 25, p. 1-173, jul/dez, 1993.

- PERINI, Mário Alberto. Gramática do Português Brasileiro. São Paulo: Parábola Editorial. 2010.
- ROLO, Maria do Carmo Sá Teles de Araújo. Apócope das vogais átonas finais [ɪ] e [ʊ] em duas localidades do Centro Sul Baiano: Beco e Seabra. 2010. 250 f. Dissertação (Mestrado em Letras e Linguística do Programa de Pós-Graduação em Letras e Linguística) – Instituto de Letras, Universidade Federal da Bahia, Salvador, 2010.
- ROLO, Maria do Carmo Sá Teles de Araújo. Apagamento das vogais átonas finais [ɪ] e [ʊ] em áreas da Bahia e de Minas Gerais: aspectos históricos, geossociolinguísticos e acústicos. 2016. 336 f. Tese (Doutorado em Língua e Cultura) – Instituto de Letras, Universidade Federal da Bahia, Salvador, 2016.
- ROSSI, Nelson. Atlas Prévio dos Falares Baianos. Rio de Janeiro: INL, 1963.
- THUN, H. La géographie linguistique romane à al fin du XXe. siècle. In: CONGRÈS INTERNATIONAL DE LINGUISTIQUE ET DE PHILOLOGIE ROMANES, 22, 1998, Bruxelas. Actes..., v. 3. Vivacité et diversité de la variation linguistique. Tübingen: Niemeyer, 2000. p. 367-388.

16:30-17:00

Juliany Fraide Nunes & Aparecida Negri Isquerdo

(Universidade Federal de Mato Grosso do Sul)

- O léxico do corpo humano no interior do Brasil: um estudo acerca das denominações para “sujeirinha dura que se tira do nariz”

Resumo

Os estudos de dados dialetais fornecem significativas informações acerca da cultura, da história e das tradições de grupos linguísticos. No Brasil, as escolhas lexicais dos falantes, particularmente, podem fornecer pistas sobre influências de processos migratórios e imigratórios na formação das localidades que compõem as 27 unidades da Federação do Brasil. Dentre os níveis de análise linguística, situa-se o léxico, acervo vocabular dos falantes para nomear “a sujeirinha dura que se tira do nariz”, da área temática do corpo humano, uma rica fonte de denominações eivadas de analogias, metáforas e tabus linguísticos. Este trabalho analisa as unidades lexicais obtidas como resposta para a pergunta 102 do QSL - Questionário Semântico-lexical do Projeto ALiB (Atlas Linguístico do Brasil), (Comitê Nacional do Projeto ALiB, 2001, p. 29), nas 225 localidades das cinco regiões do Brasil. O estudo vincula-se ao Projeto de Tese em curso no PPGEL/UFMS e, para esta comunicação, analisam-se as respostas dos 900 informantes do interior do Projeto ALiB coletadas in loco, por meio de inquéritos linguísticos realizados com falantes da faixa etária I (18-30 anos), sexos masculino e feminino, nascidos e criados na localidade pesquisada e filhos de pais naturais da mesma região linguística, com o Ensino Fundamental incompleto. Busca-se, a partir dos dados: i) identificar a distribuição diatópica das denominações documentadas representando-a por meio de cartas linguísticas; ii) examinar aspectos das mudanças e da manutenção do léxico que nomeia a “a sujeirinha dura que se tira do nariz com o dedo”. Espera-se, a partir do cotejamento das denominações apuradas, verificar, em que medida fatores históricos, geográficos e culturais interferem nas escolhas lexicais dos entrevistados das localidades pesquisadas. Citam-se, como designativos mais comuns, utilizados para nomear o referente, tatu, meleca, bustela e ranho.

Palabras chave

variação dialetal*corpo humano*léxico

Bibliografía

- BIDERMAN, Maria Tereza Camargo. Teoría lingüística. Teoría lexical e lingüística computational. São Paulo: Martins Fontes, 2001a.
- CASTRO. Josué de. Fisiología dos Tabus. 3. Ed. Rio de Janeiro, 1954
- CARDOSO, Suzana Alice Marcelino. Geolingüística: Tradição e Modernidade. São Paulo: Parábola, 2010.
- CARDOSO, Suzana Alice Marcelino et al. Atlas lingüístico do Brasil: volume II. Londrina: Eduel, 2014a.
- COMITÉ NACIONAL DO PROJETO ALIB. Atlas lingüístico do Brasil: questionário 2001. Londrina: Eduel, 2001
- GECKELER, Horst. Semántica Estructural y Teoría del campo léxico. Madrid: Editorial Gredos, 1971.
- LUNA, Julià Carolina. Estructura y variación en el léxico del cuerpo humano. 2010. 665p. Tese (Doctorado em Filología española) – Universidad Autonoma de Barcelona, Barcelona, 2010.

17:00-17:30

Xulio Sousa

(Instituto da Lingua Galega, USC)

- Xeolingüística dixital e divulgación lingüística: o *ALGa dixital*

Resumo

Unha das obras de referencia da Lingüística Galega é o Atlas Lingüístico Galego (ALGa), proxecto iniciado na década de 1970 polo Instituto da Lingua Galega da Universidade de Santiago de Compostela, co propósito de analizar e documentar a variación diatópica do galego nos distintos niveis de análise (fonética, morfoloxía, sintaxe e léxico). Entre 1974 e 1977 realizouse o traballo de campo en 167 puntos do dominio lingüístico, e desde 1990 publicáronse sete volumes con mapas fonéticos, léxicos e morfolóxicos, dunha serie prevista de doce.

No ano 2024, grazas á colaboración e financiamento da Fundación Barrié, púxose en marcha o ALGa dixital, un proxecto que se propón adaptar esta obra monumental ao contorno dixital e, ao mesmo tempo, favorecer a divulgación social e científica do coñecemento sobre a diversidade dialectal do galego falado.

O ALGa dixital segue o modelo das aplicacións xeolingüísticas dinámicas, ofrecendo acceso aberto a preto de mil mapas clasificados en tres áreas (fonética, morfosintaxe e léxico). A ferramenta permite consultar, visualizar e personalizar os datos dialectais, favorecendo a interacción co usuario e o uso didáctico e investigador dos materiais. Así, o proxecto busca converter o patrimonio dialectal galego nun recurso vivo, accesible e útil para a comunidade científica e para o conxunto da sociedade, contribuíndo a reforzar a conciencia sobre a riqueza e diversidade lingüística do galego.

Nesta comunicación presentaranse os obxectivos, a metodoloxía e o resultado do proxecto.

Palabras chave

dialectoloxía, atlas lingüístico, humanidades dixitais, cartografía dixital

Bibliografía

- Julià Luna, Carolina. 2021. Del atlas lingüístico tradicional al corpus geolingüístico digital: diseño de un proyecto. *Scriptum digital* 10, 109-147.
<https://doi.org/10.5565/rev/scriptum.116>.
- Julià Luna, Carolina (dir.). 2025. CORPAT: Corpus de los atlas lingüísticos, <http://corpat.es> [21-05-2025].
- Lameli, Alfred. 2010. Linguistic atlases – traditional and modern. En Peter Auer & Jürgen Schmidt (eds.), *Language and Space. Theories and methods*, vol. 1. 567-592. Berlín: Mouton De Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110220278.567>
- Sousa, Xulio. 2020. Humanidades digitales y geografía lingüística: la edición digital del Atlas Lingüístico de la Península Ibérica. En Ángel J. Gallego Bartolomé & Francesc Roca Urgell (eds.), *Dialectología digital del español*. 139-58. Santiago de Compostela: USC Editora. <https://dx.doi.org/10.15304/9788418445316>
- Upton, Clive. 2011. Designing maps for non-linguists. En Alfred Lameli, Roland Kehrein & Stefan Rabanus (eds.), *Language Mapping: An International Handbook of Linguistic Variation*. 142-166. Berlin, New York: De Gruyter Mouton.
<https://doi.org/10.1515/9783110219166.1.142>

17:30-18:00

Daniela Barreiro Claro & Babacar Mane
 (Universidade Federal da Bahia)

- Segmentação dos textos dos Questionários do Projeto ALiB: uma abordagem via LLMs na era da IA

Resumo

Durante a informatização do Projeto Atlas Linguístico do Brasil, doravante ALiB, desenvolveu-se o sistema ALiBWeb, que visa realizar análise linguística, a partir da fala de 1100 informantes oriundos das 250 localidades mapeadas pelo ALiB, gerando assim as cartas dialetais. As respostas dos informantes aos questionários do ALiB foram gravadas in loco, transcritas, por humanos, e registradas em formato textual (Microsoft Word). De posse das transcrições em Word, é necessário incluir os dados no sistema ALiBWeb para que as cartas possam ser geradas e analisadas. O processo de inclusão dos dados no banco de dados do ALiBWeb ocorre de duas maneiras diferenciadas: (1) manualmente, por meio de um transcritor que insere os dados no sistema copiando-os das respostas transcritas; (2) automaticamente, automatizando a importação dos dados. O presente trabalho apresenta o desenvolvimento de um método para importação de dados transcritos (IDT), que usará um modelo LLM (Large Language Model). A metodologia deste trabalho foi estruturada em três etapas principais. Primeiramente, o ambiente de desenvolvimento necessitou de ajustes finos para garantir que os dados do ALiB não tenham contato com a internet, sendo assim considerados dados virgens. Em seguida, o prompt para a consulta ao questionário via LLM foi desenvolvido e refinado para a IDT. Por fim, um conjunto de respostas de questionários lexicais foi utilizado para a IDT para o Banco de Dados do ALiBWeb. A validação da IDT realizou-se de maneira manual e automática de acordo com uma amostra dos dados catalogados. Observou-se que além das respostas completas, foi possível extrair os seus núcleos objetivando posicionar corretamente os dados dos inquiridos obtidos. Este trabalho, portanto, traz uma nova abordagem para IDT dos informantes de cada localidade do ALiB para agilizar a inclusão dos dados no Banco de Dados e consequentemente a disponibilidade das cartas linguísticas para a sociedade.

Palabras chave

Projeto AliB, Segmentação textual, LLM

Bibliografía

Referências não listadas tendo em vista limitação de 300 palavras no resumo.

LUNS 13, AULA C08

9:30-10:00

Vicky Crego García

(Universidade de Santiago de Compostela)

- Simplificación y reajuste funcional en el sistema pronominal del español en contacto con lenguas amerindias: los casos de *le* invariable y *se los*

Resumo

Este trabajo analiza dos fenómenos pronominales del español actual que evidencian procesos de neutralización y compensación morfosintáctica en contextos de contacto lingüístico: (a) el uso invariable de *le* como clítico de dativo, empleado tanto en referentes singulares como plurales (Le dije al chico / a los chicos que vinieran), y (b) la estructura *se los*, en la que el plural del clítico acusativo (los/las) refleja la pluralidad del complemento indirecto pese a la invariabilidad formal de *se* (Se los di a los muchachos [el dinero]). Ambos comportamientos se interpretan como manifestaciones de una tendencia a la simplificación del sistema pronominal del español y, al mismo tiempo, como estrategias de reajuste funcional que preservan rasgos semánticos relevantes (como la pluralidad) mediante otros recursos morfológicos. El análisis se centra fundamentalmente en variedades del español en contacto con lenguas amerindias, en especial el quechua y el aimara en el área andina, y el guaraní en la región rioplatense. Se propone que ciertos rasgos estructurales de estas lenguas (como la ausencia de distinción formal entre dativo y acusativo o la marcación sistemática de número en los argumentos) han favorecido la extensión del *le* invariable y el desarrollo de la estructura *se los* como mecanismos de convergencia funcional. Estos fenómenos pueden entenderse, por tanto, como reflejo de una interacción entre simplificación interna del sistema pronominal y calcos/influencias funcionales vinculados al contacto prolongado. La metodología combina el análisis cualitativo de corpus orales y escritos como PRESEEA y CORPES XXI con la observación de datos espontáneos bilingües o semi-bilingües. Desde una perspectiva variacionista y funcional, se consideran tanto factores lingüísticos (persona, número, animacidad) como sociales (nivel educativo, sexo, edad). Los resultados preliminares sugieren que ambos fenómenos pueden responder a una dinámica común de simplificación y reequilibrio funcional por influjo amerindio y equilibrio intralingüístico del español.

Palabras chave

Pronominalización, contacto lingüístico, simplificación morfosintáctica, español andino y rioplatense, convergencia funcional

Bibliografía

ALEZA IZQUIERDO, M. y J. M. ENGUITA UTRILLA (coords.). La lengua española en América: normas y usos actuales. Universitat de València, 2011.

- BOGARD, S. "Los clíticos pronominales del español: estructura y función". Nueva Revista de Filología Hispánica, 63/1, 1-38, 2015.
- HERNÁNDEZ MÉNDEZ, E. "Uso de los pronombres átonos en el español en contacto con otomí". Revista Brasileira de Linguística Antropológica, 12/1, 159-196, 2019.
- MOLINA GARCÍA, Á. "Le invariable en Málaga: estudio sociolingüístico". Lingüística en la Red - Monográfico. 2017.
- PALACIOS ALCÁINE, A. "Cambios inducidos por contacto en el español de la sierra ecuatoriana: la simplificación de los sistemas pronominales (procesos de neutralización y elisión). Tópicos del Seminario, 1/15, 197-229, 2016.
- REPEDE, D. "El uso de las formas pronominales átonas de 3.^a persona en el Corpus PRESEEA-Sevilla". Análisis sociolingüístico sobre le/les en PRESEEA, 2017.
- SOTO, G. "El "le invariable en el español escrito de Chile". Literatura y Lingüística, 29, 225-248, 2014.

10:00-10:30

Claudia Regina Brescancini & Oscar Augusto Ruiz-Eldredge

(Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul)

- A natureza gradiente da lenição da sibilante em posição de coda no espanhol falado na periferia de Lima (Peru)

Resumo

A Natureza Gradiente da Lenição da Sibilante em Posição de Coda no Espanhol falado na periferia de Lima (Peru) Sob a perspectiva sociofonética (Thomas, 2011; Kendall; Pharaoh; Stuart-Smith; Vaughn, 2023), investiga-se, neste estudo, a produção da sibilante em posição de coda, como em *mi smo* e *país*, no espanhol falado por 16 adultos residentes na periferia de Lima, capital do Peru, região que congrega significativa miscigenação cultural, motivada pela transferência intensa de limenhos, sobretudo a partir da segunda metade do século XX, e pela migração massiva de andinos, a maioria falantes de línguas ameríndias. Diante de tal cenário, este estudo pretende, especificamente, (i) mapear o estado atual da variação da sibilante a partir das medidas obtidas do centro de gravidade (COG) e do percentual de desvozeamento (UNVOI) da sibilante e (ii) investigar a influência das variáveis extralingüísticas SEXO-GÊNERO, NÍVEL SOCIOECONÔMICO, FAIXA ETÁRIA, ORIGEM REGIONAL DOS PAIS, PARTICIPANTE e das variáveis linguísticas CONTEXTO FONOLÓGICO PRECEDENTE, CONTEXTO FONOLÓGICO SEGUINTE, TONICIDADE, POSIÇÃO NA PALAVRA, ITEM LEXICAL, TIPO DE INSTRUMENTO e NÚMERO DE SÍLABAS. A amostra considerada, composta por 2.400 ocorrências de produção de fala, foi submetida, para a extração das medidas acústicas, ao software Praat (v. 6.4.27) e, para a análise estatística, ao programa RStudio (v. 4.5.2). Os resultados apontaram uma correlação proporcional entre COG e UNVOI. A partir da regressão linear de efeitos mistos para essas duas variáveis dependentes (sendo as variáveis aleatórias PARTICIPANTE e ITEM LEXICAL), os resultados indicaram que as variáveis sociais não são preditoras da variação observada. No tocante ao efeito das variáveis linguísticas (COG: Intercepto = 1.049,400 Hz; valor-p = 0,34473; e UNVOI: Intercepto = 0,2397; valor-p = 0,14554), mostram-se significativos os efeitos do contexto seguinte (dental, alveolar e pausa), da tonicidade (sílabas pós-tônicas) e do instrumento de coleta (leitura de texto e leitura de palavras).

Palabras chave

espanhol limeno, sibilante, sociofonética

Bibliografía

- THOMAS, E. Sociophonetics: an introduction. Basingstroke, Hampshire: Palgrave Macmillian, 2011.
- KENDALL, T.; PHARAO, N.; STUART-SMITH, J.; VAUGHN, C. Advancements of phonetics in the 21st century: theoretical issues in sociophonetics. Journal of Phonetics, n. 98, p.1-37, 2023.

10:30-11:00

Roberto García González

(Universidad de Salamanca)

- De Barcelona a Valladolid: comparación de actitudes lingüísticas en Cataluña y Valladolid frente a rasgos del castellano de Cataluña

Resumo

En este trabajo se analizan las actitudes de aceptabilidad frente a variantes tradicionalmente asociadas al castellano hablado en Cataluña, comparando las percepciones de hablantes catalanes y vallisoletanos, así como los registros a los que se vinculan estas variantes. Se busca determinar si hay variantes que están perdiendo su carácter regional asociado a Cataluña y ampliando su uso, y examinar cómo difieren las actitudes lingüísticas entre catalanes y hablantes de otras zonas, considerando posibles factores sociales, culturales e ideológicos.

Para la elección de las variantes se parte de la tesis de Sinner (2004), ya centrada en el papel del castellano de Cataluña dentro del panorama de las variedades del castellano peninsular. Las variantes analizadas han sido: 1. el uso del sustantivo pica como sinónimo de 'fregadero' o 'pila'; 2. el uso del sustantivo quinto usado para referirse a una media de cerveza; 3. el uso del verbo avanzar con el significado de 'adelantar a alguien'; 4. el perfil colocacional del verbo hacer + sustantivo (OD) en oraciones como hacer una cerveza/café/cigarro.

Para el análisis, se han utilizado formularios que recogieron datos sobre aceptabilidad y asociación por registros de dichas variantes presentadas en un contexto de uso. Posteriormente, se ha elaborado una estadística descriptiva sobre la aceptabilidad de dichas variantes y se ha utilizado una prueba Kruskal-Wallis para determinar si existen relaciones significativas en la relación de la distribución de las variables dependientes e independientes.

Los resultados indican que existen variables que influyen en la aceptación de los hablantes, que los catalanes presentan actitudes más prescriptivistas hacia su propia variedad —posiblemente por la situación sociolingüística de la comunidad y por las prácticas didácticas de la misma— y que algunas variantes parecen estar extendiendo su uso más allá de la variedad de castellano hablada en Cataluña.

Palabras clave

Castellano de Cataluña, actitudes lingüísticas, variación lingüística, contacto de lenguas

Bibliografía

- BLAS Arroyo, José Luis (2020). "Madrid nos roba". Contacto de lenguas, variación e ideología en el discurso político catalán. Spanish in context 17(1), 30-57.

- BLAS Arroyo, José Luis (2019). Español a la catalana: variación vernácula e identidad en la Cataluña soberanista. *Oralia: Análisis del discurso oral* 22(1), 7-40.
- BORREGO Nieto, Julio (2022). El español de Castilla y León: ¿"Modelo lingüístico" o "complejo dialectal"? En Noemí Domínguez García, Álvaro Recio Diego, Carmela Tomé Cornejo (Coords.), "Palabra de Marisina" Estudios sobre gramática y variación de la lengua española (187-207). Ediciones Universidad de Salamanca.
- CESTERO, Ana M. y PAREDES, Florentino (2022). La percepción de la variedad castellana. Creencias y actitudes lingüísticas en el siglo XXI. Editorial Universidad de Alcalá.
- COSERIU, Eugenio (1981). Los conceptos de dialecto, nivel y estilo de lengua y el sentido propio de la dialectología. *LEA: Lingüística Española Actual* 3(1), 1-32.
- COSTA Carreras, Joan (2024). La definició de estàndard segons la lexicografia i la terminografia oficials del català i l'espanyol: contribució a l'estandardologia comparada. En Henrike Monteagudo Romero (Coord.), *A estandarización das linguas da Península Ibérica: procesos, probelmas e novos horizontes* (159-206). Consello da Cultura Galega.
- COSTA Carreras, Joan (2023). El concepte de estàndard segons els paratextos dels centres codificadors oficials del català i de l'espanyol. *Caplletra* 74, 109-141.
- ILLAMOLA, Cristina (2022). Creencias y actitudes lingüísticas de los barceloneses hacia la variedad castellana. En Ana M. Cestero Paredes y Florentino Paredes García (Eds.), *La percepción de la variedad castellana. Creencias y actitudes lingüísticas en el siglo XXI* (95-134). Editorial Universidad de Alcalá.
- PAYRATÓ, Lluís (1985). La interferència lingüística. *Comentaris i exemples català-castellà*. Curial.
- PRESTON, Dennis R. (2013). Language with an Attitude. En J.K. Chambers y Natalie Schilling (Eds.), *The Handbook of Language Variation and Change* (157-182). John Wiley & Sons.
- SINNER, Carsten (2004). El castellano de Cataluña: Estudio empírico de aspectos léxicos, morfosintácticos, pragmáticos y metalingüísticos. Max Niemeyer Verlag.
- VILA I MORENO, F. Xavier (2016). ¿Quién habla hoy en día el castellano en Cataluña? Una aproximación demolingüística. En Dolors Poch Olivé (Coord.), *El español en contacto con las otras lenguas peninsulares* (135-155). Iberoamericana/Vervuert.

11:30-12:00

Víctor Bargiela & Paolo Roseano

(UNED)

- Cambio prosódico e converxencia vertical na entoación do español de Cantabria

Resumo

O castelán de Cantabria, historicamente vencellado ao asturleonés (Menéndez Pidal, 1906), conta cun sistema entoativo (López-Bobo & Cuevas-Alonso, 2010) que presenta múltiples particularidades respecto á variedade castelá (Estevas-Vilaplana & Prieto, 2010). Concretamente, na entoación das preguntas absolutas, o español de Cantabria presenta un contorno ascendente-descendente fronte ao patrón ascendente do castelán (Frota & Prieto, 2015). Non obstante, o uso da variedade castelá como base da lingua estándar comporta fenómenos de converxencia dialectal vertical cara a variedade de prestixio (Cuevas-Alonso & Míguez-Álvarez, 2019).

O presente estudo ten como obxectivo examinar o proceso de cambio lingüístico en curso que afecta a entoación do español de Cantabria. A metodoloxía combina dúas fontes de

datos: (i) 648 enunciados interrogativos lidos con combinacións de suxeitos e predicados oxítonos, paroxítonos e proparoxítonos, e (ii) 173 preguntas espontáneas extraídas de interaccións semidirixidas que foron validadas mediante un proceso de Gold Standard polos investigadores e unha persoa experta en prosodia nativa da variedade estudada. Os enunciados foron producidos por unha mostra de 18 participantes nativos de español de Cantabria estratificada por xénero, idade e formación, cun subgrupo de participantes orixinarios do centro urbano de Santander e outro da zona rural occidental de Cantabria.

Os resultados preliminares permiten identificar diferencias claras entre os enunciados lidos e os datos semiespontáneos. A maioría (94,4%) dos enunciados lidos presentan un contorno ascendente (L* H%) que coincide coa entoación descrita para o castelán para este tipo de oracións. Nos segmentos semiespontáneos, en cambio, redúcese amplamente este contorno para dar paso a unha variedade de patróns diversos de tipo ascendente-descendente que varían segundo as variables sociais controladas no estudo, así como tamén a aparición de patróns híbridos, característicos das situacións de converxencia lingüística vertical (Røyneland, 2010).

Palabras chave

entoación, cambio lingüístico, lingua estándar, español de Cantabria

Bibliografía

- CUEVAS-ALONSO, M. e MÍGUEZ-ÁLVAREZ, C. M. (2019). La entonación del español de Cantabria de oriente a occidente. Las interrogativas absolutas. *Moenia* 25, 597-617.
- ESTEVAS-VILAPLANA, E. e PRIETO, P. (2010). Castilian Spanish Intonation. En P. PRIETO e P. ROSEANO (eds.), *Transcription of Intonation of the Spanish Language* (pp. 17-48). Lincom.
- FROTA, S. e PRIETO, P. (2015). *Intonation in Romance*. Oxford University Press.
- LÓPEZ-BOBO, M. J. e CUEVAS-ALONSO, M. (2010). Cantabrian Spanish Intonation. En P. PRIETO e P. ROSEANO (eds.), *Transcription of Intonation of the Spanish Language* (pp. 49-86). Lincom.
- MENÉNDEZ PIDAL, R. (1906). El dialecto leonés. *Revista de archivos, bibliotecas y museos*, 2-3, 128-172.
- RØYNELAND, U. (2010). Vertical convergence of linguistic varieties in a language space. En P. Auer e J. E. Schmidt (eds.), *Language and space. An international handbook of linguistic variation. Volume 1: Theories and methods* (pp. 259-274). De Gruyter Mouton.

12:00-12:30

Alberto Gómez Bautista

(ISCAL / CLLC, Universidade de Aveiro)

- Configuración lingüística da fronteira entre Portugal e España

Resumo

Este traballo ofrece unha clasificación da riqueza lingüística dos 1.200 quilómetros de fronteira entre España e Portugal, analizando un conxunto de fenómenos lingüísticos que permiten clasificar as linguas presentes no espazo raiano no XXI baixo criterios estritamente lingüísticos.

Para acadar este obxectivo analizamos os datos do corpus oral do proxecto FRONTESPO. Basearémonos tamén nas nosas notas e observacións compiladas durante o traballo de campo por nós realizado en diversas localidades raianas ao longo dos últimos anos.

Para esta análise do espazo raiano adoptamos, grosso modo a metodoloxía de proxectos como o ETLEN, pero, debido ás limitacións normais deste tipo de comunicación, deixaremos de fóra a abordaxe dialectométrica tamén adoptada no referido proxecto. Deste modo, para sustentar esta análise, tense en consideración fenómenos lingüísticos con valor contrastivo e que presentan variación xeográfica para podermos clasificar as linguas presentes no espazo raiano. Por exemplo, a conservación ou perda de -L- latino intervocálico permitira adscribir as linguas e as variedades lingüísticas obxecto de estudo ao espazo lingüístico galego y portugués no caso da non conservación, e aos espazos asturleonés y castelán para o caso de conservaren este trazo lingüístico. Como é obvio, non abonda un trazo para adscribir unha variedade lingüística a un espazo lingüístico determinado e, por iso, analízanse outros fenómenos lingüísticos, como por exemplo: palatalización ou non de «l-» inicial latina ou os resultados de <e> e <o> tónicas latinas, por mencionar algúns exemplos de fenómenos que permiten clasificar as variedades no respectivo espazo lingüístico.

O resultado desta análise é unha clasificación taxonómica das linguas e variedades lingüísticas faladas na contorna da fronteira entre Portugal e España baseada unicamente en datos lingüísticos e libre das interpretacións folk ou baseadas noutros criterios como poden ser os criterios políticos, sociolóxicos ou outros.

Palabras chave

sociolingüística, variación, contacto lingüístico, fronteira

Bibliografía

- CARRASCO GONZÁLEZ, Juan M.^a (1996): “Hablas y dialectos portugueses o galaico-portugueses en Extremadura. (Parte I: Grupos dialectales. Clasificación de las hablas de Jálama)”. En: Anuario de Estudios Filológicos, XIX, pp. 135-148.
- CINTRA, Luís F. Lindley (1971): “Nova proposta de classificação dos dialectos galego-portugueses”. En: Boletim de Filologia, 22, pp. 81-116.
- D’ANDRÉS, Ramón (2013): Gramática comparada de las lenguas ibéricas. Gijón: Trea.
- D’ANDRÉS, Ramón (dir.)/ÁLVAREZ-BALBUENA GARCÍA, Fernando/SUÁREZ FERNÁNDEZ, Xosé Miguel/RODRÍGUEZ MONTEAVARO, Miguel (2017): Estuidu de la transición llingüística na zona Eo-Navia, Asturias (ETLEN). Atles llingüístico, Dialectográfico, horiométricu, Dialectométrico. Oviedo: Universidad de Úvieu/Trabe.
- FERNÁNDEZ REI, Franciso/GONZÁLEZ GONZÁLEZ, Manuel/ÁLVAREZ BLANCO, Rosario (coords.): Atlas lingüístico galego. Disponible en: <https://ilg.usc.es/es/proxectos/atlas-linguistico-gallegoalga> (cons ultado el 12/12/2025).
- GONZÁLEZ SALGADO, José Antonio (dir.) (2018-): Tesoro léxico de la frontera hispano-portuguesa. 31 Alcalá de Henares: Grupo FRONTESPO. ISSN: 2605-051X.
- NAVAS SÁNCHEZ-ÉLEZ, María Victoria (2011): El barranqueño. Un modelo de lenguas en contacto. Madrid/Lisboa: Editorial Complutense/Centro de Linguística da Universidade de Lisboa. — (2017): O Barranquenho: Língua, Cultura e Tradição. Lisboa: Edições Colibri.
- OSSENKOP, Christina (2013): Spanisch-portugiesischer Sprachkontakt in der Extremadura am Beispiel der Gemeinden Cedillo, Valencia de Alcántara und La Codosera.
- WILHELMSFELD, Gottfried Egert (2018a): “Les frontières linguistiques de l’Ibéroromania: vue d’ensemble”. En: Ossenkop, Christina/Winkelmann, Otto (eds.): Manuel des frontières linguistiques dans la Romania. Berlin: De Gruyter, pp. 141-150. —

- WILHELMSFELD, Gottfried Egert (2018b): “Les frontières linguistiques dans l’ouest de la Péninsule ibérique”. En: Ossenkop, Christina/Winkelmann, Otto (eds.): Manuel des frontières linguistiques dans la Romania. Berlin: De Gruyter, pp. 177-220.
- SARAMAGO, João (2006): “O Atlas Linguístico-Etnográfico de Portugal e da Galiza (ALEPG)”. En: *Estudis Romànics*, 28, pp. 281-298. — (coord.): ALEPG – Atlas Linguístico-Etnográfico de Portugal e da Galiza. Información sobre el proyecto disponible en <https://clul.ulisboa.pt/projeto/alepg-atlas-linguistico-etnograficode-portugal-e-da-galiza> (consultado el 23/12/2022).

12:30-13:00

Rosa Lília Coimbra

(Universidade de Aveiro)

- Variação prosódica e contacto de línguas na área dialectal de Trás-os-Montes

Resumo

Este estudo integra-se no projeto internacional AMPER, Atlas Multimédia Prosódico do Espaço Românico, dando seguimento a investigações anteriores no domínio da geoprosódia (e.g. AUTORES, 2015; AUTORES, 2021). Pretendemos apresentar alguns resultados de uma análise comparativa de padrões entoacionais em quatro localidades portuguesas situadas no nordeste transmontano. Os dados analisados constituem um subcorpus do Projeto, e dizem respeito a enunciados simples, nas modalidades declarativa e interrogativa global, produzidos por quatro mulheres, contemplando as três acentuações lexicais do português, quer no SN1, quer no SN2. Duas inserem-se em contextos geográficos bilingues, onde o português e o mirandês estão em contacto (Miranda do Douro e Espéciosa); as outras duas, também de Trás-os-Montes, não têm contacto diário com a língua mirandesa (Vinhais e Alfândega da Fé). Corpus e informantes foram selecionados tendo em conta as diretrizes do Projeto acima referido e seguindo, por isso, a mesma metodologia de recolha e análise (ver Contini, 1992; Romano, 2001). O corpus aqui tratado é semi-espontâneo, não lido, elicitado através imagens. O sinal digital foi recolhido em DAT (Digital Audio Technology) e a segmentação e tratamento do sinal acústico foram realizados em ambiente MatLab (MATrix LABoratory, MathWorks), com recurso a scripts desenvolvidos especificamente para o AMPER (Romano, 2001). Procedeu-se, seguidamente, a partir dos ficheiros resultantes da análise acústica, à extração e tratamento dos dados, utilizando também uma interface própria criada para esse fim (Romano et al., 2011).

O nosso objetivo é examinarmos a variação entoacional nas duas modalidades a fim de determinar: se a posição do acento lexical tem impacto no acento prosódico; se o contraste entre as produções destas quatro falantes poderá ser motivado ou não pelo contacto entre as duas línguas.

Os resultados apontam para a existência de influência do contacto entre as duas línguas, sobretudo na prosódia da modalidade interrogativa.

Palabras chave

variação, línguas em contacto, prosódia, mirandês, português

Bibliografía

- CONTINI, M. (1992). Vers une géoprosodie. In *Actes du Nazioarteko Dialektologia Biltzarra Agiriak*. Bilbao: Real Academia de la Lengua Vasca, 83-109.

- CONTINI, M. / LAI, J.-P. / ROMANO, A. (2002). La géolinguistique à Grenoble: de l'ALiR à l'AMPER. *Revue Belge de Philologie et d'Histoire*, 80(3), 931-941.
- MATA, A. I. (1990). *Questões de Entoação e Interrogação em Português*. "Isso é uma Pergunta?" (Dissertação de Mestrado) Universidade de Lisboa, Lisboa.
- ROMANO, A. (2001). *Analyse des structures prosodiques des dialectes et de l'italien régional parlés dans le Salento (Italie): approche linguistique et instrumentale*. Lille: Presses Université. Du Septentrion.
- ROMANO, Antonio; CONTINI, Michel; LAI, Jean-Pierre; RILLIARD, Albert (2011): Distancias prosódicas entre variedades románicas en el marco del proyecto AMPER. In *Revista internacional de lingüística ibero-americana*, 17, 13-26

16:00-16:30

Mamadú Saliu Djaló

(Universidade Federal do Rio Grande do Sul)

- Fundamentos para uma escrita da língua fula da Guiné-Bissau

Resumo

A língua fula é falada em diferentes países do continente africano. Na Guiné-Bissau, onde se desenvolve esta pesquisa, registra-se a presença de duas variedades: futa-fula e fula de gabú. Um dos problemas que limitam a promoção e salvaguarda da língua fula (language promotion) é a ausência de uma escrita com a anuência da comunidade (in vivo). A presente pesquisa objetiva contribuir, apresentando uma análise das principais decisões e princípios para uma proposta de escrita da língua fula e submetendo a mesma à apreciação da comunidade. Para tanto, aplicou-se um questionário fonético-fonológico com registro escrito de palavras pré-selecionadas, que os participantes da pesquisa, usuários das duas variedades, nos dois pontos de pesquisa, Bafatá e Gabú, deveriam compreender e avaliar. No total, foram entrevistados 12 falantes, seis em Bafatá e seis em Gabú, sendo três mulheres e três homens, com idade entre 18 e 80 anos. Uma análise preliminar dos dados mostra a pertinência do alfabeto latino para representação da escrita. Além disso, mostrou-se relevante considerar na escrita questões como a marcação do acento, para evitar ambiguidades. Alguns dados apontaram que a tonicidade da vogal produz diferença de significado em uma lexia, como ilustram as palavras baali e bali ('régua' e 'carneiros'); taali e tali ('histórias' e 'arrastar algo'); meti e metii ('amargo' e 'lamber'). A pesquisa contribui não apenas para a linguística e, em especial, para a fonologia das línguas africanas, mas também subsidia os esforços de salvaguarda, promoção e revitalização da língua fula. A difusão de uma escrita da língua fula ganha, com isso, novos impulsos. Sua implementação, contudo, depende também de ações complementares no campo da educação e da cultura, em relação à elaboração de materiais didáticos e à oferta de cursos, bem como à produção de textos sobre a cultura e história da comunidade.

Palabras chave

Palavas-chave: Fundamentos; escrita; língua fula; Guiné-Bissau.

Bibliografía

- CÁ, I. N.; RUBIO, C. F. O perfil dos estudantes e a realidade do ensino de língua portuguesa em Guiné-Bissau. *Trabalhos em linguística Aplicada*. Campinas, v. 58, nº 1, jan./abr. 2019. Disponível em:

<https://www.scielo.br/j/tla/a/PygbnYmdMsqR8Mj66mhw5Lr/abstract/?lang=pt>.
Acesso em: 22 ago 2022.

CALVET, Louis-Jean. As políticas lingüísticas. São Paulo: Parábola Editorial; IPOL, 2007. [1996]

DJALÓ, M. S. Plenitude e funcionalidade da língua Guineense: um estudo sociolinguístico sob a perspectiva dos usuários, 2023. 139p. Dissertação de mestrado em linguística na Universidade Federal de São Carlos. Disponível em:
<https://repositorio.ufscar.br/handle/ufscar/18663>.

PAIGC. História: A Guiné-Bissau e as ilhas de Cabo Verde. Afrontamento. Porto, 1974.

20

16:30-17:00

Ana Iglesias, Xabier Benavides & Benigno Fernández Salgado

(Universidade de Vigo)

- A axencia pro-galego das familias en contextos de alta minorización: sobre o éxito ou fracaso da política lingüística familiar

Resumo

No marco do proxecto AMRELSE, a nosa investigación ten como obxectivo estudar as políticas lingüísticas familiares en contextos de alta minorización (menos do 30% de uso da lingua), en Galicia. Nesta comunicación, centrámonos en dous dos elementos do modelo proposto por Spolsky (2004): a xestión e as prácticas lingüísticas, tanto por parte dos proxenitores como dos descendentes, recoñecendo a axencia destes últimos no proceso de socialización (Ochs e Schieffelin, 2012; King e Lanza, 2017; Kasares, 2017; Nandi, 2019).

Isto permitiranos cuestionar os conceptos de éxito e fracaso na reprodución das linguas minorizadas (Schwartz e Verschik, 2013). Aplicamos con este fin unha metodoloxía cualitativa: 24 entrevistas a familias con fillos menores de 18 anos (12 con menores de 12 e 12 con adolescentes), incluíndo tamén os propios adolescentes no segundo grupo. Partimos de dúas hipóteses: (1) a reprodución será menos efectiva canto maior sexa o grao de urbanización do lugar de residencia; (2) as prácticas lingüísticas monolingües en galego por parte dos proxenitores non garante o éxito. Podemos adiantar que os achados parecen evidenciar que non hai diferenzas notables respecto do hábitat de adquisición e práctica das linguas e que a política lingüística familiar require redes sociais extrafamiliares e recursos externos para consolidar o galego na seguinte xeración.

Palabras chave

Axencia, xestión e prácticas lingüísticas.

Bibliografía

- Kasares, Paula. 2017. La transmisión lingüística intergeneracional desde la socialización lingüística: el caso vasco. *Treballs de Sociolingüística Catalana* 27, 133-147.
- King, Kendall A. & Elizabeth Lanza. 2017. Ideology, agency, and imagination in multilingual families: An introduction. *International Journal of Bilingualism* 23 (3), 717-723.
<https://doi.org/10.1177/1367006916684907>
- Nandi, Anik. 2019. Política lingüística familiar. O papel dos proxenitores pro-galego na transmisión interxeracional. *Estudos de lingüística galega* 11, 77-101.
<https://doi.org/10.15304/elg.11.5064>

- Ochs, Elinor & Bambi B. Schieffelin. 2012. The theory of language socialization. En Alessandro Duranti, Elinor Ochs & Bambi B. Schieffelin (eds.), *The Handbook of Language Socialization*. 1-21. Oxford: Wiley-Blackwell.
- Spolsky, Bernard. 2004. *Language policy*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Schwartz, Mila & Anna Verschik. 2013. Achieving Success in Family Language Policy: Parents, Children and Educators in Interaction. En Mila Schwartz & Anna Verschik (eds.), *Successful Family Language Policy*. 1-20. New York-London: Springer.

17:00-17:30

Mario Gradín Martínez

(Universidade de Vigo)

- O discurso lingüístico dos medios galegos sobre as políticas lingüísticas do ámbito educativo no período 2007-2012

Resumo

O debate social arredor das linguas de Galicia tense mostrado complexo e variante, non só nos discursos sociais mais tamén na súa intensidade. O cambio producido tras as políticas lingüísticas compensatorias da coalición PSdG-PSOE e BNG (2005-2009) e as medidas regresivas desenvoltas polo primeiro goberno de Núñez Feijóo (2009-2012) constitúen, ao noso xuízo, o punto álxido do debate lingüístico en Galicia, que maiormente circundou arredor da elaboración e aplicación dos dous últimos decretos de distribución de linguas no ensino (124/2007 e 79/2010). Para alén da perspectiva das políticas lingüísticas, entendemos tamén a necesidade dunha abordaxe glotopolítica (Guespin e Marcellesi, 1986; Arnoux, 2000; Del Valle, 2024) para unha comprensión global de todo o que atinxe ás linguas nun nivel social.

As investigacións que se veñen elaborando nos últimos anos sobre o discurso político (Gradín, 2020; e 2024), asociativo e sindical (ibídem; Gómez, 2016; González, 2014, entre outros), ademais de traballos centrados nos relatos da comunidade educativa (Consello da Cultura Galega, 2025; González, no prelo; Monteagudo e outros, 2021; e Rodríguez, 2022, entre outros) mostran a importancia de centrar a investigación nas políticas e nos discursos. De entre os discursos sociais, consideramos que o discurso mediático, a pesar do papel fundamental que exerceu no debate da altura (Gómez, 2016; e Recalde, 2011), non foi practicamente analizado.

Co fin de mudar esta situación, o noso traballo procura achegar, na etapa referida ao comezo, unha análise discursiva mediática en Galicia arredor das linguas. Partimos, para isto, dunha escolma de artigos publicados na altura na prensa galega sobre os decretos. A partir deste corpus, e desde unha perspectiva crítica, imos ver como os medios contribuíron á amplificación de discursos falaces como o da liberdade de elección lingüística ou da imposición do galego, que a pesar de seren empírica e cientificamente refutables, foron retoricamente efectivos.

Palabras chave

Sociolingüística, Glotopolítica, Análise do discurso, Galego

Bibliografía

- ARNOUX, E. (2000): *La Glotopolítica: transformaciones de un campo disciplinario*. En *Lenguajes: teorías y prácticas*, pp. 3-27. Secretaría de Educación, Buenos Aires.

- CONSELLO DA CULTURA GALEGA (2025): Análise da situación dos SNL da Administración pública galega e dos EDLG dos centros de ensino. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega. <https://doi.org/10.17075/assapgece.2025>.
- DEL VALLE, J. (2024): Lo político del lenguaje. Travesía por el español y sus malestares. Verba Volant, Santiago de Chile.
- GÓMEZ, M. (2016): “A imposición do galego”, Grial, 210, 136-141.
- GONZÁLEZ, E. (no prelo): Aproximación á situación da lingua no ensino secundario a partir do discurso do profesorado de lingua e literatura galegas [tese de doutoramento]. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.
- GONZÁLEZ, I. (2014): “La ideología lingüística contraria a la revitalización del gallego. El caso de Galicia Bilingüe”, Treballs de Sociolingüística Catalana, 24, 201-224.
- GRADÍN, M. (2024): A política lingüística da Xunta de Galicia aplicada na educación non universitaria galega no período 2007-2012: unha aproximación aos discursos e ás actitudes cara aos decretos 124/2007 e 79/2010 [tese de doutoramento]. <http://hdl.handle.net/11093/8863>.
- GUESPIN, L. e J. B. MARCELLESI (1986): “Pour la glottopolitique”, Langages, 83, 85-114.
- MONTEAGUDO, H. e outros (2021): Prácticas lingüísticas na infancia: a xestión lingüística nos primeiros contextos de socialización. Santiago de Compostela: Seminario de Sociolingüística da Real Academia Galega.
- RECALDE, M. (2011): “A ignorancia como liberdade. Análise do discurso de resistencia contra a Lei de normalización lingüística en Galicia”. En Fernández, Beatriz, Silva, Carmen & Veiga, Alexandre (Coords.), Os dereitos humanos: unha ollada múltiple, 177-2011. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.
- Rodríguez, M. (2022): Lingua, poder e adolescencia. Vigo: Xerais.

17:30-18:00

Esteve Valls

(Universitat de Barcelona)

- As políticas de acreditación lingüística vinculadas aos resultados académicos: unha revisión crítica a partir do caso de Cataluña

Resumo

Contrariamente ao que acontece no conxunto do Estado español, no que non se expide ningún título oficial de lingua castelá ao final das distintas etapas educativas, as comunidades autónomas con máis dunha lingua oficial permiten homologar, grazas a diferentes disposicións normativas e soamente para as linguas propias, determinados resultados académicos con acreditacións do Marco Europeo Común de Referencia (MECR).

Alén de constatar, dende a análise comparada, a grande heteroxeneidade de previsións normativas hoxe viventes nestas comunidades autónomas —incluídas aquelas que comparten unha mesma lingua propia oficial—, o obxectivo deste traballo é evidenciar que esta homologación non só non se sustancia nunha análise rigorosa da correspondencia entre estas acreditacións e a competencia real do alumnado que pode optar a elas, senón que, de feito, a competencia comunicativa dos alumnos á fin da educación obrigatoria e postobrigatoria dista moito da que prevén as distintas disposicións normativas.

Para demostralo, presentáranse os resultados de administrar, por primeira vez, unha proba diagnóstica común de catalán a un milleiro de alumnos de primeiro curso dos graos en Educación Infantil, Educación Primaria e mais do dobre grao en Educación Infantil e

Primaria de cinco Facultades de Educación de Cataluña. Os resultados amosan que máis da metade dos estudantes, malia ter estudado maioritariamente a materia de lingua catalá durante os dous cursos de bacharelato e ter aprobado as dúas probas —unha xeral e outra específica— de acceso á universidade, se sitúan nun nivel global inferior ao C1 do MECR que poden acreditar en 4º da ESO, e que isto se debe sobre todo aos déficits no dominio dos aspectos ortográficos e gramaticais da lingua —v. Valls et al. (2024). A raíz desta constatación, reflexionárase sobre a idoneidade de manter, alí onde seguen sendo vixentes —como en Galiza—, unhas políticas de homologación tan pouco aliñadas coa realidade.

Palabras chave

sociolingüística educativa, competencia comunicativa, acreditacións lingüísticas, avaliación de políticas públicas, linguas minorizadas

Bibliografía

VALLS, E., PRATS, S., DE BOFARULL, J., FULLOLA, M., JULIEN, E., GARCÍA-RUEDA, R., & RIERA, L. (2024). La competencia lingüística i comunicativa dels futurs mestres: resultats de la primera prova diagnòstica de català a l'alumnat de nou accés de cinc facultats d'Educació de Catalunya. *Revista de Llengua i Dret*, (81) 189–212. <https://doi.org/10.58992/rld.i81.2024.4147>.

LUNS 13, AULA C09

9:30-11:00

PANEL Yuko Takano (Universidade de Brasília), Abdelhak Razky (Universidade de Brasília) e Fernando Brissos (Universidade de Lisboa) (coords.)

A globalização do novo milênio trouxe legado aos estudos das variações linguísticas, oportunizando pesquisas dialetais em diferentes línguas do mundo, o que aproximou cada vez mais as relações linguísticas entre os povos. O evento do desenvolvimento tecnológico contribui para a expansão das pesquisas inovadoras da língua(gem). Buscamos, neste Projeto um estudo multidisciplinar que acolhe a diversidade linguística e a acessibilidade, através da implementação de uma ferramenta digital que garante a navegação em aplicativo tecnológico, em ‘busca’ de informações da culinária regional do Brasil e de Portugal, para todos os usuários. O “Projeto Dialetopédia: variação lexical no português” inscreve-se no Projeto de Acordo Internacional entre a Universidade de Brasília (UnB) e a Universidade de Lisboa (CLUL), realizado pela Secretaria de Assuntos Internacionais – INT/UnB, e investiga a variação diatópica semântico-lexical da área de Gastronomia de ambos os países. Este estudo, ancora-se em fortalecer o processo de internacionalização do conhecimento que conduz ao trabalho científico colaborativo das instituições acadêmicas lusófonas. Sendo assim, documenta-se, de forma dicionarizada as unidades monolexicais e polilexicais do português que têm motivação diatópica, seguindo as normas macroestruturais e microestruturais, com perspectivas intercultural e interdialetoal com características de Dicionário-Enciclopédico para os estudos do léxico. Fundamenta-se na perspectiva Geossociolinguística e nos seguintes aportes teóricos: Dialetoлогия; Geolinguística; Lexicografia; Terminologia; Fraseologia e áreas de especialidades como a Gastronomia, a Tecnologia e a Acessibilidade – Língua de Sinais. A interface tecnológica permite o uso de um acervo informatizado que viabiliza formato enciclopédico em que

disponibiliza um mapeamento da variação lexical em espaços geográficos diferentes e, ainda, com a inclusão da interpretação em Língua de Sinais, oportuniza acessibilidade a todos os usuários. Nesta mesa-redonda (Painel), serão apresentados os corpora da riqueza culinária brasileira referentes às cinco regiões brasileiras: Norte; Nordeste; Centro-Oeste; Sudeste e Sul, além daquele peculiar à culinária de Portugal.

- Dialetopédia: encontro de sabores da variação dialetal da gastronomia lusófona (Brasil & Portugal)
 - Variação lexical da gastronomia nas Regiões Sul e Sudeste do Brasil: Contribuições ao Projeto Dialetopédia - Rita de Cassia Silva Soares (Instituto Federal de São Paulo) & Yuko Takano (Universidade de Brasília)

Este trabalho integra a proposta da mesa-redonda “Dialetopédia: as múltiplas faces da variação dialetal da Gastronomia lusófona”, focalizando especificamente as regiões Sul e Sudeste do Brasil e suas contribuições para o mapeamento da variação diatópica semântico-lexical no campo da Gastronomia. Inserido no escopo do Projeto Dialetopédia, desenvolvido em cooperação entre a Universidade de Brasília e o Centro de Linguística da Universidade de Lisboa, o estudo analisa unidades mono e polilexicais empregadas para designar alimentos, preparos culinários, utensílios e práticas alimentares características dessas duas regiões. A pesquisa fundamenta-se nos pressupostos teóricos da Dialetologia, Geolinguística e Lexicologia, incorporando ainda aportes da Terminologia e da Fraseologia, com atenção às especificidades culturais que moldam o léxico gastronômico regional. Para tanto, utiliza-se uma abordagem geossociolinguística que considera, além da distribuição espacial, fatores históricos e socioculturais que influenciam a permanência, inovação ou substituição lexical nos contextos culinários do Sul e do Sudeste. A análise evidencia que a diversidade cultural resultante de processos migratórios, industrialização, tradições rurais e dinâmicas urbanas cria redes de variação lexical que distinguem, por exemplo, vocabulários ligados ao churrasco sulista, à doçaria colonial, à culinária caçara, aos preparos de influência italiana, portuguesa e japonesa, entre outros. A interface tecnológica da Dialetopédia, ao disponibilizar esse acervo em formato enciclopédico e acessível, contribui para a documentação, comparação e difusão do patrimônio lexical gastronômico brasileiro. Assim, pretende-se fortalecer a compreensão intercultural e interdialeto, além de ampliar o acesso ao conhecimento linguístico por meio de recursos digitais e acessíveis, incluindo interpretação em Língua de Sinais.

- Dialetopédia do sabor: variação semântico-lexical na gastronomia lusófona – um olhar sobre os saberes e sabores do Centro-Oeste brasileiro - Vera Lúcia Augusto (Faculdades Integradas da América do Sul)

O presente estudo tem como objetivo compor o corpus da variação diatópica semântico-lexical da culinária brasileira. A pesquisa tem como temática central a relação entre língua, cultura e gastronomia no espaço lusófono, com ênfase nos modos de nomear, preparar e significar os alimentos. Esta comunicação intitulada DIALETOPÉDIA DO SABOR: variação semântico-lexical na gastronomia lusófona – um olhar sobre os saberes e sabores do Centro-Oeste brasileiro, integra o projeto Dialetopédia: variação lexical no português, desenvolvido no âmbito do acordo internacional entre a Universidade de Brasília (UnB) e a

Universidade de Lisboa (UL), e conta com a atuação de uma equipe composta pela pesquisadora responsável, cinco pesquisadores voluntários e um Técnico em Informática. A investigação desenvolve-se na região Centro-Oeste do Brasil, abrangendo os estados de Goiás, Mato Grosso e Mato Grosso do Sul, território marcado por ampla extensão geográfica e expressiva diversidade cultural, refletida em suas tradições culinárias e em seus falares regionais. Nesse contexto, a elaboração de um dicionário configura-se como objeto cultural que apresenta o léxico gastronômico regional, contribuindo para o domínio dos meios de expressão, a ampliação do conhecimento cultural do leitor e a valorização dos saberes e sabores que constituem o patrimônio linguístico-cultural do Centro-Oeste brasileiro. Nessa perspectiva, as informações são organizadas de forma conceitual, evidenciando o caráter enciclopédico do trabalho. A metodologia fundamenta-se nos pressupostos da Lexicologia, Lexicografia, Fraseologia e Terminologia, descrevendo itens lexicais da culinária como signos linguísticos manifestos em palavras, expressões ou termos, conforme o contexto comunicativo. O corpus baseia-se em fontes bibliográficas, documentais e pesquisas online, incluindo livros, artigos, listas de pratos típicos, guias especializados, sites, mídias audiovisuais e comunidades virtuais, além da vivência em restaurantes regionais, eventos gastronômicos e feiras, possibilitando a experimentação de pratos tradicionais e o reconhecimento das influências culturais e religiosas na culinária do Centro-Oeste brasileiro.

- Fraseologismos culinários de origem africana e indígena nas Regiões Norte e Nordeste do Brasil: um estudo lexicográfico e intercultural no âmbito do Projeto Dialetopédia - Elizete Assunção (Universidade Federal do Pará)

Este estudo, vinculado ao Projeto Dialetopédia, propõe uma análise fraseológica dos nomes de pratos típicos das regiões Norte e Nordeste do Brasil, com foco nas unidades fraseológicas de origem africana e indígena. A pesquisa parte do reconhecimento da culinária como território privilegiado de manifestação linguístico-cultural e tem como objetivo analisar fraseologismos que configuram o léxico da gastronomia regional com raízes em matrizes étnico-culturais africanas e indígenas. A fundamentação teórica apoia-se na Fraseologia de base francesa (Mejri, 2008; Mel'čuk, 1995), que compreende os fraseologismos como unidades polilexicais com grau variável de fixidez, opacidade semântica e idiomatidade. A metodologia combina análise qualitativa de corpus com extração de unidades fraseológicas provenientes das coletas regionais da Dialetopédia, complementada por entrevistas com falantes locais. Entre os achados da região Norte, destacam-se construções como “arroz de maniçoba”, “açaí com farinha [de tapioca ou de mandioca]” e “pato no tucupí”, cujo valor semântico está ancorado em práticas alimentares originárias das populações indígenas, incorporando léxicos da fauna, do preparo ancestral e da oralidade cotidiana. No Nordeste, observa-se grande presença de fraseologismos oriundos da herança africana, como “feijão de corda”, “ebô de milho branco” e “caruru de camarão”, nos quais ingredientes, modos de preparo e sincretismos religiosos se materializam em expressões com forte carga identitária. Tais unidades, além de nomearem pratos, condensam saberes coletivos, formas de resistência e sentidos intergeracionais, funcionando como repositórios vivos da memória sociocultural das comunidades. Os resultados indicam que em ambas as regiões o uso de fraseologismos

na culinária funcionam como estratégias de nomeação simbólica, porém com diferenças marcantes na motivação e na origem. Conclui-se que o estudo dos fraseologismos gastronômicos permite iluminar a complexidade do léxico regional e sua articulação com história, território e identidade, contribuindo para a valorização das línguas culturais do Brasil, em interface com projetos lexicográficos inovadores como a Dialetopédia.

11:30-12:00

Esteve Valls, Helena Roquet

(Universitat de Barcelona)

Noelia Navarro

(Universitat Internacional de Catalunya)

- As habilidades lingüísticas en catalán, castelán e inglés ao comezo de 3.º de primaria en Cataluña: unha reflexión sobre os réximes lingüísticos educativos das comunidades con máis dunha lingua oficial

Resumo

O actual modelo lingüístico do sistema educativo de Cataluña —v. Generalitat de Catalunya (2018)— defínese como «plurilingüe e intercultural» e prevé que as linguas curriculares —o catalán, o castelán e as linguas estranxeiras, polo xeral o inglés— poidan empregarse non só como linguas de aprendizaxe, senón tamén como vehiculadoras de contido —por exemplo, mediante a metodoloxía AICLE— en calquera etapa educativa. Porén, aínda que a investigación suxire que o bilingüismo podería ser unha vantaxe na aprendizaxe dunha terceira lingua —v. Cenoz (2013)—, os efectos do multilingüismo temperán nas habilidades lingüísticas do alumnado nun contexto de bilingüismo social asimétrico como o de Cataluña foron pouco estudados.

Precisamente co obxectivo de avaliar cales son os factores que máis inflúen nas habilidades receptivas (comprensión oral e lectora) e produtivas (escrita) en catalán, castelán e inglés do alumnado de 3º de primaria, administrouse —alén dun cuestionario sociodemográfico ás familias— unha proba de competencia en cada lingua a 250 alumnos de 16 centros públicos e concertados, de zonas catalanfalantes, equilibradas e castelanfalantes, e con proxectos lingüísticos con e sen AICLE, de toda Cataluña.

Os resultados permiten identificar tres clústeres de participantes cun rendemento alto, medio e baixo nas tres habilidades avaliadas e nas tres linguas examinadas. Para algunhas variables, como os usos lingüísticos coa familia e as amizades, as horas semanais de lectura ou a riqueza lingüística, os informantes do clúster con mellores resultados amosan frecuencias máis elevadas de emprego do catalán que os informantes dos outros dous clústeres. Estes resultados parciais apuntan —en consonancia con outros autores, como Sagasta-Errasti (2003)— que un maior uso do catalán dentro e fora do contexto escolar podería beneficiar o desenvolvemento das habilidades trilingües do alumnado, e recomendan non impulsar políticas de promoción do plurilingüismo no sistema educativo que vaian en detrimento da presenza curricular das linguas minorizadas.

Palabras chave

competencias receptivas e produtivas, diferenzas individuais, multilingüismo, AICLE, sociolingüística educativa

Bibliografía

- Cenoz, J. (2013). Defining Multilingualism. *Annual Review of Applied Linguistics*, 3-18.
<https://doi.org/10.1017/S026719051300007X>.
- Generalitat de Catalunya. (2018). El model lingüístic del sistema educatiu de Catalunya: l'aprenentatge i l'ús de les llengües en un context educatiu multilingüe i multicultural. Barcelona: Generalitat de Catalunya.
<https://hdl.handle.net/20.500.12694/230>.
- Sagasta Errasti, M. P. (2003). Acquiring writing skills in a third language: The positive effects of bilingualism. *International Journal of Bilingualism*, 7(1), 27-42.
<https://doi.org/10.1177/13670069030070010301>.

12:00-12:30

Violeta Caballero

(IMT Scuola Alti Studi Lucca)

- O galego, unha lingua que se apoderou de min: motivacións e actitudes lingüísticas do estudantado de galego como lingua estranxeira

Resumo

Esta investigación céntrase no alumnado de galego como lingua estranxeira ou novo falante. A investigación desenvólvese ao longo dos XXXIV Cursos de Verán de Lingua e Cultura Galegas, organizados pola RAG e o ILG durante o mes de xullo de 2024. A investigación ten dous obxectivos principais: (1) Comprender as motivacións e os factores que levan o alumnado de fóra de Galicia a aprender unha lingua minorizada como o galego e (2) Coñecer as actitudes lingüísticas deste alumnado. A metodoloxía da investigación é cualitativa, e o método de recollida de datos emprega principalmente entrevistas cualitativas e semiestruturadas a 15 estudantes de estes cursos.

Os resultados mostran que a principal razón que leva aos estudantes a aprender galego é un interese filolóxico pola diversidade lingüística e o contacto previo coa lingua galega (a través de amizades, cursos na universidade de orixe ou lectores, etc.). As actitudes son principalmente positivas, aínda que existe unha preocupación compartida polo decrecemento xeracional e a falta de sensibilidade cara ao galego. Ademais, pódese apreciar que a aprendizaxe do galego como lingua estranxeira está caracterizado polo seu contexto sociolingüístico de lingua minorizada. Neste sentido, o alumnado nota unha falta grave de materiais de estudo, oportunidades para falar o galego e un acceso limitado a recursos culturais en galego. Porén, dunha outra banda, tamén pódese apreciar como o alumnado deste tipo de linguas xera unha conexión emocional cara á lingua maior que noutros contextos, especialmente, no caso dos participantes con orixes galegas.

Palabras chave

Galego como lingua estranxeira, motivacións, actitudes lingüísticas, ensino do galego

Bibliografía

- DÍAZ PÉREZ, Francisco Javier. (1988). A motivación na aprendizaxe do galego en alumnos de fóra de Galicia. *Cadernos de Lingua*, 17, 57-81.
- GARDNER, R. C. (1985). *Social psychology and second language learning: The role of attitudes and motivation*. London: Edward Arnold.

- HÄMÄLÄINEN, Taina. (1996). Ensino do galego no estranxeiro: o caso de Finlandia. *Cadernos de Lingua*, (13), 133-145.
- HOYTE-WEST, Antony. (2025). Teaching and learning resources for minority language certifications in Europe: A comparative overview of availability for Catalan, Galician, Irish, Welsh, Upper Sorbian and Lower Sorbian. *JEMIE, Journal on Ethnopolitics and Minority Issues in Europe*, 24(3), 144-168.
- MARTÍNEZ VICENTE, Alejandro. (2018). A necesidade de análises contrastivas e a súa aplicación no ensino do galego como lingua estranxeira en Croacia. *Cumieira 3. Cadernos de investigación da nova Filoloxía Galega*, 3, 63-93.
- MARTÍN FRANCO, Belén. (2001). Cómo ensinar a lingua e a cultura galegas nunha universidade estranxeira: o caso da universidade de Rennes 2-Haute Bretagne. En M^a X. Burgarín López e outros (eds.) *Actas da VIII Conferencia Internacional de Linguas Minoritarias*, 563-570. Galicia: Xunta de Galicia.
- O'ROURKE, Bernadette & DEPALMA, Renée. (2016). Language-learning holidays: what motivates people to learn a minority language? *International Journal of Multilingualism*, 14(4), 332-349.
- PUJOLAR COS, Joan. (2020). La mercantilización de las lenguas (commodification). En Luisa Martín Rojo y Joan Pujolar Cos (coords.), *Claves para entender el multilingüismo contemporáneo*, 131-164. Zaragoza: Prensas de la Universidad de Zaragoza y Barcelona: Universitat Oberta de Catalunya, UOC.

16:00-16:30

Rita de Cassia Silva Soares

(Instituto Federal de São Paulo)

- Distâncias lexicais e dinâmicas sociolinguísticas em municípios do entorno de Guarulhos (SP)

Resumo

Este trabalho apresenta uma análise dialetométrica da variação semântico-lexical observada em cinco municípios da Região Metropolitana de São Paulo: Guarulhos, Arujá, Santa Isabel, Mairiporã e Nazaré Paulista. A investigação insere-se no campo da Dialetologia contemporânea e dialoga com pressupostos teóricos da Sociolinguística Variacionista, buscando compreender como fatores históricos, sociais e geográficos influenciam a constituição dos repertórios linguísticos locais. A partir de um corpus coletado por meio de entrevistas sociolinguísticas e questionários lexicais adaptados de instrumentos tradicionais da geolinguística brasileira, foram selecionadas unidades lexicais relacionadas ao cotidiano urbano, à culinária regional e ao ambiente rural, privilegiando itens suscetíveis a variações de uso entre municípios vizinhos.

A análise dialetométrica empregou medidas de distância lexical para quantificar o grau de semelhança e divergência entre as localidades, permitindo visualizar padrões de agrupamento e possíveis zonas de transição dialetal. Os resultados preliminares apontam para a existência de um continuum de variação que se intensifica à medida que o território se afasta do eixo urbano-industrial de Guarulhos, evidenciando maior preservação de formas tradicionais nos municípios mais interiorizados, como Santa Isabel e Nazaré Paulista. Do ponto de vista sociolinguístico, observou-se que idade, mobilidade geográfica e redes de sociabilidade são variáveis correlacionadas à manutenção ou substituição de itens lexicais.

Ao articular métodos quantitativos da dialetometria com interpretações qualitativas de base sociolinguística, o estudo contribui para ampliar a compreensão sobre a diversidade linguística na região, destacando a relevância de investigações que contemplem áreas de transição entre o urbano e o rural. Espera-se que os resultados aprofundem o mapeamento das variações semântico-lexicais no estado de São Paulo e subsidiem pesquisas futuras no âmbito da Dialetologia brasileira.

Palabras chave

Dialetometria, Variação semântico-lexical, Sociolinguística, Dialetologia brasileira, Região metropolitana de São Paulo

Bibliografía

- CARDOSO, Suzana Alice Marcelino; et al. Atlas Linguístico do Brasil – ALiB. Salvador: EDUFBA, 2014.
- CHAMBERS, J. K.; TRUDGILL, Peter. Dialectology. 2. Ed. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
- GOEBL, Hans. Dialectometry: Theoretical foundations and methodological aspects. Dordrecht: Kluwer, 1984.
- GUY, Gregory R.; ZILLES, Ana Maria (org.). Sociolinguística quantitativa: princípios e métodos. São Paulo: Parábola, 2007.
- MOLLICA, Maria Cecília; BRAGA, Maria Luiza (org.). Introdução à Sociolinguística: o tratamento da variação. 3. Ed. São Paulo: Contexto, 2015.
- WEINREICH, Uriel; LABOV, William; HERZOG, Marvin. Fundamentos empíricos para uma teoria da mudança linguística. Trad. Marcos Bagno. São Paulo: Parábola, 2006.

16:30-17:00

Juana Santana Marrero

(Universidad de Sevilla)

- Aproximación sociolingüística a la pronunciación de los influencers sevillanos

Resumo

En los últimos años, la figura del influencer ha cobrado gran relevancia en las redes sociales. Su capacidad de liderazgo puede afectar a diferentes ámbitos, incluyendo los relacionados con sus hábitos lingüísticos. En concreto, su forma de hablar resulta de especial interés para el estudio de la variación espacial y social en un doble sentido. Por un lado, sus mensajes están impregnados de los usos propios de la variedad dialectal y del sociolecto al que pertenecen. Por otro lado, como referentes mediáticos, es previsible que contribuyan a difundir entre sus seguidores los rasgos (geo- y socio-)lingüísticos presentes en sus mensajes y que forman parte de su identidad. Estas son las principales razones que nos han impulsado a recopilar un corpus de influencers sevillanos con un perfil sociodemográfico similar: hombres y mujeres jóvenes, menores de 30 años, con estudios universitarios. El objetivo que perseguimos es estudiar cómo se materializan en estos ídolos digitales algunos fenómenos de variación sociofonética que hemos detectado en el corpus PRESEEA de la capital hispalense, donde destaca la alternancia entre alófonos propios de la variedad andaluza y alófonos convergentes con la zona centro-norte. Nos interesa saber si su pronunciación se acerca o se aleja de la de los jóvenes sevillanos con mismo nivel educativo y, además, si se aprecian diferencias entre ellos y ellas.

En esta ocasión presentamos los resultados de una primera aproximación en la que, de forma global, hemos observado un ligero predominio de variantes conservadoras en la pronunciación de los influencers, las cuales se distancian del vernáculo local. Esta tendencia está más asentada en las chicas. Asimismo, el análisis individualizado de los rasgos considerados pone de manifiesto diferencias entre algunos de los fonemas situados en el ataque silábico (/θs/-, /tʃ/-) y en la coda (-/s/).

Palabras clave

habla de Sevilla, rasgos de pronunciación, variedad andaluza, influencers, sociolingüística

Bibliografía

- León-Castro Gómez y Jiménez Fernández, Rafael (Coords.). (2024). Procesos de variación y cambio en el español de Sevilla y Las Palmas de Gran Canaria.
<https://doi.org/10.31819/9783968695822>
- Repede, Doina y León-Castro Gómez, Marta (Eds.) (2020). Patrones sociolingüísticos del español hablado en la ciudad de Sevilla. Peter Lang.
- Santana Marrero, Juana (2025). PRESEEA-Sevilla: 10 años de sociolingüística en la capital hispalense. En I. Molina, P. Martín Butragueño, G. Cuesta y N. Moreno (eds.), La sociolingüística del español en España y América: 25 años de estudios coordinados (pp. 239-253). Editorial Universidad de Alcalá.
<https://ebuah.uah.es/dspace/handle/10017/65237>

17:00-17:30

Vera Lúcia dos Santos Augusto

(Faculdades Integradas da América do Sul)

- Variação lexical e ascendência africana no português de Portugal, Angola e Brasil: uma abordagem dialetométrica

Resumo

Esta comunicação tem como objetivo apresentar e descrever traços de línguas africanas no léxico do português de Portugal, de Angola e do Brasil, especialmente entre falantes com ascendência africana, com base em pesquisa realizada no âmbito de um estágio de pós-doutorado vinculado à Universidade de São Paulo (Brasil), em parceria com o Centro de Linguística da Universidade de Lisboa (Portugal). Parte-se do pressuposto de que o léxico constitui um espaço privilegiado de interação entre língua e cultura, preservando marcas da história social e linguística das comunidades de fala. Conforme destaca Santiago-Almeida (2013), as variedades linguísticas resultam de processos contínuos de mudança, enquanto Gambarotto (1999) ressalta a influência expressiva da cultura africana na formação do léxico do português. A pesquisa fundamentou-se nos princípios teórico-metodológicos da Dialetometria, em articulação com os estudos dialetológicos e geolinguísticos. O corpus foi composto por dados coletados na Área Metropolitana de Lisboa (Portugal), na Fazenda Camana (Mato Grosso), na Comuna de N'Dala Cachibo, município da Quibala (Angola), e no município de Cavalcante (Goiás, Brasil), possibilitando a classificação de variedades do português falado por 12 sujeitos com ascendência africana nos três espaços analisados. Os resultados evidenciaram padrões de variação lexical compartilhados, assim como especificidades regionais, confirmando a relevância da herança africana na constituição dessas variedades do português. A análise

dialetométrica seguiu a proposta de Goebl (1984), que privilegia o estudo de aglomerados de traços por meio de métodos computacionais. Para a elaboração dos mapas dialetométricos, utilizou-se o software DiaTech (Aurrekoetxea et al., 2013; Brissos, 2016), o que possibilitou uma análise quantitativa e qualitativa das variedades em estudo, corroborando a eficácia da Dialetometria na descrição e comparação de variedades do português em contextos de contato linguístico.

Palabras chave

Léxico, Variação, Ascendência africana, Dialetometria

Bibliografía

- AUGUSTO, V. L. D. S. (2018). Atlas Linguístico Semântico-Lexical do Estado de Goiás, sob perspectiva da Dialetometria (Relatório de Pesquisa). Programa de Pós-Graduação: Filologia e Língua Portuguesa e ao Centro de Linguística da Universidade de Lisboa, Universidade de São Paulo, São Paulo, SP.
- AURREKOETXEA, G. (1999). Naffaroako Euskara: azterketa dialektometrikoa, Utzaro 5, 59-109.
- BRISSOS, F. J. C. (2016). Portugal: a cidade e o interior. I – Centro-sul. In: Limite – Revista de Estudos Portugueses y de la Lusofonia, 10(1), 9-12.
- FERNANDES, F. (s.d.). A influência de línguas africanas no português falado no Brasil. Recuperado de <https://multirio.rio.rj.gov.br/index.php/reportagens/15356-a-influ%C3%Aancia-de-l%C3%ADnguas-africanas-no-portugu%C3%AAs-falado-no-brasil>.
- GAMBAROTTO, B. (1999). A presença africana no Português do Brasil. In VII Simpósio de Iniciação Científica da Universidade de São Paulo (Vol. 1). Apresentado no VII Simpósio de Iniciação Científica da Universidade de São Paulo, São Paulo.
- GOEBEL, H. (1984). Dialektometrische Studien anhand italoromanischer, rätoromanischer und galloromanischer Sprachmaterialien aus AIS und ALF. Bd.1 (Bd.2 und 3 enthalten Karten und Tabellen). Tübingen: Max Niemeyer.
- GOEBEL, H. (2006). Recent advances in Salzburg dialectometry. Literary and Linguistic Computing, 21(4), 411-435. <https://doi.org/10.1093/llc/fql042>
- SANTIAGO-ALMEIDA, M. M. (2013). Desde antes do português brasileiro. Revista de Letras Norte@mentos Estudos Linguísticos, Sinop, 6(12), 16-30.
- SARAMAGO, J. (2006). O Atlas Linguístico-Etnográfico de Portugal e da Galiza (ALEPG). Estudis Romànics, XXVIII, 281-298.
- SOUZA, I. C., & GUASTI, M. C. F. A. (s.d.). Cultura africana e sua influência na cultura brasileira. Recuperado de <https://app.uff.br/riuff/bitstream/handle/1/12906/510.pdf?sequence=1&isAllowed=y>.

LUNS 13, AULA C10

9:30-10:00

Marcus Dores

(Universidade Federal da Bahia)

- Ex-votos pintados como cultura visual: língua, memória e religiosidade popular

Resumo

Este trabalho tem por objetivo apresentar os resultados de uma investigação realizada nos campos da linguística e da filologia, com foco na análise de ex-votos pintados dos séculos

XVIII e XIX. Esses objetos devocionais são tratados como testemunhos linguísticos, históricos e socioculturais, por serem produtos textuais multimodais nos quais as linguagens verbal e não verbal se articulam na construção narrativa de um milagre ou de experiências dicotômicas entre sofrimento e gratidão. As naturezas linguística e filológica (cf. Oliveira, 2009; Dores, 2024, 2026) desse material, somadas ao escasso interesse manifestado pelo meio científico, conferem-lhe um caráter particular como fonte filológica considerada “menos ortodoxa”, mas altamente relevante para a história desse tipo de texto e para a compreensão do português em uso fora das esferas formais. O corpus analisado é formado por 217 ex-votos provenientes de quatro centros religiosos da região do Alentejo português. Essa região, como já atestado desde Leite de Vasconcelos (1901), apresenta características dialetais específicas e historicamente marcadas. Por meio de uma abordagem multissistêmica da língua (Castilho, 2015), com fundamentação na linguística histórica, na história da língua, na filologia e na dialetologia, coletamos e interpretamos dados (orto)gráficos, morfossintáticos e lexicais. Os resultados indicam que os ex-votos, enquanto textos da esfera popular, registram variação diatópica e diastrática do português, bem como instabilidades normativas, diferentes graus de habilidade com a escrita e estratégias próprias de tradição discursiva. Essas características permitem compreender tais objetos como fontes textuais nas quais se inscrevem práticas sociais de escrita, modos de uso da língua e processos do continuum entre oralidade e escrita. Por fim, destaca-se que a incorporação de fontes históricas consideradas “não ortodoxas”, como os ex-votos, aos estudos linguísticos e filológicos pode ampliar o olhar do pesquisador para a heterogeneidade linguística e para a necessidade de preservação dos patrimônios documentais.

Palabras chave

Ex-votos, variação linguística, dialetologia, escrita popular

Bibliografía

- CASTILHO, A. T. de. (2015). O que se entende por língua e por gramática. São Paulo, SP: Contexto. (Reelaboração do cap. 1 da Nova gramática do português brasileiro, 2010)
- DORES, M. V. P. (2024). Ex-votos brasileiros e portugueses sob a ótica da filologia e da linguística: Edição e estudo de textos dos séculos XVIII e XIX (Tese de doutorado). Universidade de São Paulo, São Paulo, SP.
- DORES, M. V. P. (2026, no prelo). Estudo linguístico e sociocultural de testemunhos dos séculos XVIII e XIX: O caso dos ex-votos (Tese de doutorado). Universidade de Évora, Évora, Portugal.
- LEITE DE VASCONCELOS, J. (1901/1987). Esquisse d’une dialectologie portugaise (3ª ed.). Paris, França: Aillaud; Lisboa, Portugal: Centro de Linguística da Universidade de Lisboa.
- OLIVEIRA, K. (2009). As tábuas votivas do século XVIII ao XX: Mais uma fonte para a história do nosso latim vulgar. In K. Oliveira, H. F. Cunha e Souza & J. Soledade (Orgs.), Do português arcaico ao português brasileiro: Outras histórias (pp. 132–173). Salvador, BA: EDUFBA.

10:00-10:30

Cátia Schreiner

(Universidade Federal da Fronteira Sur)

- Entre o afeto e o preconceito: o impacto do sotaque alemão nas relações afetivas

Resumo

Esta comunicação apresenta os resultados finais de uma pesquisa de pós-doutorado que investiga, à luz da dialetologia perceptual, como o chamado “sotaque alemão” — característico de imigrantes e descendentes nos estados de Santa Catarina e Rio Grande do Sul — é percebido pelos falantes e qual o impacto dessa percepção nas relações amorosas e de amizades. A hipótese central é a de que o preconceito linguístico, tradicionalmente analisado em espaços institucionais, escolares, de trabalho ou na mídia, atua de forma decisiva nas esferas íntimas, influenciando escolhas afetivas, vínculos de confiança, dinâmicas de aceitação, desejo ou rejeição, inclusão, exclusão e regulação dos afetos no plano emocional.

A metodologia fundamenta-se nos pressupostos da dialetologia perceptual, com ênfase na forma como os falantes compreendem e avaliam as variedades linguísticas com base em juízos sociais e representações subjetivas. No contexto brasileiro, são consideradas as contribuições de autores que abordam a percepção do português falado por descendentes de alemães. Observa-se, ainda, como o preconceito linguístico opera como mecanismo de desvalorização simbólica de sujeitos, por meio da estigmatização de sua variedade de fala, podendo gerar efeitos como a insegurança linguística, marcada por sentimentos de inadequação e vergonha diante de formas linguísticas percebidas como não prestigiadas. Foram aplicados e sistematizados questionários perceptuais e entrevistas abertas, em municípios de colonização alemã em ambos os estados.

Os resultados evidenciam a coexistência de estigmatização e de prestígio encoberto. Observa-se que, embora o sotaque alemão seja frequentemente marcada por discursos rotulados, pode assumir valores positivos em determinados contextos, associados à autenticidade, proximidade ou pertencimento. As análises confirmam que as percepções linguísticas desempenham papel central na constituição das relações afetivas, atuando de modo ambivalente na constituição das relações afetivas, ampliando o debate sobre linguagem, identidade e desigualdade para além dos espaços públicos e institucionais.

Palabras chave

Preconceito Linguístico, Sotaque alemão, Dialetologia Perceptual, Relações Afetivas

Bibliografía

- ALTENHOFEN, Cléo V. Hunsrückisch no Brasil: o alemão como língua minoritária. In: KEEL, William D.; CRANE, Cori; SALMON, Richard (org.). A língua alemã na América: retrospectivas e perspectivas. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. p. 387–400.
- BAGNO, Marcos. Preconceito linguístico: o que é, como se faz. São Paulo: Edições Loyola, 1999.
- BORTONI-RICARDO, Stella Maris. Sociolinguística: uma introdução crítica. 3. ed. São Paulo: Parábola, 2004.
- GARRETT, Peter. Attitudes to Language. Cambridge: Cambridge University Press, 2010. (Key Topics in Sociolinguistics).
- LABOV, William. Principles of linguistic change: social factors. Volume 2. Oxford: Blackwell, 2001.
- PRESTON, Dennis R. Perceptual dialectology: nonlinguists' views of areal linguistics. Dordrecht: Foris, 1989.
- PRESTON, Dennis R. Handbook of perceptual dialectology. Volume 1. Amsterdam: John Benjamins, 1999.
- SEVERO, Cristine G. Consciência dialetal e ensino de língua portuguesa: reflexões a partir da dialetologia perceptual. DELTA, São Paulo, v. 30, n. 1, p. 55-77, 2014.
- SEVERO, Cristine G. Representações sociais sobre o português falado em comunidades bilíngues no sul do Brasil: uma abordagem perceptual. In: ZILLES, Ana Maria; HACKBARTH, Laura (org.). Contatos linguísticos no Brasil: línguas em transição. São Paulo: Parábola, 2011. p. 127–144.

TRUDGILL, Peter. The social differentiation of English in Norwich. Cambridge: Cambridge University Press, 1974.

10:30-11:00

Carlos Cernadas Carrera

(Universidade Federal do Pará)

34

- Língua hakitia e identidade: os sefarditas de Belém do Pará

Resumo

Por sua singularidade, as comunidades da diáspora judaica costumam ser objeto de estudo e reflexão. Dentre elas, destaca-se o caso da comunidade sefardita. No continente americano e nesse contexto enquadra-se a presente pesquisa, que tem como objetivo analisar a relação existente entre a identidade da comunidade sefardita da cidade de Belém do Pará (Brasil) e sua língua, a hakitia, de origem judaico-espanhola. Considerando a complexidade dos fenômenos derivados do contato entre as línguas, foram estudadas as peculiaridades dessa relação e sua evolução ao longo do tempo, desde o nascimento da língua no Marrocos até sua chegada à Amazônia brasileira, descrevendo-se o cenário histórico que cerca a comunidade e o processo de formação da hakitia. Esta pesquisa enquadra-se nas novas contribuições da linguística de conservação e substituição de línguas, especificamente na sociolinguística em contextos de diáspora. Metodologicamente, a investigação envolveu um questionário respondido por membros da comunidade e também em uma série de entrevistas, realizados em dois momentos: 2010 e 2025. Pode-se antecipar que, embora historicamente a língua hakitia tenha representado um símbolo de identidade primordial para os sefarditas, os dados coletados indicam que, atualmente, não existe uma relação direta entre esses judeus e sua língua, pois hoje os informantes percebem a hakitia mais como um traço cultural da comunidade do que como um elemento central de identidade. Essa mudança pode ser consequência do processo de extinção que a língua enfrenta, já tendo desaparecido no Norte da África, conforme aponta o Atlas das Línguas do Mundo em Perigo da UNESCO.

Palabras chave

Comunidade sefardita, Hakitia, Atitudes linguísticas, Línguas em extinção, Identidade linguística

Bibliografía

- APPEL, René y Pieter MUYSKEN. 1996. Bilingüismo y contacto de lenguas. Barcelona: Ariel.
- BARCESSAT PINTO, Iana. 2009. História da comunidade judaica do Pará. Belém. Disponível em: <http://www.centroisraelitadopara.com.br/artigos.php?id=108>.
- BOIX I FUSTER, Emili y F. Xavier VILA I MORENO. 2006. Sociolingüística de la llengua catalana. Barcelona: Ariel.
- COUTINHO, Leonardo. 2006. A história dos judeus sefarditas que emigraram para o Pará e o Amazonas. São Paulo: Editora Abril.
- DOW, James R. 1977. Language and ethnicity. Focusschrift in honor of Joshua A. Fishman. Amsterdam: Philadelphia.
- FERGUSON, Charles A. 1959. "Diglossia". En Word Journal of the Linguistic Circle of New York, Vol. 15, nº 2. 325-340.

- FERNÁNDEZ, Mauro A. 2000. "Cuando los hablantes se niegan a elegir: monolingüismo e identidad múltiple en la modernidad reflexiva". En *Estudios de sociolingüística*. 1(1). 47-58.
- FISHMAN, Joshua A. 1977. "Language and ethnicity". En *Language ethnicity and intergroup relations*. Giles, H. (ed.), New York: Academic Press. 15-57.
- LLEAL GALCERÁN, Coloma. 2004. "El judeoespañol". En *Historia de la lengua española*. Cano Aguilar, Rafael (coordinador). Barcelona: Ariel. 1139-1157.
- MORENO FERNÁNDEZ, Francisco. 2009. *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*. Barcelona: Ariel.
- OHAYON-BENITHA, Pénina. 1991. *Contribution à la Parémiologie Judéo-Espagnole: l'Exemple Marocain*. Publications de L'Université de Provence.
- PÉREZ, Joseph. 2005. *Los judíos en España*. Madrid: Marcial Pons.
- RODRÍGUEZ-YÁÑEZ, Xoán Paulo. 2007. "Paradigmes pour l'étude sociolinguistique du bilinguisme". En *Langues proches. Langues Collatérales*. Jean-Michel Eloy y Tadhg Ó hIfearnáin (eds.), París: L'Harmattan, 32-56.
- SCHEINBEIN, Cássia. 2006. *Línguas em extinção: o kakitia em Belém do Pará*. (Lisboa: Cátedra de Estudos Sefarditas Alberto Beneviste).
- SIGUAN, Miquel. 2001. *Bilingüismo y lenguas en contacto*. Madrid: Alianza Editorial.

11:30-12:00

Linda Yoksulakaban-Harjus

(Universität Innsbruck)

- *Place-making* multimodal de Chiclana de la Frontera, Andalucía, como lugar turístico en las redes sociales

Resumo

La transformación digital no solo ha provocado avances y cambios tecnológicos, sino también sociales. Especialmente para la industria del turismo, las redes sociales han traído consigo innovaciones fundamentales. Debido a este cambio digital (Xiang et al. 2015), los canales de comunicación turísticos tradicionales, como las guías de viaje (Yoksulakaban-Harjus, en prensa), se están ampliando para incluir redes sociales como Instagram, con el fin de, entre otras cosas, crear destinos turísticos lingüística y visualmente para un alcance global. Como destacan Thurlow y Jaworski (2014, 460), la sociolingüística y el análisis del discurso pueden contribuir de manera decisiva a la comprensión de la industria del turismo, tan diversa desde el punto de vista semiótico.

Esta contribución analiza los patrones lingüísticos y visuales a través de los cuales se construyen discursivamente los procesos de creación de lugar de la localidad turística de Chiclana en redes sociales. Para responder a la pregunta principal sobre la valorización multimodal de un lugar específico en redes sociales, se utilizó un corpus de posts en Instagram del perfil oficial de la Delegación de Turismo de Chiclana. Hemos categorizado los datos con MAXQDA tomando como objeto central los aspectos léxicos, la variación lingüística y la combinación texto-imagen.

El análisis muestra, por ejemplo, un uso destacado no solo de variedades andaluzas como parte de la mercantilización de la autenticidad (Heller 2010) dentro de la experiencia local, sino también de lenguas extranjeras como el inglés o el italiano. A nivel visual, predominan representaciones pictóricas de puestas de sol que evocan sensaciones de paz, tranquilidad y recreación. La combinación texto-imagen revela una conexión parcial a través de elementos recurrentes como el sol y los monumentos que, combinados,

transmiten y crean un mensaje común: Chiclana es un lugar urbano único que ofrece paz, espiritualidad, comunidad y naturaleza en un entorno auténticamente andaluz.

Palabras clave

Creación del lugar, análisis del discurso multimodal, redes sociales, turismo, sociolingüística

Bibliografía

- Heller, M. (2010): The commodification of language. *Annual Review of Anthropology*, 39, 101-114. <https://doi.org/10.1146/annurev.anthro.012809.104951>
- Thurlow, C. & Jaworski, A. (2014). ›Two hundred ninety-four‹: Remediation and multimodal performance in tourist placemaking. *Journal of Sociolinguistics*, 18(4), 459– 494.
- Xiang, Z., Wang, D., O’Leary, J. T. & Fesenmaier, D. R. (2015). Adapting to the Internet: Trends in Travelers’ Use of the Web for Trip Planning. *Journal of Travel Research*, 54(4), 511–527.
- Yoksulabakan-Harjus, L. [en prensa]. Sprachgebundenes place-making in Spanien: Die Konstruktion touristischer Orte in deutsch- und spanischsprachigen Reiseführern. En P. Danler (Ed.), *Orte – Nicht-Orte – Ortlosigkeit*. Königshausen & Neumann.

12:00-12:30

Luisa Rini

(Universiteit Leiden)

- Perspectivas generacionales sobre las actitudes lingüísticas y la identidad lingüística en una comunidad multilingüe

Resumo

Belize is characterised by extensive multilingualism, a setting shaped by intense language contact and sociolinguistic variation, with over ten languages spoken nationally. This study focuses on Spanish, English, and Belizean Kriol. While previous research has recognised multilingual practices as central to Belizean language use, the intergenerational variations between language attitudes and linguistic identity remain underexplored. This study investigates how language attitudes and practices inform generational perceptions of linguistic identity in Orange Walk, Northern Belize. Forty-eight participants, aged 18 to 65, engaged in paired, recorded discussions addressing their language practices, identities, perceptions of language prestige, and generational parallels. Additionally, they completed a linguistic portrait, which was discussed in the recordings. Moreover, participants completed a demographic questionnaire to provide contextual information about their age, background, and language use. The recordings, language portraits, and questionnaires were examined through inductive thematic analysis, with themes then compared across ages. The findings show that all ages engage in routine code-switching across home, school, and workplace. Across generations. And all participants link particular languages to specific domains (English to education and work, Spanish to family and heritage, Kriol to national and local belonging), yet differ in the extent to which language is seen as central to their sense of self. Younger and middle-aged participants treat multilingualism as a normal part of life rather than as a fixed marker of who they are, while older participants more strongly connect language to cultural background and identity. Younger participants code-switch but favor English, middle-aged participants switch most across all three languages, and older participants mainly use Spanish. By adopting a generational lens, this study

shows how identity, language prestige, and domain-specific use vary across ages, offering insights for sociolinguistic research in highly multilingual settings.

Palabras clave

Actitudes lingüísticas, prácticas lingüísticas, identidad lingüística, multilingüismo

Bibliografía

- Ali, F., (2023) "Code-Switching Among Heritage Spanish Speakers: Attitudes, Practices, and Pedagogical Implications", *Critical Multilingualism Studies* 10(1), 1-35. <https://journals.librarypublishing.arizona.edu/cms/article/id/6521/>
- Balam, O. (2013). Overt Language Attitudes and Linguistic Identities among Multilingual Speakers in Northern Belize. *Studies in Hispanic And Lusophone Linguistics*, 6(2), 247–278. <https://doi.org/10.1515/shll-2013-1150>
- Balam, O. (2014). Notes on the History and Morphosyntactic Characteristics of Spanish in Northern Belize. *Kansas Working Papers in Linguistics*. <https://doi.org/10.17161/kwpl.1808.15953>
- Balam, O., De Prada Pérez, A., & Mayans, D. (2014). A congruence approach to the study of bilingual compound verbs in Northern Belize contact Spanish. *Spanish in Context*, 11(2), 243–265. <https://doi.org/10.1075/sic.11.2.05bal>
- Balam, O. E. (2016). Language use, language change and innovation in northern Belize contact Spanish (Order No. 10408653). Available from Linguistics and Language Behavior Abstracts (LLBA); ProQuest Dissertations & Theses Global. (1875206276). <https://login.ezproxy.leidenuniv.nl/login??url=https://www.proquest.com/dissertations-theses/language-use-change-innovation-northern-belize/docview/1875206276/se-2>
- Balam, O., & De Prada Pérez, A. (2017). Attitudes Toward Spanish and Code-Switching in Belize: Stigmatization and Innovation in the Spanish Classroom. *Journal Of Language Identity & Education*, 16(1), 17–31. <https://doi.org/10.1080/15348458.2016.1260455>
- Balam, O. E., Del Carmen Parafita Couto, M., & Stadthagen-González, H. (2020). Bilingual verbs in three Spanish/English code-switching communities. *International Journal of Bilingualism*, 24(5–6), 952–967. <https://doi.org/10.1177/1367006920911449>
- Beinhoff, B., & Rasinger, S. (2016). The future of identity research. In *The Routledge Handbook of Language and Identity* (1ste editie, pp. 572–585). Routledge. <https://www-taylorfrancis-com.ezproxy.leidenuniv.nl/reader/download/a991437b-cbf1-4092-b950-52efdf518410/chapter/pdf?context=ubx>
- Bonner, D. M. (2001). Garifuna children's language shame: Ethnic stereotypes, national affiliation, and transnational immigration as factors in language choice in southern Belize. *Language in Society*, 30(1), 81–96. <https://doi.org/10.1017/s004740450100104x>
- Bucholtz, M., & Hall, K. (2005). Identity and interaction: a sociocultural linguistic approach. *Discourse Studies*, 7(4–5), 585–614. <https://doi.org/10.1177/1461445605054407>
- Bullock, B. E., & Toribio, A. J. (2009). The Cambridge Handbook of Linguistic Code-switching. In Cambridge University Press eBooks. <https://doi.org/10.1017/cbo978051157633>
- Carbado, D. W., Crenshaw, K. W., Mays, V. M., & Tomlinson, B. (2013). INTERSECTIONALITY. *Du Bois Review Social Science Research On Race*, 10(2), 303–312. <https://doi.org/10.1017/s1742058x13000349>
- Census. (2022). Statistical Institute Of Belize. [https://sib.org.bz/census/2022-census/CoARA. WG Multilingualism and language biases in research assessment – \(n.d.\). <https://coara.eu/working-groups/working-groups/wg-multilingualism-and-language->](https://sib.org.bz/census/2022-census/CoARA.WG%20Multilingualism%20and%20language%20biases%20in%20research%20assessment%20-%20(n.d.))

- biases-in-research-assessment/ Crossing language borders. (n.d.). Leiden University. <https://www.universiteitleiden.nl/en/research/research-projects/humanities/crossing-language-borders>
- Crystal, D. (2003). English as a Global Language. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511486999>
- Dewi, K. T. (2021). Language Use: Code Mixing, Code Switching, Borrowing, Pidginization, and Creolization. *Yavana Bhasha Journal Of English Language Education*, 4(1), 34. <https://doi.org/10.25078/yb.v4i1.2209>
- Duncan, N., & Novelo, H. (2025, February 13). Belize removes Queen Elizabeth's image on banknotes as 'step in decolonisation'. *The Guardian*. <https://www.theguardian.com/world/2025/jan/24/belize-queen-elizabeth-dollar-bills>
- Eberhard, D. M. (2018). Language Shift and Identity: Exploring Factors Which Condition Identity When a Traditional Language is Lost. *Manusya Journal Of Humanities*, 21(2), 27–51. <https://doi.org/10.1163/26659077-02102002>
- European Union. (n.d.). Languages, multilingualism, language rules. https://european-union.europa.eu/principles-countries-history/languages_en Glottolog 5.2 -. (z.d.). <https://glottolog.org/>
- Gomashie, G. A. (2023). Language attitudes as insights into indigenous language shift and maintenance. *Journal of Language, Identity & Education*, 1–16. <https://doi.org/10.1080/15348458.2023.2185782>
- Gómez Menjívar, J. C., & Salmon, W. N. (2017). *Tropical Tongues: Language Ideologies, Endangerment, and Minority Languages in Belize*. The University of North Carolina Press. <https://doi.org/10.1353/book.65713>
- Grover, V. L. (2023). From monolingual mindset to plurilingual ethos: challenging perspectives on language(s). *Journal Of Multilingual And Multicultural Development*, 44(8), 751–764. <https://doi.org/10.1080/01434632.2023.2196983>
- Haynes, E. (2009). What is language loss? In *Heritage Briefs*. https://docslib.org/doc/12654259/what-is-language-loss-erin-haynes-university-of-california-berkeley-an#google_vignette
- Holmes, J. (2013). *An Introduction to Sociolinguistics*. In Routledge eBooks. <https://doi.org/10.4324/9781315833057>
- Holtgraves, T. M., Giles, H., & Rakić, T. (2014). Language attitudes. In Oxford University Press eBooks. <https://doi.org/10.1093/oxfordhb/9780199838639.013.030>
- Kik, A., Adamec, M., Aikhenvald, A. Y., Bajzekova, J., Baro, N., Bowern, C., Colwell, R. K., Drozd, P., Duda, P., Ibalim, S., Jorge, L. R., Mogina, J., Ruli, B., Sam, K., Sarvasy, H., Saulei, S., Weiblen, G. D., Zrzavy, J., & Novotny, V. (2021). Language and ethnobiological skills decline precipitously in Papua New Guinea, the world's most linguistically diverse nation. *Proceedings Of The National Academy Of Sciences*, 118(22). <https://doi.org/10.1073/pnas.2100096118>
- Kovelman, I., Baker, S. A., & Petitto, L. (2008). Age of first bilingual language exposure as a new window into bilingual reading development. *Bilingualism Language And Cognition*, 11(2), 203–223. <https://doi.org/10.1017/s1366728908003386>
- Lai, G., & O'Brien, B. A. (2020). Examining Language Switching and Cognitive Control Through the Adaptive Control Hypothesis. *Frontiers in Psychology*, 11. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2020.01171>
- Language Portraits – Lost Wor(l)ds. (n.d.). <https://www.multilingualism-in-schools.net/language-portraits/>
- Le Page, & Tabouret-Keller, A. (1987). *Acts of identity: Creole-based approaches to language and ethnicity*. Cambridge: Cambridge University Press, 1985. Pp. x + 275. *Language in Society*, 16(4), 569–571. <https://doi.org/10.1017/s0047404500000403>

- Medina, N. F. (2016). Language Mixing in Northern and Western Belize: A Comparative Variationist Approach. <https://doi.org/10.20381/ruor-267>
- Medina, N. F. (2020). Belizean Varieties of Spanish: Language Contact and Plurilingual Practices. *Anuario de Estudios Centroamericanos*, 46. <https://doi.org/10.15517/aeca.v46i0.42202>
- Medina, N. F. (2024). We Like the Idea of You But Not the Reality of You: The Whole Scholar as Disruptor of Default Colonial Practices in Linguistics. In *Decolonizing Linguistics*. Oxford University Press eBooks. <https://doi.org/10.1093/oso/9780197755259.001.0001>
- Mikosz, D. (1998). Eurocentric Views of Universal Languages from 1605 to 1828. *Itinerario*, 22(2), 103–115. <https://doi.org/10.1017/s0165115300011967>
- Minority Rights Group. (2024, 9 April). Belize - Minority rights group. <https://minorityrights.org/country/belize/>
- MSEd, K. C. (2025, 23 september). What is conformity? Verywell Mind. <https://www.verywellmind.com/what-is-conformity-2795889>
- Nero, S. J. (2000). The Changing Faces of English: A Caribbean Perspective. *TESOL Quarterly*, 34(3), 483. <https://doi.org/10.2307/3587740>
- Nortier, J. (2008). Ethnolects? The emergence of new varieties among adolescents. *International Journal of Bilingualism*, 12(1–2), 1–5. <https://doi.org/10.1177/13670069080120010101>
- Nomen Global. (2025, February 11). Why learning English is essential in today's economy!. <https://www.nomenglobal.edu/post/why-learning-english-is-essential-in-today-s-economy>
- Novari, A. F., Maryani, Y., & Rostiana, H. (2021). A Comparative Between British English And American English: Vocabulary Analysis. *Journal Of English Education Studies*, 4(1), 27–40. <https://doi.org/10.30653/005.202141.65>
- Orangewalk, Belize. (n.d.). <https://www.retireearlylifestyle.com/orangewalk.htm>
- Pearce, T. (2024, 25 June). How many languages are spoken in Europe? Geographic FAQ Hub: Answers To Your Global Questions. <https://www.ncesc.com/geographic-faq/how-many-languages-are-spoken-in-europe/>
- Potowski, K. (2013). Language Maintenance and Shift. In Oxford University Press eBooks (pp. 321–339). <https://doi.org/10.1093/oxfordhb/9780199744084.013.0016>
- Romaine, S. (2000). Language in society. In Oxford University Press eBooks. <https://doi.org/10.1093/oso/9780198731924.001.0001>
- Sa'd, S. H. T. (2017). Foreign Language Learning and Identity Reconstruction: Learners' Understanding of the Intersections of the Self, the Other and Power. *Center For Educational Policy Studies Journal*, 7(4), 13–36. <https://doi.org/10.26529/cepsj.362>
- Samie, & August. (2025, 18 maart). Intersectionality | Definition, Kimberle Crenshaw, History, Applications, Criticism, & Facts. Encyclopedia Britannica. <https://www.britannica.com/topic/intersectionality>
- Sánchez, G. K. (2018). Reaffirming Indigenous identity: Understanding experiences of stigmatization and marginalization among Mexican Indigenous college students. *Journal Of Latinos And Education*, 19(1), 31–44. <https://doi.org/10.1080/15348431.2018.1447484>
- Schneider, B. (2018). Lobster, tourism and other kinds of business. Economic opportunity and language choice in a multilingual village in Belize. *Language And Intercultural Communication*, 18(4), 390–407. <https://doi.org/10.1080/14708477.2018.1474887>
- Schneider, B. (2020). Creole prestige beyond modernism and methodological nationalism. *Journal Of Pidgin And Creole Languages*, 36(1), 12–45. <https://doi.org/10.1075/jpcl.00068.sch>

- Schneider, B. (2021). The contested role of colonial language ideologies in multilingual Belize. In De Gruyter eBooks (pp. 291–316).
<https://doi.org/10.1515/9783110723977-010>
- Schneider, B. (2022). Posthumanism and the role of orality and literacy in language ideologies in Belize. *World Englishes*, 42(1), 150–168.
<https://doi.org/10.1111/weng.12612>
- Schneider, B. (2025). *Liquid Languages: Constructing Languages in Late Modern Cultures of Diffusion*. Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/9781009249850>
- Seitz, K. S. (2005). Migration, demographic change, and the enigma of identity in Belize (Order No. 1429872). Available from ProQuest Dissertations & Theses Global. (305026307).
<https://login.ezproxy.leidenuniv.nl/login??url=https://www.proquest.com/dissertations-theses/migration-demographic-change-enigma-identity/docview/305026307/se-2>
- Shoemaker, D., & Tobia, K. (2022). Personal identity. In *The Oxford Handbook of Philosophy of Mind* (pp. 543–563). Oxford University Press.
<https://doi.org/10.1093/oxfordhb/9780198871712.013.28>
- Siebenhütter, S. (2023). The multilingual profile and its impact on identity: Approaching the difference between multilingualism and multilingual identity or linguistic identity. *Ampersand*, 10, 100123. <https://doi.org/10.1016/j.amper.2023.100123>
- Snoek, D. (2022). Social memory, scribalism, and the book of Chronicles. Mohr Siebeck.
- The Statistical Institute of Belize. (2010). *LANGUAGES SPOKEN IN BELIZE ACCORDING TO THE 2010 CENSUS*. <https://sib.org.bz/wp-content/uploads/LanguagesInfographic.pdf>
- Toribio, A. J. (2002). Spanish-English code-switching among US Latinos. *International Journal Of The Sociology Of Language*, 2002(158).
<https://doi.org/10.1515/ijsl.2002.053>
- Van Doeselaar, L., Becht, A. I., Klimstra, T. A., & Meeus, W. H. J. (2018). A Review and Integration of Three Key Components of Identity Development. *European Psychologist*, 23(4), 278–288. <https://doi.org/10.1027/1016-9040/a000334>
- Warner, C., Gaspar, B. & Diao, W., (2021) “Enterprising and Imagining Multilingual Subjects: Beyond Commodity-Centered Discourses of Language Learning in the U.S.”, *Critical Multilingualism Studies* 9(1), 103-127. <https://journals.librarypublishing.arizona.edu/cms/article/id/6526/>
- WorldAtlas. (2023, 14 juni). Belize Maps & Facts.
<https://www.worldatlas.com/maps/belize>
- World Economic Forum. (2023, April 6). These are the world’s most multilingual countries.
<https://www.weforum.org/stories/2023/04/worlds-most-multilingual-countries/>
- World Population Review. (n.d.). What languages do people speak in Belize?
<https://worldpopulationreview.com/countries/belize/language>

12:30-13:00

Celso M. Serrano, José M.^a Santos Rovira & Sara Beatriz González Rivera

(Universidade de Lisboa)

- La inmigración hispanohablante en Galicia: un análisis demolingüístico

Resumo

Esta comunicación propone trazar un perfil demolingüístico de la inmigración hispanohablante en Galicia. El objetivo principal es describir la evolución temporal de esta inmigración y caracterizar su situación actual en el contexto demográfico gallego. De manera específica, se pretende: (i) analizar los cambios en el volumen y la composición de la inmigración hispanohablante a lo largo de los últimos años; (ii) comparar este colectivo con otros grupos de población inmigrante hablantes de lenguas no hispánicas; y (iii) examinar sus principales características demográficas, su distribución territorial en las distintas provincias gallegas y su peso relativo dentro del conjunto de la inmigración en Galicia.

La metodología se basa en un enfoque cuantitativo a partir de los datos oficiales proporcionados por el Instituto Nacional de Estadística (INE). Se emplearán series temporales y variables demográficas como país de origen, edad, sexo y lugar de residencia para trazar la evolución de la inmigración hispanohablante y compararla con otros colectivos inmigrantes. Asimismo, los datos permitirán aproximarse a la diversidad interna del grupo hispanohablante, atendiendo a las distintas áreas dialectales de procedencia y a su posible distribución territorial.

Aunque esta investigación se encuentra en fase de análisis, se espera que los resultados permitan ofrecer una caracterización precisa del perfil demolingüístico de la inmigración hispanohablante en Galicia y situarla en relación con otros flujos migratorios. De este modo, el trabajo aspira a contribuir al conocimiento de los procesos migratorios recientes en Galicia y a aportar datos relevantes para la reflexión sociolingüística sobre el cambio demográfico en contextos de inmigración.

Palabras chave

demolingüística, inmigración, Galicia, hispanohablantes

Bibliografía

- GARCÍA DELGADO, José Luis (2020): “El impacto económico de la lengua española”. En Instituto Cervantes e Instituto Camões, La proyección internacional del español y el portugués: el potencial de la proximidad lingüística. Imprensa Nacional: Madrid.
- INSTITUTO CERVANTES (2025): El español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes 2025. Instituto Cervantes: Madrid.
- MORENO FERNÁNDEZ, Francisco (2024): Demografía de las lenguas. Iberoamericana Vervuert: Madrid.
- MORENO FERNÁNDEZ, Francisco y Rocío CARAVEDO (2023): Dialectología hispánica. The Routledge Handbook of Hispanic Dialectology. London: Routledge.

16:00-16:30

Guillermo Vidal Fonseca

(Universidad de Extremadura)

- Aproximação à identificação/compreensão do galego e do português minhoto em Minas Gerais

Resumo

Nos últimos anos têm crescido os estudos que, sob diferentes óticas, analisam ligações e continuidades linguísticas entre a Galiza e o Brasil; porém, diferentes fenômenos históricos e presentes causam um desconhecimento popular ou falta de familiaridade do povo brasileiro com algumas variedades linguísticas do tronco galego-português. Tendo isso em

conta, e com foco em Minas Gerais, o presente trabalho visa estudar a capacidade de identificação e o nível de compreensão que mineiras/os têm de variedades orais do galego popular, do galego padrão e do português minhoto –o mais próximo do galego–. Para tal, 152 informantes oriundos do estado, escolhidos respeitando distintos parâmetros de diversidade social, escutaram diferentes áudios das variedades mencionadas, ofereceram respostas para identificá-los e expressaram em escala de 0 a 100 nível de entendimento delas. Os resultados demonstram que galego popular e português minhoto apresentam valores similares de identificação –essencialmente, como português–, enquanto galego padrão tende a ser mais identificado como espanhol e apresenta melhor nível de compreensão que as outras variedades. Com base nos resultados, discutem-se algumas conclusões do ponto de vista sociolinguístico.

Palabras chave

Galego popular, galego padrão, português minhoto, identificação, compreensão

Bibliografía

- AGO = FERNÁNDEZ REI, F. (dir.). Arquivo do Galego Oral. Santiago de Compostela: Instituto da Lingua Galega, 2010.
- BAGNO, M. O português não procede do latim. Uma proposta de classificação das línguas derivadas do galego. *Grial*, Vigo, v. 191, p. 34-39, 2011.
- BARROS, F. et alii. A alcunha galego no português de Santa Catarina: o que revelam os dados do ALERS. *Revista de Estudos da Linguagem*, BH, v. 26, nº 3, p. 1227–1276, 2018.
- BERNAL RICO, D. Apelidos da Galiza, de Portugal e do Brasil. Chaves e segredos da nossa onomástica. Santiago de Compostela: Através Editora, 2021. 230 p.
- BERNAL RICO, D. Português do Brasil. O galego tropical. Santiago de Compostela: Através Editora, 2020. 124 p.
- CORBACHO QUINTELA, A. A Aculturação e os Galegos do Brasil: O Vazio Galeguista. Santiago de Compostela. 2009. 938 f. Tese (Doutorado em Filologia Galega) – Universidade de Santiago de Compostela, 2009.
- COSTA, P. Castro Laboreiro - Portelinha - Memórias com Lobos... YouTube, 13 set. 2013.
- DOPAZO ENTENZA, J. M. A lingua da Illa de Ons. Análise da variación e do cambio lingüístico. 2022. 641 f. Tese (Doutorado em Linguística) - Universidade de Santiago de Compostela, 2022.
- FARACO, C. História sociopolítica da língua portuguesa. São Paulo: Parábola, 2016. 400 p.
- FERNÁNDEZ REI, F. Dialectoloxía da lingua galega. Vigo: Xerais, 1990. 273 p.
- GALINDO, C. Latim em pó. Um passeio pela formação do nosso português. São Paulo: Companhia das Letras, 2022. 227 p.
- GIL CONDÉ, V. Convergência do léxico por contato entre o português brasileiro e o galego modernos. *LaborHistórico*, Rio de Janeiro, v. 3, p. 97-107, 2017.
- GUERRA, W. Galegos no Brasil, a comunidade silenciada. IGADI, [s. l.], 29 jun. 2020.
- IBGE = INSTITUTO BRASILEIRO DE GEOGRAFIA E ESTATÍSTICA. Classificação e caracterização dos espaços rurais e urbanos do Brasil. Uma primeira aproximação. Rio de Janeiro: IBGE, 2017. 78 p.
- IBGE = INSTITUTO BRASILEIRO DE GEOGRAFIA E ESTATÍSTICA. Panorama do Censo 2022. Rio de Janeiro: IBGE, 2023.
- IBGE = INSTITUTO BRASILEIRO DE GEOGRAFIA E ESTATÍSTICA. Projeções da População do Brasil e Unidades da Federação por sexo e idade: 2010-2060 - Revisão 2022. Rio de Janeiro: IBGE, 2023b.
- IBGE = INSTITUTO BRASILEIRO DE GEOGRAFIA E ESTATÍSTICA. Síntese de Indicadores Sociais: uma análise das condições de vida da população brasileira, 2023. Seção: Educação. Rio de Janeiro: IBGE, 2023c. 149 p.

- LOREGIAN-PENKAL, L.; CARRARO, F.; MORAIS, M. Atitudes linguísticas de brasileiros sobre variedades da língua espanhola. *Revista de Letras Norte@mentos, Cáceres (Mato Grosso)*, v. 17, nº 50, p. 138-156, 2024.
- MENDES, C.; MEDEIROS, N.; OLIVEIRA, T. O galego e os dialetos transmontano e alto-minhoto: fonética semelhante, unidades linguísticas distintas. *Revista e-escrita: Revista do Curso de Letras da UNIABEU, Belford Roxo*, v. 8, nº 2, p. 1-15, 2017.
- NON ao peche da UPO. Monti Castiñeiras (actor). Facebook, 20 mai. 2021.
- OLIVEIRA, E. Entre Douro e Minho e Minas Gerais no século XVIII. *Relações artísticas. In: Labirintos e nós: Imagem ibérica em terras de América*. São Paulo: UNESP, 1999, p. 147-179.
- OLIVEIRA, E.; LÓPEZ BEDOYA, J. Pedreiros galegos no Minho. *Roteiro. Santiago de Compostela: Cátedra UNESCO 226 sobre Migracións (USC)*, 2025. 71 p.
- Passageiro sem Noção. Eu também entendi Maio [Reel]. Instagram, 21 mar. 2025.
- Poder360. Lula tem dificuldade para entender pergunta de jornalista em Portugal. YouTube, 24 abr. 2023.
- RAMOS, D. Do Minho a Minas. *Revista do Arquivo Público Mineiro, Belo Horizonte*, v. 44, nº 1, p. 131-153, 2008.
- REGUEIRA, X. Estándar oral. In: ÁLVAREZ, R.; MONTEAGUDO, H. (eds.): *Norma lingüística e variación*. Santiago de Compostela: CCG / ILG, 2005. p. 69-95.
- REGUEIRA, X. Estándar oral e modelos de lingua. *A letra miúda. Revista de Sociolingüística para o Ensino, Santiago de Compostela*, v. 2, p. 1-23, 2013.
- ROSA, L. et alii. A presença italiana em Minas Gerais a partir do século XIX. *Revista Brasileira de Educação e Cultura, São Gotardo*, nº 14, p. 114-130, 2016.
- SARMIENTO, É. *Galegos no Rio de Janeiro (1850-1970)*. Santiago de Compostela. 2006. 504 f. Tese (Doutorado em História Contemporânea e de América) – Universidade de Santiago de Compostela, 2006.
- SARMIENTO, É. Rumbo aos trópicos: a emigración galega a Brasil. In: CAGIAO VILA, P. (Coord.): *A emigración galega a América do Sur*. A Coruña: Hércules, 2013. p. 199-236.
- SOUTELO VÁZQUEZ, R. A emigración galega ao Brasil: modalidades e destinos durante o século XX, In: DE SOUSA, F. et alii: *Portugal e as migrações da Europa do Sul para a América do Sul*. Porto: CEPESE, 2014. p. 534-559.

16:30-17:00

Bartosz Dondalewski

(Uniwersytet Jagielloński)

- O mirandês e o barranquenho. Ideologias linguísticas na imprensa portuguesa

Resumo

Este trabalho analisa comparativamente as ideologias linguísticas (del Valle, Meirinho-Guede, 2016; van Dijk, 1998) que moldam a presença mediática do mirandês (Merlan, 2009) e do barranquenho (Navas Sánchez-Élez, Gonçalves, 2020, 2023) na imprensa portuguesa entre 1999 (data do reconhecimento oficial do mirandês como língua co-oficial) e 2025. Apesar de ambas as variedades ocuparem espaços sociolinguísticos minoritários no território nacional, apresentam percursos, estatutos e graus de vitalidade distintos: o mirandês, associado ao asturo-leonês, dispõe de reconhecimento oficial desde 1999 e beneficia de processos de padronização mais consolidados; o barranquenho,

por seu turno, permanece marcado por debates quanto à sua autonomia genética e só adquiriu algum enquadramento legal de proteção em 2021.

Esta investigação qualitativa recorre à análise de conteúdo de cerca de 350 artigos publicados em jornais nacionais e regionais (Diário Público, Diário de Notícias, Mensageiro de Bragança, etc.), examinando representações sobre utilidade, legitimidade, padronização, políticas de promoção e dinâmicas identitárias associadas a cada variedade. O corpus é analisado com apoio do software MAXQDA e enquadrado nos contributos da política linguística (Combs e Penfield, 2012; Gazzola et al., 2023; Spolsky, 2012), e da glotopolítica (Arnoux, 2022; del Valle, 2017), mobilizando conceitos como ideologias de línguas padronizadas (Milroy, 2007), recursividade e elisão discursiva (Irvine, Gal, 2000), bem como a construção do português enquanto elemento de coesão nacional (Amarelo, 2022).

Pretende-se identificar como o discurso jornalístico (cf. Arnoux, 2016; Claridge 2025) reproduz, reforça ou contesta hierarquias linguísticas no mercado cultural nacional, observando quer os efeitos do reconhecimento institucional do mirandês, quer a crescente mobilização em torno da revitalização do barranquenho. Discute-se ainda o lugar das iniciativas locais em contextos educativos e culturais, na construção do prestígio social, na reconstrução da identidade dos jovens interessados pelas respetivas variedades e no discurso ecolinguístico criado em torno da preservação do património local (Bernini, 2023; Stanlaw, 2020).

Palabras chave

mirandês, barranquenho, ideologias linguísticas, discurso jornalístico

Bibliografia

- AMARELO, D. (2022). A constituição da língua portuguesa como elemento de identidade nacional no Portugal institucional contemporâneo: raça, capital e globalização. *Revista Crítica de Ciências Sociais*, 129, 27–50.
- ARNOUX, E. N. de. (2016). La perspectiva glotopolítica en el estudio de los instrumentos lingüísticos: aspectos teóricos y metodológicos. *Matraga - Revista Do Programa De Pós-Graduação Em Letras Da UERJ*, 23(38).
- ARNOUX, E. N. de. (2022). Glotopolítica e historiografía lingüística. In L. Becker, J. del Valle, & G. Knauer (Eds.), *La mirada glotopolítica, continuidad y renovación de la romanística* (pp. 19–41). Peter Lang.
- BERNINI, A. (2023). Languages as intangible cultural heritage: about an ‘ecolinguistic capital. *Ustainable Multilingualism / Darnioji Daugiakalbystė*, 5, 164–186.
- CLARIDGE, C. (2025). Introduction. In *News with an Attitude. Ideological perspectives in the historical press* (pp. 1–12). John Benjamins Publishing Company.
- COMBS, M. C., & PENFIELD, S. D. (2012). Language Activism and Language Policy. In B. Spolsky (Ed.), *The Cambridge Handbook of Language Policy* (pp. 461–474). University of Cambridge Press.
- DEL VALLE, J. (2017). Glotopolítica y teoría del lenguaje. *La perspectiva glotopolítica y la normatividad. Anuario de Glotopolítica*, 1, 17–39.
- DEL VALLE, J., & MEIRINHO-GUEDE, V. (2016). Ideologías lingüísticas. In *Enciclopedia de Lingüística Hispánica* (Javier Gut, pp. 622–631). New York, Routledge.
- GAZZOLA, M., GOBBO, F., CASSELS JOHNSON, D., & LEÓN LEONI DE, J. A. (Eds.). (2023). *Epistemological and Theoretical Foundations in Language Policy and Planning*. Palgrave Macmillan.
- IRVINE, J. T., & GAL, S. (2000). Language Ideology and Linguistic Differentiation. In P. V. Kroskrity (Ed.), *Regimes of Language: Ideologies, Politics and Identities* (pp. 35–84). School of American Research Press.

- MERLAN, A. (2009). El mirandés. Situación sociolingüística de una lengua minoritaria en la zona fronteriza português-española. Academia de la Llingua Asturiana.
- MILROY, J. (2007). The ideology of the standard language. In C. Llamas, L. Mullany, & P. Stockwell (Eds.), *The Routledge Companion to Sociolinguistics* (pp. 133–139). Routledge.
- SPOLSKY, B. (Ed.). (2012). *The Cambridge Handbook of Language Policy*. Cambridge University Press.
- STANLAW, J. (2020). Ecolinguistics. In J. Stanlaw (Ed.), *The International Encyclopedia of Linguistic Anthropology*.
- VAN DIJK, T. A. (1998). *Ideology. A multidisciplinary approach*. Sage.

17:00-17:30

Marta Helena Facco Piovesan

(Universidade Estadual do Maranhão)

- As identidades das mulheres migrantes no cerrado sul maranhense

Resumo

O presente trabalho integra as pesquisas desenvolvidas pelo PLANI (Grupo de Pesquisas em Linguística Aplicada: Entre Narrativas e Identidades), da Universidade Estadual do Maranhão (UEMA) Campus Balsas. O estudo objetiva analisar a construção identitária de mulheres migrantes oriundas da região Sul do Brasil que se estabeleceram em Balsas, no sul do Maranhão, entre as décadas de 1970 e 2000, período marcado pela intensificação da migração decorrente da expansão da fronteira agrícola no cerrado sul-maranhense. A investigação focaliza os processos discursivos por meio dos quais essas mulheres constroem, negociam e ressignificam identidades em suas narrativas de vida. De modo específico, a análise incide sobre: (i) formas de autoidentificação; (ii) posicionamentos narrativos; (iii) representações discursivas de papéis sociais; (iv) marcas linguísticas de pertencimento, exclusão e adaptação cultural; e (v) estratégias narrativas de ressignificação de experiências de deslocamento, discriminação e inserção social. A pesquisa adota uma abordagem qualitativa e interpretativista, fundamentando-se nos estudos discursivos da narrativa (De Fina, 2006; 2015; Hall, 2006). As entrevistas narrativas constituem o principal instrumento de geração de dados, sendo selecionadas mulheres migrantes cujas histórias de vida evidenciem trajetórias de deslocamento, experiências de adaptação e percepções sobre pertencimento e cidadania. A análise será orientada pela Linguística Textual e pela Análise da Conversação (Marcuschi, 2003), considerando a organização sequencial das narrativas, o uso de categorias temporais, marcadores discursivos e recursos interacionais que possibilitam a emergência das identidades no discurso. Espera-se que os resultados revelem como memória, afetos e experiências sociais são mobilizados linguisticamente na construção da identidade feminina em contexto migratório, evidenciando padrões discursivos que apontem formas de agência, negociação de posições sociais e ressignificação cultural. O estudo contribui para a compreensão das dinâmicas identitárias em áreas de migração interna recente, destacando o papel das mulheres na formação sociocultural de uma região.

Palabras chave

Linguística, Identidades, Migração, Mulheres, Maranhão

Bibliografía

- BASTOS, L. C.; SANTOS; Willian Soares. A Entrevista na Pesquisa Qualitativa. Perspectivas em análise da narrativa e da interação. Rio de Janeiro: FAPERJ, 2013.
- BAMBERG, M. Positioning with Davie Hogan: stories, tellings, and identities. In: DAIUTE, C.; LIGHTFOOT, C. (ed.). Narrative analysis: studying the development of individuals in society. London: Sage, 2004. P. 135-157.
- BOURDIEU, Pierre. A miséria do mundo. Tradução de Mateus S. Soares. 3ª edição. Petrópolis: Vozes, 1999.
- DE FINA, Anna. Identity in Narrative: A Study of Immigrant Discourse. Universidade de Georgetown: John Benjamins Publishing Company, 2006.
- DE FINA, Anna. GEORGAKOPOULOU, Alexandra. The Handbook of Narrative Analysis. John Wiley & Sons, Inc. Published, 2012.
- DE FINA, Anna. Group identity, narrative and self representation. In: A. De Fina, D. Schiffrin and M. Bamberg (eds.). Discourse and Identity, 351-375. Cambridge: Cambridge University Press, 2015.
- FLICK, Uwe. Introdução à pesquisa qualitativa. Tradução Joice Elias Costa. Porto Alegre: Artmed, 2009.
- HALL, Stuart. A Identidade Cultural na Pós-Modernidade. 6.ed. Rio de Janeiro: DP&A, 2006.
- JUBRAN, Clélia S. (Org). A Construção do Texto Falado. São Paulo: Contexto, 2022.
- LINDE, C. Life stories. New York: Oxford University Press, 2002.
- MARCUSCHI, Luiz Antônio. Análise da Conversação. São Paulo: Ática, 2003.
- MODAN, G. Positioning the interviewer: Strategic uses of embedded orientation in interview narratives. Language in Society, n. 40, p.13–25, 2011.
- MONDADA, L. A entrevista como acontecimento interacional: abordagem linguística e interacional. Universidade Estadual de Campinas, SP, RUA, n. 3, 1997.
- ROLLEMBERG, Ana T. V. M. Entrevistas de pesquisa: oportunidades de coconstrução de significados.in: BASTOS; SANTOS. A Entrevista na Pesquisa Qualitativa. Perspectivas em análise da narrativa e da interação. Rio de Janeiro: FAPERJ, 2013.

PLENARIA DO MARTES 14, SALÓN DE ACTOS

13:00-14:00

Carsten Sinner

(Universität Leipzig)

O contacto entre galego e castelán en Argentina e Uruguai

47

MARTES 14, AULA C07

9:00-11:00

PANEL Valter Romano

(Universidade Federal de Santa Catarina) (coord.)

- Dialetoimetria e cartografia linguística: resultados de pesquisas do Brasil e de Portugal

A parceria entre dialetólogos brasileiros e portugueses para o uso de ferramentas computadorizadas no tratamento de dados linguísticos tem sido fortalecida ao longo dos anos. Cresce o número de estudos de síntese de dados recolhidos sob a égide da Geolinguística a partir de iniciativas que propiciam o intercâmbio de estudantes e pesquisadores em missões de trabalho e estágios de pós-doutoramento, com vistas ao tratamento de dados geolinguísticos documentados nos inúmeros atlas desenvolvidos, no Brasil e em Portugal. Este painel congrega resultados de quatro pesquisas desenvolvidas no âmbito dos dois países, cujo objetivo é apresentar a cartografia de dados dialetais e análises dialetométricas pautadas em parâmetros aplicados ao Português Brasileiro e Português Europeu. Para tanto, os resultados em discussão compreendem dados do Atlas Linguístico do Brasil e do Atlas Linguístico-Etnográfico de Portugal Continental, considerando-se as diferentes metodologias de cartografia dos respectivos atlas nacionais. A primeira comunicação apresenta propostas da cartografia digital do Atlas Linguístico-Etnográfico de Portugal Continental, já a segunda traz a proposta de dialetometrização de dados inéditos do Projeto Atlas Linguístico do Brasil com destaque para discussões sobre áreas dialetais na Região Sul. Compondo o cenário de análises de dados de atlas, a terceira comunicação sintetiza e recartografa dados fonéticos do Atlas Linguístico do Paraná em comparação com dados coletados para o Atlas Linguístico do Brasil, e a quarta apresentação, que encerra o painel, discute sobre o fenômeno da palatalização do /l/ e do /n/ em posição pré-vocálica em dados recolhidos nas capitais estudadas pelo Projeto ALiB em comparação com dados de pesquisas desenvolvidas em comunidades indígenas e quilombolas. Espera-se com este painel discutir, portanto, as diferentes metodologias para tratamento de dados dialetais nas duas variedades da língua portuguesa.

- Notícia da publicação do *Atlas Linguístico-Etnográfico de Portugal Continental* - Fernando Brissos (CLUL, Universidade de Lisboa)

A publicação de um atlas dialetal é um desígnio da linguística de qualquer país e Portugal não forma uma exceção. O atlas português tem uma história de mais de meio século (Autor 2022), que podemos dividir em quatro fases principais: (i) início do projeto em 1970, com a preparação do questionário (c. 3500 perguntas), a definição da rede de pontos de inquérito e a formação dos investigadores; (ii) prossecução, entre 1973 e 2004, dos 212 inquéritos projetados (176 em Portugal Continental, 17 no Arquipélago dos Açores, 7 na Madeira e 12 em território espanhol) e início das transcrições respetivas; (iii) digitalização das gravações dos inquéritos, conclusão das transcrições e colocação dos materiais na base de dados informatizada do projeto, desde o início dos anos 2000 (neste momento, falta apenas transcrever 4 inquéritos, todos de pontos de Espanha); e (iv) a publicação dos materiais, iniciada com os dados dos arquipélagos (Saramago, coord., 2012; Nunes et al. 2018) e continuada, no segundo trimestre de 2026, com a disponibilização online dos primeiros mapas linguísticos (lexicais e fonéticos) do continente (respeitantes aos mesmos campos semânticos do volume publicado da Madeira), i.e. o ALEPC – Atlas Linguístico-Etnográfico de Portugal Continental. Esta comunicação relatará o processo conducente à publicação do ALEPC, com foco a) na constituição da aplicação informática que permite cartografar os raw data da base de dados do projeto e b) na definição dos critérios que estipulam as variantes a ser representadas no mapeamento lexical. Adicionalmente, c) serão apresentados os resultados da análise dialetométrica dos mapas lexicais publicados do ALEPC. Essa análise é efetuada de acordo com a metodologia que tem vindo a ser aplicada em atlas linguísticos portugueses e brasileiros por estudos dialetométricos de vária índole (e.g. Autor 2024) e permitirá, em consequência, proceder a um primeiro cálculo da/s paisagem dialetal patente no ALEPC.

- Resultados dialetométricos de dados do Projeto ALiB – Região Sul - Valter Romano (Universidade Federal de Santa Catarina)

A Região Sul do Brasil apresenta mais diversidade do que homogeneidade do ponto de vista sociolinguístico e dialetal, configurando-se como um verdadeiro mosaico linguístico. Essa porção meridional do país pode ser dividida, de modo geral, em duas grandes áreas, separadas por uma faixa de transição. A diversidade linguística da região está diretamente relacionada à sua história de povoamento e ocupação do território, marcada por intensos movimentos migratórios, como a expansão bandeirante, o tropeirismo e as sucessivas ondas de imigração europeia a partir do final do século XIX, além de áreas de contato com línguas de imigração. Este estudo analisa as áreas dialetais da Região Sul do Brasil com base em dados geolinguísticos provenientes do Atlas Linguístico do Brasil. O objetivo central é investigar, por meio de procedimentos quantitativos, a configuração e os limites das variedades linguísticas da região, com especial atenção à variação lexical. Para isso, emprega-se o método dialetométrico, que possibilita o tratamento estatístico da variação e sua representação cartográfica. O corpus é constituído pelas respostas de 188 informantes dos estados do Paraná, Santa Catarina e Rio Grande do Sul a 101 questões do Questionário Semântico-Lexical, abrangendo diferentes campos do vocabulário cotidiano. A análise envolve a identificação de agrupamentos linguísticos e a elaboração de mapas

de similaridade e assimetria. Os resultados indicam a existência de dois grandes blocos dialetais, separados por uma zona de transição, na qual ocorre alternância de traços linguísticos. Esses achados evidenciam a natureza gradual das fronteiras dialetais e reforçam a influência de fatores históricos, sociais e migratórios na constituição da paisagem linguística regional.

- Português paranaense: análise de dados fonéticos a partir de cartas do ALPR e do Projeto ALiB - Fabiane Cristina Altino (Universidade Estadual de Londrina) & Vanderaci Aguilera (Universidade Estadual de Londrina)

Esta comunicação objetiva analisar a variação fonética do português falado no Estado do Paraná, a partir do cotejo de dados provenientes do Atlas Linguístico do Paraná (ALPR, em suas duas versões), e dos dados do Projeto Atlas Linguístico do Brasil (ALiB), referentes às entrevistas realizadas no início do século XXI. Busca-se, nesse sentido, contribuir para a atualização do quadro dialetal paranaense, à luz de uma perspectiva geolinguística, observando processos de variação e mudança em tempo aparente (dados do ALiB) e em tempo real - estudos de tendência (ALPR e ALiB). A metodologia consistiu na revisão, transcrição e tratamento dos dados fonéticos de dois corpora distintos: 130 informantes do ALPR, distribuídos em 65 localidades, e 68 informantes do ALiB, em 17 localidades do Paraná, sendo excluídos os dados de informantes com ensino superior, no que se refere aos dados do ALiB. Foram analisados fenômenos fonéticos específicos: neutralização das vogais médias átonas finais, realização das vogais pretônicas, desnasalização em sílaba átona final, palatalização das oclusivas e realização dos róticos em diferentes contextos fonológicos. Os dados foram organizados em planilhas e processados por meio do software SGVCLin, que possibilitou a geração de cartas linguísticas e a análise da distribuição espacial das variantes. Os resultados evidenciam um avanço significativo do alçamento vocálico em posição átona final no Paraná, sobretudo nas vogais médias, com maior generalização nos dados mais recentes do ALiB. Observa-se, entretanto, a persistência de áreas de manutenção das vogais médias, especialmente na porção sul do estado, associadas a fatores históricos e étnicos da colonização. A palatalização de oclusivas mostra-se amplamente difundida, com maior produtividade da oclusiva surda, enquanto os róticos revelam a vitalidade do retroflexo como traço identitário regional. De modo geral, o estudo confirma a dinâmica de variação e mudança no português paranaense, fortemente condicionada por fatores geográficos, históricos e sociolinguísticos.

- A palatalização de /l/ e de /n/ no PB: sobre a força do fator dialetal e as interseções no caminho - Marilucia Barros de Oliveira Cravo (Universidade Federal do Pará)

Um dos fenômenos mais produtivos no Português Brasileiro (PB) é a palatalização. Há, no Brasil, vários estudos sobre a palatalização de /t/, /d/, em posição pré-vocálica, e acerca de /s/ em posição posvocálica. Há alguns poucos estudos sobre /n/ e /l/ em posição pré-vocálica. As pesquisas variacionistas sobre esses dois últimos tiveram notoriedade a partir dos estudos que tomaram como base os dados do Projeto Atlas Linguístico do Brasil (ALiB). Os dados do projeto ALiB mostram que o fator diatópico apresenta atuação importante sobre o fenômeno que recebe altos índices no Norte do Brasil, e os mais baixos no Nordeste

Brasileiro. É atribuída essa diferença de palatalização, em termos de fatores externos, à força do fator dialetal, e, em termos de fatores internos, à própria natureza dos segmentos que são submetidos à palatalização, por isso, ela seria mais presente em /t/ /d/ /n/ e /l/, no PB, respectivamente. Na presente exposição, nosso objetivo é apresentar resultados de trabalhos sobre a palatalização de /l/, mostrando também resultados inéditos sobre a palatalização /n/ nas capitais brasileiras, no sentido de mostrar possíveis intersecções entre o percurso realizado por ambos. No mais, apresentamos resultados de uso da palatalização em comunidades indígenas e quilombolas. Além disso, mostraremos exemplos dessa variação com base em um ligeiro levantamento em estudo realizado a partir de dados do espaço europeu (Segura, 2023). A metodologia adotada nos trabalhos cujos resultados serão apresentados é a Sociolinguística, a Geossociolinguística e a Dialetologia. Os resultados apontam a força do fator dialetal nos diferentes espaços pesquisados e permitem levantar algumas hipóteses conclusivas.

11:30-13:00

PANEL Silvana Ribeiro

(Universidade Federal da Bahia) (coord.)

- Nomes de brinquedos e brincadeiras infantis com base no corpus do Projeto ALiB: resultados de estudos lexicais

Este painel reúne três comunicações que discutem resultados alcançados pelo Projeto Atlas Linguístico do Brasil (ALiB), advindos de pesquisas realizadas sobre a variação diatópica no nível lexical que utilizaram o *corpus* do ALiB, área temática “jogos e diversões infantis” do Questionário Semântico-lexical do Projeto ALiB (Comitê Nacional..., 2001). O ALiB é uma empreitada de pesquisa em Dialetologia envolvendo sete universidades públicas brasileiras que juntas conceberam e coordenam o projeto que, em 2026, completará 30 anos. Um dos objetivos do ALiB é documentar a realidade da língua portuguesa no Brasil em diferentes níveis de análise linguística, visando, com base em dados coletados *in loco*, descrever a variação diatópica, diassexual, diageracional, diafásica e diastrática do português brasileiro. Neste painel, serão discutidos resultados de estudos com base no *corpus* do ALiB, tanto os abordados em dois dos volumes publicados (Cardoso et al., 2014b e Mota, Ribeiro, Oliveira, 2023) quanto o *corpus* ainda em estudo ou inédito, fornecido por 1.100 informantes originados de 250 localidades brasileiras, incluindo estudos já realizados (uma monografia de graduação, três dissertações de mestrado e três teses de doutorado). A primeira comunicação está dividida em três partes: (i) breve descrição do ALiB, aspectos metodológicos que o caracterizam, destacando particularidades da área temática selecionada, que contempla 13 questões sobre brinquedos e brincadeiras infantis; (ii) apresentação do recorte de dados (questões sobre os brinquedos “gude” e “pipa” e a brincadeira “cambalhota”) advindos do *corpus* do ALiB, incluindo os estudos mencionados; e (iii) análise dos resultados referentes ao brinquedo “gude”. Na mesma linha, as duas comunicações seguintes abordarão os resultados advindos dos dados com o brinquedo “pipa” e com a brincadeira “cambalhota”. Em síntese, as apresentações apontam resultados relevantes para a descrição da variação

diatópica no nível lexical, vistas sob o prisma da área temática em estudo, fotografando áreas dialetais no Brasil.

- Denominações para o brinquedo formado por bolinhas de vidro (*gude*, *biloca*, *bolita*, *ximbra*), com base em dados do Projeto ALiB - Silvana Ribeiro (Universidade Federal da Bahia)

A comunicação em tela objetiva discutir dados linguísticos coletados pelo Projeto ALiB e publicados no segundo volume da obra (Cardoso et al., 2014b), os quais estão comentados no vol. 3 (Mota, Ribeiro, Oliveira (Orgs.), 2023). Agregam-se, ao estudo a ser apresentado, alguns resultados de trabalhos de graduação e de pós-graduação defendidos no Brasil (Projeto Atlas..., 2025). O enfoque será no nível lexical, demonstrando, além da variação espacial, outras fotografias do ponto de vista da variação linguística. O trabalho estrutura-se em três partes: (i) traz uma breve descrição do Projeto ALiB, concentrando-se nos aspectos metodológicos que o caracterizam, destacando as particularidades da área temática selecionada, que contempla 13 questões sobre brinquedos e brincadeiras infantis; (ii) apresenta o recorte de dados (questões sobre os brinquedos “gude” e “pipa” e a brincadeira “cambalhota”) advindos de uma monografia de graduação, três dissertações de mestrado e três teses de doutorado; e (iii) traz resultados referentes ao brinquedo “gude”. Na apresentação, listam-se as pesquisas já realizadas com base no *corpus* do Projeto ALiB, destacando: (a) cartas linguísticas presentes no volume II do ALiB (Cardoso et al., 2014b, p. 261 a 325), capitais do Brasil, com foco em: Carta L17 – Cambalhota; Carta L18 – Bolinha de gude; e Carta L20 – Brinquedo de empinar (com varetas); e (b) resultados dos trabalhos de graduação e de pós-graduação com dados de informantes originados das capitais e das localidades de interior do Brasil, os quais exemplificam o uso de diferentes unidades lexicais para denominar “as coisinhas redondas de vidro com que os meninos gostam de brincar (Comitê Nacional..., 2001, p. 34). Os resultados apontam para o uso de *bolinha de gude* em todo o Brasil. Nas regiões geográficas, observam-se, dentre outras, as variantes: *peteca* (Norte), *marraio* e *ximbra* (Nordeste), *bolinha de vidro*, *biloca* e *bilosca* (Sudeste), *bolita* (Sul e Centro-oeste).

- Denominações para o brinquedo construído por varetas e papel colorido que se empina ao vento (*pipa*, *papagaio*, *pandorga*), com base em dados do Projeto ALiB - Beatriz Aparecida Alencar (Instituto Federal de Mato Grosso do Sul / Universidade Federal de Mato Grosso do Sul) & Aparecida Negri Isquerdo (Universidade Federal de Mato Grosso do Sul)

Os brinquedos e as brincadeiras infantis constituem um espaço privilegiado para a observação de aspectos culturais consolidados ao longo da história de uma sociedade. As denominações atribuídas a essas práticas, por sua vez, oferecem indícios relevantes sobre influências culturais e ambientais, marcas de contato entre línguas e, de modo especial, efeitos de processos migratórios ocorridos em diferentes momentos do povoamento brasileiro. Com base nos dados coletados pelo Projeto Atlas Linguístico do Brasil (ALiB), esta comunicação discute questões relativas à variação lexical. Para tanto, retomam-se os dados cartografados no volume II do ALiB (Cardoso et al., 2014b), bem como cartas lexicais e estudos reunidos no volume III (Mota; Ribeiro; Oliveira (Orgs.), 2023), relativos às capitais. Avança-se, contudo, para a análise de dados provenientes das localidades do interior do

país, ou seja, por meio da exploração de denominações ainda inéditas do corpus do ALiB e a retomada de resultados de pesquisas acadêmicas fundamentadas nesses dados, disponíveis no site do Projeto ALiB. A comunicação organiza-se em três eixos principais: (i) apresentação de uma síntese dos temas de natureza lexical contemplados pelas cartas lexicais da área temática Brinquedos e Brincadeiras infantis no volume II do ALiB, a partir do Questionário Semântico-lexical do Projeto (Comitê Nacional..., 2001); (ii) análise de cartas lexicais do ALiB que revelam padrões relevantes de distribuição em áreas dialetais nas cinco regiões geográficas do Brasil; e (iii) abordagem geral de tendências específicas observadas nos dados lexicais documentados nas localidades do interior que integram a rede de pontos do ALiB, com ênfase em aspectos da história social das diferentes regiões brasileiras. Entre outros dados, destaca-se a presença de pipa, pandorga e papagaio como denominações mais frequentes nas diferentes regiões do Brasil.

- Nomes para a brincadeira *cambalhota* no interior do Brasil: áreas dialetais reveladas pelo corpus do Projeto ALiB - Carla Regina Figueiredo (Universidade Estadual de Mato Grosso do Sul) & Aparecida Negri Isquierdo (Universidade Federal de Mato Grosso do Sul)

As brincadeiras infantis podem revelar aspectos culturais normatizados numa sociedade no decorrer da sua história e, por extensão, as denominações a elas atribuídas que, por sua vez, fornecem pistas para a identificação de influências culturais, ambientais, marcas de contatos linguísticos e, particularmente, impactos de processos migratórios em diferentes fases do povoamento da região, no caso o território brasileiro. Pretende-se nesta comunicação discutir questões relacionadas à variação lexical, retomando dados cartografados no volume 2 do ALiB (Cardoso et al., 2014b), cartas lexicais, e estudos que compõem o vol. 3 (Mota; Ribeiro; Oliveira (Orgs.), 2023), circunscritos às capitais brasileiras, mas sobretudo avançar na análise dos dados documentados nas 225 localidades do interior, seja explorando dados lexicais ainda inéditos do *corpus* do ALiB, seja retomando resultados de pesquisas acadêmicas produzidas com base em dados lexicais do ALiB, disponíveis no site do Projeto ALiB (<https://alib.ufba.br/producoes-lexicologia>, 2025). A comunicação estrutura-se em três partes: (i) apresentação dos dados lexicais documentados nas capitais e nas localidades do interior como denominação para a brincadeira “cambalhota”; (ii) discussão de dados de cartas lexicais do ALiB – vol. 2 e 3 supra mencionados que evidenciaram resultados significativos em termos de distribuição em áreas dialetais nas capitais das cinco regiões brasileiras; (iii) focalização de tendências observadas nos dados lexicais do ALiB oriundos de localidades do interior que compõem a rede de pontos do ALiB, com foco na distribuição diatópica, em aspectos da história social das diferentes regiões do Brasil, dentre outros, aspectos da formação da sociedade brasileira. No geral, os dados demonstram o uso de *cambalhota* e *pirueta* em todas as regiões brasileiras, de *bunda-canastra* e de *cambona* no Nordeste, de *carambela* e de *carambola*, no Norte e no Nordeste, de *perereca* no Centro-Oeste e de *cambota* nas regiões Sul e Centro-Oeste.

- *Senhora, fala mais alto!*: variação idiossincrática e deferência nos imperativos do português brasileiro

Resumo

Esta apresentação examina as formas do imperativo associadas ao tratamento deferente expresso por o senhor/a senhora no português brasileiro (PB). Historicamente, na região Sudeste do Brasil perdeu-se a distinção de deferência que separava os paradigmas pronominais de tu e você, favorecendo a formação de um sistema misto no qual você é o pronome nominativo preferencial de 2SG para o tratamento não deferente, embora coexista com objetos pronominais etimologicamente ligados a tu. A difusão de você fortaleceu o uso de o senhor/a senhora para a deferência. Ambos compartilham o mesmo paradigma verbal, cujo imperativo é, segundo gramáticas tradicionais, sincrético com 1/3sg.prs.sbj. Estudos variacionistas mostram que você frequentemente seleciona formas etimologicamente associadas a tu, sincréticas com 3sg.prs.ind, em contextos informais, afirmativos e imediatos (“canta!”). Já as formas sincréticas com o subjuntivo ocorrem mais em contextos negativos, não imediatos e com senhor/senhora (“senhora, cante/não cante!”) (Faria & Scherre 2022; Lamberti & Schwenter 2018). Investiga-se aqui o uso idiossincrático do imperativo em exemplos como “senhora, fala mais alto”, nos quais a marcação de deferência parece deslocar-se da morfologia verbal para o pronome.

O estudo aborda duas questões: (i) se ainda existe correlação sistemática entre a forma subjuntiva do imperativo e a deferência no PB contemporâneo; e (ii) em que medida a variação idiossincrática desafia modelos baseados na heterogeneidade ordenada. Apresento resultados de um experimento de elicitación com falantes do Rio de Janeiro, que produziram imperativos a partir de storyboards e flashcards em interações controladas com uma interlocutora designada como senhora. Segundo os resultados, contextos negativos e/ou formais favorecem o subjuntivo, mas o padrão não é majoritário nem estável. A alternância frequente entre variantes sob condições pragmáticas constantes indica um processo de levelling, no qual a marcação de deferência migra progressivamente do domínio verbal para o pronome, refletindo mudanças recentes no PB.

Palabras chave

variação idiossincrática, imperativos, deferência, português brasileiro

Bibliografía

- Faria, C. B. & Scherre, M. M. P. (2022). Variação do imperativo gramatical no português brasileiro: representações em quadrinhos da Turma da Mônica Jovem e do Chico Bento Moço. *Revista Ciência Geográfica*, 26 (3), 1526–1549.
<https://doi.org/10.18817/26755122.26.3.2022.3081>
- Lamberti, L. & Schwenter, S. A. (2018). Testando o papel da referência temporal na forma do imperativo em Português Brasileiro. *Revista Linguística*, 14 (2), 231–258.
<https://doi.org/10.31513/linguistica.2018.v14n2a17625>

- División dialectal verbal del español en México

Resumo

Esta ponencia presenta una zonificación verbal (léxica) del español en México elaborada con métodos dialectométricos empleando el atlas lingüístico El español en México (eeem) (Alvar, 2010).

En México no existe una clasificación a partir de las diferentes formas verbales para referir una acción. No obstante, hay propuestas dialectales de índole léxica como la de Lope Blanch (1971) con 17 zonas léxicas o AUTORX (en prensa) de tres superzonas (Norte, Centro y Sur) a partir de la dialectometría. Este trabajo retoma el enfoque dialectométrico de AUTORX enfocándose, solamente, en los verbos. Además, el eeem contiene la información dialectológica de 142 hablantes distribuidos en 94 localidades mexicanas.

La dialectometría considera el paso “de una dialectología basada en unos pocos rasgos a una dialectología que maneja gran cantidad de datos” (Aurrekoetxea, 2019, p. 20). Asimismo, esta disciplina conlleva la selección de mapas lingüísticos óptimos, en este caso la muestra consta de 67 mapas, los cuales se analizaron con Gabmap (Nerbonne et al., 2011) para realizar la propuesta de zonificación dialectal.

A partir del análisis de clúster con método de Ward se identificaron las tres superzonas de AUTORX (en prensa): Norte, Centro y Sur. Esto muestra la relevancia de la variación verbal para la caracterización de las superzonas de AUTORX. Por otro lado, el análisis de agrupamiento difuso no mostró coincidencias con la propuesta de zonas léxicas de AUTORX (en proceso), es decir, los verbos no aportaron información para ver las subdivisiones internas de las superzonas léxicas.

Palabras chave

Español en México, dialectometría, verbos, variación léxica

Bibliografía

- Alvar, M. (2010). El español en México. Estudios, mapas, textos. Edición al cuidado de Paredes, F. y Alvar, A. 3 vols. Madrid: Fundación Comillas/Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá/La Goleta/AECI.
- Aurrekoetxea, G. (2019). Sobre el valor de la dialectometría en la delimitación de las distancias lingüísticas. *Glosema. Revista Asturiana de Lingüística*, 1, 19–39.
<https://doi.org/10.17811/glosema.1.2019.19-39>
- AUTORX (en prensa). “Geografía léxica del español en México. Superzonas léxicas”, *Dialectología*, 36, enero 2026.
- AUTORX (en proceso). Dialectometría léxica del español en México a partir de las encuestas mexicanas del Atlas Lingüístico de Hispanoamérica [Tesis Doctoral. Universidad Nacional Autónoma de México].
- Lope Blanch, J. M. (1971). El léxico de la zona maya en el marco de la dialectología mexicana. *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 20(1), 1–63.
<https://doi.org/10.24201/nrfh.v20i1.1557>
- Nerbonne, J., Colen, R., Gooskens, C., Kleiweg, P. y Leinonen, T. (2011). Gabmap – a web application for dialectology. *Dialectología*, número especial, II, 65–89.

- O papel da entoación aseverativa na filiación dialectal das falas guanaxuatenses

Resumo

En estudos previos sobre a entoación do español mexicano, propuxéronse dous contornos entoativos como característicos dos enunciados aseverativos de dúas variedades deste país: a configuración L+H*L%, característica das falas mexicanas centrais (Martín Butragueño 2017), e a configuración H+L*L%, propia das falas mexicanas occidentais (Radillo Henríquez 2017, 2019). Entre a poboación do estado de Guanajuato, a cuestión dos distintos “acentos” que se poden escoitar nunha ou noutra zona do estado é un tema cotián, obxecto de comentarios e imitacións. Considerando que Guanajuato non é unha rexión illada, senón que se atopa no centro da xeografía mexicana e está ben comunicado co resto do país, partimos da idea de que estas diferenzas internas se deben a que a fronteira entre as falas mexicanas centrais e occidentais pasa polo estado de Guanajuato. Neste sentido, o obxectivo deste estudo é describir a difusión xeográfica e social destes contornos no estado de Guanajuato, co fin de adscribir as súas rexións a algunha das dúas variedades mencionadas.

Para este análise, traballamos cun corpus de 144 entrevistas, estratificadas segundo o sexo, a idade e a instrución dos falantes, realizadas en oito poboacións. Destas entrevistas, extraemos 1.440 enunciados aseverativos, seleccionados de acordo coas directrices da Prosodia Baseada no Uso (PBU) (Velásquez Upegui e Martín Butragueño 2024), analizados no modelo métrico-autosegmental (Ladd 2008) e etiquetados co sistema Sp-ToBI (Prieto e Roseano 2010). Os resultados mostran unha maior proporción do contorno L*L%, considerado a configuración “non marcada” dos enunciados aseverativos en español (Hualde e Prieto 2015; Prieto e Roseano 2010). Polo que respecta ás configuracións L+H*L% e H+L*L%, a primeira atópase principalmente no oriente de Guanajuato, mentres que a segunda se concentra en dúas cidades do occidente, como un caso de insularidade urbana (Taeldeman 2005)

Palabras chave

dialectoloxía, entoación aseverativa, español mexicano

Bibliografía

- Hualde, J. I. e Prieto, P. (2015). Intonational Variation in Spanish: European and American Varieties. En S. Frota e P. Prieto (eds.), *Intonation in Romance* (pp. 350-391). Oxford University Press.
- Ladd, R. (2008). *Intonational Phonology*. Cambridge University Press.
- Martín Butragueño, P. (2017). Contacto dialectal entonativo. Estudio exploratorio. En L. Orozco e A. Guerrero Galván (eds.), *Estudios de variación geolingüística* (pp. 139-168). Secretaría de Cultura e Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- Prieto, P. e Roseano, P. (eds.) (2010). *Transcription of Intonation of the Spanish Language*. Lincom
- Radillo Enríquez, R. (2017). Que en Guanatos no cantamos, sabe. La entonación de actos de habla asertivos y expresivos en el español de Guadalajara (México): una aproximación sociolingüística [Tesis de maestría, Universidad de Guadalajara].
- Radillo Enríquez, R. (2019). Configuraciones tonales del español tapatío. *Verbum et Lingua: Didáctica, lengua y cultura*, 13, 23-47. <https://doi.org/10.32870/vel.vi13.120>

Taeldeman, J. (2005). The influence of urban centres on the spatial diffusion of dialect phenomena. En P. Auer, F. Hinskens e P. Kerswill (eds.), *Dialect Change. Convergence and Divergence in European Languages* (pp. 263-283). Cambridge University Press.

Velásquez Upegui, E. P. e Martín Butragueño, P. (2024). Guía PRESEEA de estudio de la prosodia basada en el uso. <https://doi.org/10.37536/PRESEEA.2024.guia6>

17:30-18:00

Bernat Vellvè-Blanch & Pere Navarro

(Universitat Rovira i Virgili)

- El projecte dels microatles lingüístics comarcals de la Universitat Rovira i Virgili

Resumo

Els territoris en què la Universitat Rovira i Virgili (URV) és centre de referència són els de les Terres de l'Ebre, el Camp de Tarragona i les comarques de la Conca de Barberà, el Priorat i el Baix Penedès. En el si d'aquesta àrea i des de Departament de Filologia Catalana de la URV, des dels anys 90 del segle XX, es va començar a desenvolupar la tasca de descriure la variació geolectal que la llengua catalana presenta en aquests territoris, una àrea que comptava amb pocs estudis previs (Recasens 1985), tant des del punt de vista de la totalitat de les poblacions com des del punt de vista de la totalitat dels nivells lingüístics — fonètic, morfològic, sintàctic i lèxic. Així, s'han descrit, inventariat i estudiat, en format de monografies lingüístiques i els seus respectius microatles lingüístics comarcals —com a resultat de tesis doctorals—, les comarques de la Terra Alta (Navarro 1996), la Ribera d'Ebre (Cubells 2009), el Priorat (Llamas 2018), el Montsià (Buj 2019) i el Baix Ebre (Castellà 2020); actualment, s'estan duent a terme les enquestes lingüístiques del Baix Camp i del Tarragonès.

Aquesta comunicació vol explicitar com s'està confeccionant aquest projecte i quina metodologia segueixen els treballs dialectològics en qüestió, que es basen en els mètodes de la interrogació indirecta (Veny i Pons i Griera 2001-2018) i de l'entrevista semidirigida (Bedmar i Pose 2007) en el marc de les enquestes lingüístiques del treball de camp. Per exemplificar problemes metodològics i resultats obtinguts que mostrin el mosaic dialectal d'aquesta zona, s'exposaran casos dels treballs referenciats i del treball, actualment en curs, «Estudi geolingüístic dels parlars del Tarragonès», cosa que oferirà una imatge més precisa del procés de confecció d'una d'aquestes monografies, tant des del punt de vista metodològic com lingüístic.

Palabras clave

microatles lingüístics comarcals, monografia lingüística, variació geolectal

Bibliografía

- Bedmar, María Jesús i Pose, Francisca (2007): «La entrevista semidirigida como modalidad de texto para el estudio de la conversación coloquial», dins Moya, Juan Antonio i Sosinski, Marcin Ryszard (ed.): 'Las hablas andaluzas y la enseñanza de la lengua: actes de las XII Jornadas sobre la Enseñanza de la Lengua Española' (p. 169-196). Granada: Universidad de Granada.
- Buj Alfara, Àngela (2019): «Els parlars del Montsià. Estudi geolingüístic» [tesi doctoral, Departament de Filologia Catalana, Universitat de València (director: Emili Casanova Herrero)].

- Castellà Espuny, Carles Maria (2020): «Els parlars del Baix Ebre. Estudi geolingüístic» [tesi doctoral, Departament de Filologia Catalana, Universitat Rovira i Virgili (directors: Pere Navarro Gómez i Olga Cubells Bartolomé)].
- Colón, Germà i Gimeno, Lluís (ed.) (2011): 'Noves tendències en la dialectologia contemporània'. Castelló: Publicacions de la Universitat Jaume I.
- Cubells, Olga (2009): 'Els parlars de la Ribera d'Ebre' (2 vol.). Tarragona: Diputació de Tarragona.
- Llomas, Emili (2018): «Els parlars del Priorat. Estudi geolingüístic» [tesi doctoral, Departament de Filologia Catalana, Universitat Rovira i Virgili (directors: Pere Navarro Gómez i Olga Cubells Bartolomé)].
- Navarro, Pere (1996): 'Els parlars de la Terra Alta' (2 vol.). Tarragona: Diputació de Tarragona.
- Plaza, Carme (1996): 'La parla de la Conca de Barberà'. Tarragona: Diputació de Tarragona.
- Recasens, Daniel (1985): 'Estudi lingüístic sobre la parla del Camp de Tarragona'. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- Veny, Joan (1978). 'Els parlars catalans (síntesi de dialectologia)'. Palma: Editorial Moll.
- Veny, Joan i Pons i Giera, Lúcia (2001-2018). 'Atles lingüístic del domini català'. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.

MARTES 14, AULA C08

9:00-11:00

PANEL Ricardo Pichel

(UNED / Instituto da Lingua Galega, USC) (coord.)

- O *Escritorio Galego-Portugués Antigo* (EGPA) como laboratorio para o estudo da variación e do contacto lingüístico na prosa documental e literaria da Galiza medieval

Este panel propón unha ollada conxunta á variación e ao contacto lingüístico na Galiza medieval a partir de enfoques complementarios, con base nunha perspectiva histórico-filolóxica. As intervencións empregan como material primario textos editados e analizados en diferentes subproxectos desenvolvidos no marco do Escritorio Galego-Portugués Antigo (EGPA) e combinan ferramentas e procedementos das HHDD e da filoloxía dixital (edición e explotación de recursos), coa lingüística de corpus e a análise (socio)lingüística dos textos. As intervencións atenden tanto á variación interna das variedades locais ao longo do tempo e do territorio, como ao impacto dos procesos de transmisión, copia e tradución involucrados. Dúas tipoloxías textuais articulan o panel: a prosa instrumental (testamentos e protocolos notariais) e a prosa non documental (ámbito xurídico e historiográfico). No primeiro caso, por un lado, descríbese a variación escriptolingüística a partir dun conxunto documental da primeira metade do século XV vinculado á área xeocultural tudense; por outra, explórase o potencial dun corpus amplo de testamentos (1100-1550) para estudar a consolidación da escrita en romance e o condicionamento das escollas lingüísticas a partir de diferentes factores sociolingüísticos (sociohistóricos, diacrónicos e diatópicos). No que respecta á prosa non documental, analízanse patróns de variación e de contacto nos textos cronísticos galegos —copiados, compilados e traducidos entre os inicios do século XIV e

as primeiras décadas do XV— e complétase a visión con casos de estudo vinculados tanto á materia historiográfica como á xurídica ben situados no tempo e no espazo —as traducións do Foro Real e das Flores de Dereito (Vilafranca do Bierzo, inicios do s. XIV) e a copia manipulada da Crónica de Iria feita a comezos do XVII por Gregorio de Lobariñas Feijoo— que permiten seguir a pegada do cambio lingüístico en variedades concretas ao longo da transmisión.

- A variación diacrónica da variación diatópica. Dous casos de estudo - Ramón Mariño Paz (Instituto da Lingua Galega, USC)

Nesta intervención presentaranse tres textos do EGPA para os que se poden establecer referencias espaciais e temporais moi precisas: as traducións ao galego do *Foro Real* e das *Flores de Dereito* realizadas nun escritorio de Vilafranca do Bierzo a principios do século XIV e a copia manipulada da *Crónica de Iria* (1467-1468) que arredor de 1626 fixo Gregorio de Lobariñas Feijoo, con evidente substitución de moitas variantes do texto orixinal polas propias do Crecente (Pontevedra) en que Lobariñas naceu e residiu. Veremos como nestes casos é posíbel tecer unha malla de puntos de referencia históricos que permiten facer unha certa aproximación ao estudo de como neses lugares mudaron co paso do tempo as variedades locais.

- A variación lingüística nos protocolos notariais de Johán Rodríguez (Catedral de Tui, s. XV) - Brais Costas Fragueiro (Universidade de Santiago de Compostela)

Nesta comunicación preséntase unha primeira achega á variación lingüística presente nos protocolos notariais de Johán Rodríguez, vinculados á Catedral de Tui na primeira metade do século XV, a partir dunha mostra de documentos representativos que son obxecto de edición e análise (socio)lingüística nunha tese de doutoramento actualmente en curso e que integran un proxecto específico no marco da plataforma EGPA (eCaTui - Edición dixital dos protocolos notariais de Joán Rodríguez, Catedral de Tui, 1413-1442). O propósito desta intervención é ilustrar como se distribúe e caracteriza a variación nos ámbitos grafemático, fonolóxico, morfosintáctico, léxico e onomástico.

- Cara a unha lectura sociolingüística do Corpus Testamentario da Galicia Medieval - Miguel García Fernández (Instituto de Estudos Galegos Padre Sarmiento / Instituto da Lingua Galega, USC)

A partir dos textos que conforman o CORTESGAL (Corpus Testamentario de Galicia), desenvolvido no marco do EGPA, este traballo presenta algunhas consideracións sobre o potencial do corpus non só desde o punto de vista histórico, senón tamén —e de maneira destacada— filolóxico, especialmente no que atinxe a investigacións léxicas e sociolingüísticas arredor dos documentos de últimas vontades na prosa notarial galega de entre os séculos XII e XVI (1100-1550). Nesta liña, abordarase o proceso de consolidación da escrita en romance nos documentos de últimas vontades, poñendo especial atención nos condicionantes sociais, diacrónicos e diatópicos.

- Variación e contacto lingüístico na cronística baixomedieval galega Ricardo Pichel (UNED / Instituto da Lingua Galega, USC)

Nesta intervención analízanse casos de variación e de contacto lingüístico vinculados á transmisión e á tradución de textos historiográficos dos séculos XIV e XV, como acontece con certos testemuños da *Crónica de 1404* e da *Crónica de Castela*, entre outras obras. Por un lado, identifícanse, especialmente nos niveis grafo-fonético e morfosintáctico, exemplos de variación especialmente significativos, e, por outro, analízanse as interferencias lingüísticas entre galego e castelán identificábeis en segmentos textuais nos que o labor de tradución e o peso das fontes ou modelos subxacentes resultan máis determinantes.

16:00-16:30

Raimunda Lobão, V. Silva, M. Paranaquá & Terezinha de Jesus Maia Lima

(Universidade Estadual do Maranhão)

- Falares du Balsas: variantes diferenciadas

Resumo

Apresenta-se um estudo acerca dos “Falares du Balsas: variantes diferenciadas”, a proposta investigou os falares de Balsas-MA, tendo como objetivo descrever e analisar variantes lexicais e morfofonológicas resultantes do contato entre falantes na região de Balsas para mostrar as variantes linguísticas locais resultantes da convivência e contato entre diferentes comunidades, colocando-se no eixo da variação e do contato linguístico, tomando como objeto o português falado na região sul do Maranhão, com foco na cidade acima citada. Nessa perspectiva, considera-se os aspectos sociolinguísticos de Labov (1972), que trazem à tona os fenômenos pelos quais a língua constitui um fenômeno heterogêneo e sistematicamente variável, dessa forma busca-se descrever e interpretar processos de variação lexical e morfofonológica decorrentes do convívio dos falantes oriundos do Sul do Maranhão. Tomou-se por base a proposta teórica de Castilho (2010) para enfocar a variação, e a de Henriques (2011) para discutir o componente léxico. Dessa forma foi desenvolvida uma pesquisa semântico-lexical, com o propósito de mostrar a beleza do Português Brasileiro, cuja variação interna representa a dimensão e a riqueza dos Falares du Balsas. O estudo dialoga metodologicamente com pressupostos da dialetologia brasileira, ao adotar coleta dos falares balsense como subsídio semântico-lexical, sob a luz de Nascentes (1953), ao adotar procedimentos de coleta in loco e registro de fala espontânea, possibilitou recolher mais 500 palavras, que serão apresentadas por meio de um dicionário do estudo lexicográfico. Segundo Henriques (2018), a lexicografia é a área de estudo que se dedica à organização e registro do repertório lexical de uma língua, sendo responsável pela produção de dicionários, vocabulários e glossários. Neste viés, apresentaremos o Balsês, que será registrado nas variantes que serão apresentadas neste artigo.

Palabras chave

Variação e Contato linguístico, Dialetologia, Português brasileiro, Maranhão.

Bibliografía

CASTILHO, Ataliba T. de. Gramática do português brasileiro. São Paulo: Contexto, 2010.
HENRIQUES, Claudio Cezar. Introdução à lexicografia: história e prática de produção de dicionários. São Paulo: Parábola Editorial, 2011.

HENRIQUES, Claudio Cezar. Lexicografia e ensino de língua portuguesa. Rio de Janeiro: Lexikon, 2018.

LABOV, William. Sociolinguistic Patterns. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1972.

NASCENTES, Antenor. O linguajar carioca. 2. ed. Rio de Janeiro: Instituto Nacional do Livro, 1953.

16:30-17:00

Joachim Steffen

(Universität Augsburg)

- *porque mokõivéva jaipuru*. Contato linguístico e mudança gramatical na integração de conjunções espanholas ao guarani paraguaio

Resumo

O guarani paraguaio é uma das poucas línguas indígenas das Américas com forte presença na sociedade contemporânea. Seu contato histórico prolongado com o espanhol resultou no fenômeno do yopará (jopara na grafia guarani), uma variedade híbrida em que elementos lexicais e sintáticos do espanhol se integram ao guarani falado. Esse contato se manifesta em diferentes níveis da língua, incluindo empréstimos lexicais e adaptações sintáticas.

Este estudo analisa a incorporação de conjunções espanholas em estruturas discursivas do guarani/yopará, com especial atenção ao uso de *pero*, *como*, *porque* e *aunque*. A análise baseia-se em dados do Atlas Linguístico Guarani-Românico – Sociologia (ALGR-S) (Thun et al. 2002), cujo Tomo I reúne comentários espontâneos de informantes em guarani paraguaio/yopará. Exemplos como *Pero ikatu ndoikuaaporãivo* ('Mas pode ser que não saibam bem') e *Tekotevé avei, porque mokõivéva jaipuru* ('Também é necessário, porque usamos os dois') ilustram a integração direta dessas conjunções espanholas na fala cotidiana.

Entretanto, os dados mostram que essa incorporação não é categórica. O guarani conserva recursos próprios para expressar relações semânticas como causalidade, por exemplo por meio da partícula *rupi*, como em *Iporã há'e rupi ñane lengua oficial avei* ('Está bem porque também é nossa língua oficial'). De modo semelhante, em construções condicionais, predominam estruturas genuinamente guaranis, sem a adoção sistemática de conectores espanhóis.

Por fim, o trabalho propõe uma comparação entre o uso dessas conjunções no yopará atual e no guarani tradicional, contrastando dados contemporâneos com fontes históricas, em especial o *Tesoro de la Lengua Guaraní* de Montoya (1639). Essa comparação permite avaliar até que ponto mudanças estruturais na subordinação e coordenação já estavam em curso antes do contato intensivo com o espanhol, bem como o impacto desse contato na frequência e na função das conjunções no guarani moderno.

Palabras chave

Contato guarani-espanhol, Conectores discursivos, Guarani paraguaio, Mudança sintático-discursiva

Bibliografía

Cerno, L. (2013). *El guaraní correntino: Fonología, gramática, textos*. Frankfurt: Peter Lang.

- Dietrich, W. (2014). El jopara: El guaraní paraguayo entre la lengua y la mezcla. En C. Chamoreau & I. Léglise (Eds.), *Contacto de lenguas y cambio gramatical en las Américas: Nuevas perspectivas* (pp. 387–410). Berlin: De Gruyter Mouton.
- Kallfell, G. (2011). *Grammatik des «Jopara»: Gesprochenes Guaraní und Spanisch in Paraguay*. Frankfurt: Peter Lang.
- Montoya, A. R. de. (1639). *Tesoro de la lengua guaraní*. Madrid: Imprenta de Juan Sánchez.
- Stolz, T. (1996). Grammatical Hispanisms in Amerindian and Austronesian Languages: The Other Kind of Transpacific Isoglosses. *Amerindia*, 21, 137-160.
- Thun, H. (Dir.). (2002). *Atlas Lingüístico Guaraní-Románico: Sociología (ALGR-S)*. Tomo I: Comentarios. Kiel: Westensee-Verlag.

17:00-17:30

Cléo Vilson Altenhofen

(Universidade Federal de Rio Grande do Sul)

- *Quando o falante é plurilíngue: o tratamento das migrações e contatos linguísticos no estudo geolinguístico*

Resumo

Tradicionalmente, estudos geolinguísticos têm considerado um “falante ideal” da respectiva língua em foco, pré-assumido como monolíngue. Contudo, como já enfatizam Radtke & Thun (1996), tem-se tornado impossível fechar os olhos à influência e tratamento das migrações e contatos linguísticos. Daí decorre a necessidade de considerar um “falante real” com um “repertório linguístico” mais amplo, acumulado através da mobilidade no espaço, redes de comunicação e contatos interlinguais e intervaretais. Não se tem mais, como diria Thun (1996), um falante plenamente topostático (fixo à localidade) e plenamente monolíngue ou monovarietal. Como então controlar, metodologicamente, a influência das migrações e dos contatos linguísticos no estudo geolinguístico? A presente contribuição objetiva apresentar o tratamento dado pelo Atlas Linguístico-Contatual das Minorias Alemãs na Bacia do Prata: Hunsrückisch (ALMA-H – ver <https://www.ufrgs.br/projalma/>) a essas variáveis. O ALMA-H descreve, com base no modelo pluridimensional de Thun (1998), a variação, difusão, vitalidade e mudança do Hunsrückisch, uma língua de imigração de base alemã trazida, a partir de 1824, da região da Renânia para o Rio Grande do Sul, Santa Catarina e Espírito Santo, de onde se difundiu para demais regiões do Brasil, Argentina e Paraguai. A partir de entrevistas feitas em 44 pontos de pesquisa distribuídos ao longo dessas áreas, tem-se observado como as diferentes ondas migratórias (períodos de 1824-1829, 1850-1890, 1890-1940, pós-1970) e microáreas derivadas desses períodos mantiveram marcas e estados de língua que refletem o período de ocupação, a matriz de origem dos imigrantes e o grau de nivelamento entre as variedades. Tais tendências são comprovadas pelo mapeamento de variáveis em diferentes níveis (fonético-fonológico, morfossintático e lexical), dos quais se apresentará um exemplo de natureza germanística – para análise do grau de dialetalidade do Hunsrückisch no contínuo standard-substandard do alemão – e um exemplo de natureza romanística – para análise do grau de influência do português (Altenhofen & Mello, 2024).

Palabras chave

Migrações; contatos linguísticos; língua de imigração (alemã); variação e mudança linguística; macroanálise pluridimensional

Bibliografía

- ALTENHOFEN, Cléo V. & MELLO, Amanda Timmen. A vitalidade de marcas linguísticas do alemão (Hunsrückisch) em relação à dominância do português em contato no Brasil e na Bacia do Prata. In: Revista Contingentia, v. 12, p. 22-47, jan-jul 2024. Disponível em: <https://seer.ufrgs.br/index.php/contingentia/article/view/140508/92192>.
- RADTKE, Edgar & THUN, Harald. Nuevos caminos de la geolingüística románica. Un balance. In: RADTKE, Edgar & THUN, Harald (eds.). Neue Wege der romanischen Geolinguistik: Akten des Symposiums zur empirischen Dialektologie. Kiel: Westensee-Verl., 1996. p. 25-49.
- THUN, Harald. Movilidad demográfica y dimensión topodinámica. Los montevideanos en Rivera. In: RADTKE, Edgar & THUN, Harald [orgs.]. Neue Wege der romanischen Geolinguistik: Akten des Symposiums zur empirischen Dialektologie. Kiel: Westensee-Verl., 1996. p. 210-269. (Dialectologia Pluridimensionalis Romanica; 1.)
- THUN, Harald. La geolingüística como lingüística variacional general (com ejemplos del Atlas lingüístico Diatópico y Diastrático del Uruguay). In: International Congress Of Romance Linguistics And Philology (21. : 1995 : Palermo). Atti del XXI Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza. Org. Giovanni Ruffino. Tübingen: Niemeyer, 1998. v. 5, p. 701-729.

17:30-18:00

Marco Bravo Rodríguez & Sabela Treinta Lomba

(Universidade de Santiago de Compostela)

- Percepción das variedades do español de España por universitarios galegos: análise cuantitativa

Resumo

A Dialectoloxía perceptiva (DP) xorde a finais do século XX como disciplina orientada ao estudo das crenzas e actitudes dos falantes sobre as variedades lingüísticas. Desde esta perspectiva, a variación non se concibe só como un feito xeográfico, senón como unha construción social condicionada polas ideoloxías lingüísticas dominantes (Woolard, 2021). Desenvolvida inicialmente no ámbito anglosaxón cos traballos de Preston (1993; 2002; 2010), a DP foi aplicada pola lingüística hispánica (Moreno e Moreno, 2004) e tamén pola galega (Suárez Quintas, 2017; Sousa et al., 2018).

Esta comunicación ten como obxectivo expoñer os resultados dun test de lingüística perceptiva sobre as variedades do español de España por parte dun grupo de 184 estudantes universitarios galegos. Nun estudo previo (autor 2025), observouse que a zonificación xeolectal reproduce fronteiras políticas e que as variedades meridionais, as variedades en contacto e o español de Castela son as máis recoñecidas polos informantes. Asemade observáronse prexuízos subxacente cara ás variedades do español en contacto, produto de ideas monoglósicas e puristas sobre as linguas e da presión das ideoloxías do estándar. A metodoloxía fundaméntase na identificación das ideoloxías lingüísticas subxacentes ás etiquetas, empregando técnicas propias da DP, como os mapas mentais e as escalas de semellanza e diferenza en relación coa variedade propia (Alfaraz, 2023). As variedades serán codificadas e sometidas a un proceso de redución categorial co fin de posibilitar a análise posterior. Por último, o tratamento dos datos realizarase mediante análise estatística inferencial para comprobar a existencia de diferenzas significativas nas frecuencias das etiquetas e a súa correlación con variables sociolingüísticas (lingua

materna, xénero, etc.). Con isto pretendemos validar os resultados previos e confirmar a presión das ideoloxías da lingua estándar sobre a percepción dos dialectos do español dos estudantes universitarios

Palabras chave

Dialectoloxía perceptiva, actitude, zonificación, estándar, contacto.

Bibliografía

- ALFARAZ, G. (2023). Dialectología perceptiva del español. En F. Moreno Fernández & R. Caravedo (Eds.), *The Routledge Handbook of Spanish Dialectology* (pp. 105–116). Routledge.
- AUTOR (2025). Creencias y actitudes hacia las variedades del español de España por parte de universitarios gallegos: estudio perceptivo. Universidade de Santiago de Compostela.
- MORENO FERNÁNDEZ, F., & MORENO FERNÁNDEZ, J. (2004). Percepción de las variedades lingüísticas de España por parte de hablantes de Madrid. *Lingüística española actual*, 26(1), 5–38.
- PRESTON, D. (1993). The uses of folk linguistics. *International Journal of Applied Linguistics*, 3(2), 181–259.
- PRESTON, D. (2002). What is folk linguistics? *Malbryting*, 6, 13–23.
- PRESTON, D. (2010). Language, people, salience, space: Perceptual dialectology and language regard. *Dialectologia*, 5, 87–131.
- SOUSA, X., SANTOS RAÑA, I., SUÁREZ QUINTAS, S., & CALAZA DÍAZ, L. (2018). Categorización perceptiva das variedades iberorrománicas por parte de universitarios de Galicia. En R. Antonelli, M. Glessgen, & P. Videsott (Eds.), *Atti del XXVIII Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza* (pp. 1022–1036). Éditions de linguistique et de philologie.
- SUÁREZ QUINTAS, S. (2017). «O galego non é o ghallegho que falamos nós»: A percepción e as actitudes como condicionantes do cambio lingüístico. En X. L. Regueira & E. Fernández Rei (Eds.), *Estudos sobre o cambio lingüístico no galego actual* (pp. 189–213). Consello da Cultura Galega.
- WOOLARD, K. A. (2021). Language ideology. En J. Stanlaw (Ed.), *The International Encyclopedia of Linguistic Anthropology* (pp. 1–21). Wiley-Blackwell.

MARTES 14, AULA C09

10:00-10:30

Yuko Takano

(Universidade de Brasília)

- Dialetometria: as faces da variedade nipo-brasileira do Distrito Federal – Brasil

Resumo

Esta pesquisa investigou a situação linguística da variedade nipo-brasileira (VNB) sob orientação teórica da Dialetometria (GOEBL, 2010). Devido à peculiaridade da pesquisa, os procedimentos metodológicos foram adaptados para atender aos fenômenos linguísticos de Contato de Línguas – Português e Japonês (BRISSOS, 2017). O contato constante entre as línguas motiva a mudança linguística, com o surgimento de um falar em que as línguas se mesclam, apresentando um novo cenário linguístico. A VNB reflete o

encontro dos substratos das duas línguas nas quais os falantes revelam a língua natural em movimento. Utilizamos o banco de dados (TAKANO, 2013) das nipo-brasileiras que pertencem à segunda geração cuja faixa etária foi dividida em dois grupos: Sujeitos Grupo I (51 a 65 anos) e Sujeitos Grupo II (66 anos ou mais) residentes nas microrregiões do DF: Brasília (BSB), Brazlândia (BRAZ), Núcleo Bandeirante (NCB), Taguatinga (TAG) e Vargem Bonita (VGB). Destas BRAZ e VGB são regiões consideradas rurais. Registramos o “falar” através de um questionário visual semântico-lexical, seguindo a orientação teórica da Dialetoлогия, Geolinguística e da Sociolinguística – Contato de Línguas. No estudo realizado, em 2018, sob perspectiva Dialeto métrica foram registradas 1093 ocorrências, das quais selecionamos 555 e aplicamos no sistema Diatech da Escola de Salzburgo e obtivemos 97 ocorrências (respostas em todos os pontos da pesquisa). No estudo do Grupo II que foi realizado em 2025, obtivemos no total de 1094 ocorrências, das quais selecionamos 485 e foram aplicadas no sistema 82 respostas. Para a análise utilizamos: (i) Análise Cluster e a Árvore dendrográfica e (ii) Mapa Sinóptica e Histograma. O sistema Diatech classificou as variáveis dialetais da VNB, possibilitando identificar a situação dialetal espacial/linguística dos dois Grupos. A análise comparativa identificou que cada grupo apresentou uma configuração dialetal própria, reafirmando a importância do estudo dialeto métrico que se pauta em uma abordagem quanti-qualitativa.

Palabras chave

Dialeto metria, Contato de Línguas, Dialeto logia, Variedade Nipo-Brasileira.

Bibliografía

- ALVAR, M. Estructuralismo, Geografía Lingüística Y Dialectología Actual. Madrid: Gredos, 1969.
- ÁLVAREZ, R.; ROMERO, M.N.; SOUSA, X. Língua e identidade na fronteira galego-portuguesa. Santiago de Compostela: Conselho Galega, 2014.
- BARBOSA, M. A. Léxico, Produção e Criatividade: Processos do Neologismo. São Paulo: Plêiade, 1996.
- BRISSOS, F. Portugal: a cidade e o interior. Limite – Revista de Estudios Portugueses y de la Lusofonia, vol. 10.1 Universidade de Extremadura, 2016. ;
- BRISSOS, F. Problemas, soluções e hipóteses no estudo da linguagem dos nipo-brasileiros do Distrito Federal do Brasil. Estudos Japoneses, n. 45, p. 25-52, 2021.
- CHAMBERS, J. K.; TRUDGILL, P. Dialectology. Cambridge: Cambridge University Press, 1984.
- COSERIU, E. O Homem e a sua Linguagem. Tradução de Fonseca et Ferreira. Rio de Janeiro, RJ: Presença, 1982.
- GOEBL, Hans. Recent advances in Salzburg dialectometry, Literacy and Linguistic Computing 21(4), 411-435. DOI: 10.1093/llcc/fql042. Introducción a los problemas y métodos según los principios de la Escuela Dialectométrica de Salzburgo (com ejemplos sacados del “Atlante Ítalo-Svizzero”, AIS)”, em Gotzo Aurrekoetxea/José Ormaetxea (eds), Tools for linguistic variation. Universidad del País Vasco, 3-39, 2010.
- GOEBL, Hans. Romance linguistic geography and dialectometry. In Romance Languages. Ledgeway, A.; MAIDEN, M. (org.). USA: Oxford University Press, 2016.
- GUILERA, V. A. (Org.) A Geolinguística no Brasil – trilhas seguidas, caminhos a percorrer. Londrina: UEL, 2005.
- OTA, J. A língua falada nas comunidades rurais nipo-brasileiras do estado de São Paulo – considerações sobre koronia-go. Synergies Brésil, v.7, 2009.
- SARAMAGO, J. A.; GUILLER, R. O problema da subdivisão dialetal madeirense: estudo dialeto métrico da variação lexical. Textos Seleccionados. XXXI Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística, Porto, Faculdade de Letras da Universidade

do Porto Associação Portuguesa de Linguística, 2016. ____ Estudos Japoneses, n. 45, p. 25-52, 2021

SARAMAGO, J. A.; GUILLER, R. Variação lexical açoriana: estudo dialetométrico do Atlas Linguístico-Etnográfico dos Açores, 2016. ;

TAKANO, Y. Esboço do Atlas do Falar dos nipo-brasileiros do Distrito Federal: aspecto semântico-lexical. São Paulo, 2013. 360f.1v. Tese (Doutorado realizado na Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas do Departamento de Linguística – Programa de Pós-Graduação em Semiótica e Linguística Geral – USP).

TAKANO, Y. Atlas Linguístico Semântico-Lexical do Falar Nipo-Brasileiro do Distrito Federal: Perspectiva Dialetométrica, pós-doutoramento – CLUL/UL, 2018.

THOMASON, S. G.; KAUFMAN, T. Language Contact, Creolization, and Genetic Linguistics. California: University of California Press, 1991.

10:30-11:00

Milena Aparecida Almeida

(Universidade Estadual Paulista)

- A história da multifuncionalidade de *onde*: um estudo sociofuncionalista

Resumo

A tradição gramatical descreve o pronome relativo *onde* como item responsável por retomar sintagmas nominais preposicionados com valor locativo. Contudo, uma bibliografia recente apresenta usos não locativos de *onde* no Português Brasileiro (Souza, 2003; Braga; Manfili, 2004; Almeida, 2019, 2020), discutindo sua expansão semântica, além da perda de alguns traços sintáticos de pronome relativo, podendo assumir características de um conectivo. No presente estudo, nosso objetivo é investigar a multifuncionalidade de *onde* no Português Brasileiro em uma perspectiva diacrônica dentro da abordagem teórico-metodológica da Teoria de Variação e Mudança Linguística (Weinreich; Labov; Herzog, 1968; Labov, 1972). Nosso corpus é composto por peças teatrais dos séculos XIX, XX e XXI provenientes do banco de dados Projeto Língua EmCena (CNPq 405181/2021-3). Para a coleta dos dados, nos utilizamos de uma ETL criada dentro do projeto, e a quantificação foi produzida com o auxílio da plataforma R (Core Team, 2025). Como resultados preliminares, averiguamos a existência do uso de *onde* não locativo ao longo das sincronias, num total de 32 dados. A frequência não é expressiva, mesmo em se tratando de uma variável sintática, mas confirma que esses usos não se limitam ao uso presente da língua. Além disso, os dados apresentam um padrão similar ao encontrado em pesquisas anteriores (Almeida, 2020) no que se refere ao tipo textual em que o dado é produzido. Em tipos textuais mais pessoais, como relato de opinião e narrativa, há uma incidência maior de usos não locativos de *onde*, principalmente os usos como conectivo. Nossa interpretação se baseia na Metáfora do Container e a persistência semântica e funcional (Lakoff; Johnson, 1980) já que o uso de um item com traço [+ locativo] dentro de um espaço interpessoal e abstrato de defesa de um ponto de vista transforma a argumentação em algo mais palpável, como um container.

Palabras chave

pronome relativo *onde*; multifuncionalidade; teoria de variação e mudança linguística; sociofuncionalismo

Bibliografía

- ALMEIDA, M. A. de. Onde anda você? um estudo sobre os usos de “onde” na fala paulista. Araraquara: Trabalho de conclusão de curso (bacharelado - Letras) - Universidade Estadual Paulista “Júlio de Mesquita Filho”, Faculdade de Ciências e Letras (Campus de Araraquara), 2019.
- ALMEIDA, M. A. de. “Onde está você agora?” – Uma investigação sobre os contextos não locativos de onde na fala paulista”. Revista Falange Miúda, v. 5, n. 2, p. 157-175, 2020.
- BRAGA, M.; MANFILI, K. Essa é a preocupação onde eu quero chegar: “onde” em referências anafóricas no português do Brasil. Veredas 8 (1-2), 2004. p.233-243.
- LABOV, W. Padrões Sociolinguísticos. São Paulo: Parábola Editorial, 2008 [1972]. R Core Team (2021). R: A language and environment for statistical computing. R Foundation for Statistical Computing, Vienna, Austria, 2018. Disponível em: <https://www.R-project.org/>.
- LAKOFF, G.; JOHNSON, M. Metaphor we live by. Chicago: The University of Chicago Press, 1980.
- SOUZA, E. H. P. M. de. A multifuncionalidade do onde na fala de Salvador. 2003. Tese (Doutorado em Letras e Linguística) - Instituto de Letras, Universidade Federal da Bahia, Bahia. WEINREICH, U.; LABOV, W.; HERZOG, M. Fundamentos empíricos para uma teoria da mudança linguística. Trad. Marcos Bagno. São Paulo: Parábola, 2006 [1968]

16:00-16:30

Henrique Leroy

(Universidade Federal de Minas Gerais)

- Mineiridades, baianidades e galecidades: brasis profundos a partir de redemoinhos languageiros fecundos

Resumo

A partir de dois romances brasileiros: “Grande Sertão: veredas” (1956), do mineiro João Guimarães Rosa e “Porto Calendário” (1961), do baiano Osório Alves de Castro, a presente pesquisa visibilizou as brasilidades (mineiridades e baianidades) e galecidades linguístico-literárias dos Brasis profundos, desconstruindo as perspectivas únicas das historiografias linguístico-literárias brasileiras; identificar a importância das Línguas Indígenas Brasileiras (Tupi antigo), das Línguas Africanas (Banto e Yorubá-Jeje) e da Língua Galega na estruturação do português brasileiro; analisar a construção da linguagem literária a partir das oralidades presentes nas temáticas histórico-culturais caras às desnaturalizações das narrativas únicas e, por fim, levar esta investigação para a formação ampliada de professores (Cavalcanti, 2013) na língua portuguesa materna e estrangeira, tentando desconstruir, a partir de um viés anti(de)colonial (Leroy, 2021, 2023) e etnográfico, as historiografias linguístico-literárias que atravessam o português brasileiro e a literatura brasileira. Para cumprir os objetivos, a pesquisa contou com um instrumental teórico-metodológico que adveio da Sociolinguística (Lucchesi, 2015; Monteagudo, 1999; Monteagudo, Lagares, 2012), da Literatura (Nogueira, 2018; Martins, 2003), da Linguística Aplicada (Cavalcanti, 2013; Leroy, 2020, 2021, 2023), da Antropologia das Linguagens (Bauman; Briggs, 1990; Blommaert, 2014) e das Ciências Sociais (Gonzalez, 1984; Quijano, 2005; Cusicanqui, 2021). Dicionários de línguas africanas Banto e Yorubá-Jeje (Pessoa de Castro, 2022, Queiroz, 2019), indígenas Tupi (Navarro, 2013), da língua galega (ILG, 2018) e da língua portuguesa (Hollanda, 2021), bem como o “Léxico de Guimarães Rosa” (Martins,

2000), foram os instrumentos de geração de registros. Conforme resultados da pesquisa, desnaturalizou-se, por meio da construção da linguagem literária brasileira, as narrativas únicas sobre o português e sobre a literatura brasileiros. Por fim, os resultados dessa pesquisa serão trabalhados na sala de aula de formação de professores da variedade brasileira do português como língua materna e estrangeira, visando à educação linguístico-literária ampliada e aos letramentos linguístico-literários anti(de)coloniais.

Palabras chave

português brasileiro, literatura brasileira, formação ampliada de professores, galecidades, brasilidades

Bibliografía

- ÁLVAREZ, Rosario. Tesouro do Léxico Patrimonial Galego e Português. Santiago de Compostela: Instituto da Lingua Galega. <https://ilg.usc.gal/tesouro>.
- ANDRADE, W. S. Estratégias da utopia: caminhos da revolução brasileira na obra de Osório Alves de Castro (1942-1945). Universidade do Estado da Bahia (UNEB). Dissertação de Mestrado. Santo Antônio de Jesus, 2017, 134 f.
- ANZALDÚA, Gloria. Como domar um língua selvagem. Cadernos de Letras da UFF – Dossiê: difusão da língua portuguesa, n. 39, p. 297-309, 2009.
- BAGNO, M.; RANGEL, E. de O. Tarefas da educação linguística no Brasil. Rev. Brasileira de Linguística Aplicada, v. 5, n. 1, 2005.
- CADILHE, A. J., & LEROY, H. R. (2020). Formação de professores de língua e decolonialidade: o estágio supervisionado como espaço de (re) existências. Calidoscópio, 18(2), 250–270.
- CANDIDO, A. “O direito à literatura”. In: Vários escritos. Rio de Janeiro: Duas Cidades/Ouro sobre Azul, 2011, p. 170-193.
- CASTRO, Osório Alves de. Porto Calendário. São Paulo: Edições Símbolo, 1976.
- CASTRO, Yeda Pessoa de. Camões com Dendê: o Português do Brasil e os falares afro-brasileiros. Topbooks: Rio de Janeiro, 2022.
- CAVALCANTI, M. do C. Educação linguística na formação de professores de línguas: intercompreensão e práticas translíngues. In: MOITA-LOPES, L. P. (org.). Linguística Aplicada na Modernidade Recente: Festschrift para Antonieta Celani. São Paulo: Parábola, 2013, p. 211-226.
- CONDÉ, V. G. Convergência do léxico por contato entre o português brasileiro e o galego modernos. LaborHistórico, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, 3 (2): 97-107, jul./dez. 2017.
- COSSON, Rildo. Letramento Literário. Glossário CEALE. Termos de Alfabetização, Leitura e Escrita para Educadores: <https://ceale.fae.ufmg.br/glossarioceale/verbetes/letramento-literario>. Acesso em 005/11/2025. DE SÁ, Ana Paula dos Santos. Das ruas para os currículos: precursores sociais e jurídicos das leis 10.639/03 e 11.645/08. edur [Internet]. 19º de agosto de 2021.
- GONZALEZ, L. “Racismo e Sexismo na Cultura Brasileira”. Revista Ciências Sociais Hoje, Anpocs (1981). FANON, Franz. O negro e a linguagem. In: Pele Negra, Máscaras Brancas. Tra. Renato da Solveira. Salvador: EDUFBA, 2008, p. 33-51.
- FERREIRA, A. de JESUS. Letramento racial crítico. In: MATOS, D.; LANDULFO, C. (Orgs.). Suleando conceitos em linguagens: decolonialidades e epistemologias outras. Campinas, SP : Pontes Editores, 2022, p. 207 a 214.
- FREIRE, Paulo. Pedagogia da esperança. 22ª edição. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 2015.
- FREIRE, Paulo. Pedagogia do oprimido. 22ª edição. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 2013.
- HOOKE, Bell. Teaching how to transgress: education as the practice of freedom. Nova York: Routledge, 1994.

- KOPENAWA, D. Palavras dadas. In: KOPENAWA, D.; ALBERT, B. A queda do céu: palavras de um xamã yanomami. Editora Companhia das Letras, 2019. p. 63-79.
- KRENAK, A. O coração no ritmo da terra. In: KRENAK, A. Futuro Ancestral. 1 edição. São Paulo: Companhia das Letras, 2022. p. 93 a 118.
- LAGARES, Xoán; MONTEAGUDO, Henrique. In Galego e Português Brasileiro: História, Variação e Mudança. Niterói: Editora da UFF, Santiago de Compostela: USC, 2012.
- LEROY, Henrique Rodrigues. Dos sertões para as fronteiras e das fronteiras para os sertões: por uma travessia translíngua e decolonial no ensino-aprendizagem de Língua Portuguesa Adicional. Foz do Iguaçu: EDUNILA, 2021a, 392p.
- LEROY, H. R. "CORAZONAR. In: "MATOS, D. C.; LANDULFO, C. (Orgs.). "SULEANDO CONCEITOS EM LINGUAGENS: decolonialidades e epistemologias outras". 1. ed. - Campinas, SP: Pontes Editores, 2022., p. 83-90.
- LEROY, H. R. Antropologia das linguagens e territórios translíngues: infinitas possibilidades de (re)existências. In: OLIVEIRA, G. C. de A.; QUEIROZ, A. J. F. de; AGUIAR, A. E. de. Decolonialidade como prática de resistência e esperança no ensino-aprendizagem de línguas-literaturas-linguagens. São Carlos: Pedro & João Editores, 2025, p. 301-313.
- LOPES, Nei. Dicionário escolar afro-brasileiro. 2ª edição. São Paulo: Selo Negro, 2015.
- LUCCHESI, Dante; A. Baxter. "A Transmissão Linguística Irregular." In O Português Afro-Brasileiro, organizado por Dante Lucchesi, Alan Baxter e Ilza Ribeiro, 101-121. Salvador: EDUFBA, 2009.
- LUCCHESI, Dante. Língua e Sociedade Partidas: A Polarização Sociolinguística do Brasil. São Paulo: Editora Contexto, 2015.
- LUCCHESI, Dante. A periodização da história sociolinguística do Brasil. D.E.L.T.A., 33.2, 2017 (347-382).
- MACHADO, J. W. F. No liso da correnteza: as (i)ma(r)gens do Sertão do São Francisco em Porto Calendário. Universidade Estadual de Feira de Santana (UEFS). Dissertação de Mestrado. Feira de Santana, 2020, 169 f.
- MARTINS, Nilce Sant'anna. O léxico de Guimarães Rosa. São Paulo: Edusp, 2020.
- MARTINS, L. M. Performances da oralitura: corpo, lugar da memória. Letras n. 26 – Língua e Literatura: Limites e Fronteiras. Programa de Pós-Graduação em Letras – PPGL/ UFSM, 2003.
- MARTINS, Leda Maria. Afrografias da Memória: O Reinado do Rosário no Jatobá. 2ª edição. São Paulo: Perspectiva; Belo Horizonte [MG]: Mazza Edições, 2021.
- MONTEAGUDO, H. "A Invenção do Monolinguismo e da Língua Nacional." Gragoatá 17, no. 32, p. 43-53, 2012. <https://doi.org/10.22409/gragoata.v17i32.33031>
- MONTEAGUDO, H. Historia Social da Língua Galega. Vigo: Editorial Galaxia, 1999.
- MOURA, D. F. de; ALVES, M. L. de B.; FERREIRA, B. C.; BORGES, F. L. L.; CÂNDIDO, J. M.; AMORIM, O. C.; PEREIRA, T. R. A aplicação das Leis 10.639/03 e 11.645/08 na educação das relações étnico-raciais. Revista Master - Ensino, Pesquisa e Extensão, [S. l.], v. 6, n. 11, p. 99-109, 2021.
- NAVARRO, Eduardo de Almeida. Dicionário de tupi antigo: a língua indígena clássica do Brasil. 1ª edição. São Paulo: Global, 2013.
- NETO, M. G. A Década Internacional das Línguas Indígenas e as línguas em uso pelos povos indígenas brasileiros: contribuições da Linguística Aplicada. D.E.L.T.A., 38-4, 2022 (1-13).
- OLIVEIRA, D. A. ; LEROY, HENRIQUE RODRIGUES. "Negro Drama" - Racionais MCs: o pretuguês translíngua e os letramentos racial crítico e decolonial como políticas de (re)existência. In: Elzimar de Marins-Costa e Adriane Teresinha Sartori. (Org.). Diálogos entre a universidade e a escola: contribuições do Profletras. 1ed.Campinas - SP: Mercado de Letras, 2024, v. 1, p. 89-124.

- PAULINO, G. Leitura literária. Glossário CEALE. Termos de Alfabetização, Leitura e Escrita para Educadores: <https://ceale.fae.ufmg.br/glossarioceale/verbetes/leitura-literaria>. Acesso em 05/11/2025.
- PAZ-ANDRADE, Valentín. A galegidade na obra de Guimarães Rosa. São Paulo: DIFEL, 1983.
- QUEIROZ, Sônia. Palavra Banto em Minas. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2019.
- QUIJANO, A. Colonialidade do poder, eurocentrismo e América Latina. In: LANDER, E. A colonialidade do saber: eurocentrismo e ciências sociais. Perspectivas latino-americanas. Colección Sur Sur. Buenos Aires: Clacso, 2005. p. 107-130.
- ROCHA, João César de Castro. "O direito à leitura literária: notas iniciais". In: PINHEIRO [et al.] Linguagens e tecnologia [livro eletrônico] : arte, ensino e edição. 1. ed. -- Presidente Prudente, SP : CdeA Campos Editora : CNPq Conte, 2020, p. 34 a 58.
- ROSA, João. Guimarães. Grande Sertão: veredas. 22. edição. São Paulo: Companhia das Letras, 2019.
- ROSA, C. M. Letramento Literário. Revista Acolhendo a Alfabetização nos Países de Língua Portuguesa, Brasil, São Paulo, volume 1, nº. 11, pp. 188 -195, Set. 2011. Disponível em: <https://revistas.usp.br/reaa/article/view/11599/13367>. Acesso em 05/11/2025.
- VALENTIM, L. M. O galego no léxico de Rosa: veredas. Gallaecia. Estudos de linguística portuguesa e galega. Universidade de Santiago de Compostela, 2017, p. 747-763.
- VALVERDE, L. A. C. O ser e o além do ser nas narrativas de Osório Alves de Castro. Universidade Federal de Pernambuco (UFPE). CAC. Letras, 2008. 514 f.
- VERONELLI, G. A. Sobre la colonialidad del lenguaje. Universitas Humanística, v. 81, 2015, p. 33-58.

16:30-17:00

Simone Raquel Bernieri, Janaina Pizolotto & Cristiane Horst

(Universidade Federal da Fronteira Sul)

- Da língua homogênea à perspectiva pluriversal: ressignificando concepções de língua na formação docente para uma educação decolonial

Resumo

Embora os cursos de Licenciatura em Letras tenham como objetivo formar professores para atuar em contextos de diversidade linguística e cultural, ainda persistem entre licenciandos concepções homogêneas e prescritivas de língua. Diante disso, este estudo investiga como futuros docentes de um curso de Letras português/espanhol constroem e ressignificam suas concepções de língua da Educação Básica à Graduação. Inserida no campo da Educação e da Sociolinguística, a pesquisa adota uma perspectiva educacional decolonial e uma abordagem qualitativa de cunho interpretativista, fundamentada na análise documental de registros escritos dos estudantes e de dados orais sistematizados em caderno de campo. O referencial teórico articula contribuições da educação decolonial (Quijano, 2005; Mignolo, 2008), da abordagem intercultural crítica (Walsh, 2009), da sociolinguística educacional (Bortoni-Ricardo, 2004; 2005) e das abordagens plurais (Candelier, 2007). A investigação analisa as concepções de língua mobilizadas pelos licenciandos, considerando tanto suas memórias escolares quanto as reflexões produzidas no contexto universitário. Os resultados indicam que, nas experiências da Educação Básica, predominam concepções normativas, associadas ao medo do erro, ao silenciamento e à desvalorização da diversidade linguística, bem como ao baixo reconhecimento das línguas maternas, de herança e de imigração e dos repertórios plurais

como recursos legítimos de aprendizagem. Em contrapartida, após a realização do CCR Fundamentos do Ensino da Língua Portuguesa, cuja ementa propõe uma reflexão teórico-metodológica sobre língua e gramática articulada às práticas de leitura, escrita, oralidade e análise linguística, observa-se um movimento de ressignificação dessas concepções. Os participantes passam a reconhecer a riqueza dos repertórios linguísticos e a compreender a língua como prática social, ressaltando a importância de um ensino que ultrapasse o viés normativo. Assim, o estudo evidencia a importância de um trabalho de concepção de língua no viés pluriversal na formação de futuros docentes.

Palabras chave

Diversidade linguística Concepção de língua; Formação docente; Educação Decolonial.

Bibliografia

- BORTONI-RICARDO, Stella Maris. Educação em língua materna: a sociolinguística na sala de aula. São Paulo: Parábola, 2004.
- CANDELIER, Michel et al. CARAP – Cadre de référence pour les approches plurielles des langues et des cultures. Strasbourg: Conseil de l'Europe, 2007.
- MIGNOLO, Walter D.; WALSH, Catherine E. On Decoloniality: Concepts, Analytics, Praxis. Durham: Duke University Press, 2018.
- QUIJANO, Aníbal. Colonialidade do poder, eurocentrismo e América Latina. In: LANDER, Edgardo (org.). A colonialidade do saber: eurocentrismo e ciências sociais – perspectivas latino-americanas. Buenos Aires: CLACSO, 2005. p. 107–130. WALSH, Catherine. Interculturalidade crítica e pedagogia decolonial. In: CANDAU, Vera Maria (org.). Educação intercultural na América Latina. Rio de Janeiro: 7Letras, 2009.

17:00-17:30

Naiara Letícia Valentini & Marcelo Krug (Universidade Federal da Fronteira Sul)

- Plurilinguismo e educação: a intercompreensão entre línguas como estratégia de inclusão social

Resumo

Esta comunicação apresenta uma investigação de doutorado sobre intercompreensão entre línguas como estratégia para a promoção da inclusão social em contextos educacionais marcados pela diversidade linguística no Brasil. Parte-se do reconhecimento de que o território brasileiro é historicamente multilíngue, resultado do contato entre línguas indígenas, africanas, de imigração, de sinais e o português (Carboni; Boenavides; Barili; Meleu, 2017). Nesse cenário, discute-se o potencial da intercompreensão (Calvo del Olmo; Escudé, 2019) como abordagem capaz de favorecer o diálogo entre sujeitos de diferentes repertórios linguísticos (Candelier, 2008), valorizando identidades e fortalecendo práticas cidadãs sem a imposição de uma língua dominante. A pesquisa situa-se no campo da Diversidade Linguística, com foco em ambientes de educação formal. O objetivo geral é identificar e caracterizar as estratégias de intercompreensão entre línguas empregadas pelos participantes, compreendendo como viabilizam a negociação de sentidos e a comunicação em situações multilíngues. Especificamente, busca-se: (a) descrever o perfil sociolinguístico dos informantes; (b) identificar e sistematizar as estratégias de intercompreensão mobilizadas nos contextos observados; e (c) analisar o funcionamento dessas estratégias nas interações, verificando sua contribuição para a construção de sentido e a manutenção da comunicação entre interlocutores de diferentes repertórios linguísticos. Os dados serão gerados por meio de

entrevistas semidirigidas, observação em ambientes educacionais formais e registros em caderno de campo, permitindo uma triangulação que favorece a compreensão ampla das práticas investigadas. Resultados preliminares indicam que a intercompreensão configura uma prática pedagógica promissora para a educação plurilíngue e inclusiva, ao estimular a inferência, a comparação entre línguas, a reflexão metalinguística e a mobilização de saberes prévios. As conclusões parciais apontam que sua implementação requer investimentos na formação docente e adaptações curriculares que consolidem práticas educativas sensíveis à diversidade linguística, contribuindo para uma educação mais plural, democrática e socialmente inclusiva.

Palabras chave

Intercompreensão entre línguas, Diversidade linguística, Educação plurilíngue, Inclusão social.

Bibliografía

- CALVO DEL OLMO, Francisco; ESCUDÉ, Pierre. Intercompreensão: a chave para as línguas. São Paulo: Parábola, 2019. 224 p.
- CANDELIER, Michel. Approches plurielles, didactiques du plurilinguisme: le même et l'autre. Recherches En Didactique Des Langues Et Des Cultures, [S.L.], v. 2008, n. 5, 2008. OpenEdition. <http://dx.doi.org/10.4000/rdlc.6289>. Disponível em: <https://journals.openedition.org/rdlc/6289>. Acesso em: 17 maio 2023.
- CARBONI, Florence; BOENAVIDES, Débora Luciene Porto; BARILI, Camila; MELEU, Suélen Martins. O PLURILINGUISTO NA HISTÓRIA DO BRASIL: considerações exploratórias. Organon, [S.L.], v. 32, n. 62, p. 1-17, 26 jun. 2017. Universidade Federal do Rio Grande do Sul. <http://dx.doi.org/10.22456/2238-8915.72315>. Disponível em: <https://seer.ufrgs.br/index.php/organon/article/view/72315>. Acesso em: 10 jan. 2025.

17:30-18:00

Mariangela Rios de Oliveira

(Universidade Federal Fluminense)

- Marcadores pragmáticos na sala de aula na Educação Básica do Brasil

Resumo

Esta apresentação se dedica a uma classe gramatical do português que ainda tem recebido pouca atenção na Educação Básica (EB) do Brasil: os marcadores pragmáticos (doravante MP), conforme concebidos por Traugott (2021, 2022) e destacados por Oliveira (2025) para o português. Estamos nos referindo a uma categoria complexa e híbrida, um grupo de constituintes que se situam fora do eixo oracional da língua, ou seja, não fazem parte dos termos essenciais, integrantes ou acessórios da oração, como os MP *sei lá*, *vem cá*, *olhe bem*, entre outros. Por sua feição marginal face às demais categorias gramaticais, não sendo descritos nos compêndios tradicionais, os MP representam uma categoria pouco ou não abordada em termos das atividades de “análise e reflexão sobre a língua”, de acordo com o que preconizam os Parâmetros Curriculares Nacionais (Brasil, 1998) e a Base Nacional Comum Curricular (Brasil, 2018). Fundamentamos nossa pesquisa na Linguística Funcional de vertente norte-americana como apresentada em Bybee (2010), Traugott e Trousdale (2013) e Hilpert (2014) e difundida no Brasil por Furtado da Cunha, Bispo e Silva (2013), Furtado da Cunha, Martelotta e Oliveira (2015), Rosário e Oliveira (2016) e Rosário (2022), entre outros. Adotamos metodologia qualiquantitativa (Lacerda, 2016), com base

em dados da língua em uso do português brasileiro contemporâneo extraídos do Corpus do Português na aba Now. Procedemos à análise dos MP relacionando-os aos objetivos e às competências apontadas para o ensino de língua na EB brasileira e propomos atividades didáticas que possam promover a descrição interpretativa desses constituintes gramaticais da língua no Nível Médio de ensino, no destaque do papel relevante dos MP para a orientação discursivo-pragmática de contextos específicos do português contemporâneo em uso.

Palabras chave

Marcadores pragmáticos; ensino de português; língua em uso

Bibliografia

- BRASIL. Base Nacional Comum Curricular. Brasília; MEC, 2018. BRASIL. Secretaria de Educação Média e Tecnológica. PCN+ Ensino Médio: orientações educacionais complementares aos Parâmetros Curriculares Nacionais. Brasília; MEC, 2002.
- BYBEE, J. Language, Usage and Cognition. Cambridge: Cambridge University Press, 2010.
- FURTADO DA CUNHA, Maria Angélica; BISPO, Edvaldo Balduino; SILVA, José Romerito. Linguística funcional centrada no uso: conceitos básicos e categorias analíticas. In: CEZARIO, Maria Maura; FURTADO DA CUNHA, Maria Angélica (Orgs). Linguística centrada no uso: uma homenagem a Mário Martelotta. Rio de Janeiro: Mauad/Faperj, 2013. p. 13-40.
- FURTADO DA CUNHA, Maria Angélica; OLIVEIRA, Mariangela Rios; MARTELOTTA, Mário Martelotta (Orgs.). Linguística funcional: teoria e prática. São Paulo: Parábola, 2015.
- ROSÁRIO, Ivo da Costa (Org.). Introdução à Linguística Funcional centrada no uso: teoria, método e aplicação. Niterói: Eduff, 2022.
- ROSÁRIO, I. C.; OLIVEIRA, M. R. Funcionalismo e abordagem construcional da gramática. Alfa, v. 2, n. 60, p. 233-259, 2016.
- TRAUGOTT, E. C. A constructional perspective on the rise of metatextual discourse markers. Cadernos de Linguística, Campinas, v. 2, n. 1, p.1-25, 2021.
- TRAUGOTT, E. C. Discourse Structuring Markers in English: A Historical Constructionalist Perspective on Pragmatics. Lancaster: John Benjamins Publishing Company, 2022.
- TRAUGOTT, E. C.; TROUSDALE, G. Constructionalization and Constructional Changes. Oxford: Oxford University Press, 2013.

18:00-18:30

Gildete Francisco (Universidade Federal Fluminense),

Gláucio de Castro Júnior (Universidade de Brasília)

Carlos Henrique Rodrigues (Universidade Federal de Santa Catarina)

- Diversidade linguística e formação profissional em saúde para atendimento de pessoas surdas

Resumo

O atendimento a pessoas surdas na saúde mostra que a diversidade linguística é uma dimensão que precisa ser considerada. A Língua Brasileira de Sinais (Libras) é um meio de comunicação que igualmente expressa a identidade e a cultura da Comunidade Surda. No entanto, a formação tradicional em saúde no Brasil, raramente contempla as competências necessárias para o atendimento desse público e o ensino da língua é, em muitos casos, tratado como optativo. Essa problemática, repercute no cotidiano do

profissional, potencializando as dificuldades de compreensão das pessoas surdas sobre diagnósticos, tratamentos, práticas de prevenção, entre outros. A presente pesquisa teve como objetivo analisar a prática em saúde, discutindo como a carência de uma abordagem bilíngue (Libras-português) contribui para desigualdades no cuidado dos surdos. Para isso, realizou-se uma revisão da literatura nas bases Google Scholar e SciELO, com foco em publicações dos últimos cinco anos, que permitiu identificar como diferentes autores têm abordado essa temática. Os resultados ampliaram a compreensão de que a língua atravessa todo o processo de atenção à saúde, influenciando como a pessoa compreende o cuidado, acessa o saber médico e se insere nas ações públicas destinadas à população (Almeida, 2025). Estudos demonstraram ainda, que estudantes e profissionais de medicina desenvolvam o uso adequado das expressões faciais ao sinalizar, pois isso contribui para a comunicação com pacientes surdos, inclusive em orientações como horários de medicação e procedimentos que exigem cuidados específicos, a exemplo de curativos (Carneiro Pimentel et al., 2023). Portanto, a literatura destaca que a qualificação em Libras e a compreensão da diversidade linguística, integradas à formação e à prática profissional, fortalecem a segurança do cuidado e favorecem ações culturalmente alinhadas às necessidades da população surda.

Palabras chave

Língua Brasileira de Sinais, surdos, educação em saúde, inclusão, acessibilidade.

Bibliografia

- ALMEIDA, Wolney Gomes. Saúde pública bilíngue: equidade linguística e inclusão de pessoas surdas por meio da Libras. *Archives of Health, Curitiba*, v. 6, n. 5, p. 1-17, 2025. DOI: 10.46919/archv6n5-004. Disponível em: <https://ojs.latinamericanpublicacoes.com.br/ojs/index.php/ah/article/view/3638/34> Acesso em: 08 dez. de 2025.
- CARNEIRO PIMENTEL, Laryssa Diandrya; OLIVEIRA, Paola Cardoso de; ROCHA, Cristiano Andrade Quintão Coelho; ROCHA, Larissa Abranches Arthidoro Coelho. A Libras na formação médica: a relevância da expressão facial na relação do médico com o paciente surdo. In: *II MOSTRA DE TRABALHOS CIENTÍFICOS EM SAÚDE UNIFAGOC*, 2023. Anais [...]. Sistema Eletrônico de Administração de Conferências, 2023. Disponível em: <https://conferencia.unifagoc.edu.br/index.php/med/med2/paper/view/2311> Acesso em: 08 dez. de 2025.

MARTES 14, AULA C10

9:00-09:30

Guia Boni

(Università degli Studi di Napoli L'Orientale)

- Brincar com a língua: as primeiras histórias de João Guimarães Rosa

Resumo

No livro *Il corpo della lingua* (2024), o filósofo italiano Giorgio Agamben debruça-se sobre a produção do francês François Rabelais e do italiano Teofilo Folengo, estabelecendo uma equivalência entre o gigantismo das personagens (Gargântua, Pantagruel, Morgante e Fracasso) e a desmedida linguística por eles utilizada. Uma língua que não se submete a

gramáticas ou léxicos pré-definidos, mas que, pelo contrário, foge voluntariamente às regras para dar novo corpo à língua.

Da mesma maneira, João Guimarães Rosa, enfrentando o gigantismo do sertão, cabe entres esses autores que deram novo corpo às línguas, nomeadamente o português, criando neologismos, trocando sufixos ou prefixos, usando a contaminação entre uma palavra e outra... O nosso trabalho propõe-se aplicar as sugestões de Agamben, e de outros estudiosos como Bakhtin e Spitzer, ao conto de Guimarães Rosa “Famigerado”, presente em *Primeiras estórias* (1963), para evidenciar os elementos da sua criação e estudar como do aparente Caos linguístico se chegue à harmonia do Cosmos sertanejo. Dessa forma, procurar-se-á apoiar a reivindicação do escritor formulada na famosa entrevista a Günter Lorenz (1967), ou seja, de uma efetiva relação física, corporal com a amante com a qual procriava ludicamente more uxorio: “A língua e eu somos um casal de amantes que juntos procriam apaixonadamente, mas a quem até hoje foi negada a bênção eclesiástica e científica”.

Palabras chave

João Guimarães Rosa, corpo, língua

Bibliografía

GIORGIO AGAMBEN, *Il corpo della lingua*, Torino, Einaudi, 2024.

MIKHAIL BAKHTIN, *A obra de François Rabelais e a cultura popular na Idade Média e no Renascimento*, Editora 34, 2025.

GÜNTER LORENZ, “Diálogo com Guimarães Rosa”, in Guimarães Rosa. Coletânea organizada por Eduardo F. Coutinho, Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, Brasília, INL, 1993.

JOÃO GUIMARÃES ROSA, *Primeiras estórias*, Rio de Janeiro, Nova Fronteira, 2010.

LEO SPITZER, *Rabelais. La formazione di parole come strumento linguistico*, Macerata, Quodlibet, 2021.

9:30-10:00

Graça Gomes de Pina

(Università di Padova)

- Quando o dicionário está do lado do *outro*: palavras que dizem e criam identidade

Resumo

A dicionarização de termos oriundos da África de língua portuguesa não é de hoje. É fruto da necessidade de incorporar novo léxico que permitisse dar conta de realidades culturais em contacto e em constante transformação. Tendo passado por períodos pendulares de maior ou menor intensificação, os termos de origem cabo-verdiana têm sido pouco dicionarizados, sobretudo quando deles se tem um referente direto na língua portuguesa, seu principal substrato. Por conseguinte, a inserção de uma palavra como «sabura» nos dicionários de língua portuguesa revelou-se uma espécie de aposta na criação de um diálogo com as comunidades diaspóricas residentes amiúde nos subúrbios lisboetas, principalmente após os vários conflitos ocorridos entre elas e a polícia, sinal e efeito do estigma de marginalização que as mesmas comunidades têm.

O objetivo desta comunicação é analisar a aplicação do referido vocábulo em textos de tipo mediático (far-se-á recurso a artigos de jornal portugueses dos últimos dez anos e sites de divulgação de eventos presentes igualmente no Sketch Engine), procurando verificar se e

quando a sua utilização realmente pode ser vista como ponte para um diálogo profícuo entre comunidades diaspóricas e espaço de acolhimento.

Palabras chave

estrangeirismo, crioulo, lexicografia, dicionarização

Bibliografía

- ALVES, I. M. (2004). Neologismo. Criação lexical. São Paulo. Cardinale, U. (2021). Storie di parole nuove. Neologia e neologismi nell'Italia che cambia. il Mulino.
- DÉROY, L. (1971). Néologie et néologisme: essai de typologie générale. La banque des mots, 1, pp. 5-12.
- DOPPAGNE, A. (1971). La néologie dans les communications de masse. La banque des mots, 1, pp. 13-22.
- ECO, U. (2022). A Procura da Língua Perfeita. Tradução de Miguel Serras Pereira. Gradiva.
- RUHLEN, M. (1996). The Origin of Language: Tracing the Evolution of the Mother Tongue. John Wiley & Sons.
- SPITZER, L. (2000). The individual factor in linguistic innovations. In L. Burke, T. Crowley & A. Girvin (Eds.), The Routledge Language and Cultural Theory Reader (pp. 64-73). Routledge.

10:00-10:30

Marilze Tavares

(Universidade Federal da Grande Dourados)

- Línguas em contato e nomeação geográfica: o morfema *cuê* na toponímia sul-mato-grossense

Resumo

Neste trabalho, apresentam-se os resultados de uma investigação sobre a ocorrência do morfema *cuê* em topônimos referentes a elementos geográficos do estado de Mato Grosso do Sul. Parte-se do pressuposto de que a presença desse morfema, de origem indígena, relaciona-se, sobretudo, à permanência histórica e contemporânea dos povos Guarani e Kaiowá na região, bem como à condição fronteiriça do estado com o Paraguai, que tem como línguas oficiais o Guarani e o espanhol. Nesse sentido, os objetivos do estudo foram: i) verificar a distribuição geográfica do morfema *cuê* na composição de topônimos sul-mato-grossenses; ii) analisar seu valor morfológico e semântico, com base em obras lexicográficas e em estudos especializados; e iii) examinar a estrutura formal e a motivação toponímica dos nomes que incorporam esse morfema. Do ponto de vista metodológico, os dados — isto é, os topônimos — foram coletados a partir de mapas municipais disponibilizados pelo Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE), considerando-se os elementos geográficos físicos e humanos das áreas rurais dos 79 municípios do estado. O corpus resultante é composto por 76 topônimos formados com o morfema *cuê*. A pesquisa fundamenta-se nos pressupostos teóricos da Toponímia, conforme autores como Dauzat (1946), Dick (1990a, 1990b), Trapero (1995), entre outros. Os resultados indicam que os topônimos com o morfema *cuê* apresentam maior incidência em municípios que, atualmente, abrigam populações Guarani e Kaiowá ou que se situam na faixa de fronteira com o Paraguai, ou em áreas próximas a ela. Observa-se, ainda, o predomínio de estruturas compostas híbridas, especialmente português/guarani, embora também se registrem composições tupi/guarani e espanhol/guarani. Destacam-se, entre

os dados, topônimos derivados de nomes próprios e sobrenomes de pessoas, como Córrego Anselmo-Cuê, Córrego Diogo-Cuê e Rio Félix-Cuê, bem como outras formações, a exemplo de Córrego Carajá-Cuê, Córrego Pai-Cuê e Córrego dos Cuês.

Palabras chave

Línguas em contato; toponímia; topônimos híbridos; morfema cuê

Bibliografía

- DAUZAT, Albert. La toponymie française. 2.ed. Payot, Paris, 1946.
- DICK, Maria Vicentina de Paula do Amaral. A motivação toponímica e a realidade brasileira. São Paulo: Arquivo do Estado, 1990a.
- DICK, Maria Vicentina de Paula do Amaral. Toponímia e Antroponímia no Brasil: Coletânea de Estudos. 2.ed. São Paulo. Artes Gráficas da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas/ USP, 1990b.
- INSTITUTO BRASILEIRO DE GEOGRAFIA E ESTATÍSTICA – IBGE. Mapas. Disponível em: <https://mapas.ibge.gov.br/bases-e-referenciais/bases-cartograficas/mapas-municipais.html> Acesso em: 02 dez. 2025.
- TRAPERO, Maximiano. Para uma teoría lingüística de la toponimia (estudios de toponimia canaria), Universidad de Las Palmas de Gran Canaria. Servicio de publicacione. Las Palmas de Gran Canaria, 1995.

11:30-12:00

Ludmila Carina da Silva, Ana Paula Alves de Carvalho & Carlos Eduardo Reis de Carvalho

(Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia de Minas Gerais)

- Tradição e memória cultural na toponímia urbana da cidade brasileira de Ouro Branco (MG)

Resumo

Propõe-se, neste trabalho, apresentar resultados das pesquisas acerca da toponímia urbana da cidade brasileira de Ouro Branco – Minas Gerais, desenvolvidas no IFMG - campus Ouro Branco desde 2016. Inicialmente, na primeira fase da pesquisa, analisou-se a influência da Metalurgia na denominação de nomes de ruas no município, tomando como referência os bairros Pioneiros e Siderurgia. Ampliando o escopo de análise, no período de 2018 a 2020, voltou-se atenção para a dinâmica dos nomes de ruas, avenidas e praças no município e, de 2021 a 2024, o foco foi o estudo dos nomes das escolas públicas (municipais e estaduais). Desse modo, a partir da análise da motivação dos topônimos relativos a esses espaços públicos, buscou-se resgatar e conhecer a história e a memória local. Nessa perspectiva, vinculada ao eixo temático Memória e Patrimônio, esta proposta de trabalho se orienta pelos pressupostos teórico-metodológicos da Toponímia que é o estudo da motivação dos topônimos, nomes próprios de lugares, isto é, enunciados linguísticos formados por um universo transparente significante que reflete aspectos culturais de um núcleo humano existente ou preexistente. Em outros termos, pretende-se mostrar que os topônimos, nesse caso específico, os nomes de ruas, avenidas, praças e escolas do município não foram e não são escolhidos aleatoriamente, pelo contrário, várias são as questões sociopolíticas e culturais que permeiam essas escolhas. Espera-se, dessa forma, contribuir para os estudos linguísticos que se pautam na inter-relação língua, cultura e sociedade, bem como conhecer e levar a conhecer aspectos sociopolíticos e culturais da época em que se deu a criação desses espaços a fim de valorizar as informações a respeito da constituição do patrimônio cultural da comunidade, sobretudo

no que se refere à história das pessoas homenageadas na nomeação dos espaços públicos sob análise.

Palabras chave

Língua, Cultura, Memória Patrimonial, Toponímia Urbana, Ouro Branco (MG).

Bibliografía

- BARBOSA, W. de A. Dicionário Histórico-Geográfico de Minas Gerais. Belo Horizonte: Editora Itatiaia, 1995.
- CARVALHO, A. P. M. A. Língua e identidade cultural: o estudo da Toponímia local na escola. In: SIELP, 1, 2012, Uberlândia. Anais... Uberlândia: EDUFU, 2012.
- CARVALHO, A. P. M. A. "Saudades da minha escola": o estudo da toponímia local na escola. In: Bruno de Assis Freire de Lima. (Org.). Memórias das minhas doces aulas de Língua Portuguesa: aplicando a teoria no fazer docente. 1ed. Curitiba/PR: Appris, 2014, v., p. 99-110.
- CARVALHO, A. P. M. A. Hagiotoponímia em Minas Gerais. 2014. 821f. Tese (Doutorado em Estudos Linguísticos) – Belo Horizonte: Universidade Federal de Minas Gerais, Faculdade de Letras, 2014.
- DAUZAT, A. Les noms de lieux. Paris: Delagrave, 1926.
- DIAS, M.R. A variação das vogais médias pretônicas no falar dos mineiros de Piranga e de Ouro Branco. Dissertação de Mestrado em Estudos Linguísticos. FALE/UFMG, Belo Horizonte, 2008.
- DICK, M.V.P.A. Etnia e etnicidade. Um outro modo de nomear. Projetos ATESP/ATB. In: ISQUERDO, Aparecida Negri; FINATTO, Maria José Bocorny. As ciências do léxico: Lexicologia, Lexicografia, Terminologia. Campo Grande (MS): Ed. UFMS; Porto Alegre: Editora da UFRGS, 2010.
- DICK, M. V. de P. do A. A Motivação Toponímica e a Realidade Brasileira. São Paulo: Governo do Estado de São Paulo. Edições Arquivo do Estado, 1990a.
- DICK, M. V. de P. do A. Toponímia e Antroponímia no Brasil. Coletânea de Estudos. 2. ed. São Paulo: FFLCH/USP, 1990b.
- DURANTI, A. Antropologia Linguística. Trad. espanhola: Pedro Tena. Madrid: Cambridge University Press, 2000.
- GARCIA, Naiara Aparecida Martins; OLIVEIRA, Derlisson de; CARVALHO, Ana Paula Mendes Alves de; CARVALHO, Carlos Eduardo Reis de. Tradição e memória cultural na toponímia urbana de ouro branco: a dinâmica dos nomes de ruas, avenidas e praças no município. III Seminário de Iniciação Científica e de Extensão do IFMG – Campus Ouro Branco. 27 de setembro de 2018.
- GOMES NETA, Beatriz Latini. Os nomes de escolas públicas na cidade de Mariana: microtoponímia urbana. Dissertação de Mestrado em Estudos da Linguagem. ICHS/ UFOP, Mariana, 2016.
- SANTOS, B. F.; PEREIRA, S. P.; CARVALHO, A.P.M.; MAIA, D. G.; CARVALHO, C. E. R. de. Memória e história na toponímia urbana de Ouro Branco/MG: a dinâmica da nomeação das escolas municipais e estaduais do município. In: VICENTE, R., B.; SANTOS, M., M., S.; LIMA-HERNANDES, M., C. A linguagem em representações históricas, onomásticas e cognitivas. São Paulo: Estige Editorial, 2023, p. 164-179.

12:00-12:30

Cristal Yeseidy Cepeda

(Escuela Nacional de Antropología e Historia)

- El tratamiento pronominal visto desde una perspectiva de género: Ciudad de México en los años sesenta/setenta

Resumo

En esta ponencia analizamos la negociación discursiva de los tratamientos tú y usted y su repercusión en la construcción de la imagen, las relaciones y su vínculo con el género de lxs participantes del evento comunicativo (Mills, 2003).

A partir de una mirada que combina nociones y herramientas metodológicas y teóricas de distintas disciplinas lingüísticas (sociolingüística, pragmática, análisis del discurso), así como de la sociología, revisamos cualitativamente 12 entrevistas (semi)controladas de los corpus Norma Lingüística Culta y Habla Popular de la Ciudad de México (Lope Blanch, 1971, 1976), diálogos de 12 mujeres y 9 hombres de dos niveles educativos (alto/bajo) entre los 18 y 60 años, residentes de Ciudad de México entre 1967-1974.

Observamos que para la época los tratamientos tú y usted se vinculan con dos modelos de descortesía social: uno tradicional (+USTED) y otro transicional (+TÚ); así como dos modelos de cortesía pragmática: uno que apoya la autonomía y otro que promueve la afiliación, con reservas.

Presenciamos mayor interés en la cortesía: en el nivel superior por la afiliación, valor expresado a través de pautas que procuran la solidaridad y el acercamiento como el tuteo, en especial como mitigador; y por la autonomía en el nivel inferior, significado indicado mediante mecanismos como el ustedeo que aumentan /sostienen la distancia.

Finalmente, vemos que los dos tratamientos se distribuían regularmente en los corpus, esto contradice una generalización del tuteo (Lastra, 1972). También observamos diferencias en el uso de los tratamientos y rasgos sociales de lxs participantes: el tuteo es más frecuente entre jóvenes y el nivel educativo superior, mientras el ustedeo predomina entre adultxs y el nivel de escolaridad bajo. Además, tal como en la actualidad (Kim Lee, 1989; Cepeda Ruiz, 2018) no hallamos discrepancias radicales relacionadas con el género de lxs hablantes.

Palabras chave

tratamiento pronominal, género, cortesía, descortesía

Bibliografía

- CEPEDA RUIZ, C. Y. (2018). Tú y usted en la Ciudad de México. ¿Qué tanto y cómo influyen el sexo, la edad y el nivel educativo? Textos en Proceso, Programa Edice, 4(1), pp. 1-29.
- KIM, U. S. (1989). El uso de tú y usted en el español de la Ciudad de México (Tesis de Maestría). Universidad Nacional Autónoma de México, México.
- LASTRA, Y. (1972). Los pronombres de tratamiento en la Ciudad de México. Anuario de Letras, 10, 213-217.
- LOPE BLANCH, J. M. (Coord.). (1971). Entrevistas del libro El habla de la ciudad de México. Materiales para su estudio. México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- MILLS, S. (2003). Gender and Politeness. Cambridge: Cambridge University Press.
- POMERANTZ, Anita y B. J. FEHR. (2000). Análisis de la conversación: enfoque del estudio de la acción social como prácticas de producción de sentido, en El discurso como interacción social. Estudios del discurso II. Una introducción multidisciplinaria. Teun van Dijk (comp.). Gedisa. Barcelona: 101-139.

12:30-13:00

João Lipe Reis (Secretaria Estadual de Educação do Estado da Bahia)

Gláucio de Castro Júnior (Universidade de Brasília)

- Proposta de construção de um Léxico alfabético bilíngue (Libras–Português) sobre atividade física para promoção da saúde da pessoa surda

Resumo

Este estudo investiga a relação entre práticas de atividade física, qualidade de vida e acessibilidade linguística entre docentes Surdos do ensino superior, com ênfase na elaboração de um Léxico Alfabético Bilíngue (Libras–Português) voltado às recomendações globais de atividade física. Parte-se do reconhecimento de que a ausência de terminologia especializada em Libras constitui uma barreira central para a compreensão de informações científicas em saúde, afetando diretamente o direito da pessoa Surda ao acesso qualificado, à prevenção de doenças e ao autocuidado. A pesquisa adota um delineamento transversal, de abordagem quantitativa, utilizando questionários estruturados em Libras para identificar hábitos, motivações e dificuldades relacionados à prática de atividade física. Paralelamente, realiza-se o levantamento, seleção e análise socioterminológica dos conceitos técnicos presentes nas diretrizes internacionais sobre movimento corporal e promoção da saúde. Esses termos são organizados, descritos e sistematizados para compor a proposta do Léxico Alfabético Bilíngue (Libras/Português), com vistas a assegurar precisão conceitual, adequação cultural e clareza visual no registro dos sinais-termo. Como resultado, espera-se disponibilizar publicamente um repertório terminológico acessível que amplie a compreensão, circulação e apropriação de informações de saúde pela Comunidade Surda. O Léxico busca reduzir barreiras comunicacionais historicamente presentes na área da saúde, fortalecer práticas de autocuidado, incentivar a adoção de rotinas de atividade física e ampliar a produção científica bilíngue. Almeja-se, ainda, contribuir para o avanço dos estudos socioterminológicos aplicados às línguas de sinais e para a consolidação de políticas de saúde que respeitem a condição bilíngue e bicultural da pessoa Surda.

Palabras chave

Léxico Bilíngue. Libras. Surdo. Atividade Física. Saúde.

Bibliografia

- COLLAÇO, L. W. Barreiras e facilitadores percebidos por pessoas com deficiência física para a prática de exercício físico. 2017. Trabalho de Conclusão de Curso (Bacharelado em Educação Física) – Faculdade de Educação Física, Universidade do Sul de Santa Catarina, Tubarão, 2017. Disponível em: <https://doi.org/10.17575/rpsicol.v19i1/2.407>. Acesso em: 01 out. 2025.
- Faulstich, Enilde. “Terminologias Em Línguas De Sinais.” Revista Espaço, Instituto Nacional de Educação de Surdos, 2018. Federação Nacional de Educação e Integração dos surdos – FENEIS. A educação que nós surdos queremos. Documento elaborado no Pré-Congresso ao V Congresso Latino Americano de Educação Bilíngue para surdos. Porto Alegre, 1999.
- KRIEGER, M. G.; FINATTO, M. J. B. Introdução à Terminologia. São Paulo: Contexto, 2004.
- MINAYO, M. C. S. O desafio do conhecimento: pesquisa qualitativa em saúde. São Paulo: Hucitec, 2001.
- PEREIRA, Taylor Brian Lavinsky. Plano de ensino individualizado no contexto da educação física escolar. 2018. Dissertação (Mestrado em Educação Especial) – Universidade Federal de São Carlos, São Carlos, 2018.
- RODRIGUES, David Antônio. A educação física perante a educação inclusiva: reflexões conceituais e metodológicas. Revista de Educação Física/UEM, v. 14, n. 1, p. 67–73, 2003. Disponível em: <https://periodicos.uem.br/ojs/index.php/RevEducFis/article/view/3649/2515>. Acesso em: 15 out. 2025.

16:00-16:30

Ana Paula Alves de Carvalho (Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia de Minas Gerais)

- A presença do topônimo ‘São José’ nas denominações dos municípios brasileiros: do passado ao presente

Resumo

Apresenta-se, neste trabalho, um recorte dos resultados da pesquisa de pós-doutoramento, em que se observou, por meio de uma análise diacrônica, a presença da devoção religiosa de tradição católica na denominação dos 5570 municípios brasileiros. Vinculado ao ATEMIG – Atlas Toponímico do Estado de Minas Gerais, projeto em desenvolvimento, desde 2005, na Faculdade de Letras da Universidade Federal de Minas Gerais, o estudo orientou-se pelos princípios dos estudos do léxico que se fundamentam na inter-relação língua, cultura e sociedade, com ênfase nos pressupostos teórico-metodológicos da ciência onomástica. Nessa perspectiva, com o objetivo de investigar a influência da devoção religiosa na denominação dos municípios brasileiros e por meio da consulta à base de dados do Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE), fez-se o levantamento de todos os municípios que têm ou tiveram, em algum momento de sua história, nomes de santos e santas – hagiotoponímicos –, bem como nomes relativos às invocações da Nossa Senhora – mariotoponímicos –, o que, em terras brasileiras, configura-se como uma herança portuguesa preservada ao longo das gerações como um verdadeiro patrimônio sócio-linguístico-cultural. Desse modo, com enfoque qualitativo e quantitativo, destacam-se, dentre essas denominações, o hagiotoponímico São José muito recorrente em todo o léxico toponímico do Brasil, tanto em autonomia sintagmática quanto em composição. No que se refere especificamente à denominação dos municípios, observou-se que esses topônimos se fazem presentes em todas as regiões brasileiras, sobressaindo-se, entretanto, nas regiões Sudeste e Nordeste. Nesse sentido, verifica-se que, além da análise linguística, a investigação toponímica proporciona a análise da cultura local e da relação do homem com o meio em que vive, uma vez que é possível resgatar informações históricas a respeito da organização sociocultural das regiões que compõem o território brasileiro, bem como a maneira como foram constituídas.

Palavras chave

língua, cultura, sociedade, toponímia religiosa, municípios brasileiros.

Bibliografia

- BARBOSA, Waldemar de Almeida. Dicionário Histórico-Geográfico de Minas Gerais. Belo Horizonte: Editora Itatiaia, 1995.
- CARVALHO, A. P. M. de. Hagiotoponímia em Minas Gerais. Tese (Doutorado). Belo Horizonte: Universidade Federal de Minas Gerais, Faculdade de Letras, 2014.
- CARVALHO, A. P. M. A. de. Toponímia religiosa de tradição católica na denominação dos municípios brasileiros: passado e presente. In.: Revista Brasileira de Geografia, Rio de Janeiro, v. 67, n.1 p.162-176, jan/jun. 2022
- CHAVES, Luís. Influências religiosas na formação da Toponímia e Antroponímia em Portugal. Lisboa: Tip. Casa Portuguesa, 1957.
- DAIX, Georges. Dicionário dos Santos: do calendário romano e dos beatos portugueses. Lisboa: Terramar, 2000.
- DAUZAT, Albert. Les noms de lieux. Paris: Delagrave, 1926.
- DICK, Maria Vicentina de Paula Amaral. Etnia e etnicidade. Um outro modo de nomear. Projetos ATESP/ATB. In: ISQUERDO, Aparecida Negri; FINATTO, Maria José Bocorny (Org.). As ciências do léxico: Lexicologia, Lexicografia, Terminologia. Campo Grande (MS): Ed. UFMS; Porto Alegre: Editora da UFRGS, 2010. v. IV.
- DICK, Maria Vicentina de Paula Amaral. Fundamentos Teóricos da Toponímia. Estudo de caso: o Projeto ATEMIG – Atlas Toponímico do estado de Minas Gerais (variante regional do Atlas

- Toponímico do Brasil). In: SEABRA, M. C. T. C. (Org.). O léxico em estudo. Belo Horizonte: Faculdade de Letras/UFG, 2006. p. 91-117.
- DICK, Maria Vicentina de Paula Amaral. Rede de conhecimento e campo lexical: hidrônimos e hidrotopônimos na onomástica brasileira. In: ISQUERDO, Aparecida Negri; As Ciências do Léxico: lexicologia, lexicografia, terminologia. Campo Grande, MS: UKRIEGER, Maria da Graça (Org.). FMS, 2004. v. II, p. 121-130.
- DICK, Maria Vicentina de Paula do Amaral. A motivação toponímica e a realidade brasileira. São Paulo: Governo do Estado de São Paulo; Edições Arquivo do Estado, 1990a.
- DICK, Maria Vicentina de Paula Amaral. Toponímia e Antroponímia no Brasil. Coletânea de Estudos. 2. ed. São Paulo: FFLCH/USP, 1990b.
- DIÉGUEZ GONZÁLEZ, Júlío. Alguns nomes de santos, do latim ao galego-português. Cad. Vianenses – Universidade de Santiago de Compostela, v. 30, 63-79, 2001.
- DURANTI, Alessandro. Antropologia Linguística. Trad. Pedro Tena. Madrid: Cambridge University Press, 2000.
- FINATTO, Maria José B.; KRIEGER, Maria das Graças. Introdução à terminologia: teoria e prática. São Paulo: Contexto, 2004.
- IRÍBAR, Maria Rosa Ayerbe. Influencia de la devoción popular en la onomástica. Saitabi: Revista de la Facultat de Geografia i Història, n. 32, p. 5-16, 1982.
- IBGE – Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística. Informações sobre os municípios brasileiros.
- ISQUERDO, Aparecida Negri. Léxico regional e léxico toponímico: interfaces histórica e culturais. In: Aparecida Negri Isquardo; Maria Cândida Trindade Costa de Seabra. (Org.). As Ciências do Léxico. Lexicologia, lexicografia e terminologia, v. VI. 1ed. Campo Grande - MS: Editora da UFMS, 2012, p. 115- 140.
- KUHNEN, Alceu. As origens da Igreja no Brasil – 1500-1552. Bauru: Edusc, 2005. p. 11-37.
- MATORÉ, George. La méthode en lexicologie. Domaine Française. Paris: Didier, 1953.
- POEL, Francisco van der. Dicionário de religiosidade popular: cultura e religião no Brasil. Curitiba, Nossa Cultura, 2013.
- QUINTAS, D. I. A. Iconografia das imagens das igrejas paroquiais do concelho de Espinho. 2011. 326f. Porto: Universidade do Porto.
- SAPIR, Edward. Linguística como ciência: ensaios. Rio de Janeiro: Livraria Acadêmica, 1961.
- SEABRA, Maria Cândida Trindade Costa. A Formação e a fixação da língua portuguesa em Minas Gerais: a toponímia da Região do Carmo. 2004. 368 f. Tese de Doutorado – Faculdade de Letras, UFG, Belo Horizonte.
- VARAZZE, Jacopo. Legenda áurea: vidas de santos. São Paulo: Companhia das Letras, 2003. 1040 p.

16:30-17:00

M.^a Aránzazu Fernández Crespo, Denise Ferrero Gómez

(Universidad de La Habana)

- Presenza galega nos dicionarios cubanos. Consideracións etnoculturais sobre o *galego* nos corpus lexicográficos dixitalizados dos séculos XIX e XX do español de Cuba

Resumo

Esta comunicación fai un achegamento sobre a presenza galega recollida en dicionarios cubanos xa dixitalizados, seguindo o modelo proposto pola lingüista cubana, doutora Aurora Camacho (2008), quen afonda sobre o estudo do compoñente ideolóxico na lexicografía cubana. Procúrase sistematizar o peso da lingua galega na variante cubana da lingua española e interpretar “a propia selección do material léxico –ausencias e presenzas cargadas de significación– así como a información propiamente lexicográfica vertida nas definicións” (Camacho, 2008: 23) para determinar o compoñente ideolóxico que subxace

non só nos lexicógrafos máis tamén na sociedade que estes representan. Trátase de transitar diacronicamente pola sociedade cubana en busca da imaxe do galego, tras da que se agacha toda unha construción cultural en movemento e evolución. A presente investigación ten tres momentos: contrastar a presenza ou ausencia da entrada ‘gallego’, asemade os ses sinónimos e derivacións; analizar as achegas etimolóxicas do léxico galego á variante cubana do español, incluso nos casos en que é indistinguible do portugués ou do asturiano, dadas as semellanzas entre estas linguas (Valdés, 2015); e, en último lugar, tendo en conta os paratextos –especialmente as introducións ou as palabras do autor-, desentrañar a filosofía e a ideoloxía que agroma da elección dos termos e das súas definicións. O obxectivo desta análise é contribuír aos estudos sobre a pegada do patrimonio inmaterial galego en Cuba, como parte da memoria social compartida e fomentar estudos máis comprometidos sobre a presenza da lingua galega no español de Cuba.

Palabras chave

cubanismo, galeguismo, dicionario, etnecultura

Bibliografía

- CAMACHO, A. M. (2004). Huellas ideológicas en la lexicografía cubana. Revista De Lexicografía, 10, 21–38. <https://doi.org/10.17979/rlex.2004.10.0.5557>
- CÁRDENAS, G., TRISTÁ, A. M. (2000): Diccionario del español de Cuba, Madrid, Gredos.
- DIHIGO, J. M. (1928): Léxico cubano. Contribución al estudio de las voces que lo forman, La Habana, Imprenta “El Siglo XX” (volumen I), Editorial Selecta (volumen II, 1945).
- MACÍAS, J. M. (1888) Diccionario Cubano, Etimológico, Crítico, Razonado Y Comprensivo. Coatepec, Reimpreso en Tip. de A. M. Rebolledo.
- MARINELLO J. (1928): Un guacalito de cubanismos, La Habana, Gente Nueva.
- ORTIZ, F. (1923): Catauro de cubanismos, La Habana, Editorial de Ciencias Sociales.
- PICHARDO, E. (1849): Diccionario provincial casi razonado de voces y frases cubanas, La Habana, Editorial de Ciencias Sociales. 3º edición (1852)
- RODRÍGUEZ HERRERA, E. (1958-1959): Léxico Mayor de Cuba, tomos I y II, La Habana, Editorial Lex.
- Santesteban, A. (1985): El habla popular cubana de hoy, La Habana, Editorial de Ciencias Sociales
- SUÁREZ, C. (El Españolito) (1921): Vocabulario cubano, Suplemento a la 14 edición del Diccionario de la R.A. de la Lengua, Madrid-La Habana, Librería Cervantes de Ricardo Veloso-Librería de Perlado, Páez y Cía.

MARTES, AULA C11

9:30-10:00

Marcelo Krug

(Universidade Federal da Fronteira Sul)

- Bilinguismo e línguas de imigração: definições e possibilidades de pesquisa

Resumo

No Brasil, o contato linguístico e os processos de bilinguismo e plurilinguismo decorrem das sucessivas ondas migratórias que marcaram a ocupação do território e configuraram a diversidade linguística do país. Nesse contexto, a partir de estudos descritivos sobre o bilinguismo entre o português e línguas de imigração, de base oral, estão sendo produzidos dicionários, gramáticas e inventários linguísticos, como por exemplo, o Talian Brasileiro (Loregian-Penkal; Dal Castel; Canzi, 2023), o Westfaliano Brasileiro (Ahlert, 2021) e o

Hunsrückisch (Altenhofen; Morello, 2018), na tentativa de fortalecer o reconhecimento, salvaguarda e promoção dessas línguas. No entanto, concepções hegemônicas de bilinguismo tendem a privilegiar línguas de prestígio escolar, como apontado por Skutnabb-Kangas (2019), enquanto definições clássicas, como a de Bloomfield (1933 apud Romaine, 1995), não contemplam as realidades de falantes de variedades linguísticas minoritárias, minorizadas e socialmente desprestigiadas. Conforme Horst; Krug (2020), tais línguas, por serem orais, ágrafas e historicamente desvalorizadas, não são reconhecidas socialmente como línguas legítimas, nem como constitutivas do bilinguismo. Apesar disso, registros recentes do Repositório Brasileiro de Legislações Linguísticas (RBLL/IPOL) indicam, até julho de 2025, a cooficialização de dez línguas de imigração em municípios brasileiros, e o atual cenário de (i)migração no Brasil reforça a necessidade de pesquisas sobre bilinguismo, plurilinguismo e línguas de herança (Oviedo, 2023). A construção histórica da imagem do Brasil como país monolíngue, reforçada por políticas repressivas (Campos, 2006), ainda impacta o reconhecimento dessa diversidade, como destacam Ruscheinsky; Frizzo; Krug (2023), exigindo ações urgentes para sua valorização e preservação, pois, a falta de incentivos, tanto na academia, quanto na escola, e a carência de estudos nessa área, assim como as dimensões continentais do Brasil, contribuem para o não reconhecimento do bilinguismo e do ser bilíngue oriundo da imigração dos séculos passados — e, caso não agirmos rápido, não serão reconhecidos nem no século presente, nem no futuro.

Palabras chave

Bilinguismo; línguas de imigração; contato linguístico, pesquisas linguísticas

Bibliografía

- AHLERT, Lucildo. Gramática da Língua Westfaliana Brasileira: Expressões do Cotidiano dos Westfalianos. Lajeado: Grafoem, 2021. 334 p.
- ALTENHOFEN, Cléo V.; MARGOTTI, Felício. O português de contato e o contato com as línguas de imigração no Brasil. In: MELLO, Heliana; ALTENHOFEN, Cléo V.; RASO, Tommaso (org.). Os contatos linguísticos no Brasil. Belo Horizonte: UFMG, 2011. p. 13-56.
- ALTENHOFEN, Cléo V.; MORELLO, Rosângela. Hunsrückisch: inventário de uma língua do Brasil. Florianópolis: Garapuvu, 2018.
- CAMPOS, Cynthia Machado. A política da língua na era Vargas: a proibição do falar alemão e resistências no sul do Brasil. Campinas: UNICAMP, 2006.
- HORST, Cristiane; KRUG, Marcelo. Desafios de uma educação plurilinguística em um país que se diz monolíngue: um estudo de caso. Revista Linguagem e ensino, v. 23, n. 4, out./dez. 2020. DOI: <https://doi.org/10.15210/rle.v23i4.18946>. Disponível em: <https://periodicos.ufpel.edu.br/index.php/rle/article/view/18946>. Acesso em: 29 maio 2024.
- IPOL. Instituto de Investigação e Desenvolvimento em Política Linguística. In: DF (Brasília). Universidade de Brasília (coord.). IPOL. Brasília, 2022. Disponível em: [http:// ipol.unb.br/](http://ipol.unb.br/) Acesso em: 28 maio 2024.
- LOREGIAN-PENKAL, Loremi; DAL CASTEL, Juvenal J.; CANZI, Wilson. Dissionario Talian Brazilian. Guarapuava: Unicentro, 2023. 716 p.
- OVIDO, Liliana Isabela Benitez. A imigração recente de venezuelanos e haitianos em Chapecó: suas crenças e atitudes. 2023. 121 f. Dissertação (Mestrado em Estudos Linguísticos). Universidade Federal da Fronteira Sul, Chapecó, 2023. Disponível em: <https://rd.uffs.edu.br/handle/prefix/6622>. Acesso em: 12 abr. 2024.
- ROMAINE, Suzanne. Bilingualism. 2. ed. Oxford: Basil Blackwell, 1995.
- RUSCHEINSKY, Elena W.; FRIZZO, Celina E.; KRUG, Marcelo J. Políticas linguísticas: um caso de cooficialização da língua alemã. Prolíngua, v. 18, n. 2, p. 19-32, 2023. Disponível em: <https://periodicos.ufpb.br/ojs2/index.php/prolingua/article/view/67966>. Acesso em: 28 jun. 2024.
- SKUTNABB-KANGAS, Tove. Direitos humanos linguísticos na educação para manutenção da língua. Ecolinguística: Revista Brasileira de Ecologia e Linguagem, v. 5, n. 2, p. 25-39, 2019.

10:00-10:30

Karine Marielly Cunha

(Universidade Federal do Paraná)

- Contato linguístico português/talian/italiano: levantamento e análise de exemplos no dicionário online *Eco di una vale*

84

Resumo

A língua talian é também conhecida no Brasil como ‘dialeto vêneto brasileiro’ ou ‘vêneto brasileiro’ e apresenta como área de ocorrência a região sul do Brasil, áreas do sudeste e Mato Grosso e Mato Grosso do Sul, sendo essas duas últimas resultantes de recentes migrações internas. O talian foi reconhecido como Referência Cultural Brasileira pelo Iphan (Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional) em 2014, o que ajudou a fortalecer o movimento pela sua preservação e cooficialização em diversos municípios.

Esta comunicação tem como objetivo apresentar e analisar algumas ocorrências do contato linguístico entre o português, o talian e o italiano a partir de exemplos registrados no dicionário online *Eco di una vale*, ferramenta lexicográfica, atualmente com 500 entradas, voltada à documentação da variante do talian falado em Colombo, cidade da região metropolitana de Curitiba no estado do Paraná, Brasil.

A metodologia adotada é de natureza qualitativa e descritivo-analítica. Inicialmente, será realizado o levantamento do corpus composto por verbetes selecionados do dicionário, priorizando aqueles que apresentam marcas evidentes de interferência ou convergência entre as três línguas em contato, como empréstimos lexicais, calques semânticos, alternância de códigos e adaptações morfosintáticas. Em seguida, os dados serão analisados à luz dos estudos do contato linguístico e da tradução, buscando identificar padrões recorrentes e motivações histórico-sociais para os fenômenos observados.

Espera-se demonstrar que essas interações não apenas evidenciam processos de mudança/contato linguística/o, mas também funcionam como marcas identitárias e linguísticas das comunidades de descendência italiana.

Palabras chave

Contato linguístico, Talian, Italiano, Português, Dicionário *Eco di una valle*

Bibliografía

- CUNHA, K. M. R. da, GABARDO, D., MACHIOSKI, F. L., & MOTIN, M. F. (2023). Imigração vêneta, cultura e língua de herança: O talian em Colombo-Paraná. Paco Editorial.
- Eco di una Valle. (2022, janeiro). Dicionário Talian-Português. <https://ecodiunavalle.com/>
- WINHESKI, M. R. (2025). Explorando o “Vocabulário Online de Talian Eco di una Valle”: uma análise estrutural do dicionário durante o biênio 2023-2024 (Versão corrigida) [Dissertação de mestrado, Universidade de São Paulo]. Biblioteca Digital de Teses e Dissertações da USP. https://www.teses.usp.br/teses/disponiveis/8/8148/tde-30052025-163243/publico/2025_MarcioRivabemWinheski_VCorr.pdf

10:30-11:00

Claudia E. Menéndez (Universidad de Oviedo)

José Enrique Gargallo (Universitat de Barcelona)

Joan Fontana i Tous (Universitat de Barcelona)

- Identidade e contacto lingüístico da comunidade romanese nunha parroquia rural de Asturias

Resumo

A interrelación entre lingua e identidade constitúe un ámbito de estudo complexo, que foi abordado desde diferentes disciplinas como a Sociolingüística Interaccional ou a Análise do Discurso. Alén das diferenzas metodolóxicas existentes, as perspectivas contemporáneas coinciden en superar a visión tradicional que se tiña da identidade como un ente estático e bioloxicamente predeterminado, e en adoptar concepcións que a sitúan como un elemento creado ou producido na comunicación e que se pode desenvolver segundo o contexto sociocultural no que se inscribe (Cook-Gumperz/Gumperz 1982; Bucholtz/Hall 2005). Neste sentido, resulta de especial interese o desenvolvemento das facetas lingüística e identitaria dos grupos humanos involucrados en procesos migratorios, dado o desarraigamento xeral ao que se ven sometidos.

Seguindo unha liña de investigación de interese crecente nos últimos anos (Buzilă 2016a e 2016b; Merlan 2020; Marcu 2020; Amorós-Negre 2022; Gargallo 2024), preséntase aquí unha análise sociolingüística e de aclimatación cultural da comunidade romanese residente en España e, en concreto, en Cangas del Narcea, parroquia rural do suroccidente asturiano. Metodoloxicamente, o estudo realizouse mediante entrevistas semidirixidas, facendo uso dun cuestionario previamente definido, a 16 informantes de orixe romanese —de primeira xeración migrante ou xa nados en Asturias— que residen na localidade canguesa. Estas entrevistas revelan un fluxo notable de interferencias lingüísticas entre o romanés e o castelán mais tamén coa lingua minorizada do lugar, é dicir, o asturiano, así como reflexións significativas sobre o papel que desempeña a aprendizaxe desta última como vía de integración na cultura local, e que constitúen o principal obxecto de estudo da presente investigación.

Palabras chave

romanés, asturiano, interferencias, identidade, contacto

Bibliografía

- Amorós-Negre, Carla (2022): «Romanian migrant families in Castelló de la Plana (Spain): Parental language ideologies and practices», *Sociolinguistic Studies* 16 (2-3), 257-278.
- Bucholtz, Mary / Kira Hall (2005): «Identity and interaction: a sociocultural linguistic approach», *Discourse Studies* 7, (4-5) pp. 585-614.
- Buzilă, Paul (2016a): *El rumano hablado en España. Interferencias lingüísticas en el español*, București, Editura Universității din București.
- Buzilă, Paul (2016b): «La cantidad de interferencia lingüística en el habla de los inmigrantes rumanos de Madrid», in Florica Bechet (ed.), *Per Aspera*, București, Editura Universității din București.
- Cook-Gumperz, Jenny / Gumperz, John (1982): «Introduction: language and the communication of social identity». In: John Gumperz (ed.), *Language and social identity*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 1-21.
- Gargallo Gil, José Enrique (2024): «De Romania a Rossell. Una semblança sobre els rossellans d'origen romanès en el darrer quart de segle», *Dialectologia. Special issue* 13, 233-260.
- Marcu, Silvia (2020): «La comunidad rumana en España, treinta años después de la caída del muro de Berlín: experiencias identitarias y culturales», *Revista de Estudios Europeos* 76, julio-diciembre, 242-265.
- Merlan, Aurelia (ed.) (2020): *Romanian in Migration Contexts*. Tübingen, Narr Franke Attempto (Studia philologica Monacensia, 16).

Jeffrey Blokzijl (Universiteit Leiden)

Laura Abalo Dieste (Universidade de Vigo)

M.^a Carmen Parafita (Universidade de Santiago de Compostela)

- Socio-historical development sets codeswitching patterns: A comparative analysis of Spanish-English (creole) data from Gibraltar, Miami, and Nicaragua.

Resumo

Bilingual speakers exhibit a unique speech behavior: codeswitching, which involves the use of elements from more than one language within a single utterance or discourse (Deuchar, 2012). Although previous studies (e.g. Herring et al., 2010; Carter et al., 2011; Parafita Couto et al., 2024) have established a surprising degree of uniformity across bilingual territories, such as an unequal relationship between the languages —where one language, the matrix language (ML) provides the morphosyntactic frame (Myers-Scotton & Jake, 2016)— there is a growing consensus that linguistic factors alone are insufficient to explain codeswitching behavior. Rather, observed variability must be understood in relation to extralinguistic factors (Parafita Couto, 2017).

The present study compares natural data from three Spanish-English (creole) bilingual communities with distinct socio-historical trajectories: Gibraltar and Nicaragua as post-colonial contexts, and Miami as a migration-based bilingual community. The data contains 15,715 finite clauses (Gibraltar: 5,697; Miami: 6,507; Nicaragua: 3,511), which were coded for linguality, matrix language, type of code-switching, and frequency, alongside speakers' sociolinguistic background information.

The results reveal unexpected similarities between Gibraltar and Miami. While English creole is overwhelmingly preferred in the Nicaraguan data (99%), these two communities show a more balanced overall distribution between Spanish and English, as well as a comparable proportion of bilingual clauses (G/M: 12%): with English-ML occurring more frequently in unilingual clauses (G: 56%; M: 57%), while Spanish-ML is consistently favoured in bilingual clauses (G: 70%; M: 64%). Nonetheless, variation is also observed: In Gibraltar, English-ML is more favoured by younger generations, whereas, in Miami, the ML-choice reflects the participants' attitudes toward Spanish and English. Thus, the pattern reflects a process of language shift (Gibraltar), a sedimented bilingual configuration (Nicaragua), and a community in constant migratory flux (Miami).

This study concludes that variability in code-switching patterns reflects the socio-historical development of the community.

Palabras chave

Bilingualism, Code-switching, matrix language, language attitudes,

Bibliografía

- CARTER, D., DEUCHAR, M., DAVIES, P., PARAFITA COUTO, M.C. (2011). A systematic comparison of factors affecting the choice of matrix language in three bilingual communities, *Journal of Language Contact* 4, 1–31.
- DEUCHAR, M. (2012). Code-switching. In *Encyclopedia of Applied Linguistics*. Edited by C. Chapelle. New York, NY, USA: Wiley, pp. 657–664.
- HERRING, J., DEUCHAR, M. PARAFITA COUTO, M.C. & Moro Quintanilla, M. (2010). “When I went to Canada, I saw the madre”: evaluating two theories predictions about codeswitching between determiners and nouns using Spanish-English and Welsh-English bilingual corpora, *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 13:5, 553–573.

- MYERS-SCOTTON, C.M., and J.L. JAKE (2016). Revisiting the 4-M model: Codeswitching and morpheme election at the abstract level. *Int. J. Biling.* 21: 340–366.
- PARAFITA COUTO, M.C. & GULLBERG, M. (2017). Code-switching within the Noun Phrase. Evidence from three corpora. *International Journal of Bilingualism*.
<https://doi.org/10.1177/1367006917729543>.
- PARAFITA COUTO M. C, POUW C., LAANEN R. & Lopez L. (2024). The role of INFL in code-switching: a study of a Papiamentu heritage community in the Netherlands. *Frontiers in Language Sciences* 2: 1288198.

12:00-12:30

Eva Gugenberger

(Universität Flensburg)

- Migración e rap orixinario: a voz da mocidade indíxena en contextos urbanos

12:30-13:00

Vinícius J. Ferreira (Universidade Federal do Maranhão), M.^a Eloísa Félix (Universidade Federal do Maranhão) & Theciana Silveira (Universidade Federal do Maranhão)

- Aldeia Adormece: um jogo de cartas semibílingue para o ensino do léxico da fauna e flora na língua kreepym katejê

Resumo

A migración masiva de indíxenas ás cidades latinoamericanas levou a unha reconfiguración da xeografía étnica destes países e á aparición de espazos urbanos transculturais caracterizados pola maior presenza de mozos de orixe indíxena. É aquí onde naceu o rap orixinario, co obxectivo de reivindicar as culturas e linguas orixinarias e recontextualizalas dentro do mundo urbano e globalizado. Nas súas cancións, os e as artistas abordan temas como a vida e a discriminación que sofren os pobos indíxenas na cidade, os procesos migratorios, a resistencia e a busca da integración na sociedade contemporánea. Para tender unha ponte entre a cultura rural e a urbana, entre o "tradicional" e o "moderno", empregan recursos semióticos de diversas orixes, incluíndo non só prácticas heteroglósicas senón tamén a fusión de elementos visuais, musicais e outros para expresar as súas mensaxes e negociar posicións sociais (Sánchez Moreano/Blestel 2021).

Usando a multimodalidade como ferramenta analítica (Kress 2010, Mondada 2016), no meu relatorio explorarei —a base de diversos materiais (videoclips, revistas dixitais e outros sitios web, entrevistas con artistas, portadas de álbums, etc.)— diferentes formas de estratexias semióticas heteroxéneas, ilustradas con exemplos seleccionados (cun foco en vídeos producidos por artistas en El Alto de La Paz e Sucre). O obxectivo é mostrar como estas estratexias contribúen á construción de identidades híbridas resultantes da migración, a globalización e a urbanización progresiva dos pobos indíxenas, desafiando as ideoloxías hexemónicas monolíticas e demandando políticas que valoren e promovan a diversidade cultural e lingüística nas sociedades latinoamericanas.

Palabras chave

migración, rap orixinario, linguas indígenas de América Latina, multimodalidad, recursos semióticos

Bibliografía

- Alim, Samy. Translocal style communities: Hip Hop youth as cultural theorists of style, language, and globalization. En: *Pragmatics*, 19-1, 2009, 103-127.
- Cru, Josep. Bilingual rapping in Yucatán, Mexico: strategic choices for Maya language legitimation and revitalisation. En: *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 2015, 1-16.
- Friedrich, Malte/ Klein, Gabriele. Populäre Stadtansichten. Bildinszenierungen des Urbanen im Hip Hop. En: Androutsopoulos, Jannis (ed.). *Hip Hop. Globale Kultur. Lokale Praktiken*. Bielefeld: Transcript, 2003, 85-110.
- Gugenberger, Eva. Lenguas minoritarias y nuevos medios de comunicación: el ejemplo del etno-rap en América Latina. En: Eggert, Elmar/ Peter, Benjamin (eds.): *Kultur(en) der regionalen Mehrsprachigkeit/ Culture(s) de plurilinguisme régional/ Cultura(s) del plurilingüismo regional. Kontrastive Betrachtung und Methoden ihrer Untersuchung und Bewertung*. Berlin: Lang, 2022, 183-214.
- Gugenberger, Eva. La construcción de nuevas identidades urbanas: lenguas originarias de América Latina y castellano en el etno-rap. En: *Revista Caracol* 24, 2022, 110-138.
- Kimminich, Eva (ed.). *Rap. More than Words*. Frankfurt am Main [u.a.]: Lang, 2004.
- Kress, Gunther. *Multimodality: a social semiotic approach to contemporary communication*. London: Routledge, 2010.
- Mondada, Lorenza. Multimodal resources and the organization of social interaction. En: A. Rocci & L. de Saussure (Eds.), *Verbal Communication*. Berlin: De Gruyter Mouton, 2016, 329-350.
- Sánchez Moreano, Santiago/Blestel, Élodie (Eds.). *Prácticas lingüísticas heterogéneas: Nuevas perspectivas para el estudio del español en contacto con lenguas amerindias (Contact and Multilingualism 4)*. Berlin: Language Science Press, 2021.
- Wildgen, Wolfgang. *Musiksemiotik. Musikalische Zeichen, Kognition und Sprache*. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2018.

16:00-16:30

Júlia Silva, Beatriz Oliveira & Theciana Silveira

(Universidade Federal do Maranhão)

- O corpo em língua: um atlas do corpo humano semibílingue (português-kreepym katejê)

Resumo

As línguas indígenas brasileiras enfrentam, há séculos, processos de extinção cultural e marginalização, resultantes da colonização e da ausência de políticas efetivas de valorização linguística. Nesse contexto, iniciativas voltadas à revitalização e ao ensino de línguas nativas tornam-se fundamentais para a preservação do saber e das identidades dos povos indígenas. No que diz respeito à língua Kreepym Katejê, falada no Território Indígena Geralda Toco Preto - MA, especificamente, a situação é ainda mais crítica, pois atualmente conta com apenas dois falantes fluentes idosos. Esse cenário demonstra a urgência de ações que favoreçam sua documentação, valorização e transmissão às novas gerações. Diante dessa realidade, este trabalho visa desenvolver um jogo educativo bilíngue com foco no léxico de fauna e flora em língua Kreepym Katejê. O trabalho se baseia em discussões e obras que abordam a documentação e a revitalização de línguas indígenas, especialmente nos estudos de Amaral (2020) e Galucio (2020; 2024). A base metodológica é exploratória, com abordagem qualitativa. Os procedimentos adotados buscaram compreender e registrar aspectos do léxico relacionados à fauna e flora na língua Kreepym Katejê. Para tanto, foram realizadas: (i) pesquisa bibliográfica, incluindo estudos sobre documentação e revitalização de línguas indígenas, e (ii) pesquisa documental e de campo, baseada em dados coletados por meio de mapeamento linguístico realizado em Aldeia Geralda, localizada no Território Indígena Toco Preto (MA). Com base nos dados

coletados, foi criado o jogo de cartas "Aldeia Adormecida". Entende-se que o léxico de uma língua é um elemento constituinte da identidade de um povo, uma vez que reflete valores culturais, sociais e pragmáticos; portanto, entende-se que o jogo bilíngüe desenvolvido é uma importante ferramenta para a documentação e, conseqüentemente, para a revitalização da língua Kreepym Katejê.

Palavras-chave: Jogo de Cartas; Léxico; Língua Indígena; Kreepym Katejê

Palabras clave

Jogo de cartas; Léxico; Língua Indígena; Kreepym Katejê

Bibliografía

- AMARAL, Luiz. (2020). Estratégias para a revitalização de línguas ameaçadas e a realidade brasileira. *Cadernos de Linguística*, v. 1, n. 3, p. 01-44.
- GALUCIO, Ana Vilacy. (2020). Línguas de herança, obsolescência linguística e motivações para aprendizagem no contexto da educação escolar indígena: reflexões, dúvidas e desafios. *Cadernos de Linguística*, v. 1, n. 3, p. 01- 20.
- VASCONCELOS, Stela Andrade; GALUCIO, Ana Vilacy. (2024). Metadados descritivos em acervos digitais: um estudo de caso no A

16:30-17:00

Andrés Felipe Daza Castañeda (Université de Montpellier Paul Valéry)

Veronica Jaramillo (Université Marie et Louis Pasteur)

- Prácticas sociolingüísticas y construcción identitaria en comunidades religiosas transnacionales

Resumo

Esta comunicación analiza las dinámicas sociolingüísticas que se configuran en dos comunidades religiosas católicas internacionales pertenecientes a una misma congregación, situadas en Roma (Italia) y Saint-Chamond (Francia). Sus miembros comparten prácticas espirituales comunes pese a la heterogeneidad de sus repertorios lingüísticos. Partiendo de la concepción de la identidad religiosa como una forma de identidad social colectiva (Alhamazany, 2024), entendida como una articulación de pertenencia, prácticas, creencias y experiencias espirituales (Hemming & Madge, 2011), el estudio se inscribe en el campo emergente de la sociolingüística del lenguaje y la religión (Darquennes & Vandenbussche, 2011; Souza, 2014; Yaeger-Dror, 2014). Desde un enfoque que articula la sociolingüística con aportes de la psicolingüística, se analizan los procesos de negociación y selección de las lenguas empleadas en la liturgia, la oración, la vida comunitaria y el acompañamiento espiritual. El análisis se apoya en los ejes propuestos por Omoniyi y Fishman (2006) para examinar las relaciones entre lengua y religión, así como en la noción de diglosia medial y en las estrategias de cooperación conversacional desarrolladas en la tradición sociolingüística suiza (Pietro, 1988). Asimismo, se incorpora el concepto de multilingualism para describir el uso flexible y situado de los recursos lingüísticos en contextos rituales y comunitarios (Sauer Bredvik, 2024). A partir de cuestionarios y entrevistas semiestructuradas, se examinan los criterios socioculturales, cognitivos y afectivos que orientan la elección de lengua, con especial atención al papel de la lengua materna en prácticas centrales como la oración, concebida como acto comunicativo fundamental de la experiencia religiosa (Cole, 2010), y al vínculo entre lengua, percepción de lo sagrado y compromiso religioso (Bedir, 2021). El estudio propone así las bases de una sociolingüística de la espiritualidad en contextos religiosos católicos transnacionales.

Palabras clave

Sociolingüística, comunidades religiosas católicas, multilingüismo, elección de lengua, identidad religiosa

Bibliografía

- ALHAMAZANY, A. (2023). Religion, identity, and second language. In S. Pihlaja & H. Ringrow (Eds.), *The Routledge handbook of language and religion* (pp. 283–296). Routledge.
<https://doi.org/10.4324/9781003301271>
- BEDİR, F. N. (2021). Native or liturgical language in prayers: A field research on this debate. *İnsan ve Toplum Bilimleri Araştırmaları Dergisi*, 10(3), 2494–2514.
<http://www.itobiad.com/tr/pub/issue/64619/916748>
- COLE, A. H. (2010). Prayer. In D. A. Leeming, K. Madden, & S. Marlan (Eds.), *Encyclopedia of psychology and religion*. Springer.
- DARQUENNES, J., & VANDENBUSSCHE, W. (2011). Language and religion as a sociolinguistic field of study: Some introductory notes. *Sociolinguistica*, 25, 1–11.
- HEMMING, P., & MADGE, N. (2011). Researching children, youth and religion: Identity, complexity and agency. *Childhood*, 19(1), 38–51.
- KOUEGA, J. P. (2008). Language, religion and cosmopolitanism: Language use in the Catholic Church in Yaoundé, Cameroon. *International Journal of Multilingualism*, 5(2), 140–153.
- OMONIYI, T., & FISHMAN, J. (Eds.). (2006). *Explorations in the sociology of language and religion*. John Benjamins.
- POLOMA, M. M., & PENDLETON, B. F. (1989). Exploring types of prayer and quality of life: A research note. *Review of Religious Research*, 31(1), 46–53.
- SOUZA, A. (2015). Language and faith encounters: Bridging language–ethnicity and language–religion studies. *International Journal of Multilingualism*.
<https://doi.org/10.1080/14790718.2015.1040023>
- SOUZA, A. (2016). Language and religious identities. In S. Preece (Ed.), *The Routledge handbook of language and identity* (pp. 195–209). Routledge.
- YAEGER-DROR, M. (2014). Religion as a sociolinguistic variable. *Language and Linguistics Compass*, 8(11), 577–589. <https://doi.org/10.1111/lnc3.12097>

PLENARIA DO MÉRCORES 15, SALÓN DE ACTOS

13:00-14:00

Henrique Monteagudo

(Instituto da Lingua Galega, USC)

A desgaleguización do portugués no século XVI. Notas de sociolingüística
histórica

91

MÉRCORES 15, AULA C07

9:30-10:00

M.^a Pilar Perea

(Universitat de Barcelona)

- El “parlar salat de la Costa Brava”: declive y extinción de un subdialecto

Resumo

A pesar de que aparece consignado en los manuales de dialectología catalana, el “parlar salat” de la Costa Brava se encuentra en la fase final de muerte dialectal. El proceso de extinción ya se ha hecho constar en Perea (2008) y en Busquet (2010). En 2009 se publicó en CD-ROM el Arxiu Audiovisual de la Costa Brava (Perea, dir.), que reunía 21 entrevistas semidirigidas realizadas a tres informantes de edad avanzada residentes en las localidades que aún podían conservar el uso del artículo salat (es, sa), derivado del latín IPSE, IPSA (Blanes, Lloret de Mar, Tossa de Mar, Sant Feliu de Guíxols, Palamós, Begur y Cadaqués). Los datos revelaron la progresiva desaparición de esta característica definitoria del subdialecto, aunque también evidenció ciertos rasgos propios que podían definir una cierta subagrupación lingüística.

En 2017 las entrevistas del Arxiu Audiovisual de la Costa Brava se publicaron en internet (https://www.ub.edu/alcover_dcvb/salat/index.php) y recientemente se han añadido otros materiales que las complementan: los datos proporcionados a principios del siglo XX por el dialectólogo Antoni M. Alcover y las referencias léxicas que, de las localidades que forman parte del “parlar salat”, aparecen en el Diccionari català-valencià-balear, de Antoni M. Alcover y Francesc de B. Moll.

El objetivo de este trabajo es presentar el portal “El parlar salat de la Costa Brava” y la herramienta de visualización de las entrevistas, que permite acceder en profundidad a los datos dialectales. Complementariamente, se ofrecerá una cronología de la existencia hasta la desaparición de este subdialecto, partiendo de su primera documentación, que se registra en el libro de Cortils y Vieta, *Ethología del parlar de Blanes*, 1886, 153), y se indicaran ciertas formas propias que, sin tratarse del artículo “salat”, permiten configurar una cierta subárea dialectal, incluida en lo que se conoce como “catalán central” o catalán oriental peninsular.

Palabras clave

variación lingüística, subdialecto, parlar "salat", muerte dialectal

Bibliografía

- Alcover, Antoni M. & Francesc de B. Moll (1962-1968) Diccionari català-valencià-balear, Palma de Mallorca, Moll.
- Busquet, Núria (2010) El parlar salat: descripció, àmbit geogràfic i ús, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- Cortils y Vieta, Josep (1886) Ethología del parlar de Blanes, Barcelona: Llibreria d'Àlvar Verdaguer.
- Perea, M. P. (2007) "Dedialectalization or the Death of a Dialect: The Case of the Catalan Subdialect Spoken in the Costa Brava", *Dialectologia et Geolinguística*, 15, 77-89.

10:00-10:30

Silvia Inserra

(Università degli Studi di Padova)

- Uma cartografia comparada da colocação dos clíticos em estatutos acadêmicos portugueses e brasileiros do século XVIII

Resumo

Este trabalho propõe uma análise diacrônica e comparativa da sintaxe dos pronomes clíticos em textos institucionais produzidos no século XVIII, com o objetivo de mapear a divergência progressiva entre a norma europeia e a emergência de uma gramática brasileira. O corpus é constituído por uma seleção simétrica de estatutos e regulamentos de seis academias, cobrindo o início, o meio e o fim do século em ambos os territórios. Para o corpus português, foram selecionados os Estatutos da Academia Real da História Portuguesa (1721), os da Arcádia Lusitana (1756) e os da Academia Real das Ciências de Lisboa (1780). Do lado brasileiro, analisam-se os Estatutos da Academia dos Esquecidos (1724), os da Academia Brasílica dos Renascidos (1759) e os documentos da Sociedade Literária do Rio de Janeiro (1786). A metodologia consiste na extração e análise quantitativa de todos os clíticos, observando a sua posição (ênclise/próclise) em relação a variáveis sintáticas críticas (início de frase, complexos verbais, contextos de variação). Espera-se demonstrar duas tendências opostas: enquanto os textos peninsulares revelam uma consolidação progressiva da ênclise como marca de prestígio e norma culta ao longo do século, os documentos brasileiros, apesar da pressão normativa, exibem uma resistência desse padrão, com a manutenção e até o aumento de taxas de próclise e variações inovadoras. Estes resultados sugerem que, já no século XVIII, os textos acadêmicos coloniais não eram meros reflexos da Metrópole, mas laboratórios onde se cristalizavam os primeiros traços de uma norma endógena brasileira.

Palabras chave

colocação dos clíticos, diacronia, movimento academicista, norma endógena brasileira

Bibliografía

Fontes Primárias:

Academia Brasílica dos Esquecidos. (1724). Estatutos da Academia Brasílica dos Esquecidos.

Academia Brasílica dos Renascidos. (1759). Estatutos da Academia Brasílica dos Renascidos.

Academia das Ciências de Lisboa. (1780). Estatutos da Academia Real das Sciencias de Lisboa.

Lisboa: Typografia da Academia.

Academia Real da História Portuguesa. (1721). Colecção dos documentos, estatutos e memorias da Academia Real da Historia Portuguesa. Lisboa: Pascoal da Silva.

Arcádia Lusitana. (1756). Estatutos da Arcadia. Lisboa.

Sociedade Literária do Rio de Janeiro. (1786). Discurso em que se estabeleceu a Sociedade Literária do Rio de Janeiro.

Estudos Críticos

- Cardeira, E. (2005). *Entre o português antigo e o português clássico*. Lisboa: Imprensa Nacional – Casa da Moeda.
- Cardeira, E. (2009). Revisitando a periodização do português: o português médio. *Revista Eletrônica de Linguística*, 2(3), 103–115.
- Cardoso, L. (2020). *A gramática dos pronomes clíticos no Brasil colônia: o português clássico na história do português brasileiro*. Universidade Estadual de Feira de Santana, Feira de Santana.
- Carneiro, Z., & Galves, C. (2010). Variação e gramática: colocação de clíticos na história do português brasileiro. *Estudos Linguísticos*, 18(2), 7–38.
- Castello, J. A. (1969). *O movimento academicista no Brasil 1641–1820/22* (Vol. 1, Tomo 1). São Paulo: Conselho Estadual de Cultura.
- Castilho, A. T. de (Ed.). (2018). *História do português brasileiro – Vol. 1: O português em seu contexto histórico*. São Paulo: Editora Contexto.
- Castilho, A. T. de (Ed.). (2019). *História do português brasileiro – Vol. 2: Corpus diacrônico do português brasileiro*. São Paulo: Editora Contexto.
- Castro, I. (1991). *Curso de história da língua portuguesa*. Lisboa: Universidade Aberta.
- Castro, I. (1996). Para uma história do português clássico. In *Actas do Congresso Internacional sobre o Português* (16(2), pp. 135–150).
- Castro, I. (2004). *Introdução à história do português*. Lisboa: Edições Colibri.
- Clyne, M. (1992). Pluricentric languages – Introduction. In M. Clyne (Ed.), *Pluricentric languages: differing norms in different nations*. Berlin: De Gruyter Mouton.
- Coutinho, I. de L. (1938). *Pontos de gramática histórica*. São Paulo – Rio de Janeiro – Recife – Porto Alegre: Companhia Editora Nacional.
- Corôa, W. (2021). Novos elementos para a periodização do português no Brasil. *Fórum Linguístico*, 18(3), 6748–6759.
- Duarte, M. E. L. (2020). A sintaxe do português do Brasil: entre a fala espontânea e a escrita padrão. In S. Netto Salomão (Ed.), *Temas da língua portuguesa: do pluricentrismo à didática* (pp. 131–151). Roma: Edizioni Nuova Cultura.
- Lucchesi, D. (2006). Parâmetros sociolinguísticos do português brasileiro. *Revista da ABRALIN*, 5(1–2), 83–112.
- Lucchesi, D., Baxter, A., & Ribeiro, I. (Eds.). (2009). *O português afro-brasileiro*. Salvador: EDUFBA.
- Mariani, B. (2001). A institucionalização da língua, história e cidadania no Brasil do século XVIII: o papel das academias literárias e da política do Marquês de Pombal. In E. P. Orlandi (Ed.), *História das idéias lingüísticas: construção do saber metalingüístico e constituição da língua nacional* (pp. 99–124). Campinas, SP: Pontes.
- Mariani, B. (2004). *Colonização lingüística: línguas, política e religião no Brasil (séculos XVI a XVIII) e nos Estados Unidos da América (século XVIII)*. Campinas, SP: Pontes.
- Martins, A. M. (1994). *Clíticos na história do português* (Tese de Doutorado). Universidade de Lisboa, Lisboa.
- Martins, A. M. (2013). A posição dos pronomes pessoais clíticos. In E. Paiva Raposo et al. (Eds.), *Gramática do português* (pp. 21–81). Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian.
- Milroy, J., & Milroy, L. (1985). *Authority in language: investigating Standard English*. London: Routledge.
- Muhr, R. (2012). Linguistic dominance and non-dominance in pluricentric languages: A typology. In R. Muhr, C. Norrby, H. L. Kretzenbacher, & C. Amorós Negre (Eds.), *Non-dominant varieties of pluricentric languages. Getting the picture: In memory of Michael Clyne*. Vienna: Peter Lang.
- Naro, A. J., & Scherre, M. M. P. (2007). *Origens do português brasileiro*. São Paulo: Parábola.
- Orlandi, E. P. (Ed.). (2001). *História das idéias lingüísticas: construção do saber metalingüístico e constituição da língua nacional*. Campinas, SP: Pontes/UNEMAT.
- Pagotto, E. G. (1998). Norma e condescendência: ciência e pureza. *Línguas e Instrumentos Linguísticos*, 1(2), 49–68.
- Ribeiro, I. (1998). A mudança sintática do PB é mudança em relação a que gramática? In A. Castilho (Org.), *Para a história do português brasileiro*. Campinas, SP: Editora da Unicamp.
- Roberts, I., & Kato, M. A. (Eds.). (2018). *Português brasileiro: uma viagem diacrônica*. São Paulo: Editora Contexto.

- *Atlas Linguístico do Alto Solimões* (Amazonas/Brasil) – ALIAS: agrupamentos diatópicos na variação lexical

Resumo

Este estudo apresenta um recorte de uma tese que investigou o falar de seis municípios da microrregião do Alto Solimões, no estado do Amazonas - Atalaia do Norte, Benjamin Constant, São Paulo de Olivença, Santo Antônio do Içá, Jutai e Fonte Boa, situados na faixa de fronteira internacional Brasil/Colômbia/Peru. O objetivo principal consistiu em investigar as características fonético-fonológicas e semântico-lexicais do português falado no Alto Solimões, com vistas à elaboração do Atlas Linguístico do Alto Solimões (ALIAS). A pesquisa fundamentou-se na perspectiva da Dialetologia Pluridimensional (THUN, 1998), considerando as dimensões diatópica, diasssexual e diageracional. Foram selecionados 24 informantes, estratificados por sexo (homem/mulher) e faixa etária (18 a 30 anos e 50 a 65 anos); ademais, levou-se em consideração como critério de seleção a escolaridade (8 a 13 anos de estudo). A coleta de dados realizou-se por meio do Questionário Fonético-Fonológico (QFF), destinado ao registro de aspectos vocálicos e consonantais, e o Questionário Semântico-Lexical (QSL), voltado a documentação de formas lexicais nas áreas do Meio Físico, Meio Biótico e Meio Antrópico, além de questões de discurso semidirigido, ficha do informante e ficha da localidade. Neste recorte, o foco incide sobre o nível lexical, no qual foram identificados dois agrupamentos diatópicos: (i) Atalaia do Norte, Benjamin Constant e São Paulo de Olivença, em oposição a Santo Antônio do Içá, Jutai e Fonte Boa; e (ii) Atalaia do Norte e Benjamin Constant em contraste com as demais localidades. Esses agrupamentos revelam a ocorrência exclusiva ou predominante de determinadas variantes lexicais em áreas específicas. Os resultados indicam o fator diatópico como decisivo na configuração desses agrupamentos, particularmente em função da proximidade ou do afastamento de determinados pontos em relação à faixa de fronteira internacional, o que se reflete em diferentes graus de influência do contato linguístico na constituição do léxico alto-solimense.

Palabras chave

Dialetologia Pluridimensional, Atlas Linguístico, Agrupamento diatópico, Contato Linguístico, Alto Solimões.

Bibliografia

- ANDERSON, D.; ANDERSON, L. (comps.). *Diccionario ticuna – castellano*. Lima: Instituto Lingüístico de Verano, 2017. (Serie Lingüística Peruana, n. 57).
- CARDOSO, S. A. M. da S. A história do Atlas Linguístico do Brasil. In: CARDOSO, Suzana Alice M. et al. *Atlas Linguístico do Brasil: volume 1*. Londrina: Eduel, 2014, p. 17 - 30.
- CARDOSO, S. A. M. da S. *Atlas Linguístico do Brasil: cartas linguísticas 1*. v.2. Londrina: Eduel, 2014.
- CARDOSO, S. A. M. da S. *Geolingüística: tradição e modernidade*. São Paulo: Parábola Editorial, 2010.
- CRUZ, M. L. de C. *Atlas Linguístico do Amazonas (ALAM)*. 2004. Tese (Doutorado em Letras Vernáculas) - Faculdade de Letras, UFRJ, Rio de Janeiro, 2004.
- D'AVILA, J. B. M. Um estudo da variação semântico-lexical do português falado nos municípios de Benjamin Constant e Tabatinga na região fronteira Brasil/Colômbia/Peru. 2022. 162 f. Dissertação (Mestrado em Letras) - Universidade Federal do Amazonas, Manaus (AM), 2021.

- MAIA, Edson Galvão. Atlas Linguístico do Sul Amazonense – ALSAM. 310 p. 2018. Tese de Doutorado (Doutorado em Estudos da Linguagem) – Universidade Estadual de Londrina, Londrina, 2018.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (RAE). Diccionario de la lengua española. Diccionario de la lengua española Edición del Tricentenario. Madrid: Real Academia Española, 2023.
- ROMANO, V. P.; SEABRA, R. D.; OLIVEIRA, N. [SGVCLin] – Software para geração e visualização de cartas linguísticas. RELin Revista de Estudos da Linguagem, Belo Horizonte, v. 22, n. 1, p. 119-151, 2014.
- THUN, H. (1998). La geolingüística como lingüística variacional general (con ejemplos del Atlas lingüístico Diatópico y Diastrático del Uruguay. In: RUFFINO, Giovanni (org.). Atti del XXI Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza. Tübingen: Niemeyer, p. 701-729.
- THUN, H. O português americano fora do Brasil. In: GÄRTNER, E.; HUNDT, C.; SCHÖNBERGER, A. (Ed.). Estudos de geolingüística do português americano. Frankfurt a M.: TFM, p. 185-227, 2000.

11:30-12:00

Geise Freitas de Oliveira

(Universidade Federal de Santa Catarina)

- Aspectos semântico-lexicais do *Atlas Linguístico-Etnográfico da Microrregião de Parintins* (AM): primeiros resultados

Resumo

A geolingüística é crucial para a documentação da variação dialetal e para a visualização dos padrões da diversidade linguística em um espaço geográfico. Considerando a vastidão territorial do Estado do Amazonas, no Brasil, e a diversidade (geo)lingüística de seus falares, esta comunicação tem como objetivo apresentar os primeiros resultados da variação dialetal, no nível semântico-lexical, do Atlas Linguístico-Etnográfico da Microrregião de Parintins, projeto de doutorado em andamento, que visa descrever e documentar parte da diversidade linguística nas cidades de Parintins, Maués, Barreirinha, Boa Vista do Ramos, Nhamundá, Urucará e São Sebastião do Uatumã, pertencentes à Microrregião de Parintins, no Amazonas, Região Norte do Brasil, mediante a investigação de fenômenos linguísticos variáveis no nível fonético-fonológico, semântico-lexical e morfossintático sob a perspectiva teórica e metodológica da Dialetoologia Pluridimensional (Thun, 1998) e da Geolingüística (Cardoso, 2010). Trata-se de um estudo dialetal empírico em que os dados dos corpora do projeto foram obtidos por meio de pesquisa de campo com aplicação de questionário fonético-fonológico (QFF), questionário semântico-lexical (QSL) e questionário morfossintático (QMS). Atendendo à pluridimensionalidade da variação linguística, para cada localidade foram entrevistados quatro informantes, sendo um homem e uma mulher de cada faixa etária (18 a 35 anos e 50 a 65 anos), todos escolarizados. Por se tratar de um estudo abrangente em andamento, esta comunicação apresentará, especificamente, a contextualização da pesquisa no cenário amazônico e os primeiros resultados da pesquisa contemplando alguns aspectos semântico-lexicais que caracterizam parte do falar amazonense na Microrregião de Parintins. Espera-se, ao final do projeto, documentar a realidade e a diversidade linguística em cada localidade e os aspectos dialetais que retratam a Microrregião de Parintins em diferentes níveis gramaticais, contribuindo para a descrição e para o mapeamento linguístico dos falares

regionais amazonenses, somando-se ao conjunto de atlas linguísticos de pequeno domínio já desenvolvidos no Amazonas.

Palabras chave

Geolinguística, Atlas Linguístico, Microrregião de Parintins, Aspectos semântico-lexicais

Bibliografia

- CARDOSO, S. A. Geolinguística: tradição e modernidade. São Paulo: Parábola Editorial, 2010.
- FERREIRA, C.; CARDOSO, S. A dialetologia no Brasil. São Paulo: Contexto, 1984.
- ROMANO, V. P. Desdobramentos, desafios e perspectivas da Geolinguística Pluridimensional no Brasil. In: MOTA, J. A.; OLIVEIRA, J. M. de; PAIM, M. M. T.; RIBEIRO, S. S. C. (orgs) Contribuições de Estudos Geolinguísticos para o Português brasileiro: uma homenagem a Suzana Cardoso. Salvador, EDUFBA, 2020, p. 11-39.
- SILVA, G. A. da; MARTINS, L. R.; SANCHES, R. D. Estudos geolinguísticos na Amazônia Legal: desafios e contribuições. Domínios de Linguagem, Uberlândia, v. 18, p. e1830, 2024. DOI:10.14393/DLv18a2024-30. Disponível em: <https://seer.ufu.br/index.php/dominiosdelinguagem/article/view/72866>. Acesso em: 5 out. 2025.
- THUN, H. La géographie linguistique romane à la fin du XX siècle. In: RAENDONCK, D. V. et al. (orgs.). Actes du XXII Congrès International de Linguistique e Philologie Romanes. Bruxelles, 1998, p. 367 - 409.

12:00-12:30

Ernestina Carrilho & Sandra Pereira

(CLUNL, Universidade Nova de Lisboa)

- Variação em complementos pronominais em variedades insulares do português europeu

Resumo

Entre os muitos focos da variação no sistema pronominal do português, destacam-se, com múltiplas interações nos diferentes âmbitos da análise gramatical (lexical, morfológico, sintático, semântico e discursivo), as manifestações de formas pronominais de complemento, variação particularmente proeminente em português brasileiro ou entre diferentes variedades nacionais do português (Scherre e Duarte 2016, Duarte 2020, i.a.). Neste domínio, têm recebido particular atenção aspetos como a alternância entre formas átonas e formas tónicas dos pronomes (cf. (1)) ou a possibilidade de omissão do pronome (complementos nulos) (cf. (2)), além da variação casual associada a determinados complementos (cf. (3)).

- (1) a. O carteiro entregou-lhes a caixa.
b. O carteiro entregou a caixa a eles.
- (2) [Viste o João?] Encontrei-o / [-] ontem no concerto.
- (3) a. A Maria ajudou-o / ajudou-lhe.
b. Eu disse-lhes isso. / Eu disse isso a eles. / Eu disse isso para eles.

Com este trabalho, pretende-se contribuir para o estudo da variação no sistema pronominal na realização de complementos do verbo em português europeu (PE), com particular foco sobre variedades açorianas. Analisam-se, para o efeito, as formas pronominais de complemento verbal a partir de dados de inquéritos dialetais no território dos Açores reunidos no corpus CORDIAL-SIN, entre os quais se encontram exemplos como (4) e (5):

(4) São eles que vêm benzer [-] e depois a gente oferece [-] a eles e a partir daí começamos a distribuir [-] a toda a gente. (Cordial-sin, Terceira)

(5) Alguns deitavam um pássaro cá em baixo, ou morto, ou amarravam ele lá. (Cordial-sin, S.Miguel)

A sistematização das variantes, atendendo a contextos lexicais, sintáticos e discursivos, visa assim densificar o conhecimento da variação morfossintática interna a variedades de português, com particular incidência em formas pronominais e complementos verbais em variedades insulares.

Palabras chave

Variação, dialetos portugueses, pronomes fortes, pronomes clíticos, objetos nulos

Bibliografia

- BAZENGA, Aline Maria. 2019. A realização do objeto indireto anafórico de terceira pessoa na variedade do Português Europeu falado no Funchal (Ilha da Madeira). in Revista Digital dos Programas de Pós-Graduação do Departamento de Letras e Artes da UEFS, Feira de Santana, v. 20, n. 1. 09-23.
- DUARTE, M. Eugênia LAMMOGLIA. 2020. Aspetos contrastivos entre o Português do Brasil e o Português Europeu. in Eduardo B. Paiva Raposo, M. Fernanda Bacelar do Nascimento, M. Antónia Coelho da Mota, Luísa Segura, Amália Mendes e Amália Andrade (eds.) 2020. Gramática do Português. vol. III. Fund. Calouste Gulbenkian. 2735-2782.
- PEREIRA, Sandra. 2012. Protótipo de um glossário dos dialetos portugueses com informação sintática. Dissertação de Doutoramento. Universidade de Lisboa.
<http://hdl.handle.net/10451/7588>
- SCHERRE, Marta e Eugênia Duarte. 2016. Main Current Processes of Morphosyntactic Variation. in L. Wetzels, J. Costa e S. Menuzzi. Handbook of Portuguese Linguistics. John Wiley and Sons. 526-544.

12:30-13:00

Luzineth Martins, M.^a do Socorro Melo Araújo & Elecy Martins

(Universidade Estadual de Roraima)

- O uso do artigo definido diante de antropônimos na fala do boa-vistense

Resumo

O uso do artigo definido diante antropônimos vem sendo objeto de estudos de pesquisadores em todo o Brasil, cujos resultados apontam um comportamento variável entre os falantes. Nessa direção, o presente trabalho está situado no eixo Geolinguística e variação dialetal, com o objetivo de analisar a variação presença/ausência de artigo definido diante de antropônimo na fala do boa-vistense, acompanhando os trabalhos já desenvolvidos por Callou e Silva (1997); Almeida Mendes (2009, 2015); Pereira (2017); Veríssimo (2020), por Lé (2021); Lima e Moraes (2019) com o fim de fazer uma análise comparativa entre a fala do boa-vistense e a de falantes da região norte, bem como compará-la com os resultados obtidos nas demais regiões brasileiras apresentados por Moraes (2023). A investigação buscou descrever e analisar a presença ou a omissão do artigo definido e seus padrões de variação, delimitando os fatores linguísticos e sociais que atuam no sentido de favorecer ou não o uso do artigo com nome próprio de pessoas, à luz dos pressupostos teóricos e metodológicos da Teoria da Variação e Mudança Linguística (Weinreich; Labov; Herzog, 2006 [1968]; Labov (2008 [1972])). Para essa finalidade, utilizou-se um corpus de dados orais do projeto Mapeamento geolinguístico da fala do boa-vistense (2024) coletados por meio de entrevistas, seguindo a metodologia do Projeto Alib. Na

análise dos dados considerou-se a função sintática, o tipo de preposição, o sintagma nominal isolado e a referência do antropônimo. Nesse aspecto, os resultados da coleta refutam a ideia inicial de que a fala do povo boa-vistense se aproxima a dos nordestinos e confirmam aqueles apresentados por Moraes (2023), colaborando assim na divulgação da identidade linguística do povo roraimense.

Palabras chave

Sociolinguística, Variação, Antropônimos.

Bibliografia

- ALMEIDA MENDES, A. A ausência ou a presença de artigo definido diante de antropônimos e topônimos na fala dos moradores da zona rural das cidades de Abre Campo e Matipó – MG. 2009. 188f. Dissertação (Mestrado em Estudos Linguísticos) – Faculdade de Letras, Universidade Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte, 2009.
- ALMEIDA MENDES, A. A ausência e/ou presença de artigo definido diante de antropônimos na fala dos moradores das cidades de Abre Campo e Matipó – um estudo sociolinguístico. 2015. 373f. Tese (Doutorado em Estudos Linguísticos) – Faculdade de Letras, Universidade Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte, 2015.
- CALLOU, D.; SILVA, G. M. O. O uso do artigo definido em contextos específicos. In: HORA, D. da (org.). *Diversidade Linguística no Brasil*. João Pessoa: Ideia, 1997. p. 11-27.
- IÉ, E. Um estudo variacionista sobre o uso do artigo definido diante de antropônimos no falar culto de Fortaleza–CE. 2021. 80f. Dissertação (Mestrado em Linguística Aplicada) – Centro de Humanidades, Universidade Estadual do Ceará, Fortaleza, 2021.
- LABOV, W. Padrões sociolinguísticos. Tradução de Marcos Bagno, Maria Marta Pereira Scherre e Caroline Rodrigues Cardoso. São Paulo: Parábola Editorial, 2008 [1972].
- LIMA; MORAES. Uso do artigo definido diante de nome próprio nas capitais do norte do Brasil. *Revista Moara*, n. 54, ago-dez 2019 ISSN: 0104-0944
- MORAES, R. N. Uso do artigo definido diante de nome próprio no português brasileiro: estudo a partir do corpus do atlas linguístico do Brasil. Tese (doutorado) do Programa de Pós-graduação em Letras do Instituto de Letras e Comunicação da Universidade Federal do Pará. Belém 2023.
- OLIVEIRA, M. A. S. Uso variável do artigo definido diante de antropônimos: um estudo sociolinguístico sobre o português falado em Recife. 2021. 145f. Dissertação (Mestrado em Letras) – Centro de Artes e Comunicação, Universidade Federal de Pernambuco, Recife, 2021.
- PEREIRA, D. K. F. A realização do artigo definido no português falado na região do sertão do Pajeú – PE. 2017. 206f. Dissertação (Mestrado em Letras) – Centro de Artes e Comunicação, Universidade Federal de Pernambuco, Recife, 2017.
- VERÍSSIMO, V. M. A sintaxe dos antropônimos em variedades do português brasileiro. 2020. 163f. Tese (Doutorado em Linguística) – Instituto de Estudos da Linguagem, Universidade Estadual de Campinas, Campinas, 2020.
- WEINREICH, U; LABOV, W; HERZOG, M I. Fundamentos empíricos para uma teoria da mudança linguística. Tradução de Marcos Bagno. São Paulo: Parábola Editorial, 2006 [1968].

MÉRCORES 15, AULA C08

9:00-10:30

PANEL Vanderci Aguilera (coord.) (Universidade Estadual de Londrina)

- Percepções e atitudes linguísticas em corpora do português brasileiro

Estudos de percepções e atitudes linguísticas encontraram um terreno bastante fértil entre os pesquisadores brasileiros, especialmente entre os paranaenses, nas últimas décadas. No Paraná, as primeiras reflexões sobre o tema foram realizadas por Aguilera (2008, 2009), baseadas nas questões metalinguísticas do Atlas Linguístico do Brasil – ALiB. Esses estudos motivaram proposta focalizada em espaço de línguas em contato propício à investigação das crenças e atitudes não só de falantes naturais de cidades paranaenses fronteiriças com o Paraguai e a Argentina, mas também de localidades onde a presença de imigrantes europeus (eslavos, germânicos, italianos) e seus descendentes é representativa. Trata-se do Projeto *Crenças e Atitudes Linguísticas (CAL): um estudo da relação do português com línguas em contato*, em colaboração com Sella (2009) e apoio da Fundação Araucária, coordenado por Aguilera (2009), que recolheu dados em sete localidades paranaenses: Santo Antônio do Sudoeste, Capanema, Pranchita, Foz do Iguaçu, Marechal Cândido Rondon, Guaíra, Irati. O Projeto reverberou em várias instituições de ensino superior do Estado, congregando pesquisadores da UNIOESTE, UEL, UEM, UNICENTRO, interessados em analisar as reações dos falantes locais sobre as marcas e estereótipos de cada dialeto (Pastorelli, 2011; Silva-Poreli, 2011, Busse e Sella, 2012; Santana, 2012; Corbari, 2013; Botassini, 2013, Lamb Fenner, 2013; Sabadin, 2013; Sella, Aguilera, Corbari, Busse, 2016; Busse, 2016). Para este evento, três comunicações traçam um panorama dos estudos sobre percepções, crenças e atitudes linguísticas, realizados por pesquisadores paranaenses: (a) Sella e Aguilera fazem uma retrospectiva histórico-crítica do alcance do CAL, demonstrando desdobramentos do Projeto e sua importância para os estudos de atitudes; (b) Galuch, baseada em dados do Projeto ALiB, expõe sua pesquisa sobre as percepções e atitudes de falantes da Região Centro-Oeste brasileira e (c) Oliveira trata de crenças e atitudes linguísticas sobre o falar diferente em localidades de fronteira do Paraná com Argentina e Paraguai. Dessa forma, além da retrospectiva histórico-crítica da contribuição do Projeto CAL, apresentam-se dois trabalhos inéditos baseados em dois *corpora* distintos: do Projeto ALiB e do Projeto CAL.

- Atitudes linguísticas e material didático sobre o ensino do português como língua de acolhimento - Aparecida Feola Sella (Universidade Estadual do Oeste do Paraná) & Nathália Rohde Fagundes (Universidade Estadual do Oeste do Paraná)
- Atitudes linguísticas de falantes em fronteira no Paraná/Brasil: o falar diferente em Capanema com Argentina e Foz do Iguaçu com Argentina e Paraguai - Susani Trovo Felipe de Oliveira e Aparecida Feola Sella (Universidade Estadual do Oeste do Paraná)

Apresenta-se resultado de pesquisa sobre atitudes linguísticas, vinculada ao Projeto Crenças e Atitudes Linguística (CAL), coordenado por Aguilera (2009), em colaboração de Sella (2019), com apoio da Fundação Araucária. A fundamentação teórica ancora-se, basicamente, em Moreno Fernández (1998), Aguilera (2009) e Sella (2019). Os dados foram analisados qualitativamente a partir da variável lugar de origem. Trata-se de entrevista de três homens, moradores de Foz do Iguaçu-PR, cidade com viés turístico, com fronteira com a Argentina e Paraguai, e três homens, moradores de Capanema-PR, fronteira com a

Argentina, e que não conta com o contato linguístico no turismo presente em Foz do Iguaçu. Todos os entrevistados têm ensino superior completo e, em suas falas, percebe-se atitude linguística em que se sobressai o componente cognoscitivo, o que pode decorrer das perguntas relacionadas com o modo como concebem o falar diferente em sua localidade. Capanema faz fronteira com Comandante Andresito, Província de Misiones, com perfil agropecuário. Capanema, por sua vez, no panorama da fronteira, apresenta-se como atrativo para argentinos moradores em localidades próximas, devido ao perfil do comércio de cidade de pequeno porte (restaurantes, supermercados e lojas de confecções). A fronteira de Foz do Iguaçu recobre Argentina, localidade de Puerto Iguazú, com perfil de ecoturismo, e Paraguai, localidade de Ciudad del Este, com foco no turismo de compras. As atitudes analisadas demonstram avaliações peculiares com relação ao falar paraguaio, argentino e português. Ressalta-se que a diferença geográfica relativa à demarcação das respectivas fronteiras pode explicar, em parte, a percepção do contato linguístico relacionado com o falar diferente e ainda como o componente cognoscitivo traz em sua base crenças decorrentes da avaliação desse falar e da avaliação relativa ao português formal.

- Atitudes linguísticas de falantes da Região Centro-Oeste em dados do ALiB - Laura Bellanda Galuch (Universidade Estadual de Londrina)

Os dialetos, caracterizados por traços específicos de gramática, de fonologia e de léxico, apresentam-se como marca distintiva dos indivíduos (Trudgill; Hernández Campoy, 2007). Por essa razão, falantes de variedades linguísticas tendem a reconhecer diferenças acústicas, lexicais, sintáticas, entre outras, nos falares de outros sujeitos e a manifestar atitudes em relação a eles. Posto isso, à luz dos postulados de Moreno Fernández (1998), Trudgill e Hernández Campoy (2007), Aguilera (2008) e Ferreira (2009), o presente trabalho objetiva verificar as percepções e as atitudes linguísticas dos falantes da região Centro-Oeste do Brasil quanto à identificação das diferenças que existem na localidade de sua residência e as suas atitudes em relação a elas, bem como à identificação na fala dos demais brasileiros e ao comportamento em relação a essas diferenças. Para a consecução desse objetivo, com base em uma abordagem de natureza qualiquantitativa, analisam-se as respostas às perguntas do Questionário Metalinguístico do Atlas Linguístico do Brasil (ALiB) (Comitê Nacional do ALiB, 2001) de 82 informantes do interior do Centro-Oeste brasileiro, distribuídos em 21 cidades e divididos igualmente por sexo – homens e mulheres – e por idade – faixa etária I (18 a 30 anos) e faixa etária II (50 a 65 anos) –, seguindo os critérios metodológicos adotados pelo Projeto ALiB. Os resultados apontam a identificação de diferentes falares nas localidades investigadas, pautada principalmente por fatores étnicos e geográficos, além de comportamentos linguísticos, sobretudo negativos, sobre o modo de falar de outrem. Além disso, quanto aos falares de outras regiões, verificou-se que a maioria dos informantes reconhece, principalmente, diferenças fonéticas e lexicais, o que sustenta o fato de os dialetos serem marca distintiva dos falantes de língua portuguesa, no Brasil.

- Reverberações do Projeto CAL. Crenças e atitudes linguísticas: um estudo da relação do português com línguas de contato -Vanderci Aguilera e Aparecida Feola Sella (Unioeste)

O Projeto *Crenças e Atitudes Linguísticas: um estudo da relação do português com línguas de contato* - CAL - nasceu da necessidade de pesquisar o que pensam os falantes em situação de fronteira no Paraná sobre a língua que falam e a língua que ouvem no entorno, para subsidiar estudo sobre contato de dezenas de etnias estrangeiras com o português do Oeste paranaense. Embora o *locus* da pesquisa fossem, originalmente, apenas as cidades paranaenses de fronteira, Guaíra, Marechal Cândido Rondon, Foz do Iguaçu, Capanema, Santo Antônio do Sudoeste e Pranchita, com o desenvolvimento dos trabalhos, foram incluídas Irati e Ponta Grossa, dado que, entre tantas outras do Estado, são localidades que receberam, desde a primeira metade do século XIX, levadas significativas de imigrantes europeus: eslavos, germânicos e italianos, além de espanhóis, árabes e chineses, entre outros. Nesse cenário, o CAL, com apoio da Fundação Araucária, nascido na Universidade Estadual do Oeste do Paraná, por iniciativa de Sella, foi coordenado por Aguilera, que conseguiu expandir a proposta de trabalho para outras instituições de Ensino Superior, como Universidade Estadual do Centro-Oeste, Universidade Estadual de Ponta Grossa e Universidade Estadual de Maringá, congregando docentes e discentes da área de Letras. Dezenas de trabalhos científicos foram realizados com o *corpus* do CAL, destacando-se, entre outros: livros organizados (Sella, Roman; Corbari, 2016; Sella, Corbari, Aguilera, 2019); capítulos de livros (Busse, 2016; Sella, Aguilera, Corbari e Busse 2016; Botassini, 2019a; 2019b; 2018, 2012, 2011), teses (Corbari, 2013; Lamb Fenner, 2013; Sabadin, 2013), dissertações (Pastorelli, 2011; Santana, 2013; Silva-Porelli, 2010) e artigos (Busse e Sella, 2012; Botassini, 2015; Corbari e Lamb Fenner, 2015). Diante desse cenário, esta comunicação tem como objetivo apresentar uma retrospectiva histórico-crítica do alcance do CAL, demonstrando os desdobramentos desse Projeto e sua importância para os estudos de percepções, crenças e atitudes linguísticas.

11:30-12:00

Rosane Werkhausen (Augsburg University)

- A variação morfossintática no português em contato com o vestfaliano no sul do Brasil

Resumo

Este trabalho investiga a variação morfossintática do português falado em duas comunidades bilíngues em contato com o vestfaliano: Westfália, no Rio Grande do Sul, e Rio Fortuna, em Santa Catarina, no sul do Brasil. Foram aplicadas dez frases para tradução do alemão-padrão ou do vestfaliano para o português, adaptadas do Atlas Linguístico-Contatual das Minorias Alemãs na Bacia do Prata – ALMA-H (Altenhofen & Thun) e baseadas nas frases de Wenker (1876-1887), reunindo dados de 24 informantes bilíngues de diferentes perfis sociais e divididos em três gerações, permitindo observar aspectos relacionados à variação linguística, bem como possíveis processos de transferência e o grau de consciência e proficiência dos falantes nas línguas analisadas. Parte-se do pressuposto de que a tradução constitui um espaço privilegiado para a observação de fenômenos variáveis, uma vez que exige do falante escolhas gramaticais explícitas e ativas nos repertórios linguísticos distintos em situação controlada. A análise focaliza a variação no sistema pronominal e na concordância verbal, como a alternância entre nós e a gente, frequentemente associada ao valor indefinido do pronome alemão *man*, e a coexistência

de formas de tratamento tu e você, acompanhadas de padrões variáveis de concordância. Observam-se ainda formas verbais não-padrão, como a ausência de marcação de pessoa ou o uso de morfemas regionais, revelando a coocorrência de gramáticas do português falado nessas comunidades. Além das questões morfossintáticas, a análise considera aspectos relacionados à manutenção e à substituição do vestfaliano pelo português, que se manifestam na maior ou menor facilidade dos informantes em realizar as tarefas de tradução. Os resultados apontam para uma relação entre a variação morfossintática observada no português e os processos de contato linguístico, indicando que uma maior proficiência e uso do português funcionam como indicadores da substituição parcial ou total do vestfaliano, quando consideradas as diferentes dimensões sociais de uso e contato linguístico.

Palabras chave

contato linguístico, variação morfossintática, vestfaliano, português brasileiro

Bibliografia

- RADTKE, Edgar & THUN, Harald (org.). *Neue Wege der romanischen Geolinguistik: Akten des Symposiums zur empirischen Dialektologie. Dialectologia Pluridimensionalis Romanica*; 1. Kiel: Westensee-Verlag., 1996
- THUN, Harald (2010). *Pluridimensional Cartography*. In LAMELLI, Alfred; KEHREIN, Roland; RABANUS, Stefan (eds.) *Language Mapping. An International Handbook of Linguistic Variation*. Berlin/New York: De Gruyter Mouton, v.2, part I p.506-523 (HSK, 30.1)
- VANDRESEN, Paulino (1970) *Fonologia do vestfaliano de Rio Fortuna*. Porto Alegre: Tese de Livre Docência em Letras: PUCRS.
- VANDRESEN, Paulino. (2006) *Política Linguística e Bilinguismo em uma Comunidade Teuto-Brasileira*. In: VANDRESEN, P. (org.) *Variação, mudança e contato linguístico no Português da Região Sul*. Pelotas: EDUCAT
- WERKHAUSEN, Rosane (2024b). *As línguas brasileiras de imigração: o caso do vestfaliano*. In: Neumann, Gerson (org.). *Diálogos Migrantes: Estudos em torno da imigração de língua alemã para o Brasil*. Porto Alegre, Bestiário.
- WERKHAUSEN, Rosane (2025). *A marcação glotal no português em contato com o vestfaliano no sul do Brasil*. In: STEFFEN, Joachim et al. *Contato Linguístico, Variação e Plurilinguismo: Perspectivas Linguísticas sobre o Trabalho Acadêmico de Cléo Vilson Altenhofen*. Frankfurt am Main: Peter Lang.

12:00-12:30

Luciane Leipnitz, Lucas Machado & Riam Fagundes

(Universidade Federal de Pelotas)

- Projeto ALMA-PH: variação intralingual na língua pomerana da Serra dos Tapes (Rio Grande do Sul)

Resumo

Imigrantes trazidos da Pomerânia, a partir de 1858, para ocupação de terras e produção agrícola, passam a ter contato com culturas já estabelecidas no sul do RS. Pesquisas apontam o mosaico étnico (Cerqueira, 2010) que formou a região da cidade de Pelotas e municípios do entorno, como Arroio do Padre, Canguçu e São Lourenço, dentre outros. O Projeto Atlas Linguístico Contatual das Minorias Alemãs da região da Serra dos Tapes (ALMA-PH), sediado na Universidade Federal de Pelotas (UFPel), busca descrever as variedades de minorias alemãs em contato presentes na região, por meio do levantamento e análise pluridimensional de entrevistas orais e registros documentais e escritos, conforme referencial teórico-metodológico do Projeto ALMA (Altenhofen, 2004, dentre

outros), em 04 (quatro) pontos de pesquisa. A definição da rede de pontos segue a cronologia da ocupação (Limberger, Löff Machado, Leipnitz, 2025): Coxilha do Barão (município de São Lourenço do Sul – RST01) e interior (RST02), localidades rurais de Arroio do Padre e Pelotas (RST03) e de Canguçu (RST04). As primeiras análises fonológicas, lexicais e gramaticais de entrevistas realizadas em julho e agosto de 2024 e março e abril de 2025, apontaram a variação intralingual, considerando fatores intralinguísticos como a variedade local falada, o repertório dos falantes com relação às variedades padrão do alemão e fatores extralinguísticos, como a faixa-etária (entre 18 e 36 anos – GI – e acima de 55 anos – GII), o nível de escolaridade (maior [Ca] ou menor nível de escolaridade [Cb]) e os movimentos de territorialização ao longo da imigração (Thun, 1998: Altenhofen e Mello, 2024; Altenhofen, 2013). Apresentam-se aqui exemplos pontuais de análises realizadas nos quatro pontos de pesquisa, buscando relacioná-los espacial e temporalmente a partir das dimensões mencionadas acima.

Palabras chave

variação intralingual, língua pomerana, minorias alemãs, contato linguístico

Bibliografia

- ALTENHOFEN, Cléo V.; MELLO, Amanda T. A vitalidade de marcas linguísticas do alemão (Hunsrückisch) em relação à dominância do português em contato no Brasil e na Bacia do Prata. *Contingência*, Porto Alegre, v.12, n. 1, p. 01-104, 2024.
- ALTENHOFEN, Cléo V. Migrações e contatos linguísticos na perspectiva da geolingüística pluridimensional e contatual. *Revista de Letras Norte@mentos*, Sinop, v. 12, n. 2, p. 19-43, 2013.
- ALTENHOFEN, Cléo V. A constituição do corpus para um “Atlas Linguístico-Contatual das Minorias Alemãs na Bacia do Prata”. In: *Martius-Staden-Jahrbuch*, São Paulo, n. 51, p.135-165, 2004.
- CERQUEIRA, Fábio V. Serra dos Tapes: mosaico de tradições étnicas e paisagens culturais. IV Simpósio Memória, Patrimônio e Tradição. Pelotas: PPGMP, UFPel, 2010, p. 872-962.
- LIMBERGER, Bernardo; LÖFF MACHADO, Lucas; LEIPNITZ, Luciane. Suporte científico na promoção e revitalização de línguas minoritárias: contribuições da pesquisa do pomerano na Serra dos Tapes, Rio Grande do Sul. *Revista Gragoatá*, v.30, n.66, 2025. Disponível em <https://periodicos.uff.br/gragoata/article/view/64505> Acesso em 12.12.25.
- THUN, Harald. La geolingüística como lingüística variacional general (com ejemplos del Atlas lingüístico Diatópico y Diastrático del Uruguay). In: *International Congress of Romance Linguistics and Philology* (21. : 1995 : Palermo). *Atti del XXI Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza*.

MÉRCORES 15, AULA C09

9:00-11:00

PANEL Elizabete Aparecida Marques (Universidade Federal de Mato Grosso do Sul) & Fabrice Issac (Université Paris 13, Paris-Nord) (coords.)

- Desafios para a elaboração de uma plataforma multidicionários: perspectivas linguísticas e computacionais

Este painel examina as condições de concepção, organização e exploração de dados em projetos de lexicografia digital contemporânea, com o foco na articulação entre dialetologia, sociolinguística e a prática lexicográfica digital, reunindo quatro contribuições que evidenciam, sob perspectivas distintas, as escolhas teóricas e técnicas que estruturam os dicionários digitais e moldam seus usos. A primeira comunicação discute uma plataforma lexicográfica que visa a integração entre dicionários heterogêneos

promovendo uma meta estrutura de dicionários por meio de um sistema web. Essa reflexão envolve questões de modelagem e desafios de integração. A segunda comunicação aborda o papel do lexicógrafo nesses ambientes. Em lugar de um autor centralizado do conteúdo, ele atua como mediador entre múltiplas fontes, ferramentas automáticas, princípios metodológicos e necessidades dos usuários. Essa reconfiguração profissional inscreve-se em uma ecologia de trabalho em que dimensões humanas, computacionais e editoriais se entrecruzam. A terceira contribuição examina a variação no léxico ornitológico pantaneiro brasileiro, evidenciando que todas as 53 espécies inventariadas apresentam múltiplas denominações vernaculares regionais. Esse banco de dados bilíngue integra campos etimológicos que recuperam substratos indígenas (tupi-guarani), configurando-se como instrumento de preservação do patrimônio linguístico imaterial ameaçado pela homogeneização urbana. A última comunicação aborda a modelagem de dados geolinguísticos oriundos do Projeto ALiB (Atlas Linguístico do Brasil), discutindo critérios metodológicos para representação digital da variação dialetal. Destaca-se a complexidade de microestruturas dialetais, marcadas por heterogeneidade de informações geográficas, socioculturais e linguísticas. Conjuntamente, essas intervenções mostram que a construção de dicionários digitais depende de uma articulação estreita entre teoria linguística, engenharia de dados e concepção de ferramentas. Assim, este painel contribui para o CIDS 2026 ao evidenciar como a construção de dicionários digitais pode articular dialetologia, sociolinguística e práticas lexicográficas.

- Os desafios no desenvolvimento de um sistema lexicográfico entre a linguística e computação - Daniela Barreiro Claro (Universidade Federal da Bahia), Babacar Mane (Universidade Federal da Bahia) & Silvana Ribeiro (Universidade Federal da Bahia)

A Lexicografia digital tem crescido concomitantemente com os avanços da Inteligência Artificial (IA) e do Processamento de Linguagem Natural (PLN). Atualmente, os dicionários digitais e os *on-line* transcendem à função de fornecer significados das palavras, ampliando perspectivas de usos. Porém, esses dicionários limitam-se a um escopo único, exigindo que o usuário utilize múltiplas fontes para realizar uma pesquisa completa. A ausência de buscas avançadas, por verbetes filtrados tematicamente, diminui a eficiência da recuperação dos dados, exigindo mais tempo do consulente para cruzar informações. A fragmentação dos dados em obras isoladas impede uma visão integrada da língua. Assim, o principal objetivo deste trabalho é demonstrar como desenvolveu-se uma plataforma lexicográfica (MIDAS-Lexi) que objetiva integrar diversos tipos de dicionários, incluindo suas microestruturas em uma metaestrutura contemplando a heterogeneidade dos dicionários existentes. A integração de dicionários requer o desenvolvimento de uma plataforma que permite aos lexicógrafos customizar dicionários a partir de obras lexicais gerais ou especializadas, visando suprir a atual lacuna de integração e personalização existente no meio lexicográfico, com foco nos tipos dialetológicos, terminológicos e toponímicos. A metodologia para a criação desta plataforma lexicográfica explora técnicas de coleta de dados e estruturas semânticas unificadas, buscando oferecer um acesso estruturado, personalizado e enriquecido de informações lexicais. A MIDAS-Lexi foi projetada como um sistema que contempla as macroestruturas e as microestruturas dos verbetes em uma arquitetura hierárquica típica de obras lexicais, integrando tipos de

dicionários, por meio de relacionamentos formalmente definidos. Como resultado, desenvolveu-se um Modelo de Entidades e Relacionamentos (MER) que contempla o esquema de um Banco de Dados lexicográfico como elemento da MIDAS-Lexi. Em seguida, desenvolveu-se um sistema, com interface web, que permite gerenciar os dados integrados e disponibilizá-los mediante consultas dinâmicas aos dicionários heterogêneos. A título de testagem e validação, alguns dados foram incluídos na MIDAS-Lexi demonstrando, assim, sua viabilidade técnica.

- Abordagem ascendente da interoperabilidade: o papel central do lexicógrafo - Fabrice Issac (Université Paris 13, Paris-Nord)

Esta comunicação analisa o papel do lexicógrafo na concepção de dicionários digitais e propõe compreender como suas práticas concretas podem servir de base para modelos de compartilhamento e interoperabilidade. A abordagem adotada é deliberadamente ascendente: em vez de partir de uma normalização abstrata ou de um modelo técnico central (lógica descendente), o objetivo é observar como os próprios gestos profissionais (escolhas, compromissos, dificuldades e soluções) podem orientar a construção de dispositivos de circulação e reutilização de dados. O estudo baseia-se em entrevistas semiestruturadas realizadas com lexicógrafos que trabalham em vários projetos (dicionários gerais, especiais, terminológicos). Os diálogos versam sobre a organização das fichas, a gestão das microestruturas, as cadeias editoriais, a relação com as ferramentas digitais e as expectativas em matéria de partilha. A análise temática visa identificar regularidades e pontos de tensão, bem como compreender como os profissionais justificam e articulam suas decisões. Os primeiros resultados mostram que as práticas lexicográficas são ricas, mas heterogêneas, e que contêm elementos fundamentais para conceber uma interoperabilidade realista e flexível. Essa heterogeneidade revela a necessidade de tornar explícitas as categorias, os critérios de anotação e as operações editoriais — um movimento que, em nossa opinião, exige repensar parte da prática profissional. A comunicação defende que a integração de uma epistemologia digital pelos lexicógrafos, ou seja, uma reflexão sobre a natureza, a forma e a circulação dos dados no ambiente informático, pode facilitar a explicitação dessas estruturas e permitir sua incorporação nos processos de criação lexicográfica digital. Concluimos que a interoperabilidade não deve ser considerada como uma imposição normativa, mas como um processo colaborativo ancorado nas práticas, no qual o lexicógrafo é um mediador central entre a teoria, os dados e as ferramentas.

- Variação e patrimônio linguístico: bases para um *Dicionário Digital da Avifauna do Pantanal Brasileiro* - Elizabete Aparecida Marques (Universidade Federal de Mato Grosso do Sul) & Thierry Delmond (Universidade Federal de Mato Grosso do Sul)

Este trabalho objetiva apresentar a organização de um banco de dados lexicográfico destinado ao desenvolvimento de um dicionário digital da avifauna do Pantanal brasileiro, região rica biodiversidade situada no centro-oeste do Brasil. O *corpus* compilado compreende 53 espécies de aves, estruturado em 25 campos descritivos que articulam informações científicas, etimológicas, sociolinguísticas e multimídia. A arquitetura do banco de dados privilegia uma abordagem bilíngue português-francês, integrando

nomenclaturas científicas (ordem, família, espécie), nomes vernaculares padronizados e, fundamentalmente, variantes regionais. Cada entrada ornitológica documenta sistematicamente as variações nomenclaturais empregadas pelas comunidades pantaneiras, revelando a riqueza da diversidade linguística local. A totalidade das 53 espécies registra variantes lexicais, evidenciando denominações múltiplas para cada táxon: "biguatinga" apresenta quatro variantes (*carará*, *anhinga*, *mergulhão-serpente*, *pato-agulha*); "jaçanã" registra quatro (*piaçoca*, *cafezinho*, *galinha-d'água-preta*, *águapé-açu*). A dimensão sociolinguística do projeto manifesta-se na valorização do conhecimento tradicional e na documentação de denominações que refletem percepções culturais, características morfológicas e comportamentais das aves segundo perspectivas das populações locais. A estrutura incorpora campos etimológicos que recuperam substratos linguísticos indígenas (tupi-guarani) presentes nas nomenclaturas científicas e populares, estabelecendo pontes entre saberes ancestrais e taxonomia ornitológica contemporânea. A organização terminográfica contempla distribuição espaço-temporal das espécies, descrições morfológicas, informações enciclopédicas e recursos audiovisuais (imagens, áudios), constituindo uma ferramenta lexicográfica multifuncional. Este dicionário digital configura-se como instrumento de preservação do patrimônio linguístico imaterial pantaneiro, documentando variantes lexicais ameaçadas pela homogeneização linguística e urbanização crescente, promovendo simultaneamente a difusão do conhecimento científico sobre a biodiversidade regional mediante uma interface tecnológica acessível e culturalmente situada.

- Dicionários dialetais e as novas tecnologias: contribuições das Humanidades Digitais para o compartilhamento de dados geolinguísticos em plataformas digitais – Aparecida Negri Isquerdo (Universidade Federal de Mato Grosso do Sul) & Daniela Silva Costa (Universidade Federal de Mato Grosso do Sul / Universidade Estadual de Mato Grosso do Sul)

O avanço das Humanidades Digitais tem ampliado significativamente as possibilidades de preservação, análise e difusão do patrimônio linguístico, especialmente no que se refere às obras lexicográficas dialetais, posto que estas carecem de uma microestrutura singular, marcada pela heterogeneidade de entradas, pela diversidade de informações linguísticas, socioculturais e geográficas e por soluções metodológicas próprias. Esse tipo de microestrutura gera desafios específicos quando se busca a sua integração em ambientes digitais, sobretudo em plataformas multidicionários. Nesse contexto, este trabalho apresenta e discute reflexões preliminares acerca de obras lexicográficas dialetais em plataformas digitais, destacando-se a importância de uma metodologia robusta capaz de representar a variação lexical em meio digital, considerando-se a complexidade desse tipo de dicionário. Neste trabalho, buscam-se discutir mais especificamente critérios teórico-metodológicos claros para a modelagem de dados dialetais, de maneira a garantir a fidelidade às fontes e a possibilidade de recuperação significativa das informações pelo usuário, com vistas à mediação entre a tradição lexicográfica e as exigências técnicas e conceituais das Humanidades Digitais. O trabalho vincula-se diretamente ao Projeto Diciobase e indiretamente ao Projeto ALiB, à medida que são trabalhados dados dialetais que integram o corpus desse projeto, e busca o desenvolvimento de uma microestrutura que permita abrigar dados dialetais, com flexibilidade suficiente para respeitar as

particularidades desses dados — seus recortes geolinguísticos, categorias analíticas e escolhas descritivas — e, ao mesmo tempo, com uma estrutura que ofereça ao usuário um panorama linguístico coerente e representativo da diversidade lexical do português do Brasil. Dessa forma, a articulação entre Lexicografia Dialetal e Humanidades Digitais revela-se fundamental para a construção de ferramentas que não apenas reúnam dados, mas promovam uma compreensão mais ampla e realista da variação linguística.

11:30-12:00

107

Gustavo Ximenes Cunha

(Universidade Federal de Minas Gerais

Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico)

- O conector *aliás* como um marcador epistêmico do português brasileiro

Resumo

Em investigação pioneira sobre entrevistas terapêuticas, Labov (2008[1972]) e Labov e Fanshel (1977) destacam o papel do evento de fala na pesquisa sociolinguística. Descrevendo as regras que governam o comportamento de falantes em presença, mostram os autores que o acesso primário dos falantes às informações expressas na interação é fator que se sobrepõe à morfossintaxe na determinação da ação que, com o enunciado, o falante realiza. Assim, um enunciado declarativo será entendido como pedido de confirmação e não como asserção, se no enunciado o locutor abordar evento conhecido sobretudo do interlocutor. Partindo dessa investigação sociolinguística, a pesquisa conversacional sobre dimensão epistêmica tem revelado que as regras relativas à gestão de posturas epistêmicas envolvem a distribuição de conhecimentos entre os falantes (Heritage, 2012, 2018; Sorjonen, 2018). Em perspectiva semelhante, buscamos contribuições da Sociolinguística laboviana, em especial o papel do “contexto social do evento de fala” (Labov (2008[1972], p. 291) na seleção e uso de recursos linguísticos, para formular a hipótese de que os conectores expressam posturas epistêmicas, constituindo parte dos marcadores epistêmicos de uma língua (Miecznikowski & Jacquin, 2023). Revisando e desenvolvendo pesquisa prévia (Cunha, 2022) à luz dessa hipótese, analisamos qualitativamente as 35 ocorrências do conector “aliás” constantes de *corpus* formado por seis debates eleitorais brasileiros. A análise revelou que, nesse contexto caracterizado pelo uso de linguagem formal e fortemente monitorada, a/o falante (candidata/candidato), articulando dois enunciados com “aliás”, indica que o segundo enunciado, introduzido pelo conector, se destina a uma parcela do público diferente daquela a que se destina o primeiro e expressa sua percepção de que os destinatários dos enunciados não dispõem dos mesmos conhecimentos. Articulando contribuições sociolinguísticas e conversacionais, evidenciamos que somente se compreende “aliás” como um marcador epistêmico do português, quando se consideram as propriedades do evento de fala em que ele ocorre.

Palabras chave

conector *aliás*, marcador epistêmico, português brasileiro.

Bibliografía

- Cunha, G. X. (2022): O papel do conector aliás na articulação de argumentos e na construção de imagens identitárias. *Confluência*, 62, 122-149.
- Heritage, J. (2012): Epistemics in action: action formation and territories of knowledge. *Research on language and social interaction*, 45(1), 1-29.
- Heritage, J. (2018): Turn-initial particles in English: The cases of oh and well. In J. Heritage, J. & M. L. Sorjonen (eds.), *Between Turn and Sequence: turn-initial particles across languages*. Amsterdam (John Benjamins), 155-192.
- Labov, W. (2008[1972]): Padrões sociolinguísticos. Trad. Marcos Bagno, Maria Marta Pereira Scherre, Carolina Rodrigues Cardoso. São Paulo (Parábola).
- Labov, W. & Fanshel, D. (1977): *Therapeutic discourse*. New York (Academic Press).
- Miecznikowski, J. & Jacquin, J. (2023): Epistemic and evidential markers in contexts of disagreement. *Journal of Pragmatics*, 213, 4-11.
- Sorjonen, M. L. (2018): Reformulating prior speaker's turn in Finnish: turn-initial siis, eli(kkä), and nii(n) et(tä). In J. Heritage & M. L. Sorjonen (eds.), *Between Turn and Sequence: turn-initial particles across languages*. Amsterdam (John Benjamins), 251-285.

12:00-12:30

Edson Galvão Maia (Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Amazonas)

Flávia Santos Martins (Universidade Federal do Amazonas)

- Formas de tratamento para expressão de P2 em cartas pessoais da Amostra Família Arthur Reis

Resumo

Esta pesquisa, em andamento, tem como objetivo descrever as formas de tratamento (tu, você, o (a)senhor(a)) na função de sujeito, em 200 cartas pessoais da Amostra Família Arthur Reis, escritas entre 1910 e 1980, extraídas do Projeto Para a História do Português do Amazonas (PHPB/AM). Como arcabouço teórico-metodológico, utilizamos a Sociolinguística Histórica (Conde Silvestre, 2007) a qual se ampara na Teoria da Variação e Mudança (WLH, 2006 [1968], Labov, 1994). Para análise da amostra, consideramos as variáveis extralinguísticas missivista, destinatário, gênero do missivista, década em que a carta foi escrita e relações sócio pragmáticas entre os interlocutores e as variáveis linguísticas preenchimento do sujeito, concordância com tu, formas do imperativo e paralelismo linguístico. Nossa principal hipótese está relacionada à implementação do pronome você na escrita dos missivistas manauaras de diferentes faixas etárias. Esperamos que haja variação das três formas de tratamento tu, o(a) senhor(a) e você na função de sujeito. Esse uso deve estar ligado a fatores sócio pragmáticos como relações assimétricas e simétricas entre os interlocutores. Em relação à década de escrita das cartas, esperamos haver uma redução no emprego de tu em relações simétricas ao longo dos anos, e, conseqüentemente, um aumento da forma você nesse tipo de relação. Por sua vez, a forma o(a) senhor(a) deve ser observada em relações assimétricas ascendentes, em todas as décadas. Ainda, ao observar as questões internas ao sistema linguístico, esperamos que a forma tu esteja associada ao sujeito nulo, ao passo que as formas você e o(a) senhor(a) ao sujeito preenchido. No que tange ao paralelismo entre sujeitos, esperamos que o padrão mais recorrente sejam as formas paralelas (sujeitos iguais).

Palabras chave

Variação e mudança, Cartas pessoais, Formas de tratamento, Amazonas, PHPB/AM.

Bibliografia

- ANDRADE, Carolina Queiroz. Tu e mais quantos? – A segunda pessoa na fala brasiliense. 2010. 135 f.; Dissertação (Mestrado em Linguística) – UnB, Brasília, 2010.

- BABILÔNIA, Leandro; MARTINS, Silvana Andrade. A influência dos fatores sociais na alternância tu/você na fala manauara. *Guavira Letras*, v. 13, p. 49-60, 2011.
- COELHO, Izete L. A trajetória de mudança dos pronomes 'tu' e 'você' em Santa Catarina: análise de cartas pessoais (1880-1990). *LaborHistórico*, Rio de Janeiro, Vol. 5 Especial), março, 2019.
- COELHO, Izete L.; GORSKI, Edair M. A. variação no uso dos pronomes TU e VOCÊ em Santa Catarina. In: LOPES, C. L.; REBOLLO, L. As formas de tratamento em Português e em Espanhol: variação, mudança e funções conversacionais Niterói: EDUFF, 2011. p. 263-287.
- CONDE SILVESTRE, J. C. C. Sociolinguística Histórica. Madrid: Editorial Gredos, 2007.
- COSTA, Raquel Maria da Silva. A alternância das formas pronominais tu, você e o(a) senhor(a) na função de sujeito no Português falado em Cametá-estado do Pará. *Revista de Letras*, Curitiba, vol. 2, n.º 35, p. 64-76, jul./dez. 2016. DAVET, J. C. T. Estudo da concordância verbal de segunda pessoa do singular em Florianópolis-SC: algumas implicações identitárias. Dissertação (Mestrado em Linguística). UFSC, Florianópolis, 2013.
- ECKERT, Penelope. Age as a Sociolinguistic Variable. In: COULMAS, Florian (Ed.). *The Handbook of Sociolinguistics*. Blackwell Publishing, 1998. Blackwell Reference Online, 28 December, 2007.
- FRANCESCHINI, Lucelene Teresinha. A alternância dos pronomes tu e você na fala concordiense. *Interfaces*, Paraná, vol. 12, n.º 2, p. 72-84, 2021.
- GRANDO, Vanessa. Formas de tratamento nas cartas de Harry Laus para Claire Cayron: uma análise sociolinguística. Trabalho de Conclusão de Curso. UFSC. Florianópolis, 2016.
- LABOV, W. Principles of linguistic change: Internal factors. Cambridge: B. Blackwell, 1994.
- LABOV, W. Padrões sociolinguísticos. Trad. De Marcos Bagno; Maria Marta Scherre; Caroline Cardoso. Editorial Parábola, São Paulo, 2008.
- LIRA, Aline Ferreira; SOUZA, Lourdes de Fátima Moraes de; MELO, Nelson Fontoura de. A variação no uso das formas de tratamento tu e VMCE /você em Manaus na segunda metade do século XIX. *Working paper linguística*, n.esp.: 108-120, Florianópolis, 2010.
- LOPES, C. R. S.; DUARTE, M. E. L. De Vossa Mercê a Você: A pronominalização de Nominais Nos Séculos XVIII e XIX. In: XVII Encontro Nacional da Anpoll, 2002, Gramado. *Boletim Informativo 31 Da Anpoll*. Gramado: UFRS, 2002. v. 31. p. 335-335.
- LOPES, Célia Regina Lopes dos S. DUARTE, Maria Eugênia L. De Vossa Mercê a Você: análise da pronominalização de nominais em peças brasileiras e portuguesas setecentistas e oitocentistas. In: Silvia Figueiredo Brandão; Maria Antônia Mota. (Org.). *Análise contrastiva de variedades do português: primeiros estudos*. Ied. Rio de Janeiro: In-Fólio, 2003, v. I, p. 61-76.
- LOPES, C. R. S. Vossa mercê > você e Vuestra merced > usted: o percurso evolutivo ibérico. *Alfa (ILCSE/UNESP)*, São Paulo, v. 14, p. 173-190, 2004.
- LOPES, Célia Regina dos Santos, et al. In: LOPES, Célia Regina. (Org.). *História do Português Brasileiro. Mudança sintática das classes de palavra: perspectiva funcionalista*. 1ed. São Paulo: Contexto, 2018, v. 4, p. 24-141.
- LOREGIAN-PENKAL, Loremi. Concordância Verbal com o pronome Tu na fala do Sul do Brasil. Dissertação de mestrado: UFSC, 1996.
- LOREGIAN-PENKAL, Loremi. (Re)análise da referência de segunda pessoa na fala do Sul do Brasil. Tese de doutorado: UFPR, 2004.
- MARTINS, Germano Ferreira. A alternância tu/você/senhor no município de Tefé- Estado do Amazonas. 2010. 100f.; Dissertação (Mestrado em Linguística) - Universidade de Brasília, Brasília, 2010.
- MARTINS, Silvana Andrade; MARTINS, Valteir. Particularidades do uso dos pronomes de segunda pessoa no falar do manauara: um estudo no panorama da variação pronominal do português do Brasil. *InterDISCIPLINARY Journal of Portuguese Diaspora Studies*, Vol. 3.1, 2014.
- MODESTO, Artaxerxes Tiago Tácito. Formas de tratamento no português brasileiro: a alternância tu/você na cidade de Santos – SP. *Revista Letra Magna*, São Paulo, n. 07, p. 1-27, 2007.
- NUNES DE SOUZA, C. M. Poder e solidariedade no teatro florianopolitano dos séculos XIX e XX: Uma análise sociolinguística das formas de tratamento. Dissertação (Mestrado em Linguística). UFSC, Florianópolis, 2011.

- NUNES DE SOUZA, C. M. A alternância entre tu e você na correspondência de florianopolitanos ilustres no decorrer de um século. Tese (Doutorado em Linguística). UFSC, Florianópolis, 2015.
- NUNES DE SOUZA, C. M. ; COELHO, I. L. O sistema de tratamento em Santa Catarina: uma análise de cartas pessoais dos séculos XIX e XX. Revista do GELNE, v. 15, 2013. p. 213-243. Disponível em: <https://periodicos.ufrn.br/gelne/article/view/9417>.
- NUNES DE SOUZA, C. M.; COELHO, I. L. Caminhos para a investigação da alternância de pronomes de segunda pessoa em Santa Catarina. LaborHistórico, v. 1, 2015. p. 49-61. Disponível em: <https://doi.org/10.24206/lh.v1i1.4784>.
- ROMAINE, Suzanne. Socio-historical linguistics: its status and methodology. Cambridge: Cambridge University Press, 2009 [1982].
- RAMOS, Myriam Pereira Botelho. Formas de tratamento no falar de Florianópolis. Dissertação (Mestrado em Linguística). UFSC, Florianópolis, 1989.
- RAMOS, Jânia Martins. De nome a pronome: um estudo sobre o item senhor. Caligrama: Belo Horizonte, v. 16, n. 2, p.69 a 84, 2011.
- ROCHA, Patrícia Graciela. O sistema de tratamento do português de Florianópolis: um estudo sincrônico. 2012. 336 f. Tese (Doutorado em Linguística) - UFSC, Florianópolis, 2012.
- ROCHA, Patrícia Graciela. Qual forma você costuma usar para se dirigir a um amigo? A escolha de tratamento nas relações simétricas em Florianópolis/SC. Work. Pap. Linguística, Florianópolis, n. 16(1), p. 190-202, 2015.
- SILVA, Suelen Cristina da; GONÇALVES, Clézio Roberto. A variação tu e você no falar ressaquinense. Caletroscópio, Ouro Preto, n. especial, p. 87-100, 2018.
- SOUZA, C. M. N. D.; COELHO, I. L. O sistema de tratamento em Santa Catarina: uma análise de cartas pessoais dos séculos XIX e XX. Revista do GELNE, Natal/RN, Vol. 15, 2013, p.191-216.
- SOUZA, C. M. N. D; COELHO, I. L. Caminhos para a investigação de alternância de pronomes de segunda pessoa em Santa Catarina. LaborHistórico, Rio de Janeiro, Vol. 1, janeiro/junho, 2015, p. 49-61.
- WEINREICH, U.; LABOV, W.; HERZOG, M. Fundamentos empíricos para uma teoria da mudança linguística. Trad. de Marcos Bagno. São Paulo: Parábola Editorial, 2006 [1968].

12:30-13:00

Flávia Santos Martins (Universidade Federal do Amazonas) & Edson Galvão Maia (Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Amazonas)

- As formas *nós* e *a gente* nas cartas pessoais da Amostra Família Arthur Reis

Resumo

Esta proposta de comunicação tem como objetivo apresentar um estudo sobre a descrição das formas *nós* e *a gente* na função de sujeito em cartas pessoais da família do amazonense Arthur Reis, escritas entre 1940 e 1980. Como embasamento teórico-metodológico, utilizamos a Sociolinguística Histórica (Conde Silvestre, 2007) a qual se ancora na Teoria da Variação e Mudança (WLH, 2006 [1968], Labov, 1994). Para a realização deste estudo, selecionamos 127 cartas que foram transcritas e editadas filologicamente pela equipe do projeto intitulado PHPB/AM. Dessas cartas, em 83 havia dados da expressão de pronomes P4, expressos e nulos, totalizando 283 ocorrências, sendo 260 (91,9%) da forma *nós* e 23 (8,1%) da forma *a gente*. A fim de compreendermos quais variáveis condicionam o uso da forma inovadora *a gente*, controlamos as seguintes, linguísticas e extralinguísticas: década em que as cartas foram escritas, preenchimento do sujeito, saliência fônica, tipo de referência, tempo verbal e conjugação verbal. Dessas, o programa estatístico utilizado, o Goldvarb X (Sankoff, Tagliamonte e Smith, 2005), selecionou as seguintes, em ordem de seleção: preenchimento do sujeito, tipo de referência, década e tempo verbal. A variação entre as formas *nós* e *a gente* é encontrada, particularmente, nas cartas de duas missivistas a partir da década de 1940. O uso de *a gente* na escrita dessas

duas remetentes é favorecido, linguisticamente, pelo sujeito expreso, pelo traço [-determinado] e pelo tempo presente. Considerando as limitações da amostra, no que se refere à distribuição equitativa dos dados por década/missivista, não é possível discutir ainda a implementação de a gente na escrita amazonense.

Palabras chave

Variação e mudança, Cartas pessoais, P4, Amazonas

Bibliografia

- AGOSTINHO, S. R. N. A variação na concordância verbal de primeira pessoa do plural na escrita de alunos do Ensino Fundamental. 2013. 318 f. Dissertação (Mestrado em Linguística) – Programa de Pós-graduação em Linguística. Universidade Federal de Santa Catarina, Florianópolis, 2013.
- ALBÁN, M. R.; RAPP, C.; PASSOS, F.; OLIVEIRA, I.; CRUZ, R. Nós e a Gente: uma sondagem na norma culta brasileira. Atas do I Simpósio sobre a Diversidade Linguística no Brasil. Salvador, Instituto de Letras da UFBA, p. 147-156, 1986.
- ARAÚJO, M. A. A. A primeira pessoa do plural em redações escolares de alunos do ensino médio: uma análise descritiva à luz da teoria variacionista. Revista Contemporânea, [s.l.], v. 3, n. 12, p. 30005-30028, 18 dez. 2023. South Florida Publishing LLC. Disponível em: <https://ojs.revistacontemporanea.com/ojs/index.php/home/article/view/2678>. Acesso em: 15 maio 2024.
- ARAÚJO, M. A. A. Será que a gente usa mais o nós? Uma fotografia sociolinguística do falar popular de Fortaleza. Dissertação (mestrado acadêmico) – Universidade Estadual do Ceará, Centro de Humanidades, Programa de Pós-Graduação em Linguística Aplicada, Fortaleza, 2016.
- BORGES, Paulo Ricardo Silveira. As dimensões sociais da mudança em peças de teatro de autores gaúchos: inserção e propagação do pronome a gente no português brasileiro. Cadernos do IL, [s.l.], v. 1, n. 59, p. 71-88, 29 out. 2019. Universidade Federal do Rio Grande do Sul. <http://dx.doi.org/10.22456/2236-6385.92310>. Disponível em: <https://seer.ufrgs.br/cadernosdoil/article/view/92310>. Acesso em: 01 jun. 2024.
- BRUSTOLIN, A. K. B. da S. Itinerário do uso e variação de nós e a gente em textos escritos e orais de alunos do Ensino Fundamental da Rede Pública de Florianópolis. 2009. 245 f. Dissertação (Mestrado em Linguística) – Programa de Pós-graduação em Linguística. Universidade Federal de Santa Catarina, Florianópolis, 2009.
- CÂMARA JR., J. M. Estruturas da língua portuguesa. 44. ed. Petrópolis: Vozes, 2011 [1970].
- CASTILHO, A. T. de. Produção científica do Projeto Para a História do Português Brasileiro, de 1988 a fevereiro de 2019. Bancos de dados do CEDOCH. São Paulo: Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo, 2021. Disponível em: <https://cedoch.fflch.usp.br/producao-cientifica-do-projeto-para-historia-do-portugues-brasileiro>. Acesso em: 03 out. 2024.
- CONDE SILVESTRE, J. C. C. Sociolinguística Histórica. Madrid: Editorial Gredos, 2007.
- CUNHA, M. A. F. de; OLIVEIRA, M. R. de; MARTELOTTA, M. E. Linguística Funcional: teoria e prática. São Paulo: Parábola Editorial, 2015.
- FERNANDES, E; GOSKY, E. A concordância verbal com os sujeitos Nós e a Gente: um mecanismo do discurso em mudança. Atas do I Simpósio sobre a Diversidade Linguística no Brasil. Salvador, Instituto de Letras da UFBA, p. 175-83, 1986.
- FREIRE, J. B. Concordância da 1ª pessoa do plural: o que dizem os textos escolares? Primeira Escrita, Aquidauana, n. 6, p. 157-168, 06 nov. 2019. Dossiê Dialetologia e Geolinguística - princípios, abordagens e resultados. Disponível em: <https://periodicos.ufms.br/index.php/revpres/article/view/8523>. Acesso em: 15 maio 2024.
- FREITAS, J; ALBÁN, M. R. “Nós ou a gente?” Estudos lingüísticos e literários, Salvador, UFBA, 11:75–90, 1991.
- HOPPER, P. J.; TRAUGOTT, E. C. Grammaticalization. Cambridge: Cambridge University Press, 1993.
- HOPPER, P. On some principles of grammaticization. In: TRAUGOTT, E. C.; HEINE, B. (eds.): Approaches to grammaticalization, v. 1, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Company, 1991.

- INSTITUTO HISTÓRICO E GEOGRÁFICO BRASILEIRO. Arthur César Ferreira Reis: sócios falecidos brasileiros. Disponível em: <https://ihgb.org.br/perfil/userprofile/acfreis.html>. Acesso em: 15 maio 2024.
- LABOV, W. Padrões sociolinguísticos. Trad. de Marcos Bagno; Maria Marta Scherre; Caroline Cardoso. São Paulo: Editorial Parábola, 2008 [1972].
- LABOV, W. Principles of linguistic change: Internal factors. Cambridge: B. Blackwell, 1994.
- LEHMANN, C. Grammaticalization: Synchronic Variation and Diachronic Change. *Lingua e Stile*, XX, 3, p. 303-318, 1982.
- LOPES, C. R. dos S. A gramaticalização de a gente em português em tempo real de longa e de curta duração: retenção e mudança na especificação dos traços intrínsecos. *Fórum Linguístico*, Florianópolis, v. 4, n. 1, p. 47-80, jul. 2004. Disponível em: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6137781>. Acesso em: 15 maio 2024.
- LOPES, C. R. dos S. A inserção de 'a gente' no quadro pronominal do português. *Linguística Iberoamericana*, Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert, v. 18, p. 1-167, 2003. Disponível em: <https://laborhistorico.lettras.ufrj.br/producao/Lopestese.pdf>. Acesso em: 15 maio 2024.
- LOPES, C. R. dos S. Nós e a gente no português falado culto do Brasil. *DELTA: Documentação e Estudos em Linguística Teórica e Aplicada*, [s.l.], v. 14, n. 2, 1998. Disponível em: <https://revistas.pucsp.br/index.php/delta/article/view/44300>. Acesso em: 29 jun. 2024.
- LOPES, C. R. S. Nós e a gente no português falado culto do Brasil, Dissertação de Mestrado em Língua Portuguesa, Rio de Janeiro, Faculdade de Letras/UFRJ, 1993.
- MAIA, E. G.; MARTINS, F. S.; COELHO, I. L. As formas de tratamento nas cartas pessoais da amostra família Arthur Reis. *Revista LaborHistórico*, v.10, n.2, e61210, 2024.
- MILROY, J. *Linguistic Variation and Change: On the Historical Sociolinguistics of English*. Oxford: Blackwell, 1992.
- MONGUILHOTT, I. O. S.; CHAVES, R. G.; BRUSTOLIN, A. K. B. S.; CHAGAS, J. F. Variação nós e a gente em Santa Catarina: do presente para o passado. In: COELHO, I. L.; MONGUILHOTT, I.O.S.; MARTINS, M.A.R.; GÖRSKI, E. M. (Orgs.). *Aspectos sócio-históricos e linguísticos do português escrito em Santa Catarina nos séculos XIX e XX*. Florianópolis: Editora da Ufsc, 2021. p. 155-170. Disponível em: <https://editora.ufsc.br/estante-aberta>. Acesso em: 01 jul. 2024.
- MONTEIRO, J. L. Os pronomes pessoais no português do Brasil. Tese (doutorado em Letras Vernáculas) – Universidade Federal do Rio de Janeiro, Faculdade de Letras, Rio de Janeiro, 1991.
- NARO, A. J.; GÖRSKI, E.; FERNANDES, E. Uma mudança linguística em curso: a concordância com o sujeito nós / a gente. Trabalho apresentado durante o Seminário sobre Variação em Sintaxe. Universidade Federal do Rio de Janeiro, 1983.
- OMENA, N. P. A referência à primeira pessoa do plural: variação ou mudança? In: PAIVA, M. da C.; DUARTE, M. E. L. (Org.). *Mudança linguística em tempo real*. Rio de Janeiro: Contra Capa Livraria, 2003.
- OMENA, N. P. A referência variável da primeira pessoa do discurso no plural. In: SILVA, G. M. de O. e; SCHERRE, M. M. P. (Org.). *Padrões Sociolinguísticos – Análises de fenômenos variáveis do português falado no Rio de Janeiro*. Rio de Janeiro: Tempo Brasileiro, p. 183-215, 1996.
- PAIVA, M. C. A variável gênero/sexo. In: MOLLICA, M. C.; BRAGA, M. L. (org.). *Introdução à Sociolinguística: o tratamento da variação*. 4. ed. São Paulo: Contexto, 2013. p. 33-42.
- RIBEIRO, L. C.; VIEIRA, M. S. Uso variável de nós e a gente em jornais publicados na Cidade de Goiás. *Entrepalavras*, [s.l.], v. 9, n. 3, p. 96, 2 dez. 2019. Disponível em: <http://www.entrepalavras.ufc.br/revista/index.php/Revista/article/view/1536>. Acesso em: 15 maio 2024.
- ROMAINE, S. *Socio-historical Linguistics: Its Status and Methodology*. Cambridge: Cambridge University Press, 2009 [1982].
- ROORYCK, J. On two types of underspecification: Towards a feature theory shared by syntax and phonology. *Probus*, 6, Berlin/New York, 1994, p. 207-233.
- SANKOFF, D.; TAGLIAMONTE, S. A.; SMITH, E. Goldvarb X: A variable rule application for Macintosh and Windows. Department of Linguistics, University of Toronto, 2005. Disponível em: <http://individual.utoronto.ca/tagliamonte/goldvarb.html>. Acesso em: 20 maio 2024.
- SANTOS, A. A. S. O uso dos pronomes nós e a gente na escrita de alunos do ensino fundamental II da zona rural de Itaibó. 2015. 116 f. Dissertação (Mestrado Profissional em Letras) –,

- Universidade Estadual de Santa Cruz, Ilhéus, 2015. Disponível em: <http://www.biblioteca.uesc.br/biblioteca>. Acesso em: 15 maio 2024.
- SCHERRE, M. M. P.; NARO, A. J.; YACOVENCO, L. C. Nós e a gente em quatro amostras do Português Brasileiro: revisitando a escala da saliência fônica. *Revista Diadorim*, [s.l.], v. 20, p. 428-457, 30 dez. 2018. Programa de Pós-Graduação em Letras Vernáculas - PPGLEV. Disponível em: <https://revistas.ufrj.br/index.php/diadorim/article/view/23285>. Acesso em: 26 jun. 2024.
- SOUSA, L. C. Arthur Reis e a História do Amazonas: um início em grande estilo. 2009. 146 f. Dissertação (Mestrado em História) - Universidade Federal do Amazonas, Manaus, 2009. Disponível em: <https://tede.ufam.edu.br/handle/tede/3739>. Acesso em: 15 jun. 2024.
- SOUZA, K. P. F. A representação da 1ª pessoa do plural em cartas de autores não ilustres da sociedade carioca. In: BAALBAKI, A.; CARDOSO, J.; ARANTES, P.; BERNARDO, S. (Org.). *Linguagem: teoria, análise e aplicações*. Rio de Janeiro: UERJ / Programa de Pós-Graduação em Letras, 2015. p. 596-613. Disponível em: <http://www.pgletras.uerj.br/linguistica/linguagem08.html>. Acesso em: 29 jun. 2024.
- VIANNA, J. B. S. A concordância de nós e a gente em estruturas predicativas na fala e na escrita carioca. 2006. 133 f. Dissertação (Mestrado em Língua Portuguesa) – Universidade Federal do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, 2006.
- VITÓRIO, E. S. L. A. Variação nós e a gente na posição de sujeito na escrita escolar. *Letras & Letras*, [s.l.], p. 128-143, 29 dez. 2015. EDUFU – Editora da Universidade Federal de Uberlândia. Disponível em: <https://seer.ufu.br/index.php/letraseletras/article/view/31429>. Acesso em: 15 maio 2024.
- WEINREICH, U.; LABOV, W.; HERZOG, M. I. *Fundamentos empíricos para uma teoria da mudança linguística*. Tradução de Marcos Bagno. São Paulo: Parábola Editorial, 2006 [1968].

MÉRCORES 15, AULA C10

9:00-9:30

Débora Álvarez Moldes (Fundación Florencio Delgado Gurriarán)

Noelia Estévez (Instituto da Lingua Galega, USC)

- Dicionario da fala valdeorresa: o proxecto inacabado de Florencio Delgado Gurriarán

Resumo

O *Dicionario da Fala Valdeorresa* é unha plataforma dixital destinada á recompilación, preservación e difusión do léxico propio da comarca de Valdeorras. Aínda que se presenta como un recurso lexicográfico, subxace nel un proxecto de dinamización social e sociolingüística que sitúa a lingua galega e o seu fomento no cerne do seu deseño. A plataforma dixital de recollida de léxico é aberta á cidadanía, facilitando as achegas de palabras consideradas propias da comarca ou tamén da fraseoloxía representativa da identidade lingüística valdeorresa. A plataforma de recollida complétase cun apartado dedicado á divulgación mediante artigos centrados na lingua.

Os principais obxectivos do proxecto inclúen a conservación do patrimonio léxico de Valdeorras, a revisión da vitalidade das palabras recollidas na obra de Florencio Delgado Gurriarán e a confrontación entre os estudos lingüísticos previos e a realidade actual. Así mesmo, preténdese fomentar o valor da lingua entre a poboación máis nova, revalorizar a memoria lingüística das persoas de maior idade e promover a relación interxeracional.

A iniciativa susténtase nunha metodoloxía de base científica para a recollida, validación e publicación do léxico achegado polas persoas usuarias. Unha comisión de lingua,

integrada por especialistas, encárgase de analizar e validar as achegas recibidas, garantindo o rigor académico dos contidos. O proxecto complétase cunha fase dedicada á socialización do proxecto entre a cidadanía. Cun enfoque de procesos participativos que implican á comunidade a través de obradoiros en centros educativos, traballo de campo e colaboración veciñal. A última fase do proxecto inclúe tamén xornadas de difusión e análise dos resultados obtidos.

Os resultados agardados son a creación dunha gran base de datos léxica documentalmente anotada que sirva como fundamento empírico a investigacións en dialectoloxía e lexicografía, a elaboración dun dicionario e a creación de materiais didácticos e de dinamización lingüística.

Palabras chave

Léxico; Dialectoloxía; Valdeorras

Bibliografía

- ÁLVAREZ, C. (2019): O vianés e o galego na área zamorana. Particularidades en común destas variedades do galego oriental, *Madrygal, Revista de Estudios Gallegos*, 22, 15-30.
- ÁLVAREZ, R. (1991): O galego oriental: variación lingüística na área de contacto co dominio asturleonés, *Larouco revista Anual da Antiogüidade Galaica*, 5, 87-92.
- ALVARIÑO, M., TRASHORRAS, F. e VÁZQUEZ, D. (2022): Palabras de noso: dicionario de léxico patrimonial da montaña lucense, en M. Álvarez e M. Negro (Eds.) *Lingua patrimonio e coñecemento tradicional* (pp. 237-251). Consello da Cultura Galega.
- COBO RODRÍGUEZ, Francisco (2021) *Léxico valdeorrés na obra de Florencio Delgado Gurriarán*, *Revista Babel*, 15, 39-53.
- ESTÉVEZ-RIONEGRO, N. (2014) *Fraseoloxía do Noroeste de Valdeorras*, *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 16, 305-317.
- FERNÁNDEZ REI, F. (2003): *Dialectoloxía da lingua galega*. Vigo: Xerais.
- GARCÍA, D. e CERVIÑO, C. (2022): O fitofaladoiro: nomes e usos das plantas na nosa tradición oral. *Experiencias en centros educativos*, en M. Álvarez e M. Negro (Eds.) *Lingua patrimonio e coñecemento tradicional* (pp. 253-272). Consello da Cultura Galega.
- GONZÁLEZ, T. (1993): El paisaje vegetal y la fauna en la toponimia de Valdeorras. *Centro galego*.
- LOUREDO, E. (2022): Léxico da vide en galicia e norte de Portugal, en M. Álvarez e M. Negro (Eds.) *Lingua patrimonio e coñecemento tradicional* (pp. 119-151). Consello da Cultura Galega.
- RODRÍGUEZ, J. (2007): *Cultura e fala popular de San Ciprián de Hermisende*. Raigame.
- RODRÍGUEZ, S. (2023): *Dicionario do galego do Bierzo*. Universidade de Vigo.
- RUÍZ LEIVAS, Cristovo (2002): “Fraseoloxía e terminoloxía dos cogumelos”, *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 4, 363-379
- SANTAMARINA, Antón (dir.) (2006-2013): *Dicionario de dicionarios. Corpus lexicográfico da lingua galega*. Universidade de Santiago de Compostela e Universidade de Vigo.

9:30-10:00

Cecilia Farias de Souza (Universidade de São Paulo / Universidade Federal Fluminense)

- Anatomía Lingüística: corpo, afecto e cognición na representación das linguas en Galiza

Resumo

Este traballo presenta o experimento Anatomía Lingüística, desenvolvido durante o traballo de campo dunha investigación de doutoramento sobre a ecoloxía lingüística de Galiza. O método consistiu en solicitarlles aos participantes que coloreasen un debuxo dunha figura humana de acordo coas linguas que falaban (galego, castelán, portugués, etc.), con instrucións deliberadamente abertas.

Tras a pintura, os participantes explicaban as súas eleccións, revelando interpretacións diversas: algúns asociaban cores a emocións, outros vinculaban as linguas a partes específicas do corpo (cabeza, corazón, mans) ou xustificaban as eleccións a través de traxectorias persoais.

O experimento serviu tanto como disparador de discusións sobre repertorios lingüísticos canto como ferramenta para analizar como os falantes conceptualizan as linguas – como fenómenos corporais, cognitivos ou afectivos. As respostas destacaron a pluralidade de representacións e metáforas: mentres algúns vían o galego como “lingua do corazón” (afectiva), outros asociábano á “cabeza” (racional) ou a membros específicos, reflectindo xerarquías sociais ou visións instrumentalizadas.

Esta investigación problematiza nocións Modernas que illan as linguas como sistemas abstractos, propoñendo unha análise relacional das identidades lingüísticas (Bucholtz e Hall, 2004; Woolard, 2021). O método, ao dar voz aos falantes, revela como as políticas lingüísticas – como a oficialización do galego – son resignificadas nas prácticas cotiás, expoñendo tensións entre purismo e hibridismo (Iglesias Álvarez, 2016; Monteagudo, 2024). A Anatomía Lingüística amósase, así, como unha ferramenta para explorar a indexicalidade social das linguas (Silverstein, 2003) e as súas materialidades no corpo.

Palabras chave

identidade lingüística; Galiza; anatomía lingüística; metáforas corporais

Bibliografía

- BUCHOLTZ, M., & HALL, K. (2004). Language and identity. Em: A. Duranti (Ed.), *A companion to linguistic anthropology* (pp. 369–394). Blackwell. <https://doi.org/10.1002/9780470996522>.
- FARIAS DE SOUZA, C. (2025) *Língua como ação: contato, hibridização e identidades linguísticas na Galícia*. Tese de Doutorado. Universidade de São Paulo.
- IGLESIAS ÁLVAREZ, A. (2016) Castelanismos e galeguismos. A súa relación co estándar. Em: *Estudos de Lingüística Galega* 8, pp. 107-125. DOI <http://dx.doi.org/10.15304/elg.8.3074>
- MONTEAGUDO, H. (2024) O contacto galego-castelán: avatares do castrapo e a súa mutante significación sociolingüística. Em: OLMO, F. C.; LAGARES, X. C. *Portuñhol: que és? Como se faz?*. São Paulo: Parábola.
- SILVERSTEIN, M. (2003) Indexical order and the dialects of sociolinguistic life. Em: *Language & Communication* 23, pp. 193-229.
- WOOLARD, K.A. (2021). Language Ideology. Em: *The International Encyclopedia of Linguistic Anthropology*, J. Stanlaw (Ed.).

10:00-10:30

Ana Paula de Oliveira

(Universidade Federal da Fronteira Sul)

- Narrativas acerca do preconceito linguístico no pós-colonialismo brasileiro

Resumo

Em muitos dos países, constituídos como conhecemos hoje, houve a tirania das ditaduras que impuseram políticas monolíngues como forma de higienização da língua e da cultura, ou seja, o projeto desta forma de governo é manter o poder autoritário na mão de poucos, através da censura e restrições à liberdade e à diversidade. Pensando nisso, surge a necessidade de entendermos quais são os fatores que influenciam na escolha de qual variação é mais, ou menos, aceite socialmente. Ou seja, nosso principal objetivo é identificar qual é a fala atravessada pelo preconceito e qual é favorecida e prestigiada.

A partir de dois exemplos distintos do uso do fonema ‘r’, ou seja, duas variedades linguísticas distintas em contato, e um depoimento em relação a cada uma, será aplicado um breve questionário contendo 3 (três) questões acerca do preconceito linguístico, e variedades da língua, com dois informantes², 01 (um) nascido e residente na cidade de Saudades, na Região Oeste de Santa Catarina e 01 (um) nascido no Rio de Janeiro, tendo residido lá por mais de 30 anos, e agora, mora há dois anos na cidade de Chapecó/SC. Tal experiência servirá para que possamos entender o preconceito, e o prestígio, de uma variável, em detrimento da outra.

A conclusão a que desejamos chegar é que ainda há muito para se desconstruir quando se fala em língua, e principalmente, a partir do que foi possível pautar, no que diz respeito ao colonialismo linguístico ainda existente, isto é, quando certas regiões ou grupos de pessoas se autointitulam, mais cultos que outras pelo modo de falar.

Palabras chave

Língua; Monolinguismo; Preconceito linguístico

Bibliografía

- CAMPOS, C. M. A Política da Língua da Era Vargas. Proibição do Falar Alemão e Resistências no Sul do Brasil. Campinas. Editora da Unicamp. 1998.
- HASSELSTRON, M. M. Línguas de imigração em contato com o português no oeste catarinense: crenças e atitudes linguísticas. Dissertação (Mestrado em Estudos Linguísticos) – UFFS – Universidade Federal da Fronteira Sul, Chapecó, p.146, 2018.
- HORST, C. ; KRUG, M. ; BERGAMINI, Cláudia. Educação para o plurilinguismo na fronteira entre Brasil e Argentina: desafios e oportunidades. In: FAGUNDES, Angelise; FONTANA, Marcus V. L.; STURZA, Eliana; DAVIÑA, Liliana. (Org.). Cruzando Fronteiras: os estudos culturais, a sociolinguística e as políticas linguísticas em regiões fronteiriças. 1ed.São Carlos: Pedro & João Editores, 2024, v. 1, p. 165-186.
- KRUG, Marcelo Jacó. Identidade e comportamento linguístico na percepção da comunidade plurilíngue alemão-italiano-português de Imigrante – RS. 2004. Dissertação (Mestrado em Letras) – Instituto de Letras, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, 2004.
- LAPS, L. Alemães em Santa Catarina: da história não escrita à necessidade da História. Jul. 2003.
- OLIVEIRA, Gilvan Müller de & ALTENHOFEN, Cléo V. O in vitro e o in vivo na política da diversidade linguística do Brasil: inserção e exclusão do plurilinguismo na educação e na sociedade. In: Mello, Heliana; Altenhofen, Cléo V.; Raso, Tommaso (orgs.). Os contatos linguísticos no Brasil. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2011. p. 187-216.
- SKUTNABB-KANGAS, Tove. Direitos humanos linguísticos na educação para a manutenção da Língua. Ecolinguística: Revista Brasileira de Ecologia e Linguagem, v. 05, n. 02, p. 25-39, 2019.

10:30-11:00

M.^a Célia Dias de Castro, Angela Gabriela Costa & Renan Pereira de Souza

(Universidade Estadual do Maranhão)

- Aglomerados urbanos da cidade de Balsas (Maranhão) à luz da Sócio-onomástica

Resumo

Este trabalho insere-se na interface entre os estudos do léxico, toponímia e sociolinguística, precisamente, sócio-onomástica, com o objetivo de analisar a toponímia urbana da cidade de Balsas, estado do Maranhão (Brasil), como espaço privilegiado de preservação, variação e memória do léxico regional. Parte-se do pressuposto de que os topônimos, ao nomearem o espaço geográfico, cristalizam formas lexicais que refletem práticas socioculturais, traços dialetais e diferentes momentos históricos da língua,

funcionando como arquivos linguísticos. Metodologicamente, o corpus é constituído por topônimos oficiais e/ou populares de Balsas/MA, coletados a partir de registros documentais em fontes cartográficas de mapas urbanos da secretaria de Obras Públicas deste município, de topônimos não oficiais indicados por colaboradores entrevistados, bem como de dados resultantes da utilização de aplicativos como o Google Maps. Esses nomes são classificados segundo critérios semântico-lexicais (Dick, 1990) e analisados à luz de aportes dos estudos do léxico, considerando a sócio-onomástica (Ainiala, 2017), mais pontualmente, aspectos de variação, mudança e motivação denominativa em interface com a Linguística Ecosistêmica, que percebe as inter-relações sujeito-língua-território (Couto, 2007). Os resultados evidenciam a presença de unidades lexicais regionais, arcaísmos e formas marcadas dialetal e culturalmente, bem como a coexistência de denominações concorrentes para um mesmo referente espacial, revelando tensões entre usos populares e nomeações institucionalizadas. Observa-se, ainda, que fatores como atividades econômicas tradicionais, processos de ocupação do território e construção de identidades locais desempenham papel fundante na instituição, variação ou substituição dos topônimos. Espera-se reiterar a relevância de topônimos urbanos como fonte de dados que evidenciam a preservação da diversidade linguística, bem como espaço de debate sobre variação, mudança lexical e resistência e continuidade do léxico regional.

Palabras chave

Toponímia, léxico regional, socionomástica, município de Balsas/MA

Bibliografía

- AINIALA, Terhi; Ostman, Jan-Ola. Socio-onomastics: The pragmatics of names. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2017.
- COUTO, Hildo Honório do. Ecolinguística: estudo das relações entre língua e meio ambiente. Brasília: Thesaurus, 2007.
- DICK, Maria Vicentina de Paula do Amaral. A motivação toponímica e a realidade brasileira. São Paulo: Edições Arquivos do Estado de São Paulo, 1990.

MÉRCORES 15, AULA C11

9:30-10:00

Dinorah B. Montiel (Universidad Nacional Autónoma de México)

Julio César Serrano Morales (Universidad Autónoma Metropolitana)

- Tres acercamientos a la variación léxica a partir de un estudio de panel en el español de Ciudad de México

Resumo

En esta comunicación se proponen tres acercamientos diferentes a la variación léxica del español de la Ciudad de México a partir de un estudio de panel con 19 colaboradores, entrevistados con 20 años de diferencia entre el primer levantamiento y el segundo (2000-2022) (Montiel 2025). En el primer análisis se calcula la frecuencia de siete categorías léxicas: popular, grosería, despectivo, préstamo, léxico especializado, retracción y neologismo, que tienen como base las marcas de uso lexicográficas; se optó por esta división dado que la marcación de uso puede ser considerada, en buena medida, una advertencia sociolingüística (Escoriza 2017). Los resultados revelan un cambio de actitud frente a ciertas categorías como las groserías y los despectivos. La segunda aproximación

se centra en el estudio del léxico estable a partir de la división por frecuencias de aparición (alta, media, baja y muy baja frecuencia, cf. Franco y Palacios 2011), esto permitió determinar el léxico virtual de la comunidad (Moreno Fernández 2012). Finalmente, a través de unidades mentales se analiza la competencia entre diferentes variantes, por ejemplo, la selección de feria, cash, plata o varo para referirse al dinero (Escoriza 2017); dicho estudio permitió detectar retracciones e innovaciones. Con estos tres acercamientos se logra un panorama amplio y detallado de las mutaciones léxicas en una comunidad en 20 años, como actitudes lingüísticas, cambios sociales reflejados en el léxico entre hombres y mujeres, fenómenos de estratificación por edad, retracciones e innovaciones.

Palabras clave

Cambio léxico, variación léxica, estudio de panel

Bibliografía

- Escoriza Morera, L. (2017). "Semántica léxica y sociolingüística variacionista: Las marcas sociolingüísticas en la descripción semántica del léxico". *Rilce. Revista de Filología Hispánica*, 33 (3), pp. 1297-1319. <https://doi.org/10.15581/008.33.3.1297-1319> (Montiel 2025).
- Franco Trujillo, Erick y Niktelol Palacios. (2011). "Presencia y uso de indigenismos en Preseaa-Puebla". XIX Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina.
- Moreno Fernández, Francisco. (2012). *Sociolingüística cognitiva: Propositiones, escolios y debates*. Iberoamericana; Vervuert.
- Montiel Pérez, Dinorah Beatriz. *Cambio léxico-semántico en el español de la Ciudad de México. Un estudio de panel (2000-2022)*. Tesis doctoral. Universidad Autónoma Metropolitana.

10:00-10:30

Veronica Jaramillo (Université Marie et Louis Pasteur)

Andrés Felipe Daza Castañeda (Université de Montpellier Paul Valéry)

- De una perspectiva glotopolítica a la consolidación de una sociolingüística latinoamericana

Resumo

Esta presentación propone una consolidación de la sociolingüística en América Latina desde una perspectiva glotopolítica (Arnoux et Del Valle, 2010 y Del Valle, 2014), entendida como un enfoque crítico que analiza las interrelaciones entre lenguaje, poder, política y sociedad. Se parte de la crítica señalada en el X Congreso Mundial de Sociología (1982), que identificó una fuerte dependencia teórica y metodológica de los paradigmas occidentales y una limitada articulación autónoma de la sociolingüística latinoamericana. Para superar este colonialismo del saber, se propone adoptar epistemologías del Sur (Soussa Santos, 2014; Tavares Nobrega, 2023) que revaloricen los saberes locales y las luchas sociales. Se identifican tres ejes transformadores para una sociolingüística latinoamericana comprometida: la justicia sociolingüística, orientada a la valorización, legitimación y acceso equitativo a las lenguas; la centralidad en el trabajo comunitario (Guzmán Gongora, 2020; Murcia, 2013; Paris et Alim, 2017; Pinero, 2022), con enfoques horizontales y dirigidos por sus miembros; y la práctica del acompañamiento militante como metodología de colaboración solidaria (Buchholtz et al, 2014, 2016; Buchholtz, 2021, Daza et al., 2025). Los campos de acción abarcan la contestación de injusticias lingüísticas, la descolonización de la educación superior, la enseñanza de lenguas indígenas, las didácticas decoloniales, las literacidades para la justicia social y una glotopolítica de género. En conjunto, se propone una sociolingüística latinoamericana

enraizada en el Sur, comprometida con la justicia social y orientada a la transformación decolonial de las estructuras académicas y sociales.

Palabras clave

Glotopolítica, comunidad, justicia sociolingüística, epistemologías del sur, acompañamiento

Bibliografía

- Arnoux, E., del Valle, J., & Duchêne, A. (Dirs.). (2019). Glotopolítica - Langage et luttes sociales dans l'espace hispano-lusophone / Lenguaje y luchas sociales en el espacio hispano-lusófono [Édition bilingue]. Glottopol. Revue de sociolinguistique en ligne, (32), juillet. <https://glottopol.univ-rouen.fr>
- Arnoux, E. N. de (2000). La glotopolítica: transformaciones de un campo disciplinario. En Lenguajes: teorías y práctica (pp. 3-27). Buenos Aires: Secretaría de Educación, GCBA.
- Arnoux, E. N. de (2016). La perspectiva glotopolítica en el estudio de los instrumentos lingüísticos: aspectos teóricos y metodológicos. Matraga, 32(38), 18-42.
- Arnoux, E. y Del Valle, J. (2010). Las representaciones ideológicas del lenguaje. Discurso glotopolítico y panhispanismo. Spanish in Context, 7(1), 1-24.
- Bucholtz, M., Casillas, D., y Lee, J. (2016). Beyond Empowerment: Accompaniment and Sociolinguistic Justice in a Youth Research Program. In R. Lawson & D. Sayers (Eds.), Sociolinguistic Research: Application and Impact. (pp.25-44) Routledge <https://escholarship.org/uc/item/6033d7jj>
- Bucholtz, M., López, A., Mojarro, A., Skapoulli, E., VanderStouwe, C. y Warner-García, S. (2014). Sociolinguistic justice in the schools. Student researchers as linguistic experts. Language and Linguistics Compass, 8(4), 144-157. <https://doi.org/10.1111/lnc3.12070>
- Bucholtz, M. (2021). Community-Centered Collaboration in Applied Linguistics. Applied Linguistics, 42 (6), 1153-1161. <https://doi.org/10.1093/applin/amab064>
- Daza Castañeda, A. F., Jaramillo Rodríguez, V., & Cisneros Estupiñán, M. (2025). La justicia sociolingüística: Una primera revisión teórica. Traslaciones, 13(23).
- Del Valle, J. (2007). Glotopolítica, ideología y discurso: categorías para el estudio del estatus simbólico del español. En J. Del Valle (ed.), La lengua, ¿patria común? Ideas e Ideologías del Español (pp. 13-29). Vervuert Ibereoamericana.
- Del Valle, J. (2014). Lo político del lenguaje y los límites de la política lingüística panhispanica. Boletín de Filología, 49(2), 87-112.
- Del Valle, J. (2017). La perspectiva glotopolítica y la normatividad. Anuario de Glotopolítica, 1, 17-40.
- Guzmán Góngora, C. (2020). Trabajo Comunitario: Eje esencial en la gestión cultural comunitaria. Revista Didactalia, 10 (1), pp. 190-200.
- Hamel, R. E., & Muñoz Cruz, H. (1988). La sociolingüística en América Latina: Notas sobre su dependencia y perspectivas. En Sociolingüística latinoamericana: X Congreso Mundial de Sociología, México 1982 (pp. 227-240).
- Lagares, X. C., & Romero, H. M. (2022). Contacto de lenguas, minorías y políticas lingüísticas en el ámbito hispanico. Caracol, (24), 15-37.
- Paris, D., & Alim, H. S. (Eds.). (2017). Culturally sustaining pedagogies: Teaching and learning for justice in a changing world. Teachers College Press.
- Pinero, L. M. (2022). La voz de los Sures: Etnografía glotopolítica del activismo comunitario [Tesis doctoral, City University of New York]. CUNY Academic Works. https://academicworks.cuny.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=6022&context=gc_etds
- Sousa Santos, B. (2014) ¿Un Occidente no occidentalista? La filosofía a la venta, la docta ignorancia y la apuesta de Pascal. En Boaventura, S. y Maria Paula, M. (eds), Epistemologías del Sur: perspectivas (7-17). Ediciones Akai.
- Tavares Nóbrega, J. J. (2023). Ecologia dos saberes : A interdisciplinaridade para pensar a educação e seus diálogos. Saberes: Revista Interdisciplinar De Filosofia E Educação, 23(3), EN01. <https://doi.org/10.21680/1984-3879.2023v23n3ID32405>

M.^a do Socorro Melo Araújo
(Universidade Federal de Roraima)

- Toponímia urbana dos bairros de Rorainópolis - RR

Resumo

Os estudos Onomástico-toponímicos em Roraima despontam em toponímia indígena e urbana porque o estado faz parte da Amazônia brasileira legal. Estudos do tema na região norte têm aumentado significativamente, como os de Araújo (2014; 2019), Isquerdo (2021) e Oliveira (2022), que demonstram além singularidades geográficas, aspectos culturais e sociopolíticos distintos da região amazônica. Este estudo tem objetivo de apresentar a análise toponímica dos bairros, ruas e praças de Rorainópolis, município ao sul de Roraima com base no modelo teórico-metodológico de Dick (1990, 1992), que em análise multidimensional integra a origem, a estrutura e o significado dos nomes, classificando em taxas a motivação toponímica. O corpus em estudo foi formado a partir de atividade da disciplina Introdução aos estudos toponímicos, ministrada para o curso de Letras da Universidade Estadual de Roraima em 2018 e hoje, em fase de atualização. O resultado da pesquisa mostra que as motivações, mesmo tendo contemplado a flora e a fauna da Amazônia, na maioria remetem à história, à cultura e à memória do lugar. A recorrência de Antropotopônimos masculinos homenageados nos logradouros mostra que aspectos sociopolíticos estão marcados no léxico-toponímico urbano de Rorainópolis. Por outro lado, os nomes femininos aparecem em menor incidência, da mesma forma que os nomes de origem indígena, embora o município faça parte de um estado com a presença indígena muito evidente. Observou-se ainda que as motivações deram-se pela memória do processo sócio-histórico-cultural do denominador, como pessoa que vivenciou o crescimento do município.

Palabras chave

Ciências do Léxico. Onomástica. Toponímia urbana. Região Norte. Brasil.

Bibliografía

- ARAÚJO, M. S. M. Toponímia de comunidades indígenas do município de Pacaraima. Dissertação (mestrado). 157 f.: il. Universidade Federal de Roraima. Programa de Pós-Graduação em Letras. Boa Vista, 2014.
- ARAÚJO, M. S. M. Estudo toponímico antropocultural de Uiramutã – Roraima. Tese (Doutorado em Linguística e Língua Portuguesa). 204 f.:il. Universidade Estadual Paulista “Júlio de Mesquita Filho”, Faculdade de Ciências e Letras (Campus Araraquara). 2019.
- DICK, Maria Vicentina de Paula do Amaral. A motivação toponímica e a realidade brasileira. São Paulo: Governo do Estado de São Paulo. Edições Arquivo do Estado, 1990.
- DICK, Maria Vicentina de Paula do Amaral. Toponímia e Antroponímia no Brasil. Coletânea de Estudos. Serviços de São Paulo: Serviços de Artes Gráficas/FFLCH/USP, 1992.
- ISQUERDO, Aparecida Negri. A toponímia como signo de representação de uma realidade. Fronteiras, [S. l.], v. 1, n. 2, p. 27–46, 2021. Disponível em: <https://ojs.ufgd.edu.br/FRONTEIRAS/article/view/12920>. Acesso em: 31 dez. 2025.
- OLIVEIRA, Nayanne Viana. Toponímia urbana: estudo dos nomes das vias urbanas de Araguatins TO. 2022. 131 f. Dissertação (Mestrado em Linguística e Literatura) Universidade Federal do Norte do Tocantins, Araguaína, 2022.

- Diversidade linguística e ensino: políticas linguísticas, formação docente e estratégias didáticas

A manutenção da diversidade linguística e a construção da pedagogia do plurilinguismo (Altenhofen & Broch, 2011) exigem políticas inclusivas e a compreensão do ensino de e para o plurilinguismo (Kirsch & Duarte, 2020) que esteja em consonância com uma perspectiva crítica de educação intercultural, assumida como ato pedagógico-político (Walsh, 2010). Neste sentido, este simpósio organiza-se em três eixos: políticas linguísticas, formação docente e estratégias didáticas orientadas ao plurilinguismo. Reunimos quatro investigações que dialogam com uma problemática comum: como práticas docentes e políticas linguísticas podem reconhecer e acolher a diversidade linguística? As análises abrangem diferentes regiões - Brasil, Guiana Francesa, Moçambique e Península Ibérica, contemplando tanto crenças e atitudes linguísticas em sala de aula quanto mecanismos legais de reconhecimento de línguas e processos de formação docente voltados à sensibilização para a diversidade e ao enfrentamento de paradigmas monolíngues. A primeira discute como a formação docente pode tensionar crenças monolíngues, reconhecer repertórios linguísticos plurais e fomentar práticas de acolhimento linguístico. A segunda propõe em que medida políticas de cooficialização e reconhecimento legal de podem transformar intenções declarativas em ações concretas de valorização da diversidade. A terceira aborda como crenças e atitudes linguísticas docentes influenciam práticas de ensino em contextos migratórios. A quarta analisa práticas pedagógicas de descompartimentamento de línguas que ativam nos alunos recursos metalinguísticos, desestabilizam prescrições monolíngues e criam espaços de (re)negociação de escolhas linguísticas. As quatro comunicações iluminam caminhos de (trans)formação linguística, do plano das crenças e atitudes ao plano legal e político, e do plano das práticas de sala de aula ao da formação docente crítica e evidenciam que o acolhimento em línguas (Bizon & Camargo, 2018) depende da articulação entre práticas docentes, políticas públicas e formação docente crítica.

- Formación docente y políticas lingüísticas en contextos superdiversos: Brasil, España y Mozambique – Viviane Ferreira Martins (Universidad Complutense de Madrid), Quézia Mingorance Ramos (Universidade Estadual do Oeste do Paraná) & Tomásia Nhazilo (Universidade de Aveiro)

Esta comunicación propone un análisis comparativo de la relación entre políticas lingüísticas y formación docente en contextos superdiversos (Vertovec, 2007), en particular, zonas de frontera e de contacto lingüístico en Brasil, en España y en Mozambique, desde la perspectiva de la sociolingüística crítica (Piller, 2016). Partimos de la noción de formación sociolingüística e intercultural del profesorado como herramienta para intervenir en las desigualdades lingüísticas (Ferreira Martins, 2019) y

de la Critical Multilingual Awareness (Fairclough, 1992; García, 2017). La comunicación ofrecerá un panorama de tres realidades sociolingüísticas situando similitudes y diferencias en torno a la tensión entre ideología monolingüe y prácticas escolares plurilingües. En este sentido, los objetivos del estudio son: i) describir cómo las políticas lingüísticas educativas en los tres espacios privilegian una lengua nacional y construyen imaginarios de homogeneidad; (ii) analizar procesos de formación docente que problematizan esas ideologías; (iii) discutir el potencial de dichas formaciones como germen de políticas inclusivas acordes con la diversidad sociolingüística. La metodología combina, por un lado, investigación documental de legislación y planificación lingüística, siguiendo la lectura crítica de las políticas como campo de disputa ideológica (Calvet, 1999; Tollefson, 2005) y, por otro lado, investigación-acción en los procesos de formación docentes entendidos como espacios de autoformación y praxis transformadora (Schön, 1983; Fals Borda, 1993). Los resultados señalan que en los tres contextos las políticas oficiales reproducen una ideología monolingüe que invisibiliza lenguas indígenas, africanas y de migración, así como variedades locales. Sin embargo, los procesos de formación docente generan espacios de resistencia y los profesores se perciben como agentes de política lingüística (Maher, 2007; Zimmermann, 2014).

- A cooficialização de línguas indígenas, de imigração e de sinais no Brasil transforma a intenção política em obrigação legal: ações reais de políticas linguísticas - Cristiane Horst (Universidade Federal da Fronteira Sul)

O Brasil é um país multilíngue (Matos, 2025) onde as línguas têm funções e usos específicos nos mais diferentes contextos. No entanto, ainda observamos a falta de políticas linguísticas específicas para línguas minorizadas. Nesta comunicação, pretendemos analisar como o reconhecimento legal de línguas (Oliveira, 2015) é um passo importante para a criação de ações concretas no âmbito das políticas linguísticas. A tese central que defendemos reside na capacidade que as leis de cooficialização têm de impulsionar a efetividade das políticas, movendo-as de um plano meramente declaratório para um plano de implementação real. A relevância central desse tema reside no fato de que a cooficialização atua como um mecanismo de transformação da intenção política de valorizar a diversidade linguística em obrigação legal. Essa obrigação força o poder público a ir além da mera declaração de valorização e a implementar medidas práticas e concretas em favor das línguas envolvidas (Spolsky, 2009, 2016). É essa força jurídica que assegura o uso efetivo e a vitalidade das línguas no espaço público, como na educação, saúde e comunicação. Para ilustrar as ações reais de políticas linguísticas resultantes da cooficialização, vamos explorar exemplos práticos focados nas línguas de sinais, de imigração e indígenas. Registramos que as leis cooficializadas podem garantir direitos e serviços para seus falantes; destinação de recursos financeiros; preservação e revitalização (o uso na esfera pública eleva o prestígio das línguas) e inclusão social (garantia de acessibilidade comunicacional essencial em todos os espaços públicos).

- Atitudes Linguísticas e material didático sobre o ensino do português como língua de acolhimento - Aparecida Feola Sella (Universidade Estadual do Oeste do Paraná) & Nathália Rohde Fagundes (Universidade Estadual do Oeste do Paraná)

Esta pesquisa, financiada pela Fundação Araucária, advém de investigação do ensino do português como Língua de Acolhimento (PLAc) para migrantes internacionais, residentes em Toledo, município no Paraná/Brasil. Trata-se das crenças e atitudes linguísticas de dois informantes, Entrevistado 1 (E1) e Entrevistado 2 (E2), ministrantes de oficinas de português para migrantes. Os dados foram coletados a partir de entrevistas semiestruturadas e considerou-se que a atitude linguística é constituída pelos componentes cognoscitivo, afetivo e conativo (Aguilera, 2008; Moreno Fernández, 1998). A população de Toledo é, em grande parte, formada por descendentes de europeus, traço característico do Estado do Paraná/Brasil (Santos, 2010). Porém, atualmente, ocorreram ondas significativas de migrantes de outros grupos étnicos, como haitianos, senegaleses, e, mais recentemente, venezuelanos. Segundo dados do *site* da Prefeitura (2024), a localidade conta com 3.000 migrantes. Ambos os informantes trabalharam com migrantes haitianos. Nos relatos, as atitudes linguísticas demonstraram que, mesmo reconhecendo os haitianos como migrantes, a concepção que prevaleceu na oferta das oficinas partia da noção de que seriam estrangeiros. O uso da palavra estrangeiro indica crença em um panorama de contato linguístico muito recente em Toledo. Menciona-se que E1 é professor de Inglês como Língua Estrangeira (LE), enquanto E2 é professor de Libras, o que influenciou a maneira de cada um ministrar oficina. Nos relatos de E1, aparece o termo tradução, que pode indicar o ensino de Português como LE. Já nos relatos de E2, é usado o termo imagem, utilizado como reflexo da experiência do ensino de Libras. Nesse último caso, percebe-se aproximação com noção de acolhimento. Ambos mencionaram que as turmas das oficinas eram heterogêneas e que, em possível revisão, adotariam duas medidas: nivelar o conhecimento dos participantes e revisar o material para adequar-se às demandas reais dos alunos. Nos relatos, surgiram atitudes linguísticas com componente cognoscitivo, afetivo e conativo.

PLENARIA DO XOVES 16, SALÓN DE ACTOS

13:00-14:00

Lurdes Moutinho

(CLLC, Universidade de Aveiro)

Acaso com sentido. Apontamento de uma trajetória

124

Xoves 16, Aula C07

9:30-10:00

Fabiane Cristina Altino

(Universidade Estadual de Londrina)

- Variação linguística no Paraná: estudo dos dados lexicais sobre astros e estrelas constantes do ALPR, do ALERS e do ALiB/PR com vistas ao *Diciobase*

Resumo

Esta comunicação objetiva investigar a variação lexical relacionada à nomeação de astros e fenômenos celestes no Estado do Paraná, a partir dos dados registrados no Atlas Linguístico do Paraná (ALPR), no Atlas Linguístico-Etnográfico da Região Sul do Brasil (ALERS) e no Atlas Linguístico do Brasil – recorte Paraná (ALiB/PR). O estudo busca descrever e analisar as variantes lexicais associadas a conceitos como Estrela d’Alva, Estrela Cadente, Três Marias, Cruzeiro do Sul, Via Láctea, Eclipse solar e lunar, Arco-íris, Alvorada e Crepúsculo, considerando sua distribuição geográfica e sua relação com fatores sócio-históricos, especialmente a influência dos diferentes grupos étnicos que participaram do processo de colonização do estado. A pesquisa fundamenta-se nos pressupostos teórico-metodológicos da Dialectologia tradicional e da Geolinguística pluridimensional e o corpus é composto por respostas de 298 informantes: 130 do ALPR, 100 do ALERS e 68 do ALiB. A análise será desenvolvida em três etapas: (i) cotejo das respostas de informantes com escolaridade até o ensino fundamental nos três atlas; (ii) análise específica dos dados de informantes com ensino superior do ALiB, considerando a possível influência da escolarização na seleção lexical; e (iii) comparação dos dados paranaenses com obras lexicográficas e dialetológicas brasileiras e francesas, visando ao mapeamento histórico e semântico das variantes registradas. Os dados serão organizados em planilhas, tratados com o software SGVCLin para a geração de cartas linguísticas e sistematizados para posterior integração à plataforma DICIOBASE. Como resultados, podemos ampliar a acessibilidade e a preservação dos dados dialetológicos do Paraná, contribuir para a constituição de um acervo lexical regional sistematizado e oferecer subsídios para a compreensão da diversidade linguística do português brasileiro. O estudo evidencia o papel da história social e da diversidade étnica na formação do léxico paranaense, reforçando a importância dos atlas linguísticos como instrumentos fundamentais para a documentação e análise do vernáculo.

Palabras chave

Estudo lexical, Falar paranaense, Diciobase

Bibliografía

- AGUILERA, V. de A. Atlas lingüístico do Paraná – ALPR. Curitiba: Imprensa Oficial do Estado, 1994.
- ALTENHOFEN, C. V.; KLASSMANN, M. S. (Org.). Atlas lingüístico-etnográfico da Região Sul do Brasil – ALERS: cartas semântico-lexicais. 2. ed. Porto Alegre: Ed. da UFRGS; Florianópolis: Ed. UFSC, 2011.
- ALTINO, F. C. Atlas Lingüístico do Paraná – II. 2007. Tese (Doutorado em Estudos da Linguagem) – Universidade Estadual de Londrina, Londrina.
- AMARAL, A. O dialeto caipira. 2. ed. São Paulo: HUICITEC; Secretaria da Cultura, 1976.
- CARDOSO, S. A. M. da S. et al. Atlas lingüístico do Brasil. Introdução. Londrina: Eduel, v. 2, 2014a.
- CARDOSO, S. A. M. da S. et al. Atlas lingüístico do Brasil. Vol 2 – Cartas lingüísticas. Londrina: Eduel, v. 2, 2014b.
- CARDOSO, Suzana Alice Marcelino; MEJRI, Salah; MOTA, Jacyra. Andrade (Orgs.). Os dicionários: fontes, métodos e novas tecnologias. 1ª ed. Salvador - BA: Vento Leste, 2011.
- KOCH, W. et al. Atlas Lingüístico-Etnográfico da Região Sul do Brasil – ALERS. Porto Alegre/Florianópolis/Curitiba: UFRGS/Ed. UFSC/Ed. UFPR, 2002.
- NOLL, V. O português brasileiro: formação e contrastes. São Paulo: Globo, 2008.
- ROMANO, V. P.; SEABRA, R. D.; OLIVEIRA, N. Software para geração e visualização de cartas lingüísticas (SGVCLin). RELin - Revista de Estudos da Linguagem. Belo Horizonte, UFMG, v. 22, n.1, p. 119-151, 2014.
- SILVA NETO, S. da. Guia para estudos dialectológicos. 2. ed. Belém: Conselho Nacional de Pesquisa; Instituto Nacional de Pesquisas da Amazônia, 1957.

10:00-10:30

Marcelo Pires Dias

(Universidade Federal do Pará)

- *Chuva forte, temporal e chuvisco: variação lexical no campo semântico fenômenos atmosféricos em comunidades quilombolas da Amazônia paraense*

Resumo

O presente trabalho analisa a variação lexical no campo semântico dos fenômenos atmosféricos, com foco nas cartas L10 (temporal), L11 (chuva forte) e L14 (garoa), integrantes do Atlas Geossociolingüístico Quilombola do Nordeste do Pará (AGQUINPA) (Dias, 2017). A pesquisa descreve a variação lexicomática registrada nas comunidades remanescentes de quilombo da mesorregião Nordeste paraense: Cacau (Colares), América (Bragança), Rio Acaraqui/Campompema (Abaetetuba), Taperinha (São Domingos do Capim), África e Laranjituba (Moju). A elaboração do atlas adotou o instrumental metodológico da Geografia Lingüística (Cardoso, 2010; Razky, 2014; Trudgill, Chambers, 2003) e da Geolingüística Pluridimensional (Thun, 2010), contemplando as dimensões diatópica, diasssexual (homens e mulheres) e diageracional (Geração I: 18–30 anos; Geração II: 50–65 anos). Os dados foram transcritos grafematicamente e cartografados por meio da ferramenta de georreferenciamento QGIS. As cartas selecionadas tiveram os dados organizados em tabelas para a posterior análise diatópica, diageracional e diasssexual. Os resultados evidenciam um elevado índice de variação lexical, com o registro de onze variantes para temporal (Carta L10) e chuva forte (Carta L11) e de sete variantes para garoa (Carta L14). Observou-se, ainda, que a variante trevoada apresenta maior ocorrência entre os homens da Geração I na Carta L10; na Carta L11, a variante chuva forte ocorre com maior frequência entre as mulheres da Geração II; já a Carta L14 registra maior ocorrência da variante chuvisco entre os jovens de ambos os sexos.

Palabras chave

Geolingüística, léxico, quilombolas, amazônia

Bibliografía

- CARDOSO, S. A. M. Geolinguística: tradição e modernidade. São Paulo: Parábola, 2010.
- DIAS, Marcelo Pires. Atlas geossociolinguístico quilombola do Nordeste de Pará. 2017. Tese (Doutorado). Instituto de Letras e Comunicação, Universidade Federal do Pará, Belém, 2017.
- RAZKY, Abdelhak et al. (Orgs.) Estudos Sociodialetais do Português Brasileiro. Campinas: Pontes, 2014.
- THUN, H. Pluridimensional Cartography. In: Language and Space: an international handbook of linguistic. Vol 2. Berlin: de Gruyter Mouton, 2010.
- TRUDGILL, Peter; CHAMBERS, J.K. Dialectology. Cambridge: Cambridge University Press, 2003.

10:30-11:00

Leticia Santín Gallego

(UNED)

- Estudio diacrónico y geolingüístico de los nombres de la llovizna en España

Resumo

Dentro de la geografía lingüística tradicional, los conceptos meteorológicos son preguntas frecuentes en los cuestionarios de todos los atlas (ALPI, ADiM, ALBI, ALCyL, ALEA, ALEANR, ALECan, ALECMa, ALEICa, CaLiEx, ALDC, ALGa, ALEC, ALF, EEHHA, AIS). Esto, junto a su alto grado de variación y las diferentes motivaciones asociadas a este ámbito semántico, ha suscitado un elevado interés por el estudio lingüístico de los mapas de los fenómenos atmosféricos (Alinei 1981, 1983, 1984; García Mouton 1984, 2021; Alinei y Benozzo 2011, Muneval y Bernal 2021, García Mouton y Molina Martos 2024).

Entre las preguntas de este campo denotativo, los nombres referidos a la lluvia han sido objetivo de diferentes estudios (Fidalgo Francisco 1991, 1994; Screti 2010). El objetivo de esta investigación es analizar diacrónicamente las designaciones de 'llovizna' y su distribución geográfica. Para ello, se parte del ALPI y se contrastan sus datos con los de los atlas regionales del español disponibles en CORPAT, concretamente, con los siguientes: el ADiM, el ALBI, el ALCyL, el ALEA, el ALEANR, el ALECan, el ALECMa y el ALEICa.

La metodología de este trabajo de investigación es la propia de los estudios de la geografía lingüística tradicional: se clasificarán las variantes por categorías etimológicas y motivacionales y se comentará su distribución territorial a partir de mapas elaborados con el programa de cartografía QGIS. Esto permitirá analizar los cambios desde una perspectiva diacrónica y diatópica con el fin de aportar datos para el estudio del cambio lingüístico sobre este concepto.

Los resultados preliminares muestran, desde el punto de vista de la distribución geolingüística, un cambio en las áreas léxicas de las variantes designativas del concepto a través de las diferentes sincronías analizadas a lo largo del siglo XX que pueden tener relación con los movimientos poblacionales y su alejamiento de la naturaleza y el mundo rural.

Palabras clave

Geografía lingüística, variación, llovizna, atlas lingüísticos

Bibliografía

- ALINEI, Mario (1981): Tre studi onomasiologici sull'arcobaleno. Presentazione, Quaderni di Semantica 2, 51-53.
- ALINEI, Mario (1983): L'arc-en-ciel en Atlas Linguarum Europae. Commentaires, vol I, premier fasc. Van Gorcum: Assen, 47-80.

- ALINEI, Mario (1984): I nomi dell'arco baleno in Europa. Una ricerca nel quadro dell'ALE en Diacronia, sincrónica e cultura. Saggi linguistici in onore di Luigi Heilmann. Brescia: La Scuola, 365-384.
- ALINEI, Mario y BENOZZO, Francesco (2011): A pré-história dos nomes do arco-íris, en Arqueología Etimológica. Três Estudos acerca da Continuidade Lingüístico-Cultural do Paleolítico. Lisboa: Apenas Livros, 3-14.
- CORPAT = Julià Luna, Carolina (dir.): Corpus de los atlas lingüísticos, en línea <http://corpat.es>
- FIDALGO FRANCISCO, Elvira (1991): La metáfora en las designaciones de la lluvia, Estudios Románicos 7, 61-67
- FIDALGO FRANCISCO, Elvira (1994): Denominacións galegas da chuvia / choover, en Lorenzo Vázquez, Ramón (coord.) Actas do XIX Congreso Internacional de Lingüística e Filoloxía Románicas, 405-415.
- GARCÍA MOUTON, Pilar (1984): El arco iris: geografía lingüística y creencias populares, Revista de dialectología y tradiciones populares 39, 169-190.
- GARCÍA MOUTON, Pilar (2021): El arco iris en el Atlas Lingüístico de la Península Ibérica, Dialectologia.Special issue IX, 135-149.
- GARCÍA MOUTON, Pilar y MOLINA MARTOS, Isabel (2024): Fenómenos atmosféricos en el Atlas Lingüístico de la Península Ibérica y en los atlas regionales españoles. Estudis Romànics 46, 87-101.
- MUNEVAR SALAZAR, Alejandro, y BERNAL, Julio. (2021): Brisas cruzadas: comparación de representaciones populares del viento en Colombia y Francia, Revista Chakiñan de Ciencias Sociales y Humanidades 14, 14-30.
- SCRETI, Francesco (2010): Llover y llorar: una metáfora histórica, Ars longa: diez años de AJIHLE, 447-460.
- Atlas lingüísticos
- ADiM = Pilar García Mouton e Isabel Molina Martos (2015): Atlas Dialectal de Madrid. Madrid: CSIC.
- AIS = Jaberg, Karl y Jakob Jud (1928-1940): Sprach- und Sachatlas Italiens und der Südschweiz, gedruckt mit Unterstützung des Gesellschaft für wissenschaftliche Forschung.
- ALBI = Manuel Gutiérrez Tuñón (dir.) y Alicia Fonteboa López (coord.) (2002): Atlas lingüístico de El Bierzo. Ponferrada: Instituto de Estudios Bercianos.
- ALCyL = Manuel Alvar (1999): Atlas lingüístico de Castilla y León. Valladolid: Junta de Castilla y León/Consejería de Educación, 3 vols.
- ALDC = Veny, Joan y Pons i Grieria, Lúdia (2001-2018): Atles Lingüístic de Domini Català. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.
- ALEA = Manuel Alvar con la colaboración de Antonio Llorente y Gregorio Salvador (1961-1973): Atlas lingüístico y etnográfico de Andalucía. Granada: Universidad de Granada/CSIC, 6 vols.
- ALEANR = Manuel Alvar con la colaboración de Antonio Llorente, Tomás Buesa y Elena Alvar (1979-1983): Atlas lingüístico y etnográfico de Aragón, Navarra y Rioja. Madrid /Zaragoza: La Muralla / Institución Fernando el Católico de la Excm. Diputación provincial de Zaragoza / CSIC, 12 vols.
- ALEC = Instituto Caro y Cuervo (2018): Atlas Lingüístico-Etnográfico de Colombia. <http://alec.caroycuervo.gov.co>
- ALECan = Manuel Alvar con la colaboración de Carlos Alvar, José A. Mayoral, M.^a Pilar Nuño, M.^a del Carmen Caballero y Julia B. Corral (1995): Atlas lingüístico y etnográfico de Cantabria. Madrid: Arco/Libros, 2 vols. [Etnografía y láminas de Elena Alvar].
- ALeCMan = Pilar García Mouton y Francisco Moreno Fernández (dirs.) (2003-): Atlas lingüístico y etnográfico de Castilla-La Mancha. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares.
- ALEICan = Manuel Alvar (1975-1978): Atlas lingüístico y etnográfico de las Islas Canarias. Las Palmas de Gran Canaria: Publicaciones del Excmo. Cabildo Insular, 3 vols.
- ALF = Gillieron, Jules y Edmond Edmont (1902-1910): Atlas Linguistique de la France. Paris: Honoré Champion, 12 vols.
- ALGa = García, Constantino y Santamarina, Antón (dirs.) (1990-2020): Atlas Lingüístico Galego. Santiago de Compostela: Fundación Barrié/Servizo de Publicacións da Universidade de Santiago de Compostela
- CaLiEx = José Antonio González Salgado (2000): Cartografía Lingüística de Extremadura. Versión digital de parte de la tesis doctoral titulada Cartografía lingüística de Extremadura. Origen y distribución del léxico extremeño. Madrid: Universidad Complutense de Madrid.

11:30-12:00

Luis Jesus (Universidade de Aveiro)

Silvana Paiva (CLLC, Universidade de Aveiro)

Lurdes Moutinho (CLLC, Universidade de Aveiro)

128

- Os Olhos de Aveiro

Resumo

O concelho de Aveiro em Portugal pertence, geograficamente, a uma zona de transição entre os dialetos do Norte e do Sul, caracterizada como relativamente neutra e pouco expressiva, em relação a alguns aspetos fonético/fonológicos.

É nosso objetivo, mostrarmos como se distribuem algumas das variantes fonéticas produzidas neste espaço geográfico, para podermos perceber quais os traços linguísticos individualizadores dos aveirenses. Para isso, recolhemos um corpus oral de amostras de fala, socialmente estratificadas, recolhido em Aveiro, no ano de 2024 e que nos servirá de base a um primeiro estudo.

Os participantes foram gravados, com um microfone dinâmico Shure WH20, ligado a um gravador Zoom H4nPro. O Praat versão 6.4.44 foi usado para anotar foneticamente os ficheiros em quatro níveis distintos. Os 50 informantes, leram 18 enunciados diferentes, num total de 1800 ocorrências. Foram estudados os seguintes fenómenos: substituição de /ej/ por [ej] e de /e/ por [e] antes de consoante palatal; realização da fricativa [z] como [ʒ], como por exemplo, em [u'zɔlu] → [u'ʒɔlu].

A análise acústica das vogais foi feita com base na trajetória das primeiras duas formantes (F1 e F2). Para as fricativas foi observada a frequência do pico no espectro (FBP) resultante da primeira ressonância da cavidade mais anterior do trato vocal. Foi também analisada a diferença entre a forma dos espectros no centro das fricativas, com a técnica de Functional Principal Component Analysis.

Após a segmentação e anotação, foram usados scripts específicos para extração dos valores de F1, F2 e FBP. Aplicando modelos de regressão, considerando os fones como efeitos fixos, e os perfis dos informantes como efeitos aleatórios, os resultados apontam para a produção frequente de [e] antes de consoante palatal e da fricativa [ʒ] no contexto de arredondamento vocálico.

A longo prazo, o nosso objetivo é mapearmos a variação linguística da fala aveirense.

Palabras chave

Variação, Português, Aveiro, Fonética Experimental

Bibliografía

- BOERSMA, P.; WEENINK, D. Praat: doing phonetics by computer [Computer program]. Version 6.4.44, Disponível em <http://www.praat.org>
- BOLEO, M. P.; SILVA, M. H. S. O mapa dos dialectos e falares de Portugal Continental. Revista de Filologia XX, Actas do IX Congresso Internacional de Linguística Românica, 1962, p. 85-112.
- CINTRA, L. F. L. Nova proposta de classificação dos dialectos galego-portugueses. Boletim de Filologia, Lisboa, Centro de Estudos Filológicos, XXII, (1964-1971), 1971, pp. 81-116
- CRONENBERG, J., GUBIAN, M., HARRINGTON, J., & RUCH, H. (2020). A dynamic model of the change from pre- to post-aspiration in Andalusian Spanish. Journal of Phonetics, 83, 101016.

- DELGADO-MARTINS, R. (1998). Ouvir Falar. Introdução à Fonética do Português. Lisboa: Caminho.
- HAPP-KURZ, C. (2020). Object-Oriented Software for Functional Data. *Journal of Statistical Software*, 93(5).
- AUTOR ET AL. (2024). In *Proceedings of the 13th International Seminar on Speech Production*, Autrans, France, pp 197-200.
- AUTOR ET AL. (2024). In *Proceedings of the 13th International Seminar on Speech Production*, Autrans, France, pp 193-196.
- MATEUS, M. et al. (2003). Gramática da Língua Portuguesa. Lisboa: Caminho.
- MATIAS, M. F. (1995). Aspectos da estrutura sociolinguística da Cidade de Aveiro. Câmara Municipal de Aveiro.
- VASCONCELLOS, J. L. de. Esquisse de une dialectologie portuguese. Paris/Lisboa, Aillaud, 2. ed., Lisboa, Centro de Estudos Filológicos, 1970.

12:00-12:30

Leandra Batista Antunes (Universidade Federal de Ouro Preto)

- Variação prosódica no humor: marca dialetal ou individual?

Resumo

A prosódia, como componente linguístico que molda a enunciação (BARBOSA, 2019), participa ativamente na construção do humor. Seja na ênfase em algumas palavras, seja nas pausas estrategicamente colocadas para criação do timing cômico (Attardo; Pickering, 2011), diferentes usos prosódicos podem contribuir diretamente para enunciar um discurso humorístico (Antunes, 2024). O objetivo dessa apresentação é contrastar aspectos prosódicos que criam humor na fala de três comediantes, um mineiro de Belo Horizonte, um paranaense de Curitiba e um paulista de Caçapava, para verificar se existe variação prosódica diatópica no discurso humorístico. Para isso, foram separadas dez piadas de cada um desses comediantes, de shows de stand up comedy disponíveis no site de compartilhamento de vídeos YouTube, e foram verificadas características prosódicas utilizadas por cada um na construção do humor, a fim de encontrar semelhanças e diferenças nas estratégias prosódicas usadas por cada comediante. Foram mensurados, por meio do software Praat (Boersma; Weenink, 2007), valores de frequência fundamental e duração, caracterizado as ênfases e as pausas utilizadas na contação das piadas pelos três humoristas. Os resultados mostram que há estratégias que se repetem na fala dos três comediantes, independente de onde são, como a colocação de pausas mais longas antes do desfecho da piada, mostrando que a prosódia tem características similares na fala de pessoas de diferentes localidades. Também foram identificadas algumas estratégias prosódicas que parecem fazer parte da forma individual de cada comediante construir suas piadas.

Palabras chave

variação prosódica, prosódia do humor, ênfase, pausas

Bibliografía

- ANTUNES, L. B. (2024) Análise prosódica da presença e da localização de pausas na construção do sentido humorístico. In: Moutinho, L. A et al. Estudos em variação linguística nas línguas românicas - v. 3. Ed. Univ. de Aveiro.
- ATTARDO, S. & PICKERING, L. (2011). Timing in the performance of jokes. *International Journal of Humor Research*, 24(2), 233-250.
- BARBOSA, P. (2019). Prosódia. Parábola Editorial.
- BOERSMA, P. & WEENINK, D. (2022). Praat: Doing phonetics by computer (Versão 6.2.06).

12:30-13:00

Daniela Silva Costa

(Universidade Federal de Mato Grosso do Sul / Universidade Estadual de Mato Grosso do Sul)

- Contribuições do Atlas Linguístico do Brasil para a compreensão da relação entre língua, cultura e sociedade: os nomes para prostituta no interior do Sul e do Sudeste brasileiros

130

Resumo

Este trabalho investiga a variação lexical documentada para nomear a mulher que se vende para qualquer homem nas regiões Sul e Sudeste do Brasil, com base em dados do Atlas Linguístico do Brasil (ALiB) (Comitê Nacional do Projeto ALiB, 2001). Ancorado nos pressupostos da Dialetologia Pluridimensional e da Geolinguística contemporânea (Cardoso, 2010), o estudo analisa respostas obtidas em entrevistas realizadas com informantes de diferentes faixas etárias, níveis de escolaridade e localidades do interior dessas regiões, permitindo observar a distribuição espacial e social das variantes lexicais registradas. A partir do levantamento e da sistematização dos dados do ALiB, são examinadas as formas lexicais recorrentes, suas frequências e áreas de ocorrência, bem como possíveis correlações com fatores regionais, socioculturais e históricos, inclusive com seu cotejo com dados das capitais de estado. O mapeamento das unidades léxicas evidencia tanto continuidades quanto contrastes entre o Sul e o Sudeste, revelando áreas de maior conservadorismo lexical e zonas de maior diversidade denominativa. Observa-se, ainda, a presença de lexias marcadas por forte carga avaliativa e moral, como a alta frequência de piranha no Sudeste (segunda maior ocorrência – 16%) e de biscate no Sul (também ocupando a segunda posição com o mesmo percentual), o que aponta para a interação entre léxico, cultura e representações sociais da mulher. Os resultados contribuem para a compreensão da variação lexical no português brasileiro, demonstrando como o léxico reflete valores culturais, normas sociais e processos de estigmatização, focalizando um campo semântico sensível e socialmente marcado. Além disso, o estudo reforça a relevância dos atlas linguísticos como instrumentos fundamentais para a documentação da diversidade linguística e para a análise das relações entre língua, sociedade e espaço geográfico.

Palabras chave

Atlas Linguístico do Brasil, norma lexical, Sul e Sudeste brasileiros, prostituta

Bibliografía

CARDOSO, Suzana Alice Marcelino. Geolinguística: tradição e modernidade. São Paulo: Parábola Editorial, 2010.
COMITÊ NACIONAL DO PROJETO ALiB. Atlas Linguístico do Brasil: questionário 2001. Londrina: EDUEL, 2001.

16:00-16:30

Ana Miles Belém (Universidade Federal de Santa Catarina)

- *Atlas Linguístico da Microrregião de Coari/AM-(ALiMCO)*

Resumo

A tese intitulada *Atlas Linguístico da Microrregião de Coari*, no estado do Amazonas (ALiMCO), objetiva documentar e descrever parte da realidade linguística da Microrregião de Coari no que diz respeito à língua portuguesa falada, em seus aspectos fonético-fonológicos e semântico-lexicais. Constituem os objetivos específicos: (i) identificar agrupamentos de variantes linguísticas fonéticas e/ou lexicais que evidenciam padrões de variação regional na Microrregião; (ii) analisar influência das variáveis sociais, como sexo e faixa etária, no falar da Microrregião em estudo; (iii) realizar estudos comparativos e interpretativos acerca dos fenômenos considerando aspectos sócio-histórico da Região Amazônica. O estudo foi realizado sob a perspectiva teórico-metodológica da Dialectologia Pluridimensional (Thun, 1998). A rede de pontos compreende seis localidades: Coari, Codajás, Anori, Anamá, Beruri e Caapiranga. Foram selecionados 24 informantes moradores naturais das localidades, quatro em cada ponto de inquérito, considerando a estratificação sexo (homem/mulher) e faixa etária (18 a 35 anos e 50 a 65), com grau de escolaridade de 8 a 13 anos. Aplicou-se questionários fonético-fonológico (QFF), com 71 questões, semântico-lexical (QSL), com 171 e três questões de discurso Semidirigidos. Tem-se como base para a elaboração das perguntas o modelo dos questionários do Projeto Atlas Linguístico do Brasil (ALiB, 2001); do Atlas Linguístico do Amazonas - ALAM, (Cruz, 2004) e o do Atlas Linguístico do Sul Amazonense – ALSAM, (Maia, 2018). Para análise e apresentação dos dados foram elaboradas cartas linguísticas com o auxílio do programa computacional SGVCLin (Romano, Seabra, Oliveira, 2014). A pesquisa está dividida em três partes: Volume I (tese); Volume II (cartas fonético-fonológicas); Volume III (cartas semântico-lexicais) que juntos sumarizam o total de 227 cartas linguísticas. Dentre outros resultados, o atlas evidencia predomínio no uso da alveolar [s] em coda medial, no campo fonético e herança, no campo lexical, em línguas como: tupi, português e nordestina

Palabras chave

Atlas Linguístico, Dialectologia Pluridimensional, Microrregião de Coari-AM.

Bibliografía

- CRUZ, Maria Luiza de Carvalho. Atlas Linguístico do Amazonas (ALAM). 2004. Tese (Doutorado em Letras Vernáculas) - Faculdade de Letras, UFRJ, Rio de Janeiro, 2004.
- MAIA, Edson Galvão. Atlas Linguístico do Sul Amazonense – ALSAM. Tese (Doutorado em Estudos da Linguagem) – Universidade Estadual de Londrina, Centro de Letras e Ciências Humanas, Programa de Pós-Graduação em Estudos da Linguagem, 2018.
- COMITÊ NACIONAL DO PROJETO ALiB. Atlas Linguístico do Brasil: questionário.
- THUN, H. La géographie linguistique romane à la fin du XX siècle. In: RAENDONCK, V. et al. (orgs.). Actes du XXII Congrès International de Linguistique e Philologie Romanes. Bruxelles, 1998, p. 367 - 409.

16:30-17:00

Alba Nogueiras

Jéssica Maquieira

(iLingua, Universidade de Vigo)

- Diglosia, identidade e fronteira: situación sociolingüística do portugués de Olivença, Tálega e A Codesseira

Resumo

A lingua propia de seis concellos arraianos de Estremadura é o portugués, ben na súa variedade beirá, ben na alentexana, ignorado e esquecido na lexislación autonómica.

Agás algunhas investigacións recentes (Costas 2023a e Flores & Gómez 2024), que fixeron prospección sociolingüística sobre declaracións dos falantes, ningún organismo ofreceu datos sobre actitudes, número de falantes e vitalidade do portugués nestas zonas arraianas (uso e coñecemento), pero é evidente que desde o franquismo, cando a lingua foi duramente reprimida, o desprestixio inoculado ou abandono inducido do portugués nestas áreas prognostican a súa desaparición a curto prazo de non se adoptaren medidas urxentes para reverter este glotocidio.

Pretendemos con este traballo ofrecer a análise dos resultados de 250 enquisas sociolingüísticas realizadas no mes de xaneiro de 2026 nos concellos de Olivença, Tálega e A Codesseira, para amosar o grao de coñecemento, uso e actitudes lingüísticas actuais dos habitantes destes tres municipios. Sen facer unha diganose do índice de degradación destes tres factores devanditos non se poderá planificar con criterio unha desexable normalización do portugués nestes territorios históricos.

Palabras chave

Portugués, sociolingüística, Olivença, castelán, diglosia.

Bibliografía

- Carrasco González, J.M. (2004a): "As línguas portuguesa e espanhola em contacto fronteiriço. Bilinguismo, assimilação, substituição e outros fenômenos de contacto linguístico na fronteira da Estremadura espanhola", en *À Beira*, nº4, pp. 35-49.
- Carrasco González, J.M. (2004b): "Cá no Alentejo: A língua portuguesa em La Codosera", en *Anuario de Estudios Filológicos* nº 27, pp. 13-21.
- Costas González, X.H. (2023a): "As falas portuguesas arraianas en España. Crónica dun glotocidio consentido", n' *A Trabe de Ouro* nº 123, pp. 61-87.
- Costas González, X.H. (2023b): "Actitudes lingüísticas en tres comunidades hispano-lusas de frontera: Miranda do Douro, Val do Ellas e Olivença", en *Lengas. Revue de Sociolinguistique* nº 93, <https://doi.org/10.400/lengas.7183>
- Flores, T. & Gómez, A. (2024): "Usos e actitudes lingüísticas no portugués de Olivenza", en *Estudos de Lingüística Galega* nº 16, pp.1-18, <https://doi.org/10.15304/elg.16.9682>

17:00-17:30

Esther Álvarez García (Universidad de León)

- Avergonzamiento lingüístico: un primer acercamiento al caso del lleonés

Resumo

En 1992 se aprobó la Carta europea de las lenguas regionales y minoritarias que busca la protección de aquellas lenguas amenazadas con el objetivo de conservar la diversidad lingüística del territorio. Este acuerdo propone una serie de medidas cuya implementación depende en todo caso de los propios países. España ratificó esta carta en 2001 (BOE-A-2001-17500) con el propósito de salvaguardar sus lenguas minoritarias. Entre estas, se halla el asturleonés, lengua latina que pervive con cierta vigencia al norte de la cordillera Cantábrica, pero cuyo uso al sur de esta frontera está más restringido en la actualidad en favor del castellano (Morala y Egido Fernández, 2019). Aunque se han planteado diversas medidas para su conservación, en su informe de 2021 la Comisión Europea de Lenguas Regionales o Minoritarias señaló que el leonés "is reportedly in a fragile state and is absent from education, media and administration" (2021, p. 15).

La situación actual del leonés se explica no solo por la falta de medidas de planificación lingüística eficaces, sino también por la percepción, muchas veces negativa, de sus propios hablantes (Álvarez García, en revisión). Esta actitud negativa puede venir motivada,

en parte, por situaciones de avergozamiento lingüístico (o language shaming), que llevan a los hablantes a reducir el uso de esta lengua, especialmente en ámbitos públicos.

En esta comunicación se presenta un estudio de índole cualitativa basado en entrevistas directas con hablantes (tradicionales y neofalantes) de leonés. A lo largo de las entrevistas se plantean diferentes cuestiones para identificar mecanismos de avergozamiento lingüístico por parte de estos hablantes, partiendo, para ello, de la clasificación previa de Méndez Santos (en revisión). A partir de las respuestas obtenidas, se busca reflexionar sobre cómo fenómenos de discriminación lingüística, como el avergozamiento, pueden repercutir en la vitalidad de una lengua minoritaria como el leonés.

Palabras clave

avergozamiento lingüístico, llionés, entrevista

Bibliografía

- ÁLVAREZ GARCÍA, E. (en revisión). Actitudes y creencias lingüísticas en torno al leonés: un estudio sociolingüístico con hablantes con estudios universitarios. Verba.
- Instrumento de ratificación de la Carta Europea de las Lenguas Regionales o Minoritarias, hecha en Estrasburgo el 5 de noviembre de 1992, de 15 de septiembre de 2001. Boletín Oficial del Estado, 222, de 15 de septiembre de 2001.
[https://www.boe.es/eli/es/ai/1992/11/05/\(1\)/dof/spa/pdf](https://www.boe.es/eli/es/ai/1992/11/05/(1)/dof/spa/pdf)
- MÉNDEZ SANTOS, M. C. (en revisión). Exploring the Mechanisms of Linguistic Discrimination through Language Shaming.
- MORALA, J. R. y EGIDO FERNÁNDEZ, M. C. (2019). El leonés. En Emilio Ridruejo (ed.), Manual de lingüística española (pp. 506-531). De Gruyter.

XOVES 16, AULA C08

9:00-9:30

Florin- Teodor Olariu (Academia Română Filiala Iași)

Ramona Luca (Academia Română Filiala Iași)

Veronica Olariu (Universitatea de Stat din Moldova)

Luminița Botosineanu (Academia Română Filiala Iași)

- Nouveaux projets numériques dans la cartographie linguistique roumaine

Resumo

La numérisation de la cartographie linguistique roumaine a commencé au début des années 2000, grâce à une étroite collaboration entre les dialectologues de l'Institut de Philologie Roumaine « Alexandru Philippide » et les informaticiens de l'Institut d'Informatique Théorique, deux institutions appartenant à l'Académie Roumaine – Filiale de Iași. Le premier résultat important de cette collaboration a été la création, en 2005, du logiciel ALRMaps, grâce auquel sont actuellement élaborés les volumes d'atlas de la série Le Nouvel Atlas linguistique roumain, par régions. Moldavie et Bucovine.

En valorisant cette première expérience dans la direction de la numérisation des atlas linguistiques roumains, les spécialistes des deux instituts de Iași ont continué à innover dans ce domaine. Le deuxième projet majeur a été représenté par l'Atlas linguistique audiovisuel de la Bucovine (ALAB) (<https://philippide.ro/alab/index.html>), réalisé entre 2010 et 2017, qui a constitué la première initiative de ce type dans le domaine de la langue roumaine.

Enfin, les deux derniers projets que les chercheurs de Iași développent actuellement sont « Le Nouvel Atlas linguistique roumain, par régions. Moldavie et Bucovine » – ressources

linguistiques en format électronique (eNALR-MB) (<https://enalr.philippide.ro/>) et « L'Atlas linguistique moldave » en format électronique (eALM) (<https://philord.philippide.ro/atlas.html>). Ces deux projets, qui sont actuellement « under construction », mettront à la disposition des personnes intéressées, au moyen de plateformes numériques interactives, le contenu des deux atlas linguistiques qui conservent aujourd'hui les dialectes daco-roumains de l'est des Carpates, tels qu'ils ont été radiographiés à l'aide d'enquêtes dialectales menées des années 1950 aux années 1970.

Le but ultime des projets ALAB, eNALR-MB et eALM est que, une fois achevés, ils constituent ensemble un « musée virtuel » des parlers de cette zone située à l'extrémité orientale de la romanité européenne, contribuant ainsi à une meilleure connaissance et réception de la spécificité ethnolinguistique propre à l'espace roumain situé à l'est des Carpates.

Palabras chave

géolinguistique, cartographie numérique, dialectologie roumaine, atlas linguistiques

Bibliografía

- BAUER, Roland/ Hans GOEBL, Utilisation nouvelle de l'informatique dans les atlas linguistiques en Europe (1980–2000), «*Verbum*», 2/2000, p. 169–185.
- BEJINARIU, Silviu-Ioan, Vasile APOPEI/ Manuela NEVACI/ Florin-Teodor OLARIU/ Nicolae SARAMANDU, Information Technology and Geolinguistics, in 2023 International Conference on Speech Technology and Human-Computer Dialogue (SpeD), Bucharest, Romania, 2023, p. 133–140.
- BEJINARIU, Silviu-Ioan/ Florin-Teodor OLARIU, Romanian Linguistic Atlases in Digital Format – a New Approach, «*Philologica Jassyensia*», tome XIII, nr. 1 (25)/ 2017, p. 13–23.
- Botoșineanu, Luminița / Florin-Teodor Olariu/ Silviu Bejinariu, Un projet d'informatisation dans la cartographie linguistique roumaine: «Noul Atlas lingvistic român, pe regiuni. Moldova și Bucovina» en format électronique (e-NALR) – réalisations et perspectives, in Herrero, Casanova/ Cesareo Calvo Rigual (eds), *Actas del XXVI Congreso Internacional de Lingüística y de Filología Románicas*, 6-11 septiembre 2010, Valencia, Berlin/ New York, de Gruyter, 2013, tome 6, p. 2921–2930.
- DALBÉRA, Jean-Philippe, Nouvelles technologies et perspectives nouvelles en géolinguistique, «*Verbum*», 2/2000, p. 135–155.
- DUMISTRĂCEL, Stelian/ Doina HREAPCĂ, La variation linguistique sous la perspective de l'information des atlas régionaux roumains, «*Revue roumaine de linguistique*», LIII, 1–2/2008, p. 107–123.
- EMBLETON, Sheila M./ Dorin URITESCU/ Eric S. WHEELER, Romanian Online Dialect Atlas: Data Capture and Presentation, in Grzybek, Peter/ Reinhard Köhler (eds), *Exact Methods in the Study of Language and Text*, Berlin/ New York, de Gruyter, 2007, p. 87–96.
- LAMELI, Alfred, Linguistic Atlases. Traditional and Modern, in P. Auer/ J.E. Schmidt (eds), *Theories and Methods: An International Handbook of Linguistic Variation*, tome 1, De Gruyter Mouton, 2010, p. 567–592.
- OLARIU, Florin-Teodor/ Veronica OLARIU, The Romanian Linguistic Cartography in the Digitizing Era: the Electronic Atlases, «*Dialectologia et Geolinguistica*», 22/2014, p. 75–90.
- OLARIU, Florin-Teodor/ Veronica OLARIU/ Marius-Radu CLIM/ Ramona LUCA, La cartographie linguistique roumaine face à l'informatisation : quelques projets et résultats, in Jean-Paul Chauveau, Marcello Barbato, Inés Fernández-Ordóñez (eds), *Actes du XXVIIe Congrès international de linguistique et de philologie romanes* (Nancy, 15-20 juillet 2013). Section 8 : Linguistique variationnelle, dialectologie et sociolinguistique, Nancy, ATILF, 2016, p. 193–207.
- THIBAUT, André/ Mathieu AVANZI/ N. LOVECCHIO/ Alice MILLOUR, Nouveaux regards sur la variation dialectale/ *New Ways of Analyzing Dialectal Variation*, Strasbourg, EliPhi, 2021.

Tosques, Fabio (ed.), 20 Jahre digitale Sprachgeographie, Berlin, Humboldt-Universität, 2014.

9:30-10:00

Helen Cristina da Silva (Universidade Federal do Pampa)

- *Atlas Lingüístico do Pampa* (ALiPAMPA): validação metodológica e primeiros resultados

135

Resumo

La numérisation de la cartographie linguistique roumaine a commencé au début des années 2000, grâce à une étroite collaboration entre les dialectologues de l'Institut de Philologie Roumaine « Alexandru Philippide » et les informaticiens de l'Institut d'Informatique Théorique, deux institutions appartenant à l'Académie Roumaine – Filiale de Iași. Le premier résultat important de cette collaboration a été la création, en 2005, du logiciel ALRMaps, grâce auquel sont actuellement élaborés les volumes d'atlas de la série Le Nouvel Atlas linguistique roumain, par régions. Moldavie et Bucovine.

En valorisant cette première expérience dans la direction de la numérisation des atlas linguistiques roumains, les spécialistes des deux instituts de Iași ont continué à innover dans ce domaine. Le deuxième projet majeur a été représenté par l'Atlas linguistique audiovisuel de la Bucovine (ALAB) (<https://philippide.ro/alab/index.html>), réalisé entre 2010 et 2017, qui a constitué la première initiative de ce type dans le domaine de la langue roumaine.

Enfin, les deux derniers projets que les chercheurs de Iași développent actuellement sont « Le Nouvel Atlas linguistique roumain, par régions. Moldavie et Bucovine » – ressources linguistiques en format électronique (eNALR-MB) (<https://enalr.philippide.ro/>) et « L'Atlas linguistique moldave » en format électronique (eALM) (<https://philord.philippide.ro/atlas.html>). Ces deux projets, qui sont actuellement « under construction », mettront à la disposition des personnes intéressées, au moyen de plateformes numériques interactives, le contenu des deux atlas linguistiques qui conservent aujourd'hui les dialectes daco-roumains de l'est des Carpates, tels qu'ils ont été radiographiés à l'aide d'enquêtes dialectales menées des années 1950 aux années 1970.

Le but ultime des projets ALAB, eNALR-MB et eALM est que, une fois achevés, ils constituent ensemble un « musée virtuel » des parlers de cette zone située à l'extrémité orientale de la romanité européenne, contribuant ainsi à une meilleure connaissance et réception de la spécificité ethnolinguistique propre à l'espace roumain situé à l'est des Carpates.

Palabras chave

géolinguistique, cartographie numérique, dialectologie roumaine, atlas linguistiques

Bibliografia

- BAUER, Roland/ Hans GOEBL, Utilisation nouvelle de l'informatique dans les atlas linguistiques en Europe (1980–2000), «Verbum», 2/2000, p. 169–185.
- BEJINARIU, Silviu-Ioan, Vasile APOPEI/ Manuela NEVACI/ Florin-Teodor OLARIU/ Nicolae SARAMANDU, Information Technology and Geolinguistics, in 2023 International Conference on Speech Technology and Human-Computer Dialogue (SpeD), Bucharest, Romania, 2023, p. 133–140.
- BEJINARIU, Silviu-Ioan/ Florin-Teodor OLARIU, Romanian Linguistic Atlases in Digital Format – a New Approach, « Philologica Jassyensia », tome XIII, nr. 1 (25)/ 2017, p. 13–23.
- Botoșineanu, Luminița / Florin-Teodor Olariu/ Silviu Bejinariu, Un projet d'informatisation dans la cartographie linguistique roumaine: «Noul Atlas lingvistic român, pe regiuni. Moldova și

- Bucovina» en format électronique (e-NALR) – réalisations et perspectives, in Herrero, Casanova/ Cesareo Calvo Rigual (eds), *Actas del XXVI Congreso Internacional de Lingüística y de Filología Románicas*, 6-11 septiembre 2010, Valencia, Berlin/ New York, de Gruyter, 2013, tome 6, p. 2921–2930.
- DALBÉRA, Jean-Philippe, Nouvelles technologies et perspectives nouvelles en géolinguistique, «*Verbum*», 2/2000, p. 135–155.
- DUMISTRĂCEL, Stelian/ Doina HREAPCĂ, La variation linguistique sous la perspective de l'information des atlas régionaux roumains, «*Revue roumaine de linguistique*», LIII, 1–2/2008, p. 107–123.
- EMBLETON, Sheila M./ Dorin URITESCU/ Eric S. WHEELER, Romanian Online Dialect Atlas: Data Capture and Presentation, in Grzybek, Peter/ Reinhard Köhler (eds), *Exact Methods in the Study of Language and Text*, Berlin/ New York, de Gruyter, 2007, p. 87–96.
- LAMELI, Alfred, Linguistic Atlases. Traditional and Modern, in P. Auer/ J.E. Schmidt (eds), *Theories and Methods: An International Handbook of Linguistic Variation*, tome 1, De Gruyter Mouton, 2010, p. 567–592.
- OLARIU, Florin-Teodor/ Veronica OLARIU, The Romanian Linguistic Cartography in the Digitizing Era: the Electronic Atlases, «*Dialectologia et Geolinguistica*», 22/2014, p. 75–90.
- OLARIU, Florin-Teodor/ Veronica OLARIU/ Marius-Radu CLIM/ Ramona LUCA, La cartographie linguistique roumaine face à l'informatisation : quelques projets et résultats, in Jean-Paul Chauveau, Marcello Barbato, Inés Fernández-Ordóñez (eds), *Actes du XXVIIe Congrès international de linguistique et de philologie romanes* (Nancy, 15-20 juillet 2013). Section 8 : Linguistique variationnelle, dialectologie et sociolinguistique, Nancy, ATILF, 2016, p. 193–207.
- THIBAULT, André/ Mathieu AVANZI/ N. LOVECCHIO/ Alice MILLOUR, Nouveaux regards sur la variation dialectale/ *New Ways of Analyzing Dialectal Variation*, Strasbourg, EliPhi, 2021.
- Tosques, Fabio (ed.), *20 Jahre digitale Sprachgeographie*, Berlin, Humboldt-Universität, 2014.

10:00-10:30

Helena Rebelo

(Universidade da Madeira / CLLC, Universidade de Aveiro)

- ALEMPS e AMPER: a Madeira e os Atlas

Resumo

No âmbito da Linguística, as recolhas que vão sendo feitas na Madeira (Região Autónoma da Madeira – RAM) vão surgindo em publicações como o são os atlas, nomeadamente no Atlas Linguístico-Etnográfico da Madeira e do Porto Santo (ALEMPS), coordenado por João Saramago do Centro de Linguística da Universidade de Lisboa, e no Atlas Multimédia Prosódico do Espaço Românico (AMPER), que, para o Português (AMPER_POR), é coordenado por Lurdes de Castro Moutinho do Centro de Línguas, Literaturas e Culturas da Universidade de Aveiro. Embora os dados destes atlas não sejam coincidentes porque tratam de áreas complementares (ALEMPS: Fonética e Léxico/ AMPER: Prosódia), os dois partem de recolhas de corpora orais nas ilhas habitadas da RAM: Madeira e Porto Santo.

Pretende-se aqui, no geral: Compreender o contributo do ALEMPS e do AMPER para o estudo do português falado na RAM, através de, especificamente, 1) observar dados semelhantes, a nível de fenómenos fonéticos; 2) analisar a realização das vogais e das consoantes nos dois corpora e 3) verificar se há convergência/ divergência de dados para as duas ilhas, entre o ALEMPS e o AMPER. Suscita particular interesse comparar ocorrências da vogal [i] que, desde as teses de doutoramento de José Leite de Vasconcelos e Aniceto dos Reis Gonçalves Viana, chama a atenção dos especialistas. Aliás, a nível metodológico, a comparação é o método que se impõe, para o material presente no

ALEMPS e no AMPER, que será quantificado. A finalidade é realçar que a investigação a decorrer pode contribuir para dar alguma novidade. Os resultados responderão às seguintes perguntas: Que fenómenos fonéticos predominam no ALEMPS e no AMPER? Como surgem realizadas algumas vogais e consoantes nos dois corpora? Verifica-se maior convergência ou divergência de dados para as duas ilhas, entre o ALEMPS e o AMPER?

Palabras chave

Madeira, atlas, ALEMPS, AMPER

Bibliografia

- Cintra, Luís Filipe Lindley. 2008. “Os Dialectos da Ilha da Madeira no Quadro Geral dos Dialectos Galego-Portugueses”, 26/12/1990, transcrito, com algumas alterações, sob o título “Os Dialectos da Ilha da Madeira no Quadro dos Dialectos Galego-Portugueses”, in *Cultura Madeirense. Temas e problemas*, José Eduardo Franco (coord.), Campo das Letras, 2008, pp. 95-104.
- Cunha, Celso e Cintra, Luís Filipe Lindley. 1995. *Nova Gramática do Português Contemporâneo*, Lisboa: Sá da Costa.
- Nunes, Naidea, Rebelo, Helena, Saramago, João e Vitorino, Gabriela, (2018) *Atlas Linguístico-Etnográfico da Madeira e do Porto Santo: A Criação de Gado*, Funchal, SRTC | DRC: Serviço de Publicações, FCT-Corpus para um atlas linguístico de Portugal (“Corpus”) (projecto do Programa Lusitânia: PLUS/C/LIN/800/93), 253 pp, ISBN: 978-972-648-225-3.
- Rebelo, Helena, Nunes, Naidea e Saramago, João (2024) *Atlas Linguístico-Etnográfico da Madeira e do Porto Santo: A Vinha e o Vinho - Os Trabalhos do Linho e da Lã*, Funchal, SRTC | DRC: Serviço de Publicações, FCT-(UIDB/00214/2020), 264 pp, ISBN: 978-972-648-305-2.
- Rebelo, Helena. 2022. *O Falar do Porto Santo: A Variação no Vocalismo Oral Acentuado*, Lisboa: Edições Colibri.
- Rebelo, Helena (2015) “Acerca da Prosódia nas Ilhas Madeirenses” in *Estudos em Variação Geoprosódica*, Lurdes de Castro Moutinho, Rosa Lúcia Coimbra, Elisa Fernández Rei (Coord.), Aveiro, UA Editora Universidade de Aveiro Serviços de Biblioteca, Informação Documental e Museologia, pp. 53-78, ISBN 978-972-789-467-3
<http://blogs.ua.pt/linguistica/>
- Rebelo, Helena (2014) “Património Linguístico Madeirense: Alguns Aspectos Lexicais, Fonéticos, Morfológicos e Sintáticos” in *Língua Portuguesa, Estudos Lingüísticos*, vol. II, DIOS, Ángel Marcos (ed), Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, pp. 627-647, ISBN 978-84-9012-445-1.
- Rebelo, Helena (2014) “O Arquipélago da Madeira no Projecto AMPER. Comparação de Alguns Dados Prosódicos de Duas Informantes da Ilha da Madeira (Calheta e São Jorge)”, in *Fonética Experimental, Educación Superior e Investigación*, Vol. III. Prosódia, pp. 309-322, Yolanda Congosto Martín, María Luisa Montero Curiel e Antonio Salvador Plans (Eds), Madrid, Arco-Libros - La Muralla. ISBN: 978-84-7635-882-5.
- Rebelo, Helena (2005-2008) “A Escrita do Falar do Arquipélago da Madeira em Textos do Século XX: Quatro Propostas”, *Actas do VIII Congresso da Associação Internacional de Lusitanistas. Da Galiza a Timor. A Lusofonia em Foco*, 18 a 23 de Julho de 2005, Carmen Villarino Pardo, Elias J. Torres Feijó e José Luís Rodríguez (org.), Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela. vol. I, pp.891-898.
- Rogers, Francis Millet, “Insular Portuguese Pronunciation: 2 – Porto Santo and Eastern Azores”, in *Hispania Review*, Pennsylvania, Lancaster Press, 1948, vol. XVI, pp. 1-32.
- Rogers, Francis Millet – “Insular Portuguese Pronunciation: 1 – Madeira”, in *Hispania Review*, U.S.A., 1946, pp. 235-253, vol. XIV.
- Vasconcelos, José Leite de (1901). *Esquisse d’une Dialectologie portugaise*, 2.^a ed., preparada por Maria Adelaide Valle Cintra, Lisboa, Centro de Estudos Filológicos, 1970.
- Viana, Aniceto dos Reis Gonçalves (1883). *Essai de Phonétique et de Phonologie de la Langue portugaise d’après le Dialecte actuel de Lisbonne*, revista Romania, XII França, 1941.

10:30-11:00

Romário Duarte Sanches (Universidade Federal do Amapá)

- Novos enfoques para o mapeamento geolinguístico na Amazônia setentrional

Resumo

A comunicação oral busca apresentar um panorama dos estudos geolinguísticos no estado do Amapá, destacando iniciativas já consolidadas e novas frentes de pesquisa. Entre os trabalhos concluídos, destaca-se o Atlas Linguístico do Amapá - ALAP (Razky, Ribeiro e Sanches, 2017), que constituiu o primeiro levantamento sistemático da variação lexical e fonética do português falado no estado. Somam-se a ele pesquisas em comunidades tradicionais como o mapeamento lexical falado pelo povo indígena Wajãpi (Rodrigues, 2017), que evidenciou o contato entre o português e a língua Wajãpi; o mapeamento da variação fonética do português falado pelos povos indígenas Galibi Marworno e Karipuna do Amapá (Carvalho, 2019); o Atlas Linguístico dos Karipuna (Sanches, 2020) e o mapeamento da variação lexical do português falado em comunidades quilombolas do Amapá (Coelho, 2024). Os novos enfoques abordados na comunicação apontam para três iniciativas em curso. A primeira é a elaboração do volume 2 do Atlas Linguístico do Amapá, voltado para a atualização dos dados e refinamento da cartografia linguística. A segunda é o Atlas Linguístico Sonoro do Amapá – ALSAP (Santos, 2025), que visa disponibilizar, em plataforma interativa, mapas dinâmicos e dados sonoros do português falado no Amapá, democratizando o acesso às informações e possibilitando análises comparativas. Por fim, destaca-se o mapeamento da variação morfossintática no português falado na mesorregião sul do Amapá, cujo objetivo é elaborar um atlas linguístico de pequeno do domínio do estado (Souza, em andamento). Assim, esta comunicação articula um olhar retrospectivo sobre os marcos da geolinguística no Amapá com propostas de pesquisa atuais que integram tecnologia, interdisciplinaridade e valorização das identidades linguísticas da Amazônia Setentrional.

Palabras chave

Atlas linguísticos, Geolinguística, Amazônia, Amapá

Bibliografía

- CARVALHO, A. da C. Estudo geossociolinguístico do português falado em áreas indígenas Galibi-Marworno e Karipuna. 2019. 128 f. Dissertação (Mestrado em Letras) - Instituto de Letras e Comunicação, Universidade Federal do Pará, Belém, 2019.
- COELHO, Helen Costa. Diversidade lexical em comunidades afro-amapaenses: contornos diatópicos, diastráticos e diarreligiosos. 2024. Tese (Doutorado em Letras: Linguística e Teoria Literária) - Universidade Federal do Pará, Belém, 2024.

11:30-12:00

Daniela Samira da Cruz Barros

(Universidade Federal Rural do Rio de Janeiro)

- Ecos linguísticos de Minas Gerais: memórias do ALiB e do EALMIG

Resumo

O Esboço do Atlas Linguístico de Minas Gerais (EALMG), publicado em 1977, constitui o segundo atlas linguístico elaborado no Brasil e representa um marco nos estudos geolinguísticos nacionais. Idealizado por Mário Roberto Zágari, José Ribeiro, José Passio e

Antônio Gaio, o projeto abrangeu uma rede de 184 localidades mineiras, incorporando informantes de diferentes níveis de escolaridade. Ao articular métodos tradicionais da dialetologia com aportes da sociolinguística norte-americana, o EALMG ampliou o escopo analítico da geolinguística brasileira e evidenciou a existência de três falares distintos no território mineiro. Este trabalho apresenta uma pesquisa em andamento cujo objetivo é recuperar, organizar e analisar dados de fala coletados no estado de Minas Gerais pelo Prof. Mário Roberto Zágari (UFJF), até o início dos anos 2000, no âmbito dos projetos EALMG e do Atlas Linguístico do Brasil (ALiB). A metodologia desta pesquisa consiste, inicialmente, na avaliação, em conjunto com a equipe do ALiB, das técnicas mais adequadas para a recuperação deste acervo sonoro originalmente registrado, pelo Prof. Mário Roberto e suas equipes de bolsistas, em fitas cassete, buscando assegurar a melhor qualidade possível dos dados. Em seguida, partimos para a digitalização do material, sua organização em arquivos de áudio, bem como a transcrição e identificação do corpus, sempre de acordo com os protocolos adotados pelo ALiB. O quadro teórico-metodológico fundamenta-se a partir da Sociolinguística Laboviana e no modelo de digitalização, anotação, arquivamento e disseminação do Projeto NURC recuperado, recentemente, por Oliveira Jr. (2019), alinhado a diretrizes internacionais de preservação de dados digitais. A recuperação desse acervo contribui para a preservação da memória linguística de Minas Gerais e para o fortalecimento de pesquisas futuras em Dialetologia, Sociolinguística e História do Português Brasileiro. Esperamos contribuir para a publicação do segundo volume do EALMG e com a inserção desses dados nas publicações do Atlas Linguístico Brasileiro.

Palabras chave

Atlas linguístico, Variação linguística, Minas Gerais, Falares mineiros, Dialetologia.

Bibliografía

- CARDOSO, S. A. M.; MOTA, J. A. (Orgs.). Atlas Linguístico do Brasil. Volume 1. Londrina: EDUEL, 2014.
- RIBEIRO, J. et. al. Esboço de um Atlas Linguístico de Minas Gerais. v. 1. Rio de Janeiro: Fundação Casa de Rui Barbosa; Universidade Federal de Juiz de Fora, 1977.
- LABOV, William. Padrões Sociolinguísticos. Tradução de Marcos Bagno, Maria Marta Pereira Scherre, Caroline Rodrigues Cardoso. São Paulo: Parábola Editorial, 2008 [1972].
- MARTINS, E. F. Atlas linguístico do Estado de Minas Gerais: o princípio da uniformidade da mudança linguística nas características fonéticas do português mineiro. Revista Virtual de Estudos da Linguagem, v. 4, n. 7, p. 1-13, 2006. Disponível em: http://www.revel.inf.br/files/artigos/revel_7_atlas_linguistico_do_estado_de_minas_gerais.pdf. Acesso: 20 nov. 2025.
- OLIVEIRA Jr., Miguel. NURC Digital Um protocolo para a digitalização, anotação, arquivamento e disseminação do material do Projeto da Norma Urbana Linguística Culta (NURC). (2016). CHIMERA: Revista De Corpus De Lenguas Romances Y Estudios Lingüísticos, 3(2), 149-174.
- RIBEIRO, J. et al. Esboço de um atlas linguístico de Minas Gerais. Rio de Janeiro: Casa de Rui Barbosa, 1977.
- ZÁGARI, M. R. L. Os falares mineiros: esboço de um atlas linguístico de Minas Gerais. In: AGUILERA, V. de A. (org.). A geolinguística no Brasil: trilhas seguidas, caminhos a percorrer. Londrina: EDUEL, 2005 [1998]. p. 46-72.

12:00-12:30

José Leonildo Lima, Cássia Regina Tomanin, Fernanda Cristina Araújo), Neusa Inês Philipsen e Valéria Cardoso Faria

(Universidade do Estado de Mato Grosso)

- *Atlas Linguístico do Estado de Mato Grosso - ALiMAT*: alguns aspectos fonéticos-fonológicos, semânticos-lexicais e morfossintáticos

Resumo

A elaboração do Atlas Linguístico do Estado de Mato Grosso – ALiMAT tem como objetivo descrever a realidade linguística do estado de Mato Grosso, com enfoque prioritário na identificação das diferenças diatópicas: fonéticas, morfossintáticas e léxico-semânticas. Os procedimentos para a realização da pesquisa, com o intuito de obter as informações para a elaboração do ALiMAT, são os seguintes: estudo do espaço histórico e social e seleção dos pontos de inquérito. Foram selecionados 16 (dezesseis) pontos de inquérito, levando em conta municípios com idade acima de 60 anos. Quanto aos informantes, o questionário foi aplicado a dois homens e duas mulheres, sendo um homem e uma mulher com idade entre 18 e 30 anos e um homem e uma mulher com idade entre 50 a 65 anos, com ensino fundamental completo, nativos da região, profissão fixa e boa fonação. O questionário, baseado no Atlas Linguístico do Brasil – ALIB, contou com um questionário fonético-fonológico (QFF) com 149 questões, um questionário semântico-lexical (QSL) com 285 perguntas, distribuídos em 15 áreas semânticas e um questionário morfossintático (QMS) com 46 perguntas, além de questões referentes ao discurso livre. Abordaremos aqui alguns aspectos fonéticos-fonológicos, semânticos-lexicais e morfossintáticos, como resultado da pesquisa em fase de conclusão. Em relação aos aspectos fonéticos e fonológicos citamos as seguintes variações: [ÈpRatSileh«] / [ÈpàRtSileh«], [tRaÈbisehU]/[tRaÈvisehU], [ÈahvoRe] / [Èahvi], [ÈpineU] / [ÈpeneU], [oÈRe´«] / [oÈRei«], [u]ÈbigU / [e]ÈbigU etc. Quanto aos aspectos semânticos-lexicais ocorreram variações como córrego, corgo e riacho, redemoinho e rebojo, João-de-barro e massa-barro, penca e palma, meleca e carne seca, grampo (com pressão), ramona e invisível entre outras. Quanto aos aspectos morfossintáticos, temos variações como alemã e alemoa, menos e menas, o presidente e a presidenta, ladra e ladrona entre outras.

Palabras chave

Atlas; Dialetoлогия; Mato Grosso; variação linguística.

Bibliografia

12:30-13:00

Amanda Alevato de Sant'Anna & Adriana Leitão Martins

(Universidade Federal do Rio de Janeiro)

- Realizações linguísticas dos aspectos progressivo, prospectivo e completivo: um olhar para a variedade do Rio de Janeiro

Resumo

Aspecto refere-se às diferentes formas de visualização temporal interna de uma situação (Comrie, 1976). Segundo Cinque (1999; 2006), há 23 tipos de aspecto, dentre os quais se destacam três: aspecto progressivo diz respeito a uma situação que acontece em um determinado ponto no tempo dentro de um intervalo de tempo maior (“Ana está cantando no bar agora”); aspecto prospectivo, a uma situação que marca um ponto antes do início de um evento (“O cachorro quase comeu o bolo”); e aspecto completivo, a uma situação télica completada, ou seja, em que se alcançou o ponto final (“O cachorro comeu (todo) o bolo”). Nosso objetivo é investigar as realizações linguísticas, a saber, verbais e adverbiais, dos aspectos progressivo, prospectivo e progressivo associados ao presente na variedade

carioca do português brasileiro (PB). A hipótese é de que as realizações verbais e adverbiais de tais aspectos associados ao presente por falantes do Rio de Janeiro são: (i) o aspecto progressivo é realizado por meio da perífrase formada por verbo auxiliar “estar” no presente + verbo principal no gerúndio; (ii) o aspecto prospectivo é realizado por meio da perífrase formada por “estar prestes a”, com verbo auxiliar “estar” no presente, + verbo principal no infinitivo; (iii) o aspecto completivo é realizado por meio do advérbio “completamente”. As realizações linguísticas contidas nas hipóteses foram baseadas em Freitag (2007) e Cinque (1999; 2006), para a hipótese (i), e em Cinque (1999; 2006), para as hipóteses (ii) e (iii). Serão analisadas cinco horas de fala espontânea de homens e mulheres da cidade do Rio de Janeiro, entre 18 e 59 anos e com Ensino Médio (in)completo. Os dados serão coletados do corpus online e gratuito do grupo PEUL (Programa de Estudos sobre o Uso da Língua). Espera-se que os resultados vão na direção das hipóteses propostas.

Palabras chave

aspecto, realizações linguísticas, variedade do Rio de Janeiro, português brasileiro.

Bibliografía

- CINQUE, G. Adverbs and functional heads: a cross-linguistic perspective. New York: Oxford University Press, 1999.
- CINQUE, G. Restructuring and Functional Heads: The Cartography of Syntactic Structures. V. 4. New York: Oxford University Press, 2006.
- COMRIE, B. Aspect: an introduction to the study of verbal aspect and related problems. New York: Cambridge University Press, 1976. Freitag, R. A expressão do passado imperfeito no português: variação/gramaticalização e mudança, 2007.

XOVES 16, AULA C09

9:00-11:00

PANEL Juan M. Carrasco (Universidad de Extremadura) (coord.)

- A fala de Xálima

A partir dunha realidade de uso maioritario da fala dos “tres lugares” de Cáceres, nos nosos días vense síntomas de ruptura na transmisión ás novas xeracións. Unha das nosas comunicacións, cunha orientación metodolóxica da sociolingüística aplicada á política lingüística, móstranos os indicadores alarmantes que revelan esta situación, que pode levar a unha substitución polo castelán, e fai unha proposta de urxencia para revertila. Por outro lado, a fala de Xálima é unha variedade de características únicas que posúe unha importante variación interna. Este feito dificulta ás veces iniciativas de normalización da variedade minorizada. Unha das consecuencias é a dificultade de levar a cabo propostas de normativización, especialmente no caso de establecer unha ortografía común. A propósito deste problema, preséntase unha comunicación que ó encontro deste problema co estudo das dificultades ortográficas que atoparon os primeiros escritores da fala, xa no século XX; este traballo de metodoloxía propia da revisión documental, tem como obxectivo documentar de forma obxectiva os problemas grafemática da fala. Un dos problemas máis complicados de afrontar na ortografía desta variedade é a variación nos resultados das vogais átonas nas tres variedades e as consecuencias para unha posible solución grafemática. Cunha metodoloxía de análise dialectal de entrevistas e comparación diacrónica (com datos de diferente orixe) e sincrónica (coas variedades

mañega e lagarteira), a proposta céntrase no valverdeiro, que completa deste modo estudos previos do autor sobre o lagarteiro e o mañego. Finalmente, unha cuarta comunicación parte da análise do *Diccionariu de A Fala: lagarteiru, mañegu, valverdeñu* do Prof. Miroslav Valeš, onde se establecen liñas precisas de separación entres as tres variedades, reforzando unhas fronteiras lingüísticas e identitarias que non sempre son así na realidade. Isto leva a facer algunhas consideracións sobre o papel da lexicografía na conciencia dos falantes e as consecuencias para as iniciativas de normativización e normalización. Para iso adapta a metodoloxía de léxico disponible nunha perspectiva sociolingüística.

- A evolución da situación sociolingüística nos últimos 30 anos - Xosé Henrique Costas (Universidade de Vigo)

As falas do Val do Río Ellas ou de Xálíma sorprenden a calquera investigador pola súa vitalidade, pois son usadas coloquialmente con orgullo pola inmensa maioría dos falantes dos tres concellos cacereños onde se emprega e é normal alí a transmisión entre xeracións.

Porén, entre as enquisas sociolingüísticas realizadas na década de 1990 (Martín Galindo, Sónora et alii, Costas etc.) e as mais recentes da década de 2020 (Costas 2023 e 2025), detéctase nestes últimos 30 anos -nun avesío panorama de recesión demográfica- un aumento considerable dos usos familiares bilingües con diminución dos usos monolingües; un aumento dos nenos con lingua materna castelá; e, xa que logo, un aumento preocupante de usos bilingües e monolingües en castelán na poboación infantil e xuvenil, o que delata ás claras o inicio alarmante do camiño da substitución lingüística. Exporemos na nosa intervención unha comparación entre as diversas enquisas, trataremos de achegar explicacións a este retroceso do monolingüismo social nas falas en favor dos usos bilingües ou xa monolingües en castelán, e proporemos algunhas solucións de urxencia para evitar este declive.

- Las dudas ortográficas en los primeros autores de la Fala - Ana Alicia Manso Flores (Universidad de Extremadura)

Las primeras manifestaciones escritas en la Fala del Xálíma surgen a principios del siglo XX en paralelo al movimiento regionalista en Extremadura. Este supuso una valorización del patrimonio lingüístico y cultural, así, aparecieron distintas publicaciones con vocabularios y textos que recogían las particularidades lingüísticas. En consonancia con esta realidad, en la lengua del Xálíma fueron compuestas tres textos que datan de la primera mitad de siglo. Se trata de dos publicaciones en mañegu, que relatarán escenas costumbristas (“Cuadro de costumbres”, López Vidal, 1910) o humorísticas-instructivas (“Cerrumíquilis sin alas”, 1926), y otra en valverdeiru, en este caso, pequeñas obras de teatro de tipo moralizante (*Sainetes*, López Lajas, años 30-40). Ahora bien, los autores se encontraron ante la dificultad de escribir en una lengua ágrafa hasta entonces, con la dificultad además de presentar sonidos que no existen en castellano y, por tanto, una escolarización en esta lengua no proporcionaba soluciones que permitiesen su escritura desde esta base. Antes estas circunstancias, introdujeron usos del portugués o del gallego, u optaron por crear nuevas grafías.

En la comunicación se propone un análisis del tratamiento vocálico, consonántico y acentual a partir de una lista de elementos que conformaría el sistema ortográfico de la Fala. De este modo, se podrán observar soluciones dispares, puntos en común y vacilaciones gráficas en una lengua hasta entonces ágrafa. Este examen permite identificar las correspondencias fonema-grafía percibidas por los hablantes cultos en el contexto de una etapa prenortativa, fundamental esta para comprender la evolución gráfica posterior de la lengua.

- Variación na fala: vogais átonas en valverdeiru - Juan M. Carrasco (Universidade de Extremadura)

As vogais en posición átona, especialmente e e o, mostran diferentes opcións de pronuncia na fala de Xálma. Neste traballo estudaranse os condicionamentos fonéticos que determinan a pronuncia destas vogais en valverdeiru (a fala de Valverdi du Fresnu). En primeiro lugar, para a situación actual, utilízanse enquisas realizadas polo proxecto de investigación FRONTESPO, accesibles na web e transcritas para este traballo. Posteriormente, compáranse os resultados coa evolución diacrónica rexistrada pola documentación histórica e os estudos de dialectoloxía levados a cabo desde o inicio de século XX. As vogais átonas do valverdeiru confrontaranse coa pronuncia destas vogais en lagarteiru (a fala de As Ellas) e mañegu (a fala de San Martín de Trebellu), variedades que xa foron analizadas en traballos anteriores. Finalmente, trátanse os problemas de planificación e normativización a que da lugar, porque a diverxencia nas solucións presentadas polas tres variedades ven sendo un dos estorbos para o acordo dunha ortografía unificada e para a adopción dun estándar funcional para o ensino da fala, o seu uso na administración comarcal e a difusión dentro e fora das tres localidades.

- Da variación á hiperdiferenciación dialectal: o casu do *Diccionariu de A Fala: lagarteiru, mañegu, valverdeñu* - Tamara Flores Pérez (CLLC, Universidade de Aveiro)

A presentí comunicación analiza o *Diccionariu de A Fala: lagarteiru, mañegu, valverdeñu* (Valeš, 2021) como un casu paradigmático de hiperdiferenciación dialectal nun contexto de ausencia de norma escrita i de forti conciencia local. Desta forma, se examinan os mecanismos por os que as variantis fonéticas son elevás á categoría de lemas independentis e adscritas a ca unha das variedades. Esta estratexia reforza unha visión de fronteiras nítidas entre lagarteiru, mañegu i valverdeiru, a pesar de que numerosos fenómenos presentan unha distribución gradual o compartía. No traballo tamén abordamos o tratamento do género gramatical i outras variantis morfolóxicas, así como a coherencia (o a falta dela) entre a vontade de registrar toa a diversidade dialectal i as intervencións editoriais orientás a manter unha mínima homogeneidade. Se analizan, por outra parte, as marcas do diccionariu (*cast.*, *coloq.*, *minor.*, *act. menos u.*, etc.), con especial atención á marca *castellanismo*, que non se entendi en termos etimolóxicos.

En diálogo coas creencias dos falantes descritas en outros traballos (como a centralidade do nivel fónico como elemento diferencial o o desexo de autonomía lingüística frenti ao castelán), evaluamos como dita obra actúa como un agente de fixación metalingüística:

consolida como rasgos distintivos aquilo que, en certos casos, son *rasgos populares* ou fluctuacións individuais, ao tempo que invisibiliza a erosión dos *rasgos constitutivos*. O estudo permite, así, reflexionar sobre o papel da lexicografía na representación —e na construción— da diversidade interna das linguas minorizadas e sobre as implicacións desta metodoloxía para a planificación lingüística.

11:30-12:00

Sabela Fernández Silva (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso)

Belén Villena Araya (Universidad de Playa Ancha)

- O papel da tradución na normalización lingüística das linguas indíxenas minorizadas de Chile: o caso da tradución de textos xurídicos ao mapuzugun

Resumo

O mapuzugun, a lingua indíxena con maior número de falantes en Chile, atópase nun proceso de desprazamento lingüístico en favor do castelán, sobre todo por parte da xuventude e da infancia en contextos urbanos (Alonqueo et al. 2022; Zúñiga e Olate 2017). Esta situación sociolingüística vese agravada pola ausencia dun marco lexislativo que garanta os dereitos lingüísticos dos seus falantes, e pola falta de políticas lingüísticas que promovan o seu uso e aprendizaxe de xeito efectivo. Porén, malia este contexto adverso, nos últimos anos estase a producir un aumento significativo da produción escrita no ámbito xurídico en mapuzugun, impulsado pola tradución de textos legais desde o castelán. Este proceso vén motivado, en parte, pola obriga do estado chileno de fornecer tradutores e intérpretes aos falantes mapuches involucrados en procesos xudiciais, derivada da ratificación de convenios internacionais. Este proceso tradutor enfrontase a varias dificultades, sendo as máis importantes de índole terminolóxico-conceptual, derivadas da asimetría entre os sistemas xurídicos e a falta de equivalencias no mapuzugun da terminoloxía xurídica en castelán (Mayoral, 2002).

Nesta comunicación presentamos os resultados dun estudo baseado nun corpus de 30 textos xurídicos bilingües español-mapuzugun, no que se analizan as estratexias de tradución empregadas na transferencia de terminoloxía legal cara ao mapuzugun. A análise permitiu identificar unha ampla variedade de técnicas, destacando a creación neolóxica en lingua propia como recurso máis produtivo por diante do préstamo ou da elisión. Tamén se observou unha notable variación terminolóxica, aínda que con certa sistematicidade, no emprego de bases léxicas recorrentes, o que indica un proceso de innovación léxica coherente aínda que non normalizado. Finalmente, reflexionamos sobre a tradución xurídica como un espazo de normalización lingüística espontánea, onde tradutores e intérpretes cumpren un rol importante como axentes de revitalización, expandindo os recusos da lingua para que sexa empregada en contextos especializados.

Palabras chave

terminoloxía, linguas amerindias, normalización lingüística, linguas minorizadas

Bibliografía

- Alonqueo, P., Hidalgo, C., Alarcón, A. M., & Herrera, V. (2022). Learning with respect: a Mapuche cultural value. *Journal for the Study of Education and Development*, 45(3), 599- 618.
<https://doi.org/10.1080/02103702.2022.2059946>

- Mayoral, R. (2002). ¿Cómo se hace la traducción jurídica? Puentes, (2), 9-14.
- Villena, B., Fernández-Silva, S. (2025). Wigka ñi wirikon zugu ("Ley" pi ta wigka): La traducción de términos del ámbito jurídico chileno al mapuzugun. Revista Literatura y Lingüística 52, 517-552. <https://doi.org/10.29344/0717621X.51.3711>
- Zúñiga, F. y Olate, A. (2017). El estado de la lengua mapuche, diez años después. En I. Aninat, V. Figueroa y R. González (Eds.), El pueblo mapuche en el siglo XXI (pp. 343-374). Centro de Estudios Públicos.

12:00-12:30

Tamara Flores Pérez (CLLC, Universidade de Aveiro)

Ignacio Vázquez Diéguez (Universidade da Beira Interior)

- Os tempos son chegados: cara á codificación gramatical da fala desde unha perspectiva comparatista co galego e o portugués

Resumo

Nos últimos anos, tense observado un alto interese nos estudos relativos á fala do Val de Xálima. Tras os debates sobre a súa orixe e filiación románica (Leite de Vasconcelos, 1929; Costas González, 1996; Carrasco González, 1996; Fernández Rei, 2000; Gargallo Gil, 1996; Sánchez Maragoto, 2011), existe un consenso entre os investigadores de que se trata da terceira póla da lingua medieval que orixinou galego, portugués e fala (Flores Pérez, 2024). Recentemente, e tamén após varias discusións, publicouse unha proposta ortográfica a petición dos tres municipios onde se empregan estas variedades (Carrasco González, 2024). Chegado é o momento de pasar á seguinte fase, a creación dunha gramática descritiva, mais tamén que aspire a ser normativa.

No caso da fala, sen tradición escrita anterior ao século XX, a confección desa gramática terá que basearse, forzosamente, nos usos actuais que engloban, ás veces, tres solucións diferentes na oralidade. Chegar a un acordo sobre cales solucións son as apropiadas implica unha serie de reflexións filolóxicas e de estudos comparativos con outras linguas romances.

Se a fala é unha lingua procedente do tronco medieval do cal descendén tamén o galego e o portugués, é lóxico pensar que as principais fontes de referencia e apoio na busca de solucións sexan as linguas irmás (e, en menor medida, leonés e castelán).

Así, esta proposta de comunicación pretende presentar un proxecto que ten como obxectivo a creación dunha gramática comparativa das tres linguas mencionadas nos seus principais aspectos. Existen obras dese teor sobre linguas ou variedades románicas (Brito et al., 2010; Andrés Díaz, 2013), mais sen reparar na fala ou sen dedicarlle un apartado específico. Este traballo contrastivo pretende, por tanto, axudar na futura consolidación dunha gramática de referencia para a fala.

Palabras chave

fala de Xálima, gramática comparada, codificación, galego, portugués

Bibliografía

- ANDRÉS DÍAZ, R. de. (2013). Gramática comparada de las lenguas ibéricas. Trea.
- BRITO, A. M., LOHSE, B., OLIVEIRA NETO, G. DE, & AZEVEDO, J. C. DE. (2010). Gramática comparativa Houaiss: Quatro línguas românicas (português, espanhol, italiano, francês). PubliFolha.

- CARRASCO GONZÁLEZ, J. M. (1996). Hablas y dialectos portugueses o galaico-portugueses en Extremadura. Parte I: Grupos dialectales. Clasificación de las hablas de Jálama. *Anuario de Estudios Filológicos*, 19, 135–148.
- CARRASCO GONZÁLEZ, J. M. (2024). Una propuesta de normativa ortográfica para la fala de Jálama. [A Fala: Normativa y lengua estándar]. *Limite. Revista de Estudos Portugueses e da Lusofonia*, 18. Universidad de Extremadura.
- COSTAS GONZÁLEZ, X. H. (1996). O galego de Estremadura: As falas do val do río Ellas. En J. M. Carrasco González & A. Viudas Camarasa (Eds.), *Actas del Congreso Internacional Luso-Español de Lengua y Cultura en la Frontera* (pp. 357–376). Universidad de Extremadura.
- FERNÁNDEZ REI, F. (2000). As falas de Xálama e a súa relación coa lingua galega. Notas sobre o “descubrimento” do “galego” de Cáceres. En A. Salvador Plans, M. D. García Oliva & J. M. Carrasco (Coords.), *Actas del I Congreso sobre A Fala* (pp. 109–140). Editora Regional de Extremadura.
- FLORES PÉREZ, T. (2024). A fala do val de Xálama: Estudio sociolingüístico (Tese de doutoramento). Universidad de Salamanca.
- GARGALLO GIL, J. E. (1996). Valverdeiro(s), lagarteiro(s), mañego(s): A propósito das falas (e das xentes) fronteirizas de Valverde do Fresno, As Ellas e San Martín de Trevellu. En M. do C. Henríquez Salido (Ed.), *Actas do IV Congreso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza* (pp. 57–77). Associação Galega da Língua.
- LEITE DE VASCONCELOS, J. (1929). Samartinhego. *Opúsculos*, 4, 671–675.
- SÁNCHEZ MARAGOTO, E. (2011). As falas das Ellas, Valverde e San Martiño (Cáceres): Orixe galega ou portuguesa? En R. de Andrés Díaz (Coord.), *Lengua, ciencia y fronteras* (pp. 385–425). Trabe.

12:30-13:00

Elena Wendling Ruscheinsky

(Universidade Federal da Fronteira Sul)

- O uso da língua alemã e as percepções dos seus falantes ao longo do Rio Uruguai no Oeste de Santa Catarina-Brasil

Resumo

O tema deste estudo é a presença e os usos da língua alemã falada em Itapiranga e São João do Oeste, Mondaí, Palmitos e São Carlos, municípios limítrofes com o Rio Uruguai no Oeste de Santa Catarina. Em muitos desses espaços, o alemão deixou de ser língua exclusiva de comunicação, mas segue presente em práticas híbridas e dinâmicas que refletem tanto a persistência da tradição quanto a adaptação às novas realidades sociolinguísticas. Partimos da seguinte pergunta: como os falantes mantêm, utilizam e percebem a língua alemã, considerando o contato com o português? Assim, o objetivo central é descrever a presença e usos da língua alemã falada com base nas percepções de seus falantes. Para isso, elencamos três objetivos específicos: a) analisar o uso da língua alemã falada em contato com o português nos quatro pontos de pesquisa, entre a geração mais velha e mais jovem, mais escolarizados e menos escolarizados, entre homens e mulheres, católicos e luteranos; b) descrever as percepções e crenças que os falantes da Ca e Cb (dimensão diastrática), GII e GI (dimensão diageracional) e das dimensões diatópicas têm em relação à língua alemã falada em sua comunidade. Este estudo sociolingüístico orienta-se pelos pressupostos da dialetologia pluridimensional e relacional (Thun, 2005), com análise qualitativa de dados coletados na observação participante nos pontos de pesquisa e por meio de 32 entrevistas em alemão com falantes selecionados para atender às dimensões diatópicas, diastrática, diageracional, diassexual e diarreligiosa. Os resultados apontam um maior uso do alemão pela Cb, principalmente

na familia e no comercio. A GI usa menos a lingua alemá, debido ao maior contacto con a lingua portuguesa no ambiente escolar. O alemán é considerado, polos falantes, como lingua de prestíxio, porén moitos falantes apuntan para a súa substitución polo portugués.

Palabras chave

Usos da lingua alemá ou lingua alemá falada; colonización alemá ou territorialidades alemás; Contato lingüístico alemán-portugués; Oeste Catarinense; Dialectología Pluridimensional e Contatual.

Bibliografía

THUN, H. A dialectología pluridimensional no Rio da Prata. In: ZILLES, A. M. S. (Org.). Estudos de variação lingüística no Brasil e no Cone Sul. Porto Alegre: Ed. da UFRGS, 2005. p.63-92

XOVES 16, AULA C10

9:00-11:00

PANEL Estela Fidalgo Garra (Instituto da Lingua Galega, USC) & Miguel Guisantes Alonso
Instituto da Lingua Galega, USC / Universität Heidelberg) (coords.)

- Ideoloxías e identidades en construción: primeiros resultados do proxecto IDEOLINGAL sobre o galego dixital

Este panel insírese no marco do proxecto IDEOLINGAL, financiado polo Ministerio de Ciencia, Innovación e Universidades (PID2024-162675NB-I00), que se propón estudar as ideoloxías lingüísticas na Galicia contemporánea atendendo principalmente á expansión das redes sociais audiovisuais, esencialmente performativas e a priori extremadamente influentes na xente nova. Neste contexto, partimos da hipótese de que se están a reconfigurar as representacións sociais do galego a través de iniciativas emerxentes, especialmente arredor de tres eixes de tensión: estándar vs. vernáculo, purismo vs. autenticidade e nativismo vs. neofalantismo. Estas dicotomías, amplamente discutidas na investigación internacional (Woolard, 2008; Lane et al., 2017; McLelland, 2021; Rodríguez-Ordoñez et al., 2022), adquiren no contexto galego unha relevancia singular pola interacción entre o proceso de normalización, as dinámicas socioculturais recentes e as prácticas comunicativas que xorden nas redes sociais.

O panel propón unha primeira análise dos discursos, prácticas e valores que diversos axentes (persoas creadoras de contido, usuarias anónimas e institucións) atribúen á lingua en contextos dixitais. O panel dá inicio cun traballo que se centra nas posibilidades de aplicación das novas metodoloxías de análise ao corpus actual de IDEOLINGAL, composto por entrevistas semiestruturadas a persoas creadoras de contido en galego en Instagram. As tres comunicacións restantes examinan como se (re)constrúen identidades lingüísticas, como se negocian os límites do que se percibe como auténtico ou lexítimo e como se utilizan simbolicamente recursos lingüísticos e non lingüísticos para transmitir formas de pertenza, diferenza ou prestixio.

A primeira comunicación do panel leva por título Que se di desde a creación de contido sobre a variación dialectal? Exploración cuantitativa dun corpus de entrevistas. O

obxectivo desta contribución é explorar a aplicabilidade de diferentes técnicas de análise cuantitativa e avaliar as súas potencialidades para o estudo das ideoloxías lingüísticas.

En primeiro lugar, o topic modelling ou modelaxe de temas permite explorar un corpus co fin de identificar temas emerxentes de xeito non supervisado (Jacobs & Tschötschel, 2019; Murakami et al., 2017). Neste corpus, esta técnica pode axudarnos a detectar en que medida cuestións relacionadas coa variación dialectal, o estándar ou a hibridación aparecen como temas relevantes. En segundo lugar, a análise de correspondencias é útil para revelar relacións entre variables categóricas (Sourial et al., 2010). Este método empregárase para explorar os perfís sociolingüísticos dos creadores a través de variables como a variedade lingüística empregada na creación de contido, a transmisión lingüística familiar, a orixe xeográfica, a idade ou o tipo de contido. En terceiro lugar, unha análise comparativa da densidade de termos clave relacionados coa variación dialectal e o estándar que cuantifique as diferenzas entre grupos de creadores pode enriquecer os resultados das técnicas anteriores e axudar a superar as limitacións inherentes á modelaxe de temas (Bednarek, 2024).

Ademais, examínanse diferentes formas de segmentación do corpus para avaliar cal resulta máis produtiva: entrevistas completas, segmentación por bloques temáticos ou extracción de fragmentos centrados en temas específicos. A comunicación presentará os primeiros resultados e unha reflexión crítica sobre a aplicabilidade destes métodos ao estudo das ideoloxías lingüísticas en corpus de entrevistas.

A segunda proposta do panel, O galego como valor de marca: mercantilización e ideoloxías lingüísticas nas redes sociais do Celta, propón examinar o uso do galego como recurso identitario e simbólico nas redes sociais do club de fútbol Celta, tomando como punto de partida a nova estratexia comunicativa desenvolvida polo equipo nos últimos anos. Esta foi presentada como unha aposta pola autenticidade e a conexión emocional coa afección, e basea o seu discurso na centralidade do galego e nos referentes culturais (música, tradicións ou símbolos) como signos de pertenza colectiva e de orgullo.

O modelo responde ao que González Oñate et al. (2019) denominan estratexias emocionais-culturais: campañas publicitarias moi eficaces na actualidade que se fundamentan na construción de vínculos afectivos e identitarios entre marca e audiencia. Así, o Celta articula un relato que converte a lingua e a cultura galegas en elementos de diferenciación e de capital simbólico, xerando un incremento notable de interaccións, visibilidade e adhesión social. De feito, esta narrativa é amplamente recoñecida tanto polo público seguidor como por creadoras de contido en galego que teñen destacado o papel do club na normalización e visibilidade do idioma dentro e fóra do espazo dixital.

Neste contexto, a presente comunicación busca avaliar o impacto da estratexia comunicativa do Celta en Instagram e ofrecer unha lectura crítica dos seus efectos simbólicos e sociolingüísticos á luz dos procesos de mercantilización da lingua e da autenticidade (Heller, 2010; Duchêne & Pujolar, 2013; Klein, 2000; Pujolar, 2020). Analízanse as tensións ideolóxicas que se producen cando unha lingua minorizada é resignificada como activo de prestixio e consumo e explórase como o discurso da

identidade opera nunha dobre dirección: como mecanismo de relexitimación social da lingua e, á vez, como vía para a súa instrumentalización no mercado.

O traballo aspira, en definitiva, a repensar as novas ideoloxías lingüísticas no contexto dixital galego (Silverstein, 1996; Kroskrity, 2010) e a examinar o papel das marcas como axentes de reconfiguración simbólica das linguas minorizadas.

A terceira das propostas ten como título Enredando coa autenticidade. Achegamento a construción do ‘auténtico galego’ nas redes sociais. Seguindo a Coupland (2014), a autenticidade lingüística consiste na esencialización de certos trazos idiomáticos como consubstanciais ao vernáculo e aos seus falantes, mentres que a autenticación refírese aos procesos e estratexias discursivas que sustentan esa ‘autenticidade’. Ademais da verificación ontolóxica e histórica das variantes lingüísticas ‘auténticas’, a autenticación comporta o recoñecemento ou atribución dalgún tipo de valor a esas variantes e sitúaa nunha xerarquía de desexabilidade. A autenticidade, que se sostén sobre unha relación dialéctica coa inautenticidade, pode ser problematizada, pois implica a proclamación das calidades que debe posuír o falante auténtico (Eckert, 2014), que poden ser reclamadas, contestadas e negociadas. Asemade, tamén poden debaterse as fórmulas coas que se autentican as variedades lingüísticas. A creación discursiva da autenticidade lingüística pode dialogar con outros códigos semióticos para potenciar performativamente a imaxe do auténtico.

A problematización da autenticidade presidiu o debate sobre a estandarización do galego desde os seus inicios. Seguindo unha lóxica top-down, os falantes foron situados por axentes externos no continuo auténtico-inauténtico, coa asignación de diferentes graos de lexitimidade ás súas prácticas lingüísticas. Co uso masivo das redes, comezou a proliferación de mensaxes de reclamo da autenticidade lingüística desde abaixo. Mediante a adopción dunha perspectiva multimodal da análise do discurso, examínase como opera a invocación da autenticidade en varios textos dixitais: “Seis pasos para falar malpicán” do Instituto Urbano Lugo de Malpica (2017), “Stop fake gheada” (@prado_rua, 2025), varios posts de @mamatopa_alba (2023), e o fío dun debate provocado por un post de @ElenaRamallo3 (2025). Observáase que trazos lingüísticos seleccionan os falantes como indexicalizadores de autenticidade, como interaccionan con outros elementos semióticos non verbais, e que sentido lle dan ao concepto. Asemade, trátase de identificar os argumentos implícitos ou expresos de autenticación e o marco ideolóxico subxacente (Woolard, 2021).

A derradeira proposta, “A lingua pode ser culta e pode ser natural”: ideoloxías, autoridade e prácticas lingüísticas na era de Instagram, pretende analizar as ideoloxías lingüísticas arredor da estandarización do galego en Instagram. Para iso compáranse os discursos de catro perfís divulgativos de docentes de Lingua Galega e Literatura con outros xestionados por persoas non docentes que empregan a lingua galega nos seus contidos.

As contas docentes poden entenderse como unha extensión das aulas de lingua, pois manteñen un compoñente pedagóxico e prescritivo que indexa o rol profesional das persoas creadoras, asociado á autoridade lingüística (Basanta & Regueira, 2025). Por contra, as contas non docentes carecen dese carácter didáctico e sitúanse nun rexistro

máis libre, onde priman valores como a proximidade e a identidade comunitaria. Nese sentido, a comparación das ideoloxías destes dous grupos resulta, así, relevante para comprender certas dinámicas que parecen estar a impulsar cambios nas ideoloxías lingüísticas da sociedade actual (Regueira, 2023; Amorós-Negre, 2024).

A partir da análise do contido publicado, dos discursos recollidos en entrevistas coas persoas creadoras, así como das interaccións mantidas coa audiencia, analizaranse as ideoloxías relativas ao estándar, á corrección e ao purismo lingüístico, entre outras. Desde unha perspectiva sociolingüística e discursiva, o traballo estuda como se constrúen distintas ideoloxías sobre a lingua en contextos dixitais, contribuíndo a esclarecer as dinámicas de normatividade e de representación do galego nas redes sociais.

En suma, as catro comunicacións dialogan entre si desde diferentes perspectivas metodolóxicas e analíticas sobre a reconfiguración das ideoloxías lingüísticas do galego no ecosistema dixital. O panel evidencia como diversos axentes (re)constrúen, negocian e resignifican o valor social da lingua nas redes sociais e constitúe unha primeira achega do proxecto IDEOLINGAL. Pretendemos, así, contribuír a unha comprensión máis profunda do papel central que o contexto dixital desempeña na reinterpretación da lingua como obxecto de debate, práctica social e recurso identitario na Galicia contemporánea.

- Que se di desde a creación de contido sobre a variación dialectal?
Exploración cuantitativa dun corpus de entrevistas - Vítor Míguez (Instituto da Lingua Galega, USC) & Carme Silva (Instituto da Lingua Galega, USC)
- O galego como valor de marca: mercantilización e ideoloxías lingüísticas nas redes sociais do Celta - Miguel Guisantes (Instituto da Lingua Galega, USC / Universität Heidelberg) & Estela Fidalgo (Instituto da Lingua Galega, USC)
- Achegamento a construción do *auténtico galego* nas redes sociais - Montserrat Recalde (Instituto da Lingua Galega, USC)
- *A lingua pode ser culta e pode ser natural*: ideoloxías, autoridade e prácticas lingüísticas na era de Instagram - Noemi Basanta (Universidade de Santiago de Compostela) & Xosé Luís Regueira (Instituto da Lingua Galega, USC)

11:30-12:00

Federico Lo Iacono, Valentina De Iacovo & Antonio Romano

(Università di Torino)

- Describir a variación da entoación de xeito global: unha nova forma de visualizar os datos do proxecto AMPER

Resumo

O Proxecto AMPER ten as súas raíces nunha avaliación holística dos factores prosódicos e das características estruturais da entoación desde unha perspectiva xeo-variacional. Ademais da documentación lingüística da prosodia entonacional na área románica, a rede AMPER tamén promoveu un modelo de análise de datos que examina simultaneamente e

globalmente, sen simplificacións discretas, as modulacións melódicas de f_0 , o desenvolvemento dos valores de intensidade e a interacción entre estas dúas dimensións e as duracións dos segmentos vocálicos. Este esforzo – combinado co uso de estruturas lingüísticas moi comparables – fixo posible describir en profundidade a extensa variación entonacional na área romance, sen sacrificar as xeneralizacións nin o recoñecemento de características estables.

Os procedementos compartidos ata agora na rede de investigación do proxecto – parte dunha reflexión máis ampla sobre a interdependencia entre os niveis rítmico-segmental e suprasegmental – forman a base para a proposta dunha nova forma de visualizar os datos e, en consecuencia, para novas reflexións que xorden da lectura de datos coas rutinas AMPER. Nesta contribución, presentamos, polo tanto, as primeiras aplicacións dun script de Python que permite a creación de gráficos nos que – dun só ollar e para múltiples padróns de entoación superpostos – se comparan tres dimensións prosódicas nun único espazo multidimensional.

Partindo da simple lectura de ficheiros .txt dispoñibles na BD-AMPER, esta ferramenta traduce a intensidade e a duración dos intervalos vocálicos, respectivamente, en segmentos de grosor variable e cor, superpoñendo ambas as dimensións na curva melódica tradicional.

Ademais de permitir a comparación de perfís melódicos, este tipo de visualización demostra ser unha ferramenta útil para garantir que non se pasen por alto elementos que, lonxe de ser secundarios, son máis ben decisivos, recorrentes e potencialmente mesmo cargados de diferenzas significativas desde o punto de vista funcional e perceptivo. Estes elementos aínda precisan ser investigados de xeito exhaustivo e extensivo.

Palabras chave

Variación, entoación, proxecto AMPER, documentación lingüística, visualización multidimensional

Bibliografía

- CONTINI M., LAI J.-P., ROMANO A., ROULLET S., DE CASTRO MOUTINHO L., COIMBRA R.L., PEREIRA BENDIHA U., SECCA RUIVO S. (2002). Un projet d'atlas multimédia prosodique de l'espace roman. *Proc. Speech Prosody Aix-en-Provence*, 227-230.
- CONTINI M., ROMANO A. (2016). Coerenza, congruenza e affidabilità dei dati in un campione di enunciati nel dialetto di Roma, in A.Ma. Fernández Planas (ed.), 53 reflexiones sobre aspectos de la fonética y otros temas de lingüística, Barcelona: Laboratori de Fonètica, 171-180.
- DE IACOVO V. (2019). Intonation analysis on some samples of Italian dialects: an instrumental approach. *Alessandria: Dell'Orso*. De Iacovo V., Romano A. (2016). La variation dialectale de l'intonation en Italie: le cas de Rome, *Dialectología, special issue 6*, 109-126.
- DE CASTRO MOUTINHO L., COIMBRA R.L., RILLIARD A. & ROMANO A. (2011). Mesure de la variation prosodique diatopique en portugais européen. *Estudios de Fonética Experimental*, XX, 33-55.
- DE CASTRO MOUTINHO L., VIEIRA A., GÓMEZ BAUTISTA A., FERNÁNDEZ REI E., REBELO H., PINTO SALEMA L.F., COIMBRA R.L., SOUSA X. (2019). Análise dialectométrica e cartográfica da variação lingüística. In L. De Castro Moutinho et al. (eds.), *Estudos em variação linguística nas línguas românicas*, Aveiro: UA Editora, 249-259.
- LO IACONO F., ROMANO A. (Submitted), A Multi-Dimensional Pipeline for Holistic Prosodic Visualization: Integrating f_0 , Intensity, and Syllabic Rate. *Speech Prosody 2026 – University of Pennsylvania, Philadelphia*.
- ROMANO A. (2016). Pluralité de langues, de données et d'approches pour un modèle général de la mélodie des parlers romans. *Dialectología, special issue 6 (Romance Geoprosody: Advances, Studies and Tools ed. by L. de Castro Moutinho, R.L. Coimbra & E. Fernández Rei)*, 29-55.

- ROMANO A., CONTINI M. (2001). Un progetto di Atlante geoprosodico multimediale delle varietà linguistiche romanze. In E. Magno Caldognetto & P. Cosi (eds.), *Multimodalità e multimedialità nella Comunicazione*, Padova: Unipress, 121-126.
- ROMANO A., DE CASTRO MOUTINHO L., COIMBRA R.L. & RILLIARD A. (2012). Medidas da variação prosódica diatópica no espaço românico. In H. Mello, M. Pettorino & T. Raso (eds.), *Proceedings of the VIIth GSCP International Conference: Speech and Corpora* (Belo Horizonte, Brasil, 29/02-02/03/2012), Firenze: Firenze University Press, 273-277.
- ROMANO A., CONTINI M., LAI J.-P. (2014). L'Atlas Multimédia Prosodique de l'Espace Roman: uno strumento per lo studio della variazione geoprosodica. In F. Tosques (ed.), *20 Jahre digitale Sprachgeographie* (Atti del Convegno Internazionale di Berlino, 2-3 nov. 2012), Berlin: Humboldt-Universität - Institut für Romanistik, 27-51.
- ROMANO A., DE IACOVO V. (2019). Cartografía de datos prosódicos: De los mapas interactivos locales a una visión interpretativa global. In J. Dorta (ed.), *Investigación geoprosódica. AMPER: análisis y retos*, Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert, 131-143.

12:00-12:30

Josep Messeguer-Carbó (Universitat Rovira i Virgili)

- O índice de vitalidade de uso do léxico: unha proposta metodolóxica cuantitativa para a análise do cambio léxico interxeracional

Resumo

O obxectivo desta comunicación é presentar o índice de vitalidade de uso do léxico, unha ferramenta metodolóxica transferible a calquera lingua para medir de maneira sistemática o cambio léxico en contextos de globalización e contacto de linguas.

A metodoloxía foi elaborada para o estudo do cambio léxico en catalán. O deseño da investigación parte dun corpus de trinta e cinco conceptos pertencentes a once campos semánticos que tradicionalmente se expresaron mediante formas xeosinónimas documentadas en repertorios históricos. Os datos foron actualizados mediante enquisas lingüísticas realizadas a 510 informantes de tres xeracións do século XX —xeración vella, adulta e xove— procedentes de 42 localidades das áreas dialectais consecutivas do catalán (balear, tortosino e valenciano). Un dos principais retos analíticos é a sistematización das respostas múltiples que un informante pode fornecer para designar un único concepto, de modo que o corpus resultante inclúe un total de 22.633 respostas.

A proposta metodolóxica inscíbese en modelos teóricos interdisciplinares da dialectoloxía e dos estudos sobre o cambio lingüístico, en diálogo coa sociolingüística, a xeolingüística —ou socioxeolingüística— e a psicolingüística. Para a aplicación sistemática do índice de vitalidade de uso, todas as respostas deben ser previamente codificadas, distinguindo cando menos entre formas tradicionais, do estándar ou da lingua dominante. A cada resposta asígnanselle valores constantes segundo tres parámetros: o número de formas achegadas por informante, a orde de mención e a frecuencia subxectiva de uso ou recoñecemento declarada polos falantes.

A aplicación ao catalán permite identificar diversos modelos de cambio léxico interxeracional e revela unha diminución progresiva da vitalidade de uso do léxico tradicional nas xeracións máis novas, paralela ao incremento de castelanismos, formas imprecisas e casos de descoñecemento explícito. Ademais, obsérvase que as formas do estándar só aumentan cando coinciden formalmente co castelán.

Palabras chave

variación léxica, dialectoloxía moderna, cambio lingüístico interxeracional, socioxeolingüística, vitalidade de uso

Bibliografia

- Alcover, Antoni Maria & Francesc de Borja Moll. Diccionari català valencià balear. Palma: Editorial Moll, 1930-1968. 10 volumes. [1ª ed. 1º vol. 1930, en papel; 1ª ed. 2n vol. 1935, en papel].
- Bybee, Joan. Language Change. Cambridge: Cambridge University Press, 2015.
- Colomina Castanyer, Jordi. L'alacantí. Un estudi sobre la variació lingüística. Alcoi: Institut d'Estudis Juan Gil-Albert & Diputació Provincial d'Alacant, 1985.
- Cristianini, Adriana Cristina. «Sociogeolingüística: uma abordagem para o estudo do léxico». A: Santos, Irenilde Pereira dos & Adriana Cristina Cristianini. Sociogeolingüística e questão: reflexões e análises. São Paulo: Paulistana, 2012. 21-32.
- Cuetos Vega, Fernando. Anomia. La dificultad para recordar las palabras. Madrid: Tea Ediciones, 2003.
- Radatz, Hans-Ingo. «De la Mallorca preturística a la moderna. La desdialectalització del català de Mallorca». Els Marges 81 (2007): 29-41.
- Recasens, Daniel. Estudi lingüístic sobre la parla del Camp de Tarragona. Barcelona: Curial Edicions Catalanes e Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1985.
- Segura-Llopes, Carles. Variació dialectal i estandardització al Baix Vinalopó. Tese de doutoramento. Alacant: Universitat d'Alacant, 2001. 3 vols. ---. Variació dialectal i estandardització al Baix Vinalopó. Alacant & Barcelona: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana & Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2003a. ---. Una cruïlla lingüística. Caracterització del parlar del Baix Vinalopó. Alacant: Departament de Filologia Catalana de la Universitat d'Alacant e Institut Municipal de Cultura de l'Ajuntament d'Elx, 2003b.
- Segura-Llopes, Carles & Joan Ponsoda. «Una alternativa tripartida: la varietat tradicional, la varietat estàndard o la varietat estàndard espanyola». Caplletra 21 (1997): 47-93.

12:30-13:00

Natallye Miranda, Cristiane Horst

(Universidade Federal da Fronteira Sul)

- A descrição do bilinguismo libras-português pela dialetologia pluridimensional: escolhas metodológicas

Resumo

O objetivo deste trabalho é apresentar as escolhas metodológicas feitas na pesquisa realizada no Oeste de Santa Catarina (Brasil), que teve como objetivo descrever o bilinguismo Libras-português de indivíduos surdos (Miranda, 2023) a partir da fundamentação teórica e metodológica da Dialetologia Pluridimensional e Relacional de Thun (1998, 2005, 2009, 2017) e orientada pelas definições de bilinguismo pressupostas por Mackey (1972), Romaine, (1995) e Grosjean (1997, 2008).

A partir das dimensões propostas por Thun, verificamos funções de uso da Libras e português e o autorreconhecimento bilíngue. De caráter qualitativo, a investigação, por meio de dados empíricos, foi realizada com treze (13) informantes estratificados a partir de quatro dimensões: diasssexual (sexo feminino e masculino), diageracional (Geração I, de 18 a 36 anos e Geração II, a partir de 50 anos), diatrática (Classe baixa, analfabeto até formação básica e Classe alta, de ensino superior) e diatópica (dois pontos – Chapecó, 1 município, com 275 mil habitantes, e Região Oeste, formada por 4 municípios).

Integrada ao projeto de pesquisa Atlas das Línguas de Contato na Fronteira: Oeste catarinense (ALCF-OC), da Universidade Federal da Fronteira Sul (UFFS), os instrumentos utilizados na entrevista foram: conversa livre e questionário. A coleta de dados da pesquisa foi adaptada, tendo em vista a modalidade visuo-espacial da língua de investigação, a Libras. Os instrumentos foram aplicados e respondidos em Libras, os registros foram

realizados através de gravações de vídeos e a apresentação dos dados, em alguns momentos, foi feita através de links de acesso e capturas de imagens. Através deste estudo, confirmamos a realidade do bilinguismo individual de surdos considerando duas línguas de modalidades diferentes (Libras e Português) no Oeste de Santa Catarina (Brasil) e a potencialidade metodológica da Dialetologia Pluridimensional no uso de recursos e meios que possibilitem também a aplicação de pesquisas em e com línguas visuo-espaciais.

Palabras chave

Dialetologia Pluridimensional; Metodologia de pesquisa com informantes surdos; Bi/plurilinguismo Libras-Português de Surdos; Oeste Catarinense.

Bibliografía

- GROSJEAN, Francois. The bilingual individual. Interpreting: International Journal Of Research And Practice In Interpreting, [S.L.], v. 2, n. 1-2, p. 163-187, 1 Jan. 1997. John Benjamins Publishing Company. <http://dx.doi.org/10.1075/intp.2.1-2.07gro>.
- GROSJEAN, F. Studying Bilinguals. New York: Oxford University Press, 2008.
- MIRANDA, Natalyê F. S. Situação linguística do Oeste Catarinense: bilinguismo Libras-português de indivíduos surdos. 2023. 151 f. Dissertação (Mestrado em Estudos Linguísticos) - Curso de Programa de Pós-Graduação em Estudos Linguísticos, Universidade Federal da Fronteira Sul, Chapecó, 2021. Disponível em: <https://rd.uffs.edu.br/handle/prefix/6596>. Acesso em: 10 jul 2024.
- MACKEY, William F. The description of bilingualism. In: FISHMAN, Joshua A. [ed.]. Reading in the sociology of language. 3. ed. The Hague : Mouton, 1972. p. 554-584.
- ROMAINE, Suzanne. Bilingualism. 2. ed. Oxford: Basil Blackwell, 1995.
- THUN, Harald. A dialetologia pluridimensional no Rio da Prata. In: ZILLES, Ana Maria (Org.). Estudos de variação linguística no Brasil e no Cone Sul. Porto Alegre: Editora da UFRGS, 2005.
- THUN, Harald. A geolinguística pluridimensional, a história social e a história das línguas. In: AGUILERA, Vanderci de Andrade (org.). Para uma história do português brasileiro, volume III: vozes, veredas, voragens. Londrina: EDUEL, 2009. Tomo II, p. 531-558.
- THUN, Harald. La geolinguística variacional general (con ejemplos del Atlas lingüístico Diatópico y Diastrático del Uruguay). In: RUFFINO, Giovanni. Atti del XXI Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza. Dialettologia, geolinguistica, sociolinguistica, Berlin, Boston: 1998. p. 701 - 729, v. 5.
- THUN, Harald. O velho e o novo na geolinguística. Cadernos de Tradução, Porto Alegre, n. 40, jan/jun. 2017. Disponível em: <https://www.seer.ufrgs.br/cadernosdetraducao/article/viewFile/87208/50004>.

16:00-16:30

Eva M.^a Domínguez Noya

(Instituto da Lingua Galega, USC / Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades)

- Corpus lingüísticos e variación: potencialidades e limitacións dos corpus monolingües do galego contemporáneo

Resumo

A investigación sobre a variación lingüística en galego dispón hoxe dun conxunto diverso de corpus que permiten analizar a lingua en rexistros, épocas e contextos de uso distintos. Nesta comunicación presentamos unha análise crítica dos principais corpus monolingües do galego contemporáneo dende a perspectiva da súa utilidade para o estudo da variación,

atendendo ás súas potencialidades e limitacións metodolóxicas (accesibilidade, extensión, cobertura temporal, rexistro, anotación lingüística...).

Analizamos, en primeiro lugar, os corpus de propósito xeral como son o CORGA e o TILG, fundamentais para a investigación en textos escritos, pero cunha cobertura reducida da oralidade. A seguir, examinaremos proxectos máis recentes como o macrocorpus Nós, orientado ao procesamento da linguaxe natural, mais sen plataforma de consulta nin codificación que permita a recuperación selectiva de información. Presentaremos tamén COTWEETGAL, un corpus de tuits en construción representativo de usos informais e espontáneos, especialmente relevante para a análise da variación diafásica. Por fin, presentaremos o CTAG e mais CORTEGAL como mostras de corpus especializados, o primeiro do ámbito científico-técnico e o segundo de produción académica.

Finalmente, centrándonos xa no rexistro oral, presentaremos CORILGA como corpus de propósito xeral e confrontarémolo con ParlaMint-Gal, que recolle diarios de sesións do Parlamento de Galicia e constitúe un recurso clave para a análise da lingua política institucional.

Remataremos co Arquivo do Galego Oral (AGO), unha fonte valiosísima para a análise da variación diatópica e sociolingüística do galego, que, malia non ser un corpus, é convertible nun, facendo accesible así o material que contén a través dunha plataforma de consulta global que facilite o seu aproveitamento investigador.

Concluiremos sinalando que ningún corpus, por si só, resulta suficiente para abordar a complexidade da variación lingüística. Pola contra, é preciso combinar recursos e asumir con transparencia as limitacións de cada un, co obxectivo de producir análises máis sólidas.

Palabras chave

Variación lingüística, lingüística de corpus, galego, recursos lingüísticos, metodoloxía

Bibliografía

- AGO = FERNÁNDEZ REI, Francisco (dir.) (2010-): Arquivo do Galego Oral. Santiago de Compostela: Instituto da Lingua Galega. <http://ilg.usc.es/ago/> [Consultado: 20/12/2025]
- CORGA = Centro Ramón Piñeiro para a investigación en humanidades: Corpus de Referencia do Galego Actual (CORGA) [4.1] [Consultado: 20/12/2025]
- CORILGA = Corpus Oral Informatizado da Lingua Galega. [Consultado: 20/12/2025]
- CORTEGAL = María ÁLVAREZ DE LA GRANJA / Ernesto GONZÁLEZ SEOANE (eds.). Corpus de textos galegos escritos por estudantes no ámbito académico. Santiago de Compostela: Instituto da Lingua Galega. [Consultado: 20/12/2025]
- CorpusNós = DE-DIOS-FLORES, Iria, Silvia PANIAGUA SUÁREZ, Cristina CARBAJAL PÉREZ, Daniel BARDANCA OUTEIRIÑO, Marcos GARCIA and Pablo GAMALLO. 2024. CorpusNÓS: A massive Galician corpus for training large language models. Proceedings of the 16th International Conference on Computational Processing of Portuguese - ACL Anthology (Volume 1), 593-599.
- CTAG = Corpus Técnico do Galego (CTG) [Corpus Técnico do Galego anotado con morfoloxía e semántica léxica]. [Consultado: 20/12/2025]
- ParlaMint = ERJAVEC, Tomaž; et al., 2025, Multilingual comparable corpora of parliamentary debates ParlaMint 5.0, Slovenian language resource repository CLARIN.SI, ISSN 2820-4042, <http://hdl.handle.net/11356/2004>. [Consultado: 20/12/2025] [Consultado: 20/12/2025]
- TILG = SANTAMARINA, Antón (dir.) / Ernesto GONZÁLEZ SEOANE / María ÁLVAREZ DE LA GRANJA: Tesouro informatizado da lingua galega (Versión 4.1). Santiago de Compostela: Instituto da Lingua Galega. [Consultado: 20/12/2025]

- Cartografías do cambio léxico: unha proposta metodolóxica para a xeolingüística coa inclusión do factor idade

Resumo

O obxectivo desta comunicación é presentar unha proposta metodolóxica cualitativa para a análise e a representación cartográfica do cambio léxico —e, de maneira asociada, semántico— interxeracional. O punto de partida é un corpus de xeosinónimos tradicionais do catalán documentados en repertorios históricos, especialmente no Dicionari català valencià balear, cuxa actualización se realiza mediante enquisas lingüísticas efectuadas a tres xeracións nadas ao longo do século XX. Este enfoque permite describir a continuidade e a ruptura léxica das formas tradicionais en función dos factores xeográfico e idade.

A investigación inscríbese no marco teórico da dialectoloxía moderna e dos estudos do cambio léxico, e parte da consideración dos xeosinónimos como indicadores especialmente sensibles á presión da lingua estándar e da lingua dominante en contextos de contacto lingüístico. A metodoloxía adoptada baséase nunha análise cualitativa orientada á representación cartográfica interxeracional, que combina os datos históricos coas respostas dos tres grupos xeracionais mediante un sistema de mapas semaforicos. Este sistema de visualización permite identificar de maneira intuitiva os graos de continuidade, recesión ou substitución léxica segundo a idade das persoas falantes, así como detectar áreas de cambio avanzado ou zonas de maior resistencia.

No caso do catalán, os resultados permiten identificar catro modelos de comportamento léxico interxeracional. Por unha banda, documéntase un modelo de continuidade léxica, no que as formas tradicionais presentan un uso estable nas tres xeracións na maior parte das áreas esperables de acordo cos datos históricos. Por outra banda, obsérvanse tres modelos de substitución léxica progresiva, que van desde unha substitución incipiente ata unha substitución plenamente consolidada, tanto en termos interxeracionais como interterritoriais. A partir destes resultados, a cartografía cualitativa interxeracional constitúe unha ferramenta metodolóxica transferible para o estudo do cambio léxico no marco da xeolingüística contemporánea.

Palabras chave

variación léxica, dialectoloxía, cambio lingüístico, sociogeolingüística, xeosinonimia

Bibliografía

- Alcover, Antoni Maria & Francesc de Borja Moll. Dicionari català valencià balear. Palma: Editorial Moll, 1930-1968. 10 volumes. [1ª ed. 1º vol. 1930, en papel; 1ª ed. 2n vol. 1935, en papel].
- Bybee, Joan. Language Change. Cambridge: Cambridge University Press, 2015.
- Colomina Castanyer, Jordi. L'alacantí. Un estudi sobre la variació lingüística. Alcoi: Institut d'Estudis Juan Gil-Albert & Diputació Provincial d'Alacant, 1985.
- Cristianini, Adriana Cristina. «Sociogeolingüística: uma abordagem para o estudo do léxico». A: Santos, Irenilde Pereira dos & Adriana Cristina Cristianini. Sociogeolingüística e questão: reflexões e análises. São Paulo: Paulistana, 2012. 21-32.
- Radatz, Hans-Ingo. «De la Mallorca preturística a la moderna. La desdialectalització del català de Mallorca». Els Marges 81 (2007): 29-41.
- Recasens, Daniel. Estudi lingüístic sobre la parla del Camp de Tarragona. Barcelona: Curial Edicions Catalanes e Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1985.

Ivo da Costa do Rosário
(Universidade Federal Fluminense)

- Variação e gradiência na expressão da finalidade – questões para o ensino

Resumo

Este estudo prioriza a descrição metodológica e analítica da variação entre conectores de finalidade no português brasileiro contemporâneo, com base nos pressupostos da Linguística Funcional Centrada no Uso (Furtado da Cunha; Bispo; Silva, 2013; Autor, 2016; 2022). A investigação adota uma abordagem empírico-quantitativa e qualitativa, fundamentada na análise de dados autênticos extraídos do Corpus do Português (Davies, 2006). Como recurso metodológico, procede-se ao levantamento sistemático de ocorrências, seguido de anotação manual, contemplando critérios morfosintáticos, semântico-pragmáticos e discursivo-funcionais. O estudo da variação constitui o eixo central da pesquisa e é operacionalizado por meio do cotejo entre os conectores “na busca de”, “na tentativa de” e o conector canônico de finalidade “para”. Esse procedimento permite examinar a frequência token, a distribuição contextual e as inferências pragmáticas que caracterizam cada forma, possibilitando identificar nuances de sentido, graus de produtividade e efeitos de gradiência construcional. A análise considera fatores que evidenciam a coexistência de formas funcionalmente próximas, mas não plenamente equivalentes. No âmbito teórico-descritivo, os conectores investigados são compreendidos como integrantes da rede construcional [X de]conect, responsável por abrigar unidades que introduzem orações não finitas no português contemporâneo (Autor, 2022, 2023). Tais elementos derivam de preposições complexas tradicionalmente associadas à ligação de sintagmas (Bechara, 1999; Almeida; Souza; Kewitz, 2018) e resultam de processos de expansão contextual (Himmelmann, 2004), neoanálise e analogização (Traugott; Trousdale, 2013), vinculados ao padrão subesquemático [Prep + Det + N + de]. Essas premissas teóricas serão voltadas para implicações pedagógicas do tratamento metodológico da variação, com ênfase no uso de dados reais de língua como recurso didático, em consonância com as orientações da Base Nacional Comum Curricular, documento normativo regulador dos processos de ensino-aprendizagem no Brasil.

Palabras chave

variação, gradiência, finalidade, ensino

Bibliografia

- ALMEIDA, Maria Lúcia Leitão; SOUZA, Janderson Lemos; KEWITZ, Verena. Preposições complexas: moldes e modos. In: TENUTA, Adriana Maria; COELHO, Sueli Maria (Orgs.). Uma abordagem cognitiva da linguagem: perspectivas teóricas e descritivas. Belo Horizonte: FALE/UFMG, 2018. p. 157-180.
- BECHARA, Evanildo. Moderna Gramática Portuguesa. Rio de Janeiro: Lucerna, 1999.
- CROFT, William. 2001. Radical Construction grammar: syntactic theory in typological perspective. Oxford: Oxford University Press.
- FURTADO DA CUNHA, Maria Angélica; BISPO, Edvaldo Balduino; SILVA, José Romerito. Linguística Funcional Centrada no Uso: conceitos básicos e categorias analíticas. In: CEZARIO, Maria Maura; CUNHA, Maria Angélica Furtado. (Orgs.). Linguística Centrada no Uso: uma homenagem a Mário Martelotta. Rio de Janeiro: Mauad x FAPERJ, 2013, p. 12-39.
- GOLDBERG, Adele. Constructions: a construction approach to argument structure. Chicago: The University of Chicago Press, 1995.
- GOLDBERG, Adele. Constructions at work: the nature of generalization in language. Oxford: Oxford University Press, 2016.

HILMELMANN, Nikolaus. Lexicalization and grammaticalization: opposite or orthogonal? In: BISANG, Walter. et al. (Orgs.). What makes grammaticalization? Berlin: Mouton de Gruyter, 2004, p. 21-42.

TRAUGOTT, Elizabeth; TROUSDALE, Graeme. Constructionalization and constructional changes. Oxford, Oxford University Press, 2013.

17:30-18:00

M.^a Teresa Tedesco Vilardo Abreu (Universidade do Estado do Rio de Janeiro)

158

- A abordagem da variação linguística em documentos oficiais brasileiros: subsídios para uma metodologia de ensino

Resumo

A discussão acerca de problemas referentes à melhoria do ensino no Brasil, principalmente, da escola básica, há muito vem sendo alvo de pesquisas. Essa melhoria está ligada à preocupação de autoridades governamentais e acadêmicas quanto ao interesse na implementação de políticas públicas que favorecem ações com esse fim. Essa ação se revela na promulgação de documentos oficiais brasileiros, a exemplo do PCN- Parâmetros Curriculares Nacionais e da BNCC- Base Nacional Comum Curricular -, cujo objetivo maior é a condução do ensino nas escolas brasileiras. Dessa forma, nesta comunicação, objetivamos traçar um percurso analítico da abordagem do conceito de variação linguística nos referidos documentos, cotejando a postulação teórica concernente à descrição de língua vigente, tomando como premissa teórica que a perspectiva de heterogeneidade da língua se constitui em ação essencial para o completo desenvolvimento dos estudantes nas etapas da escolaridade básica. Partimos do pressuposto de que muito se tem avançado, teoricamente, acerca da variação em diferentes estratos de língua. Pergunta-se: de que forma os documentos relacionam variação nos quatro diferentes eixos de ensino, a saber: oralidade, leitura, escrita e análise linguística? Quais as perspectivas conceituais vigentes nos documentos quanto à língua e à variação linguística? Parte-se de metodologia qualitativa cujo foco é o entendimento de razões, de crenças, de valores e de contextos vigentes no corpus analisado. Essa atitude inicial se desdobra em ações didático- metodológicas que visam à construção de parâmetros para abordagem desses conceitos centrais em manuais direcionados aos docentes da escola básica. Os resultados aguardados centram-se na hipótese de que não há estreita relação entre os pressupostos linguísticos concernentes à variação da língua, assim como, em contrapartida, há distanciamento desta perspectiva de variação quando se pensa sobre os quatro referidos eixos de ensino.

Palabras chave

Conceito de Língua, Documentos oficiais brasileiros, Variação linguística, Parâmetros teórico de abordagem

Bibliografia

ALMEIDA, Joyce Elaine de; BORTONI-RICARDO, Stella Maris. Variação linguística na escola. São Paulo: Contexto, 2023.

BAYLON, Christian. Sociolinguistique: société, langue et discours. Ed. Nathan, 1991.

BORTONI-RICARDO, Stella Maris. Nós chegamos na escola e agora? Sociolinguística e educação. São Paulo: Parábola, 2005.

BRASIL. Ministério da Educação. Base Nacional Comum Curricular. Brasília: MEC, 2018.

LABOV, W. Sociolinguistics Patterns Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1972.

MATRAGA. Revista do Programa de Pós-Graduação em Letras da UERJ. Estudos Linguísticos Variações e mudanças nas línguas. Rio de Janeiro, v. 31, n. 62, mai./ago. 2024.

TARALLO, F. A pesquisa sociolinguística. São Paulo: Ática, 1985.

18:00-18:30

Margerita Onorato & Valentina De Iacovo

(Università di Torino)

159

- Il dialetto mi invecchia? Uno studio percettivo tra dialetto e italiano regionale

Resumo

In questo studio ci si propone di indagare se esista una tendenza a sovrastimare l'età delle persone che parlano in dialetto rispetto a quando utilizzano l'italiano regionale sulla base della voce. A tal fine, è stato costruito un task percettivo somministrato a un campione di 61 partecipanti, suddivisi equamente tra giovani e adulti, i quali hanno ascoltato 64 registrazioni vocali, prodotte da 32 parlanti che si esprimevano sia in dialetto sia in italiano. La varietà dialettale considerata comprendeva quattro dialetti italiani rappresentativi di diverse aree geografiche (piemontese, veneto, campano e siciliano), scelti per garantire un bilanciamento tra nord e sud del Paese. La metodologia adottata ha previsto l'utilizzo della piattaforma Gorilla Experiment Builder per la realizzazione del task e di RStudio per l'analisi statistica dei dati, inclusa l'applicazione di un modello bayesiano. Ai partecipanti è stato inoltre somministrato un questionario volto a raccogliere informazioni sulle competenze linguistiche, le abitudini comunicative e la familiarità con il dialetto. I risultati emersi dal task percettivo hanno evidenziato, da un lato, una generale difficoltà nella stima accurata dell'età sulla base della sola voce, soprattutto quando quest'ultima era prodotta in dialetto. Solo il 20% delle risposte relative agli stimoli in italiano si sono rivelate corrette, percentuale che scende al 16% per gli stimoli dialettali. Emerge invece una maggiore tendenza a sovrastimare l'età delle persone quando queste parlano in dialetto. Questo risultato suggerisce forse l'attivazione di stereotipi socio-linguistici nel contesto italiano, dove il dialetto è spesso associato alle generazioni più anziane e a un'immagine linguistica "arcaica" o poco attuale. Tale associazione sembra influenzare in modo inconscio il giudizio percettivo degli ascoltatori, portandoli a ritenere le voci dialettali più anziane rispetto a quelle stesse voci espresse in italiano, mostrando come la voce possa influenzare la percezione di alcune caratteristiche biologiche come l'età.

Palabras chave

dialetto, italiano regionale, indici biometrici, fonetica sperimentale

Bibliografía

- ANWYL-IRVINE, A. L., MASSONNIÉ, J., FLITTON, A., KIRKHAM, N. Z., & EVERSLED, J. K. (2020). Gorilla in our midst: An online behavioural experiment builder. *Behavior Research Methods*, 52 (1), 388–407.
- BRAUN, A., & CERRATO, L. (1999). Estimating speaker age across languages. In *Proceedings of the XIVth International Congress of Phonetic Sciences* (pp. 1369–1372). San Francisco, CA: International Phonetic Association.
- PÉPIOT, E. (2015). Voice, speech and gender. *Corela – Cognition, Représentation, Langage*, [En ligne], HS-16 URL <http://journals.openedition.org/corela/3783>;
- GOY, H., Kathleen PICHORA-FULLER, M., & VAN LIESHOUT, P. (2016). Effects of age on speech and voice quality ratings. *The Journal of the Acoustical Society of America*, 139(4), 1648. Posit Team. (2025). RStudio: Integrated development environment for R. Posit Software, PBC.

XOVES 16, AULA C11

9:00-9:30

PANEL María López Sáñez (coord.) (Real Academia Galega / Instituto da Lingua Galega, USC)

- O traballo do Seminario de Sociolingüística da Real Academia Galega no ensino: da investigación á acción

160

O Seminario de Sociolingüística da Real Academia Galega dedícase ao estudo da situación social do galego a través dunha diversidade de enfoques e metodoloxías. As súas investigacións comprenderon, entre outras cuestións, a medición mediante enquisas de cuestións coma o seu uso ou a súa transmisión entre a poboación, ou a análise de actitudes e ideoloxías lingüísticas. Conscientes da relevancia do sistema educativo na transmisión da lingua ás novas xeracións, unha parte das investigacións máis recentes centraron nel na súa ollada. Cóntanse por exemplo entre estes o *Mapa sociolingüístico escolar de Ames* e distintos estudos de caso, ou a *Avaliación da competencia bilingüe nos idiomas galego e castelán do alumnado de 4º da ESO*. O interese abrangue hoxe tamén a investigación en dinamización lingüística, a través do proxecto de investigación-acción *Modo galego, actívao!* que dende o 2021 se vén desenvolvendo no concello de Ames. Do interese por estender esta iniciativa a outros municipios do país están a xurdir agora novas oportunidades para levar adiante novas investigacións e intervencións. O obxectivo deste panel é achegar os resultados máis recentes das nosas investigacións neste eido. Xaquín Loredó, baseándose nos datos do IGE máis recentes e dos mapas sociolingüísticos da RAG, analizará a incidencia da lingua de docencia na adquisición de competencias. Pola súa banda, Gabino S. Vázquez-Grandío exporá a evolución dos resultados obtidos nestas catro edicións do *Modo galego, actívao!* celebradas ata o de agora en Ames. O *Mapa sociolingüístico escolar de Santiago* fornecerá o diagnóstico previo á extensión do programa á capital. Martín Vázquez-Fernández presentará un avance dos seus resultados e dará conta, de novo, do impacto da escolarización no desenvolvemento das prácticas lingüísticas das novas xeracións.

- Adquisición de competencias lingüísticas en galego: a importancia da presenza do galego na aula - Xaquín Loredó (Real Academia Galega)

As principais enquisas demolingüísticas realizadas nas últimas décadas amosan unha diminución progresiva do número de falantes de galego. Este proceso de substitución lingüística polo castelán resulta especialmente visible nos últimos anos, sobre todo entre a poboación máis nova residente en contextos urbanos e periurbanos. Neste escenario, o sistema educativo convértese nun espazo clave para observar as dinámicas de adquisición, mantemento ou desprazamento lingüístico, na medida en que nel conflúen procesos de socialización, políticas públicas e prácticas familiares. En paralelo, en Galicia estase a consolidar un perfil sociolingüístico relativamente novidoso e cada vez máis numeroso de persoas co castelán como primeira lingua (33,13%), mentres que as persoas que aprenderon a falar en galego diminuíron case vinte puntos nas dúas últimas décadas (33,94%) e os bilingües iniciais duplicaron a súa presenza (29,18%).

A investigación describe un contexto sociolingüístico caracterizado pola desigualdade funcional entre o galego e o castelán, no que o alumnado non galegofalante adoita manter un contacto limitado coa lingua fóra da escola. Neste marco, o sistema educativo adquire un papel central para garantir unha aprendizaxe significativa e un uso normalizado do galego. Analízanse distintos perfís sociolingüísticos en relación con variables como a lingua vehicular do profesorado, a lingua da escrita, a lingua empregada nas interaccións co grupo de iguais e a presenza de contextos escolares en galego, así como a súa relación coas destrezas e usos lingüísticos.

En definitiva, esta presentación analiza a importancia da lingua de docencia na adquisición de competencias lingüísticas en galego, especialmente no alumnado que ten o castelán como lingua inicial, para o que a escola constitúe un ámbito central de adquisición. Para este fin emprégase a cohorte de idade de 15 a 29 anos da *Enquisa estrutural de poboación e vivendas. Módulo de coñecemento e uso do galego* do Instituto Galego de Estatística (2003, 2008, 2013, 2018 e 2023), complementada cos *Mapas sociolingüísticos escolares* recollidos polo Seminario de Sociolingüística da Real Academia Galega.

- *Modo galego, actívao!* Avaliación dos resultados de catro anos de dinamización lingüística - Gabino Segundo Vázquez-Grandío (Real Academia Galega / Instituto da Lingua Galega, USC)

Modo galego, actívao! é un proxecto de investigación-acción en dinamización lingüística que se desenvolve no Concello de Ames dende o ano 2021. A iniciativa xorde da colaboración entre a Real Academia Galega, o concello e os centros educativos para a elaboración do Mapa sociolingüístico escolar de Ames (2021). Este traballo converteu o municipio nun dos mellor coñecidos de Galicia dende o punto de vista sociolingüístico. O Modo galego, actívao! nace coa intención de aproveitarmos a información obtida para intervir sobre a realidade lingüística local e experimentarmos distintos xeitos de dinamizar a lingua entre as novas xeracións.

No curso 2022-2023 botou a andar a primeira edición do programa e dende aquela cada ano participan na experiencia preto de 3000 nenos e nenas, as súas familias, o profesorado e os profesionais da educación non formal. No curso 2025-2026, a intervención celebrou a súa cuarta edición, pechando así un primeiro capítulo de experimentación local que dará paso á extensión progresiva a outros municipios. En cada ocasión, as accións desenvolvidas son avaliadas no seu acollemento e efectividade e modificadas conforme aos resultados obtidos. Dende a segunda edición, os resultados globais son tamén avaliados mediante un modelo experimental, baseado en enquisas administradas previa e posteriormente á celebración do programa ao alumnado de 6º de EP nos 4 colexios públicos e do primeiro ciclo da ESO nos dous institutos do concello. Análises anteriores dos datos producidos demostraron un efecto significativo do programa sobre as actitudes do alumnado e a percepción do uso do galego no curto prazo.

Nesta comunicación presentamos, por primeira vez, unha análise da evolución diacrónica dos resultados obtidos mediante esta metodoloxía. Discutiremos a evolución da adhesión e da efectividade ao longo destes catro anos, o pouso que parece deixar a intervención na poboación infantil amesá e os posibles efectos sociolingüísticos no medio prazo.

- Mapa sociolingüístico escolar de Santiago de Compostela: exposición de resultados - Martín Vázquez-Fernández (Real Academia Galega)

Os datos sociolingüísticos máis recentes sinalan como o galego deixa de ser a lingua falada pola maioría parte da poboación en Galicia. Na dúas últimas décadas, o número de galegofalantes (monolingües e bilingües) reduciuse en arredor de 400.000 persoas, mentres que os falantes de castelán incrementou en 380.000. Entre os indicadores máis significativos esta dinámica destacan a ruptura da transmisión interxeracional e a perda de uso entre a poboación máis nova., un fenómeno especialmente intenso nos contextos urbanos e periurbanos. Neste escenario, o sistema educativo convértese nun espazo clave para observar as dinámicas de desprazamento ou mantemento lingüístico, na medida en que nel conflúen procesos de socialización, políticas públicas e prácticas familiares.

O caso de Santiago de Compostela, capital administrativa e cidade universitaria do país, ofrece un contexto especialmente relevante para unha análise sociolingüística detallada, tanto pola diversidade da súa rede escolar (pública, concertada e privada) como pola súa estrutura urbana e pola mobilidade residencial que caracteriza a cidade.

Este traballo presenta unha primeira aproximación aos resultados do Mapa sociolingüístico escolar de Santiago de Compostela, unha investigación que combina datos sociolingüísticos e sociodemográficos recollidos entre profesorado, alumnado e familias das etapas de educación primaria, secundaria e postobrigatoria. A mostra analizada supera as 5.000 persoas (N = 5.422). Inspirado en estudos previos, como o Mapa sociolingüístico escolar de Ames, o proxecto ten como obxectivo identificar os factores que estruturan a distribución da poboación escolar compostelá segundo a súa relación coas dúas linguas oficiais.

A análise que aquí se presenta céntrase, de maneira específica, na evolución do uso das linguas cooficiais ao longo das diferentes etapas educativas, coa finalidade de illar o efecto do contexto escolar urbano no desenvolvemento e mantemento da lingua galega na capital galega.

11:30-13:00

SESIÓN DE PÓSTERS

Ana Isabel Boullón Agrelo (Instituto da Lingua Galega, USC)

- A toponimia galega e portuguesa no Toponomasticon Hispaniae

María Álvarez de la Granja (Instituto da Lingua Galega, USC) & Marta Negro Romero (Instituto da Lingua Galega, USC)

- Patrimonio léxico da Gallaecia

María Álvarez de la Granja (Instituto da Lingua Galega, USC), Marta Negro Romero (Instituto da Lingua Galega, USC) & Reyes Rodríguez Rodríguez (Instituto da Lingua Galega, USC)

- Lingua, patrimonio e coñecemento tradicional

Rosario Álvarez (Instituto da Lingua Galega, USC), Francisco Dubert (Instituto da Lingua Galega, USC), Francisco Fernández Rei (Instituto da Lingua Galega, USC), Manuel González González (Instituto da Lingua Galega, USC) & Xulio Sousa (Instituto da Lingua Galega, USC)

- *Atlas Lingüístico Galego* (ALGa)

Rosario Álvarez (Instituto da Lingua Galega, USC)

- Tesouro do léxico patrimonial galego e portugués

Morgana Espírito Santo Braga (Universidade Católica do Salvador) & João Lipe Reis (Secretaria Estadual de Educação do Estado da Bahia)

- Proposta para a construção de um Léxico Alfabético Bilíngue (Libras–Português) aplicado à gestão da informação administrativa

Lurdes Guadalupe Montes Hernández (Universidá d’Uviéu)

- Revisión sistemática de la bibliografía relacionada con la gastrolingüística en lengua asturiana

Sandra Pereira (CLUNL, Universidade Nova de Lisboa) & C. Pinto

- Quando a preposição começa de interessar...

Eva M.^a Domínguez Noya (Instituto da Lingua Galega, USC / Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades) / Vitor Míguez (Instituto da Lingua Galega, USC)

- O CORGA, ferramenta para o estudo da variación no galego contemporáneo